

Spécial budget

Gemengebuet

MAMER CAP HOLZEM



Budget rectifié de l'exercice 2021
Projet de budget pour l'exercice 2022



Inhalt Sommaire

Sitzungsbericht vom 29. November 2021	4
Compte Administratif 2020 et Compte de Gestion 2020	5
Budget rectifié de l'exercice 2021	19
Projet de budget pour l'exercice 2022	19
Conseil communal du 29 novembre 2021	37
Council session minutes 29th November 2021	48
Sitzungsbericht vom 10. Dezember 2021	59
Conseil communal du 10 décembre 2021	77
Council session minutes 10th December 2021	87

Pour consulter le détail du budget communal 2022, il vous suffit de flasher le code QR ci-contre avec votre smartphone ou de taper www.mamer.lu/budget2022 dans l'espace adresse de votre navigateur internet.



Editeur
Gemeng Mamer

Concept & Réalisation
brain&more - agence en
communication, Luxembourg

Sitzungsbericht vom 29. November 2021

Beginn der Sitzung: 17.00 Uhr Ende der Sitzung: 19.15 Uhr Zuhörer: 0

ANWESEND

CSV

ROTH Gilles (Bürgermeister)
FELLER Luc (Schöffe)
BEISSEL Jean (Rat)
BUCHETTE Ed (Rat)
KERSCHENMEYER Tom (Rat)
SCHMID Nadine (Rätin)

LSAP

NEGRI Roger (Schöffe)
ROSENFELD Romain (Rat)
TRAUSCH Roland (Rat)

DP

BINDELS Sven (Rat)

DÉI GRÉNG Mamer

BERNARD Michèle (Rätin)
SCHAAF-HAAS Adèle (Rätin)
VERVIER-WIRTH Claudine (Rätin)

1. Finances communales :

- Présentation du compte de gestion et du compte administratif de l'exercice 2020 ;
- Présentation du budget rectifié de l'exercice 2021 et du budget initial de l'exercice 2022 ;
- Arrêt provisoire du compte de gestion de l'exercice 2019 ;
- Arrêt provisoire du compte administratif de l'exercice 2019.

2. Office social commun à Mamer : Approbation du budget rectifié 2021 et du budget initial 2022.

3. Urbanisme et aménagement du territoire : lotissement d'une parcelle sise à Mamer, 1, rue Gaaschtbiërg en quatre lots (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004).

4. Approbation :

- d'un acte de cession gratuite portant sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord, sous le numéro 434/4503 au lieu-dit « Parc d'Activités Capellen » ;
- d'un acte notarié relatif à la vente d'une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord, sous le numéro 434/4504 au lieu-dit « Parc d'Activités Capellen » ;
- d'un acte notarié relatif à la vente d'une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord, sous le numéro 618/3222 au lieu-dit « Laengst den Kitschenerwee » ;
- d'un acte notarié relatif à la vente d'une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section C de Holzem, sous le numéro 1318/4838 au lieu-dit « In Lotzert » ;
- du contrat Pacte Nature et du choix du conseiller Pacte Nature.

5. Subsidies extraordinaires :

- 50 € à diverses associations à titre de participation financière pour l'année 2021 ;
- 19.950 € au Syndicat d'Initiative et de Tourisme Mamer-Cap-Capellen-Holzem à titre de contribution communale pour l'année 2021.

6. Circulation :

- confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Rue du Kiem à Capellen ;
- confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Tunnel CFL - 13, route de Dippach à Mamer ;
- confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Route de Dippach, Hall forestier ;
- modification du règlement de circulation - rue des Maximins à Mamer (Avenant n°35) ;
- modification du règlement de circulation - rue Bellevue à Mamer (Avenant n°36).

7. Commissions consultatives : Démission d'un membre de la Commission des Bâtisses et de l'Aménagement du Territoire.

8. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

9. Affaires de personnel : Décision relative à l'allocation de cadeaux de départ à la retraite ou à la remise de montres jubilaires pour 20 années de bons et loyaux services.

Vor der Sitzung des Gemeinderates überreichte eine Delegation des „Syndicat d'Initiative“ im Namen von Sankt Nikolaus „Boxemännercher“ an alle Anwesenden.

Nachdem Bürgermeister Gilles Roth (CSV) die vollzählige Anwesenheit der Ratsmitglieder festgestellt hatte, stellte er die Konten des Gemeindevorstandes und des Schöffenrates für das Haushaltsjahr 2020 vor.

1. Gemeindefinanzen:

- Vorstellung der Konten des Gemeindevorstandes und der Konten des Schöffenrates für das Haushaltsjahr 2020;

Compte Administratif 2020 et Compte de Gestion 2020

présentés le 29 novembre 2021 par M. Gilles ROTH, Bourgmestre

„Dir Dammen an Häre Schäffen a Gemengeconseilleren,

Allgemeng Bemierkungen

Opgrond vum Artikel 162 aus dem Gemeindegesetz presentéieren ech haut dem Gemengerot d'Ofschlosskonte vum Joer 2020.

Et sinn dëst d'Kont vum 20. Exercice fir deen dëse Schäfferot d'politesch Verantwortung dréit. Op Wonsch vum Gemengerot geschitt d'Virstellung vun den 2020er Ofschlosskonte virun der Presentatioun an dem Vote vum Budget rectifié fir d'Joer 2021 an dem Budget fir d'Joer 2022.

Am Géigesaz zu dem Budget, deen eng Aschätzung vun de geplangten Recetten an Depense duerstellt, ginn d'Konten Opschloss iwwert déi reell getäteg Einnahmen an Ausgaben op den 31.12. vun dem betreffenden Exercice.

Och erlaabt de Kont et, dem Gemengerot déi sougenannte véridicité budgétaire anzuschätzen, d.h. feststellen a wéi engem Mooss d'Estimatiounen vun de Recetten an den Depensen am Kader vun der Opstellung vum Budget der Realitéit entsprach hunn.

1) Ofschlosskonte vum Joer 2020

D'Eckdate vum 2020er Kont sinn am Tableau récapitulatif (Tableau n°1) nach eng Kéier opgefouert:

Tableau récapitulatif

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	42 021 365,79 €	1 705 154,91 €
Total des dépenses	29 312 606,16 €	14 245 258,84 €
Boni propre à l'exercice 2020	12 708 759,63 €	
Mali propre à l'exercice 2020		12 540 103,93 €
Boni du compte de l'exercice 2019	15 426 327,30 €	
Mali du compte de l'exercice 2019		
Boni général	28 135 086,93 €	
Mali général		12 540 103,93 €
Transfert de l'ordinaire vers l'extraordinaire	-12 540 103,93 €	+12 540 103,93 €
Boni définitif	15 594 983,00 €	
Mali définitif		

Aus dësem Tableau gesi mir, datt d'Joer 2020 mat engem Boni ordinaire vun 12.708.759,63 € ofgeschloss huet. Zielt een hei de Boni vum Joer 2019 dobäi, dee sech op 15.426.327,30 € beleeft, da gesäit een, dat mer am Joer 2020 en ordinaire Boni general vu 28.135.086,93 € hunn.

II) Compte ordinaire 2020

Den Total vun den uerdentlechen Einname beleeft sech am Joer 2020 op 42.021.365,79 €.

Déi uerdentlech Dépense louchen am Joer 2020 bei 29.312.606,16 €.

Ons Recetten si 2020 em 4,08% par rapport zu 2019 zrëckgaangen.

Déi uerdentlech Ausgabe si par rapport zum Kont 2019 ëm 4,83% geklomm.

Compte 2019 par rapport au compte 2020

	Compte 2019	Compte 2020	Variation en €	Variation en %
Recettes ordinaires	43 808 525,47 €	42 021 365,79€	-1 787 159,68 €	-4,08%
Dépenses ordinaires	27 962 604,52 €	29 312 606,16€	1 350 001,64€	4,83%

Bei den zwou gréisste Recette vun der Gemeng dem Fonds de dotation globale des communes (FDGC) an dem Impôt commercial communal (ICC) – der Gewerbesteier – krut d'Gemeng fir 2020:

- 27.621.743,34 € beim FDGC, an
- 4.014.415,14 € beim ICC.

Par rapport zu 2019 bedéit dëst, en Minus vun 1,7 Milliounen € beim FDGC an en Minus vun bal 1,1 Milliounen € beim ICC. Zesummen maachen dat en Minus vun 2,8 Milliounen €.

Et sierf ervirzehiewen, datt den ICC an den FDGC kombinéiert 31,63 Milliounen € ausmaachen an datt dës Recetten 75,29% vun onsen Gesamtrecetten 2020 bedeuten.

Tableau n°2 - Evolution du FDGC et de l'ICC 2020 par rapport au compte 2019 et au budget rectifié 2020

	Compte 2019	Budget rectifié 2020	Compte 2020	Variation Compte 2020 / Compte 2019	Variation Compte 2020 / Budget rectifié 2020
FDGC	29 383 722,63 €	26 277 538,75 €	27 621 743,34 €	-6,00%	5,12%
ICC	5 113 591,03 €	4 365 000,00 €	4 014 415,14 €	-21,50%	-8,03%
TOTAL	34 497 313,66 €	30 642 538,75 €	31 636 158,48 €	-8,29%	3,24%

Op Grond vun den Erklärungen déi ech iech elo gi hunn, ënner anerem zu onsen 2 Haaptrecetten, an dem Tableau n°3 gesitt Dir, datt déi uerdentlech Gesamteinnamen am Kont 2020 ëm 1,91% méi héich louche wéi am Budget rectifié 2020 ageschat.

D'Ausgabe louchen am Kont 2020 em 6,01% manner héich, wéi ursprénglech ageschat. Den ordinaire Boni fir 2020 läit ëm 26,46% méi héich wéi mer en am Budget rectifié 2020 virgesinn haten.

Tableau n°3 - Budget rectifié 2020 / Compte 2020

	Budget rectifié 2020	Compte 2020	Variation en € entre C2020 et BR2020	Variation en % entre C2020 et BR2020
Recettes ordinaires	41 236 914,79 €	42 021 365,79 €	784 451,00 €	1,91%
Dépenses ordinaires	31 186 637,83 €	29 312 606,16 €	-1 874 031,67 €	-6,01%
Boni ordinaire	10 050 276,96 €	12 708 759,63 €	2 658 482,67 €	26,46%

De Boni ordinaire vun 12.708.759,63 € mécht 30,24% vun onse Gesamteinnamen aus.

An dem Tableau n°4 (Annexe) sinn am Detail d'Differenze bei den uerdentlechen Einnamen an Ausgaben tëschent dem Budget rectifié an den Ofschlosskonten 2020 opgefouert.

Tableau n°4

Article budgétaire	Libellé	Budget rectifié 2020 en €	Compte 2020 en €	Variation entre compte et budget rectifié en €	Variation en %
2/036/791000/99001	Recettes ordinaires restant à recouvrer des exercices antérieurs	160 391,54	160 391,54	-	0,00%
2/113/706090/99001	Participation des particuliers aux activités de loisirs	50 000,00	18 859,56	-31 140,44	-62,28%
2/120/705100/99001	Vente de produits	1 000,00	930,00	-70,00	-7,00%
2/120/707250/99001	Taxes de chancellerie - Biergerzenter	10 000,00	3 647,00	-6 353,00	-63,53%
2/120/744400/99002	Subvention de l'Etat pour l'emploi de jeunes chômeurs	6 500,00	-	-6 500,00	-100,00%
2/120/748310/99001	Remboursements du Fonds pour dépenses communales : Congé politique	100 000,00	101 580,89	1 580,89	1,58%
2/120/748350/99001	Remboursement des dégâts causés par les tiers	2 500,00	75,00	-2 425,00	-97,00%
2/120/748380/99001	Autres remboursements	75 000,00	15 622,54	-59 377,46	-79,17%
2/120/748380/99002	Part des tiers dans les frais de publication commodo/incommodo	35 000,00	11 961,49	-23 038,51	-65,82%
2/120/748391/99001	TVA remboursée par l'administration de l'Enregistrement et des Domaines	68 000,00	75 756,50	7 756,50	11,41%
2/120/748800/99001	Mesures d'aides dans le cadre de la pandémie COVID-19 - recettes	40 000,00	22 696,77	-17 303,23	-43,26%
2/130/706140/99001	Services d'impression et de copies	500,00	90,00	-410,00	-82,00%
2/130/707220/99001	Autorisations de bâtir	150 000,00	57 714,45	-92 285,55	-61,52%
2/130/707220/99002	Taxes dossiers PAP	14 500,00	7 500,00	-7 000,00	-48,28%
2/130/744400/99001	Subvention de l'Etat pour l'occupation de personnel à capacité de travail réduite	75 000,00	97 141,26	22 141,26	29,52%
2/130/744400/99002	Subvention de l'Etat pour l'emploi de jeunes chômeurs	7 000,00	46 332,67	39 332,67	561,90%
2/130/748380/99001	Remboursement des frais pour l'élaboration de projets	5 000,00	-	-5 000,00	-100,00%
2/130/748392/99001	Remboursement des indemnités pécuniaires de maladie par la mutualité des employeurs	150 000,00	120 318,58	-29 681,42	-19,79%
2/130/748393/99001	Remboursements pour congé sportif, culturel, éducatif et mandats sociaux	5 000,00	4 449,38	-550,62	-11,01%
2/170/707110/99001	Impôt foncier	940 000,00	932 473,42	-7 526,58	-0,80%
2/170/707120/99001	Impôt commercial	4 365 000,00	4 014 415,14	-350 584,86	-8,03%
2/170/707140/99001	Taxe sur les chiens	28 000,00	29 250,00	1 250,00	4,46%
2/170/744560/99001	Fonds de dotation globale des communes	26 277 538,75	27 621 743,34	1 344 204,59	5,12%
2/180/755210/99001	Intérêts sur comptes courants	100,00	3 883,12	3 783,12	3783,12%
2/180/755240/99001	Finances - Intérêts négatifs sur emprunts	23 500,00	6 983,68	-16 516,32	-70,28%
2/220/706060/99001	Ventes de repas sur roues	65 000,00	67 590,00	2 590,00	3,98%
2/242/708800/99001	Autres prestations et autres services concernant la MRE	6 000,00	-	-6 000,00	-100,00%
2/242/748380/99001	Remboursement des frais d'énergie, d'eau potable et d'assainissement	55 000,00	-	-55 000,00	-100,00%
2/242/748380/99002	Remboursement des frais d'exploitation	800 000,00	944 383,19	144 383,19	18,05%
2/320/744611/99001	Location de biens immeubles au CGDIS	410 000,00	409 497,00	-503,00	-0,12%
2/320/748380/99001	Remboursement des frais avancés pour le CGDIS	100 000,00	22 286,16	-77 713,84	-77,71%
2/410/702200/99001	Ventes de produits forestiers (bois,....)	170 000,00	120 135,23	-49 864,77	-29,33%
2/410/708211/99001	Location de la pêche, de la chasse	4 500,00	4 938,76	438,76	9,75%
2/410/744611/99011	Participations de l'Etat - DF	50 000,00	45 070,78	-4 929,22	-9,86%
2/422/752000/99001	Dividendes sur participations dans une société de gaz	8 576,50	8 576,50	-	0,00%
2/425/702300/99001	Vente d'électricité	40 000,00	21 720,84	-18 279,16	-45,70%
2/425/744800/99001	Autres subventions d'exploitation	5 000,00	-	-5 000,00	-100,00%
2/430/708220/99001	Location du site „Op der Drèps“	3 000,00	2 665,00	-335,00	-11,17%
2/441/706040/99001	Recettes relatives à la „Night Card Mamer“	3 000,00	3 300,00	300,00	10,00%
2/441/744118/99001	Subvention de l'Etat pour le Late Night bus	11 000,00	13 361,00	2 361,00	21,46%
2/490/702100/99001	Recettes du marché	1 750,00	1 608,01	-141,99	-8,11%
2/490/707250/99001	Taxes de chancellerie : nuits blanches	200,00	111,54	-88,46	-44,23%
2/510/705100/99001	Ventes de poubelles et sacs poubelles	50 000,00	47 144,65	-2 855,35	-5,71%
2/510/706022/99001	Services d'enlèvement, destruction et recyclage des ordures	1 250 000,00	1 331 194,96	81 194,96	6,50%
2/520/706023/99001	Utilisation de la canalisation et épuration des eaux usées	1 875 000,00	1 948 316,72	73 316,72	3,91%
2/590/744710/99001	Pacte Climat	250 000,00	249 591,20	-408,80	-0,16%
2/611/708212/99001	Loyers et charges locatives d'immeubles bâtis	22 900,00	19 969,64	-2 930,36	-12,80%
2/623/707220/99001	Taxes compensatoires liées aux garages et emplacements de parking	80 000,00	-	-80 000,00	-100,00%
2/623/707220/99002	Vignettes de stationnement résidentiel	5 000,00	1 575,00	-3 425,00	-68,50%
2/623/708214/99001	Parking payant	20 000,00	15 531,64	-4 468,36	-22,34%
2/623/748380/99001	Produit des avertissements taxés	5 000,00	2 628,00	-2 372,00	-47,44%
2/624/748350/99001	Remboursement des dégâts causés par les tiers	1 000,00	-	-1 000,00	-100,00%
2/626/706200/99001	Services funéraires	20 000,00	18 806,00	-1 194,00	-5,97%
2/626/708216/99001	Location de la morgue	2 000,00	2 280,00	280,00	14,00%
2/626/741000/99001	Redevances pour concessions	10 000,00	8 850,00	-1 150,00	-11,50%
2/630/702300/99001	Vente d'eau à des particuliers	1 550 000,00	1 481 309,64	-68 690,36	-4,43%
2/630/702300/99002	Vente d'eau à d'autres communes	5 000,00	5 848,99	848,99	16,98%
2/630/706021/99001	Abonnement à l'eau - frais fixes	90 000,00	90 502,95	502,95	0,56%
2/630/706120/99001	Remboursement de travaux sur le réseau de la conduite d'eau	10 000,00	1 830,64	-8 169,36	-81,69%
2/640/744611/99001	Participation par l'Etat aux frais d'éclairage sur la voirie nationale	15 000,00	25 606,00	10 606,00	70,71%
2/650/708211/99001	Loyers et charges de terrains	16 003,00	24 904,83	8 901,83	55,63%
2/690/707280/99001	Taxe de séjour	5 000,00	3 697,07	-1 302,93	-26,06%
2/690/708212/99001	Loyers et charges de bâtiments	232 550,00	224 522,73	-8 027,27	-3,45%
2/690/748380/99001	Remboursement des frais d'énergie, d'eau potable et d'assainissement	25 000,00	50 644,69	25 644,69	102,58%
2/734/708212/99001	Loyer CIPA	331 000,00	330 842,52	-157,48	-0,05%
2/734/708212/99002	Location chambres CIPA par autres communes	1 000,00	-	-1 000,00	-100,00%
2/821/708211/99001	Location de terrains de sports	500,00	-	-500,00	-100,00%
2/822/708212/99001	Loyers et charges de bâtiments	9 355,00	-	-9 355,00	-100,00%
2/822/708213/99001	Location de halls sportifs	1 000,00	-	-1 000,00	-100,00%
2/823/706090/99001	Droits d'entrée de la piscine	1 500,00	1 058,00	-442,00	-29,47%
2/823/706160/99001	Participation des particuliers aux frais des cours de natation	3 000,00	2 850,00	-150,00	-5,00%
2/831/708213/99001	Recettes provenant de la location des centres culturels	6 500,00	4 610,00	-1 890,00	-29,08%
2/836/706160/99001	Participation des particuliers aux frais des cours de musique	100 000,00	99 592,00	-408,00	-0,41%

2/836/744710/99001	Subvention de l'Etat pour l'enseignement musical	-	25 879,80	25 879,80	
2/836/744710/99002	Subvention pour l'enseignement musical	560 000,00	628 879,06	68 879,06	12,30%
2/839/706160/99001	Participation des particuliers aux frais de cours pour adultes	13 800,00	13 232,30	-567,70	-4,11%
2/839/744710/99001	Participation de l'Etat aux frais de cours pour adultes	6 000,00	5 570,00	-430,00	-7,17%
2/840/706070/99001	Taxe d'abonnement à l'antenne collective	290 000,00	258 562,26	-31 437,74	-10,84%
2/860/707210/99001	Droits de places aux foires et aux marchés	100,00	-	-100,00	-100,00%
2/890/708220/99001	Location de mobilier	150,00	99,16	-50,84	-33,89%
2/890/748380/99001	Autres remboursements	1 500,00	-	-1 500,00	-100,00%
2/910/706160/99001	Participation d'autres personnes aux frais scolaires	500,00	800,00	300,00	60,00%
2/910/706170/99001	Part des Parents dans les activités scolaires	30 000,00	29 625,00	-375,00	-1,25%
2/910/744611/99001	Participation de l'Etat dans les frais de personnel	-	23 400,00	23 400,00	
2/910/744612/99001	Participation d'autres communes aux frais scolaires (enfants hors commune)	19 000,00	22 550,00	3 550,00	18,68%
Total		41 236 914,79	42 021.365,79		
3/036/645000/99001	Produits irrécouvrables et décharges accordées par le collège échevinal	-	4 229,60	4 229,60	
3/036/645000/99002	Décharges accordées par le Conseil communal	-	402,74	402,74	
3/036/691000/99001	Recettes restant à recouvrer à la clôture de l'exercice	-	118 363,25	118 363,25	
3/111/615211/99001	Frais de déplacement	250,00	-	-250,00	-100,00%
3/111/615243/99001	Menues dépenses imprévues du collège échevinal	26 500,00	26 481,70	-18,30	-0,07%
3/111/642110/99001	Collège des bourgmestre et échevins - indemnités générales	45 500,00	46 499,40	999,40	2,20%
3/111/643110/99001	Conseil communal - jetons de présence	32 000,00	33 390,40	1 390,40	4,35%
3/111/648800/99001	Organes politiques - Cadeaux alloués aux membres du corps politique	7 350,00	4 900,00	-2 450,00	-33,33%
3/111/648800/99002	Organes politiques - Cadeaux alloués par la commune	1 000,00	484,92	-515,08	-51,51%
3/113/615242/99001	Commission des Affaires Culturelles - Frais de réunions et de manifestations	48 600,00	18 048,99	-30 551,01	-62,86%
3/113/615242/99002	Commission des Bâtisses et de l'Aménagement du Territoire - Frais de réunions et de manifestations	1 000,00	-	-1 000,00	-100,00%
3/113/615242/99003	Commission des Chemins Ruraux et de l'Exploitation Forestière - Frais de réunions et de manifestations	1 000,00	-	-1 000,00	-100,00%
3/113/615242/99004	Commission Consultative Communale d'Intégration - Frais de réunions et de manifestations	30 000,00	1 011,19	-28 988,81	-96,63%
3/113/615242/99005	Commission de l'Energie et de l'Environnement - Frais de réunions et de manifestations	30 000,00	3 428,41	-26 571,59	-88,57%
3/113/615242/99006	Commission de l'Egalité des Chances - Frais de réunions et de manifestations	36 000,00	35 374,29	-625,71	-1,74%
3/113/615242/99007	Commission de la Famille et du 3 ^e Âge - Frais de réunions et de manifestations	59 250,00	7 832,47	-51 417,53	-86,78%
3/113/615242/99008	Commission des Finances et des Acquisitions - Frais de réunions et de manifestations	1 000,00	-	-1 000,00	-100,00%
3/113/615242/99009	Commission de la Jeunesse - Frais de réunions et de manifestations	30 000,00	-	-30 000,00	-100,00%
3/113/615242/99010	Commission scolaire - Frais de réunions et de manifestations	15 000,00	-	-15 000,00	-100,00%
3/113/615242/99011	Commission des Sports et des Loisirs - Frais de réunions et de manifestations	30 000,00	14 183,26	-15 816,74	-52,72%
3/113/615242/99012	Commission de l'inclusion sociale	30 000,00	29 120,52	-879,48	-2,93%
3/113/615242/99013	Commission de la mobilité	30 000,00	2 990,91	-27 009,09	-90,03%
3/113/642400/99001	Commissions consultatives - Indemnités	20 000,00	-	-20 000,00	-100,00%
3/113/643400/99001	Commissions consultatives - Jetons de présence	65 000,00	41 230,27	-23 769,73	-36,57%
3/120/603500/99001	Fournitures de bureau - ADM	32 500,00	30 777,63	-1 722,37	-5,30%
3/120/603500/99002	Livres et publications pour la bibliothèque communale - ADM	5 500,00	5 007,27	-492,73	-8,96%
3/120/603600/99001	Carburants pour véhicules - ADM	1 000,00	789,15	-210,85	-21,09%
3/120/608111/99001	Consommation d'eau (facturation interne) - ADM	4 300,00	544,68	-3 755,32	-87,33%
3/120/608112/99002	Electricité - ADM - ventilation	38 525,00	40 041,16	1 516,16	3,94%
3/120/608114/99001	Chauffage de bâtiments - Chaleur - ADM	7 500,00	2 073,01	-5 426,99	-72,36%
3/120/608121/99001	Fournitures d'entretien - ADM	15 000,00	11 452,48	-3 547,52	-23,65%
3/120/608121/99002	Fournitures d'entretien sur biens immobiliers (ancien 850 cultes)	1 400,00	-	-1 400,00	-100,00%
3/120/608122/99001	Autre petit équipement - ADM	12 500,00	9 957,88	-2 542,12	-20,34%
3/120/611110/99001	Loyers et charges immobilières - terrains	15 070,00	9 496,63	-5 573,37	-36,98%
3/120/611120/99001	Loyers et charges immobilières - bâtiments	24 776,00	25 074,98	298,98	1,21%
3/120/611200/99001	Location - Matériel informatique - ADM	270 000,00	227 528,71	-42 471,29	-15,73%
3/120/612200/99001	Entretien et réparation - Bâtiments - ADM	140 000,00	97 591,21	-42 408,79	-30,29%
3/120/612200/99002	Entretien et réparations - Véhicules - ADM	4 000,00	2 645,21	-1 354,79	-33,87%
3/120/612200/99003	Entretien et réparation - Matériel informatique - ADM	45 000,00	44 777,80	-222,20	-0,49%
3/120/612200/99004	Entretien et réparation - Mobilier - ADM	5 000,00	-	-5 000,00	-100,00%
3/120/612200/99005	Entretien et réparations de bâtiments (ancien 850 cultes)	27 000,00	19 914,71	-7 085,29	-26,24%
3/120/613410/99001	Honoraires juridiques	85 000,00	74 098,15	-10 901,85	-12,83%
3/120/613488/99001	Autres honoraires	60 000,00	39 199,56	-20 800,44	-34,67%
3/120/614100/99001	Assurances - Bâtiments (incendie / vol...)	86 500,00	86 334,40	-165,60	-0,19%
3/120/614100/99002	Assurances sur véhicules - ADM	2 200,00	2 087,60	-112,40	-5,11%
3/120/614600/99001	Assurance responsabilité civile	16 800,00	16 766,02	-33,98	-0,20%
3/120/615100/99001	Frais de communication - imprimés et publications	300 000,00	290 224,30	-9 775,70	-3,26%
3/120/615100/99002	Relations publiques - Annonces et projets audiovisuels	67 000,00	46 765,21	-20 234,79	-30,20%
3/120/615212/99001	Frais de déplacement - ADM	200,00	117,40	-82,60	-41,30%
3/120/615241/99001	Biergerzenter - Frais en relation avec l'organisation de mariages	5 000,00	2 857,28	-2 142,72	-42,85%
3/120/615300/99001	Frais postaux et de télécommunication	145 000,00	141 616,20	-3 383,80	-2,33%
3/120/618400/99001	Elimination des déchets non industriels (facturation interne) - ADM	2 000,00	3 049,77	1 049,77	52,49%
3/120/618500/99001	Assainissement (facturation interne) - ADM	3 500,00	631,30	-2 868,70	-81,96%
3/120/618820/99001	Frais de formation - ADM	500,00	-	-500,00	-100,00%
3/120/618880/99001	Mesures d'aides dans le cadre de la pandémie COVID-19 - dépenses	550 000,00	545 757,22	-4 242,78	-0,77%
3/120/621000/99001	Fonctionnaires - Rémunérations brutes - ADM	1 574 250,00	1 563 585,72	-10 664,28	-0,68%
3/120/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - ADM	70 760,00	70 900,57	140,57	0,20%
3/120/621000/99005	Subvention prêts logement fonctionnaires/employés	12 000,00	11 955,75	-44,25	-0,37%

3/120/621000/99015	Personnel communal - Cadeaux alloués au personnel communal	21 000,00	17 940,00	-3 060,00	-14,57%
3/120/621000/99021	Employés communaux - Rémunérations brutes - ADM	521 360,00	521 359,20	-0,80	0,00%
3/120/621000/99022	Salariés à tâche intellectuelle - Rémunérations brutes - ADM	-	6 328,61	6 328,61	
3/120/622000/99002	Emploi de jeunes chômeurs - ADM	20 000,00	-	-20 000,00	-100,00%
3/120/623000/99001	Fonctionnaires - Charges sociales part patronale - ADM	384 500,00	381 710,55	-2 789,45	-0,73%
3/120/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - ADM	11 716,00	11 478,96	-237,04	-2,02%
3/120/623000/99004	Assurance-accidents du travail	-	20,88	20,88	
3/120/623000/99021	Employés communaux - Charges sociales part patronale - ADM	66 750,00	66 478,46	-271,54	-0,41%
3/120/623000/99022	Salariés à tâche intellectuelle - Charges sociales part patronale - ADM	-	1 025,55	1 025,55	
3/120/628000/99001	Autres charges sociales	300,00	96,00	-204,00	-68,00%
3/120/646500/99001	Droits d'enregistrement et de timbre, droits d'hypothèques	1 000,00	691,81	-308,19	-30,82%
3/120/648211/99001	Participation aux frais d'exploitation du SIGI	142 626,88	142 626,88	-	0,00%
3/120/648211/99002	Location de logiciel auprès du SIGI	111 249,00	111 249,00	-	0,00%
3/120/648211/99003	Frais de centralisation payés au SIGI	38 323,02	21 008,90	-17 314,12	-45,18%
3/120/648211/99004	Participations aux frais d'exploitation du Syvicol	12 649,00	12 649,00	-	0,00%
3/120/668000/99001	Amendes et pénalités fiscales, sociales et pénales	1 000,00	-	-1 000,00	-100,00%
3/120/688000/99001	TVA payée à l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines	65 000,00	161 314,74	96 314,74	148,18%
3/130/603500/99001	Fournitures de bureau - STC	10 000,00	6 993,21	-3 006,79	-30,07%
3/130/603600/99001	Carburants pour véhicules - STC	1 000,00	321,04	-678,96	-67,90%
3/130/608111/99001	Consommation d'eau (facturation interne) - STC	600,00	648,98	48,98	8,16%
3/130/608112/99002	Electricité - STC - ventilation	13 735,00	14 275,54	540,54	3,94%
3/130/608114/99001	Chauffage de bâtiments - Chaleur - STC	13 000,00	8 043,00	-4 957,00	-38,13%
3/130/608121/99001	Fournitures d'entretien - STC	10 000,00	6 767,09	-3 232,91	-32,33%
3/130/608122/99001	Autre petit équipement - STC	10 000,00	7 570,00	-2 430,00	-24,30%
3/130/611200/99001	Location - Matériel informatique - STC	27 665,00	28 577,26	912,26	3,30%
3/130/612200/99001	Entretien et réparation - Bâtiments - STC	40 000,00	24 114,37	-15 885,63	-39,71%
3/130/612200/99002	Entretien et réparations - Véhicules - STC	6 000,00	3 675,88	-2 324,12	-38,74%
3/130/612200/99003	Entretien et réparations - Matériel informatique - STC	2 200,00	488,20	-1 711,80	-77,81%
3/130/612300/99001	Contrats de maintenance - Matériel informatique - STC	64 400,00	37 856,22	-26 543,78	-41,22%
3/130/614100/99002	Assurances sur véhicules - STC	1 000,00	944,60	-55,40	-5,54%
3/130/615212/99001	Frais de déplacement - STC	750,00	27,20	-722,80	-96,37%
3/130/618400/99001	Elimination des déchets non industriels (facturation interne) - STC	200,00	-	-200,00	-100,00%
3/130/618500/99001	Assainissement (facturation interne) - STC	650,00	767,24	117,24	18,04%
3/130/618820/99001	Frais de formation - STC	1 000,00	352,35	-647,65	-64,77%
3/130/621000/99001	Fonctionnaires - Rémunérations brutes - STC	844 000,00	843 566,90	-433,10	-0,05%
3/130/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - STC	154 940,00	155 247,80	307,80	0,20%
3/130/621000/99021	Employés communaux - Rémunérations brutes - STC	172 365,00	172 363,24	-1,76	0,00%
3/130/621000/99022	Salariés à tâche intellectuelle - Rémunérations brutes - STC	87 000,00	131 664,63	44 664,63	51,34%
3/130/622000/99001	Engagement d'étudiants	8 000,00	7 217,80	-782,20	-9,78%
3/130/622000/99002	Emploi de jeunes chômeurs - STC	25 000,00	-	-25 000,00	-100,00%
3/130/623000/99001	Fonctionnaires - Charges sociales part patronale - STC	210 000,00	209 634,97	-365,03	-0,17%
3/130/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - STC	25 654,00	25 134,97	-519,03	-2,02%
3/130/623000/99021	Employés communaux - Charges sociales part patronale - STC	23 000,00	22 593,22	-406,78	-1,77%
3/130/623000/99022	Salariés à tâche intellectuelle - Charges sociales part patronale - STC	14 500,00	21 333,64	6 833,64	47,13%
3/130/623000/99025	Etudiants - Charges sociales part patronale	100,00	67,41	-32,59	-32,59%
3/140/615241/99001	Frais de jumelage	2 500,00	-	-2 500,00	-100,00%
3/170/646100/99001	Impôt foncier	9 330,00	9 312,30	-17,70	-0,19%
3/170/648510/99001	Fonds pour Dépenses Communales	41 000,00	41 000,00	-	0,00%
3/180/613300/99001	Frais de compte	3 000,00	3 284,26	284,26	9,48%
3/180/648231/99001	Fonds pour l'emploi	43 985,00	19 179,90	-24 805,10	-56,39%
3/180/655210/99001	Intérêts débiteurs sur compte courant	2 500,00	2 291,09	-208,91	-8,36%
3/180/655220/99001	Annuités des emprunts - part formée par les intérêts	50 736,24	34 574,35	-16 161,89	-31,85%
3/180/658200/99001	Annuité des emprunts - part formée par l'amortissement	2 764 553,01	2 764 572,09	19,08	0,00%
3/220/608121/99001	Fournitures d'entretien - CS	600,00	89,62	-510,38	-85,06%
3/220/608122/99001	Autre petit équipement - CS	2 500,00	-	-2 500,00	-100,00%
3/220/611200/99001	Location - Matériel informatique - CS	2 650,00	2 545,93	-104,07	-3,93%
3/220/612150/99001	Achat des repas sur roues	65 000,00	63 791,52	-1 208,48	-1,86%
3/220/612160/99001	Service téléassistance	22 800,00	22 186,57	-613,43	-2,69%
3/220/612200/99001	Entretien et réparations - Bâtiment - CS	22 400,00	18 671,02	-3 728,98	-16,65%
3/220/612200/99002	Repas sur roues - Entretien et réparation du matériel	1 000,00	589,68	-410,32	-41,03%
3/220/612200/99003	Entretien et réparations - Matériel informatique - CS	300,00	223,42	-76,58	-25,53%
3/220/648120/99001	Participation aux frais selon convention - CS	48 000,00	47 719,16	-280,84	-0,59%
3/220/648120/99003	Subventions aux particuliers	5 000,00	360,00	-4 640,00	-92,80%
3/230/603130/99001	Maison de la citoyenneté - Frais de chauffage	3 500,00	-	-3 500,00	-100,00%
3/230/603500/99001	Maison de la citoyenneté - Fournitures consommables : Fournitures de bureau	4 000,00	194,69	-3 805,31	-95,13%
3/230/608111/99001	Maison de la citoyenneté - Consommation d'eau (facturation interne)	700,00	-	-700,00	-100,00%
3/230/608112/99001	Maison de la citoyenneté - Consommation d'électricité	3 500,00	-	-3 500,00	-100,00%
3/230/608122/99001	Maison de la citoyenneté - Autre petit équipement	5 000,00	764,76	-4 235,24	-84,70%
3/230/611120/99001	Maison de la citoyenneté - Loyers et charges locatives	16 000,00	13 948,28	-2 051,72	-12,82%
3/230/611200/99001	Maison de la citoyenneté - Location : Matériel informatique	5 000,00	2 716,27	-2 283,73	-45,67%
3/230/612200/99001	Maison de la citoyenneté - Entretien et réparations	7 500,00	4 342,65	-3 157,35	-42,10%
3/230/615212/99001	Service à l'Egalité des chances - Frais de route et de séjour	500,00	-	-500,00	-100,00%
3/230/618880/99001	Maison de la citoyenneté - Conventions avec prestataires externes	60 000,00	54 349,75	-5 650,25	-9,42%
3/242/603110/99001	Chauffage de bâtiments - Pellets - MRE - ventilation	7 618,50	5 381,13	-2 237,37	-29,37%
3/242/603110/99002	Chauffage de bâtiments - Bois brut - MRE - ventilation	846,50	-	-846,50	-100,00%
3/242/608112/99002	Electricité - MRE - ventilation	23 450,00	24 372,88	922,88	3,94%
3/242/608121/99001	Fournitures d'entretien - MRE	7 500,00	995,04	-6 504,96	-86,73%
3/242/608122/99001	Autre petit équipement - MRE	4 500,00	1 513,58	-2 986,42	-66,36%
3/242/612200/99001	Entretien et réparation - Bâtiments - MRE	200 000,00	193 130,64	-6 869,36	-3,43%
3/242/621000/99022	Salariés à tâche intellectuelle - Rémunérations brutes - MRE	93 000,00	86 328,70	-6 671,30	-7,17%
3/242/623000/99022	Salariés à tâche intellectuelle - Charges sociales part patronale - MRE	15 500,00	14 178,33	-1 321,67	-8,53%
3/242/648120/99001	Participation aux frais de la Maison Relais	1 005 000,00	1 004 740,92	-259,08	-0,03%

GEMENGEBUET MAMER CAP HOLZEM

3/242/648120/99002	Subventions aux particuliers	5 000,00	80,53	-4 919,47	-98,39%
3/250/608121/99001	Fournitures d'entretien - MJ	2 000,00	1 419,30	-580,70	-29,04%
3/250/608122/99001	Autre petit équipement - MJ	4 000,00	-	-4 000,00	-100,00%
3/250/612200/99001	Entretien et réparations - Bâtiment - MJ	28 500,00	24 081,98	-4 418,02	-15,50%
3/250/648120/99001	Participation conventionnelle - MJ	130 000,00	5 595,96	-124 404,04	-95,70%
3/250/648330/99001	Primes - Jeunesse	95 000,00	94 994,97	-5,03	-0,01%
3/260/648110/99001	Subventions aux associations - PS	24 000,00	23 150,00	-850,00	-3,54%
3/260/648211/99001	Participation aux frais d'exploitation de l'office social - convention MIFA 50/50	132 674,28	122 802,40	-9 871,88	-7,44%
3/260/648310/99001	Aides aux personnes dans le besoin (Vie Chère)	20 000,00	12 799,97	-7 200,03	-36,00%
3/260/648320/99001	Aides aux sinistrés - PS	5 000,00	-	-5 000,00	-100,00%
3/310/603600/99001	Carburants pour véhicules - OP	3 000,00	1 893,28	-1 106,72	-36,89%
3/310/608122/99001	Autre petit équipement - OP	5 000,00	1 142,50	-3 857,50	-77,15%
3/310/612200/99002	Entretien et réparations - Véhicules - OP	7 000,00	2 821,36	-4 178,64	-59,69%
3/310/614100/99002	Assurances sur véhicules - OP	1 000,00	852,80	-147,20	-14,72%
3/310/621000/99001	Fonctionnaires - Rémunérations brutes - OP	145 500,00	145 452,15	-47,85	-0,03%
3/310/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - OP	107 360,00	107 573,28	213,28	0,20%
3/310/623000/99001	Fonctionnaires - Charges sociales part patronale - OP	35 400,00	35 362,13	-37,87	-0,11%
3/310/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - OP	17 776,00	17 416,36	-359,64	-2,02%
3/310/648120/99001	Fourrière pour chiens - participation conventionnelle	1 100,00	1 072,00	-28,00	-2,55%
3/320/603110/99001	Chauffage de bâtiments - CISMA - Pellets	2 218,43	2 218,43	-	0,00%
3/320/603600/99012	Carburants pour véhicules - CISMA - Service pompiers	897,20	897,20	-	0,00%
3/320/608121/99001	Fournitures d'entretien - CISMA	2 500,00	2 419,32	-80,68	-3,23%
3/320/608122/99012	Autre petit équipement - CISMA - Service pompiers	160,00	157,63	-2,37	-1,48%
3/320/612200/99001	Entretien et réparation - Bâtiments - CISMA	42 000,00	42 472,87	472,87	1,13%
3/320/612200/99022	Entretien et réparation - Véhicules - CISMA - Service pompiers	22 300,00	22 286,16	-13,84	-0,06%
3/320/614100/99021	Assurances sur véhicules - CISMA - Service ambulancier	100,00	56,16	-43,84	-43,84%
3/320/614100/99022	Assurances sur véhicules - CISMA - Service pompiers	1 100,00	1 033,34	-66,66	-6,06%
3/320/615300/99001	Frais postaux et de télécommunications - CISMA	1 553,00	1 552,80	-0,20	-0,01%
3/320/618600/99001	Frais de surveillance - CISMA	-	220,90	220,90	
3/320/648110/99012	Subventions au Service pompiers	8 200,00	7 750,00	-450,00	-5,49%
3/320/648211/99001	Contribution financière annuelle au CGDIS	324 000,00	356 679,22	32 679,22	10,09%
3/410/603600/99011	Carburants pour véhicules - DF	4 000,00	2 977,53	-1 022,47	-25,56%
3/410/608111/99011	Consommation d'eau (facturation interne) - DF	500,00	269,88	-230,12	-46,02%
3/410/608112/99011	Electricité - DF	4 500,00	4 730,28	230,28	5,12%
3/410/608121/99011	Fournitures d'entretien - DF	5 000,00	2 561,90	-2 438,10	-48,76%
3/410/608122/99011	Autre petit équipement - DF	15 000,00	8 769,88	-6 230,12	-41,53%
3/410/612200/99011	Entretien et réparations - DF	70 000,00	83 484,10	13 484,10	19,26%
3/410/612200/99012	Entretien et réparations - Agricole	5 000,00	-	-5 000,00	-100,00%
3/410/612200/99021	Entretien et réparations - Véhicules - DF	12 500,00	10 046,32	-2 453,68	-19,63%
3/410/614100/99021	Assurances sur véhicules - DF	700,00	685,36	-14,64	-2,09%
3/410/618500/99011	Assainissement (facturation interne) - DF	600,00	293,66	-306,34	-51,06%
3/410/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - Agriculture	45 140,00	45 229,67	89,67	0,20%
3/410/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - Agriculture	7 474,00	7 322,79	-151,21	-2,02%
3/410/648110/99012	Subventions aux associations - Agricole	1 300,00	1 000,00	-300,00	-23,08%
3/410/648258/99011	Traitements des préposés forestiers et des chefs de cantonnement - remboursement à l'Etat	115 000,00	140 875,42	25 875,42	22,50%
3/430/608112/99001	Electricité - Tourisme	1 400,00	38,53	-1 361,47	-97,25%
3/430/608121/99001	Fournitures d'entretien - Tourisme	3 200,00	109,83	-3 090,17	-96,57%
3/430/612200/99001	Entretien et réparations - Tourisme	5 000,00	713,34	-4 286,66	-85,73%
3/430/648110/99001	Subventions aux associations - Tourisme	40 200,00	31 290,00	-8 910,00	-22,16%
3/441/608121/99001	Fournitures d'entretien - Transport	1 000,00	-	-1 000,00	-100,00%
3/441/612200/99001	Entretien et réparations - Transport	11 250,00	4 635,08	-6 614,92	-58,80%
3/441/615100/99001	Frais de communication - imprimés et publications - Transport	4 000,00	-	-4 000,00	-100,00%
3/441/616000/99001	Transport collectif des usagers	250 000,00	216 705,92	-33 294,08	-13,32%
3/450/611200/99001	Location - Matériel informatique	36 550,00	25 764,24	-10 785,76	-29,51%
3/450/612200/99003	Entretien et réparation - Matériel informatique	5 000,00	-	-5 000,00	-100,00%
3/450/648120/99001	Participation à l'exploitation de l'antenne collective	250 000,00	245 203,14	-4 796,86	-1,92%
3/510/606352/99001	Acquisition de poubelles	40 000,00	38 454,00	-1 546,00	-3,87%
3/510/608122/99001	Autre petit équipement - Déchets	750,00	-	-750,00	-100,00%
3/510/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - Déchets	64 050,00	64 177,24	127,24	0,20%
3/510/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - Déchets	10 605,00	10 390,44	-214,56	-2,02%
3/510/648120/99001	Subventions aux particuliers - Déchets	6 100,00	3 612,00	-2 488,00	-40,79%
3/510/648211/99001	Participation aux frais d'exploitation du syndicat de collecte / traitement des déchets	1 447 000,00	1 404 383,04	-42 616,96	-2,95%
3/510/648211/99002	SIDOR - Participations aux frais à caractère général	20 000,00	-	-20 000,00	-100,00%
3/520/608121/99001	Fournitures d'entretien - Eaux usées	500,00	451,62	-48,38	-9,68%
3/520/612200/99001	Entretien et réparations - Eaux usées	230 000,00	82 448,04	-147 551,96	-64,15%
3/520/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - Eaux usées	64 355,00	64 482,84	127,84	0,20%
3/520/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - Eaux usées	10 655,50	10 439,92	-215,58	-2,02%
3/520/648211/99001	Participation aux frais d'exploitation du syndicat de traitement des eaux usées	1 529 919,49	1 529 919,49	-	0,00%
3/542/648110/99001	Subventions aux associations - PN	75 500,00	70 580,35	-4 919,65	-6,52%
3/542/648120/99001	Subventions aux particuliers - PN	29 500,00	28 287,09	-1 212,91	-4,11%
3/542/648211/99001	Participation aux frais d'exploitation - SICONA	28 157,28	28 157,28	-	0,00%
3/542/648212/99001	Travaux spécifiques - PN - SICONA	187 000,00	129 106,02	-57 893,98	-30,96%
3/611/648110/99001	Subvention réduisant les loyers et les intérêts	1 200,00	1 200,00	-	0,00%
3/621/608111/99001	Consommation d'eau (facturation interne) - PP	2 000,00	916,82	-1 083,18	-54,16%
3/621/608121/99001	Fournitures d'entretien - PP	212 400,00	220 825,81	8 425,81	3,97%
3/621/612200/99001	Entretien et réparations - PP	625 000,00	518 921,60	-106 078,40	-16,97%
3/621/618400/99001	Elimination des déchets non industriels (facturation interne) - PP	500,00	-	-500,00	-100,00%

3/621/618500/99001	Assainissement (facturation interne) - PP	2 500,00	950,53	-1 549,47	-61,98%
3/621/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - PP	808 860,00	810 466,84	1 606,84	0,20%
3/621/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - PP	133 926,00	131 216,44	-2 709,56	-2,02%
3/622/608112/99001	Electricité - Circulation	3 800,00	3 267,21	-532,79	-14,02%
3/622/608121/99001	Fournitures d'entretien - Circulation	18 600,00	5 738,87	-12 861,13	-69,15%
3/622/612200/99001	Entretien et réparations - Circulation	43 600,00	13 529,91	-30 070,09	-68,97%
3/622/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - Circulation	53 375,00	53 481,03	106,03	0,20%
3/622/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - Circulation	8 837,50	8 658,70	-178,80	-2,02%
3/623/608121/99001	Fournitures d'entretien - Parking	2 500,00	-	-2 500,00	-100,00%
3/623/612200/99001	Entretien et réparations - Parking	20 000,00	2 774,04	-17 225,96	-86,13%
3/624/608121/99001	Fournitures d'entretien - Voirie	39 500,00	32 186,17	-7 313,83	-18,52%
3/624/612200/99001	Entretien et réparations - Voirie	240 000,00	217 521,80	-22 478,20	-9,37%
3/624/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - Voirie	53 375,00	53 481,03	106,03	0,20%
3/624/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - Voirie	8 837,50	8 658,70	-178,80	-2,02%
3/626/608111/99001	Consommation d'eau (facturation interne) - Cimetières	500,00	4 000,01	3 500,01	700,00%
3/626/608112/99001	Electricité - Cimetières	9 000,00	10 147,55	1 147,55	12,75%
3/626/608121/99001	Fournitures d'entretien - Cimetières	4 900,00	4 272,08	-627,92	-12,81%
3/626/612200/99001	Entretien et réparations - Cimetières	125 000,00	102 002,53	-22 997,47	-18,40%
3/626/618400/99001	Elimination des déchets non industriels (facturation interne) - Cimetières	2 500,00	2 823,20	323,20	12,93%
3/626/618500/99001	Assainissement (facturation interne) - Cimetières	1 000,00	4 652,34	3 652,34	365,23%
3/626/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - Cimetières	150 670,00	150 969,31	299,31	0,20%
3/626/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - Cimetières	24 947,00	24 442,28	-504,72	-2,02%
3/626/648211/99001	Participation aux frais d'exploitation d'un syndicat d'exploitation d'un crématoire	900,00	896,76	-3,24	-0,36%
3/626/648211/99002	Participation au cimetière forestier à Kehlen	1 000,00	1 629,28	629,28	62,93%
3/627/603600/99001	Carburant - Ateliers	25 000,00	18 783,38	-6 216,62	-24,87%
3/627/608111/99001	Consommation d'eau (facturation interne) - Ateliers	1 000,00	1 111,78	111,78	11,18%
3/627/608112/99002	Electricité - Ateliers - ventilation	22 780,00	23 676,51	896,51	3,94%
3/627/608114/99001	Chauffage de bâtiments - Chaleur - Ateliers	7 000,00	5 603,66	-1 396,34	-19,95%
3/627/608121/99001	Fournitures d'entretien - Ateliers	10 000,00	7 447,20	-2 552,80	-25,53%
3/627/608122/99001	Autre petit équipement - Ateliers	55 000,00	48 610,48	-6 389,52	-11,62%
3/627/612200/99001	Entretien et réparation - Bâtiments - Ateliers	50 000,00	28 566,03	-21 433,97	-42,87%
3/627/612200/99002	Entretien et réparation - Véhicules - Ateliers	85 000,00	75 244,71	-9 755,29	-11,48%
3/627/614100/99002	Assurances sur véhicules - Ateliers	10 000,00	9 422,38	-577,62	-5,78%
3/627/618400/99001	Elimination des déchets non industriels (facturation interne) - Ateliers	2 500,00	3 096,47	596,47	23,86%
3/627/618500/99001	Assainissement (facturation interne) - Ateliers	1 200,00	1 295,24	95,24	7,94%
3/627/618820/99001	Frais de formation	6 000,00	-	-6 000,00	-100,00%
3/628/608121/99001	Fournitures d'entretien - HP	10 000,00	10 180,17	180,17	1,80%
3/630/608112/99001	Electricité - Alimentation en eau	2 600,00	2 014,74	-585,26	-22,51%
3/630/608121/99011	Fournitures d'entretien - Bâtiment - Châteaux d'eau	2 100,00	1 931,95	-168,05	-8,00%
3/630/608121/99012	Fournitures d'entretien - Alimentation en eau	60 000,00	59 475,89	-524,11	-0,87%
3/630/612200/99011	Entretien et réparations - Bâtiment - Châteaux d'eau	45 000,00	45 215,58	215,58	0,48%
3/630/612200/99012	Entretien et réparations - Réseau conduites d'eau	200 000,00	206 952,11	6 952,11	3,48%
3/630/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - Eau	242 475,00	242 956,69	481,69	0,20%
3/630/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - Eau	40 147,50	39 335,25	-812,25	-2,02%
3/630/648211/99001	Achat d'eau - SES	1 050 000,00	1 088 108,90	38 108,90	3,63%
3/640/608112/99001	Electricité - EP	82 000,00	77 875,71	-4 124,29	-5,03%
3/640/608112/99002	Electricité - EP - ventilation	43 885,00	45 612,10	1 727,10	3,94%
3/640/608121/99001	Fournitures d'entretien - EP	7 000,00	-	-7 000,00	-100,00%
3/640/612200/99001	Entretien et réparations - EP	95 000,00	56 314,66	-38 685,34	-40,72%
3/640/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - EP	52 460,00	52 564,21	104,21	0,20%
3/640/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - EP	8 686,00	8 510,27	-175,73	-2,02%
3/690/603110/99001	Chauffage de bâtiments - Pellets - Autres logements - ventilation	6 597,00	4 659,62	-1 937,38	-29,37%
3/690/603110/99002	Chauffage de bâtiments - Bois brut - Autres logements - ventilation	733,00	-	-733,00	-100,00%
3/690/608112/99001	Electricité - Autres logements	1 500,00	1 153,09	-346,91	-23,13%
3/690/608112/99002	Electricité - Autres logements - ventilation	2 010,00	2 089,10	79,10	3,94%
3/690/608113/99001	Gaz - Autres logements	2 500,00	2 426,45	-73,55	-2,94%
3/690/608114/99001	Chauffage de bâtiments - Chaleur - Autres logements	2 000,00	-	-2 000,00	-100,00%
3/690/608121/99001	Fournitures d'entretien - Autres logements	11 000,00	91,49	-10 908,51	-99,17%
3/690/612200/99001	Entretien et réparations - Autres logements	200 000,00	108 701,90	-91 298,10	-45,65%
3/734/608121/99001	Fournitures d'entretien - CIPA	1 000,00	-	-1 000,00	-100,00%
3/734/608122/99001	Autre petit équipement - CIPA	2 000,00	-	-2 000,00	-100,00%
3/734/612200/99001	Entretien et réparations - Bâtiment - CIPA	20 000,00	6 636,13	-13 363,87	-66,82%
3/810/608111/99001	Consommation d'eau (facturation interne)	2 500,00	364,39	-2 135,61	-85,42%
3/810/608112/99001	Electricité - Loisirs	6 000,00	6 144,80	144,80	2,41%
3/810/608113/99001	Chauffage de bâtiments - Gaz - Loisirs	13 500,00	8 455,84	-5 044,16	-37,36%
3/810/608121/99001	Fournitures d'entretien	3 500,00	412,50	-3 087,50	-88,21%
3/810/608122/99001	Autre petit équipement - Pavillon	2 000,00	-	-2 000,00	-100,00%
3/810/612200/99001	Entretien et réparations - Bâtiment	44 000,00	32 121,94	-11 878,06	-27,00%
3/810/618400/99001	Elimination des déchets non industriels (facturation interne)	1 500,00	605,89	-894,11	-59,61%
3/810/618500/99001	Assainissement (facturation interne)	3 000,00	563,77	-2 436,23	-81,21%
3/810/642800/99001	Indemnités diverses pour services de tiers - Loisirs	11 500,00	11 080,00	-420,00	-3,65%
3/821/608111/99001	Consommation d'eau (facturation interne) - TS	20 000,00	12 422,13	-7 577,87	-37,89%
3/821/608112/99001	Electricité - TS	5 500,00	3 546,38	-1 953,62	-35,52%
3/821/608112/99002	Electricité - TS - ventilation	5 360,00	5 770,94	210,94	3,94%
3/821/608114/99001	Chauffage de bâtiments - Chaleur - TS	1 500,00	816,74	-683,26	-45,55%
3/821/608121/99001	Fournitures d'entretien - TS	18 900,00	8 577,23	-10 322,77	-54,62%
3/821/612200/99001	Entretien et réparations - Bâtiment - TS	115 000,00	70 653,89	-44 346,11	-38,56%
3/821/618400/99001	Elimination des déchets non industriels (facturation interne) - TS	1 500,00	1 436,99	-63,01	-4,20%
3/821/618500/99001	Assainissement (facturation interne) - TS	9 700,00	14 565,96	4 865,96	50,16%
3/821/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - TS	80 825,00	80 985,56	160,56	0,20%

GEMENGEBUET MAMER CAP HOLZEM

3/821/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - charges sociales part patronale - TS	13 382,50	13 111,75	-270,75	-2,02%
3/822/603110/99001	Chauffage de bâtiments - Pellets - HS - ventilation	9 009,00	6 363,28	-2 645,72	-29,37%
3/822/603110/99002	Chauffage de bâtiments - Bois brut - HS - ventilation	1 001,00	-	-1 001,00	-100,00%
3/822/608111/99001	Consommation d'eau (facturation interne) - HS	9 000,00	10 328,13	1 328,13	14,76%
3/822/608112/99001	Electricité - HS	16 000,00	15 887,50	-112,50	-0,70%
3/822/608112/99002	Electricité - HS - ventilation	16 750,00	17 409,20	659,20	3,94%
3/822/608113/99001	Chauffage de bâtiments - Gaz - HS	18 500,00	14 489,03	-4 010,97	-21,68%
3/822/608114/99001	Chauffage de bâtiments - Chaleur - HS	18 000,00	15 428,03	-2 571,97	-14,29%
3/822/608121/99001	Fournitures d'entretien - HS	30 000,00	19 205,97	-10 794,03	-35,98%
3/822/612200/99001	Entretien et réparations - Bâtiment - HS	260 000,00	169 601,89	-90 398,11	-34,77%
3/822/615300/99001	Frais postaux et de télécommunications - HS	625,00	557,43	-67,57	-10,81%
3/822/618400/99001	Elimination des déchets non industriels (facturation interne) - HS	500,00	547,83	47,83	9,57%
3/822/618500/99001	Assainissement (facturation interne) - HS	13 500,00	12 764,71	-735,29	-5,45%
3/822/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - HS	328 180,00	328 831,95	651,95	0,20%
3/822/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - HS	54 338,00	53 238,65	-1 099,35	-2,02%
3/823/612200/99001	Entretien et réparations - Bâtiment - Piscine	5 200,00	1 100,10	-4 099,90	-78,84%
3/823/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - Piscines	43 615,00	43 701,64	86,64	0,20%
3/823/621000/99002	Salariés à tâche intellectuelle - Rémunérations brutes - Piscine	3 000,00	2 784,80	-215,20	-7,17%
3/823/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - Piscines	7 221,50	7 075,40	-146,10	-2,02%
3/823/623000/99002	Salariés à tâche intellectuelle - Charges sociales part patronale - Piscine	500,00	457,37	-42,63	-8,53%
3/823/642800/99001	Indemnités diverses pour services de tiers - Piscine	3 000,00	1 822,50	-1 177,50	-39,25%
3/825/648110/99001	Subventions aux associations sportives	173 000,00	170 350,00	-2 650,00	-1,53%
3/829/615242/99001	Manifestations sportives	55 000,00	51 340,26	-3 659,74	-6,65%
3/829/648120/99001	Subventions aux particuliers	1 500,00	-	-1 500,00	-100,00%
3/831/603110/99001	Chauffage de bâtiments - Pellets - CC - ventilation	6 768,00	4 780,41	-1 987,59	-29,37%
3/831/603110/99002	Chauffage de bâtiments - Bois brut - CC - ventilation	752,00	-	-752,00	-100,00%
3/831/603120/99001	Chauffage de bâtiments - Liquides - CC	9 500,00	4 579,00	-4 921,00	-51,80%
3/831/608111/99001	Consommation d'eau (facturation interne) - CC	4 500,00	2 027,28	-2 472,72	-54,95%
3/831/608112/99002	Electricité - CC - ventilation	68 005,00	70 681,34	2 676,34	3,94%
3/831/608113/99001	Chauffage de bâtiments - Gaz - CC	18 000,00	13 381,01	-4 618,99	-25,66%
3/831/608114/99001	Chauffage de bâtiments - Chaleur - CC	8 500,00	2 109,00	-6 391,00	-75,19%
3/831/608121/99001	Fournitures d'entretien - CC	59 600,00	40 206,40	-19 393,60	-32,54%
3/831/608122/99001	Autre petit équipement - CC	50 000,00	36 785,54	-13 214,46	-26,43%
3/831/611200/99001	Location - Matériel informatique - CC	20 350,00	15 269,17	-5 080,83	-24,97%
3/831/611200/99002	Location - Matériel technique - CC	10 000,00	-	-10 000,00	-100,00%
3/831/612200/99001	Entretien et réparations - Bâtiment - CC	348 000,00	306 556,54	-41 443,46	-11,91%
3/831/612200/99003	Entretien et réparations - Matériel informatique - CC	2 000,00	-	-2 000,00	-100,00%
3/831/615300/99001	Frais postaux et de télécommunications - CC	3 000,00	2 447,49	-552,51	-18,42%
3/831/618400/99001	Elimination des déchets non industriels (facturation interne) - CC	950,00	651,63	-298,37	-31,41%
3/831/618500/99001	Assainissement (facturation interne) - CC	7 000,00	2 820,75	-4 179,25	-59,70%
3/831/618600/99001	Frais de surveillance - CC	78 000,00	79 851,46	1 851,46	2,37%
3/831/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - CC	245 220,00	245 707,14	487,14	0,20%
3/831/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - CC	40 602,00	39 780,55	-821,45	-2,02%
3/831/648120/99001	Participation au fonctionnement - Centre Culturel Kinneksbond a.s.b.l.	415 000,00	406 251,38	-8 748,62	-2,11%
3/836/608122/99001	Autre petit équipement - EM	12 000,00	610,00	-11 390,00	-94,92%
3/836/611200/99001	Location - Matériel informatique - EM	2 200,00	1 880,52	-319,48	-14,52%
3/836/611200/99002	Location - Matériel technique - EM	1 000,00	-	-1 000,00	-100,00%
3/836/648120/99002	Participation au frais d'enseignement musical assuré par l'UGDA	1 135 000,00	1 086 928,80	-48 071,20	-4,24%
3/838/608122/99001	Acquisitions et élaboration de projets dans le cadre du Patrimoine culturel	11 000,00	5 000,00	-6 000,00	-54,55%
3/839/608111/99001	Consommation d'eau (facturation interne) - Mediathéik	100,00	2 294,30	2 194,30	2194,30%
3/839/608112/99001	Electricité - Autres loisirs	3 000,00	2 665,53	-334,47	-11,15%
3/839/608113/99001	Chauffage de bâtiments - Gaz - Autres loisirs	8 000,00	6 317,61	-1 682,39	-21,03%
3/839/608121/99001	Fournitures d'entretien- Autres loisirs	2 000,00	1 670,62	-329,38	-16,47%
3/839/608122/99001	Autre petit équipement de bureau - Mediathéik	500,00	-	-500,00	-100,00%
3/839/608122/99002	Acquisition d'objets d'art	2 500,00	-	-2 500,00	-100,00%
3/839/612200/99001	Entretien et réparations - Bâtiment - Autres Loisirs	31 500,00	15 819,08	-15 680,92	-49,78%
3/839/615100/99001	Frais de communication - imprimés et publications - Mediathéik	500,00	-	-500,00	-100,00%
3/839/618400/99001	Elimination des déchets non industriels (facturation interne) - Mediathéik	300,00	8,51	-291,49	-97,16%
3/839/618500/99001	Assainissement (facturation interne) - Mediathéik	100,00	2 720,60	2 620,60	2620,60%
3/839/642800/99001	Cours pour adultes - indemnités pour services de tiers	40 000,00	52 407,50	12 407,50	31,02%
3/860/615241/99001	Frais des réceptions et de fêtes culturelles	674 000,00	649 944,24	-24 055,76	-3,57%
3/860/615241/99002	Frais des fêtes publiques	191 000,00	173 888,11	-17 111,89	-8,96%
3/860/618600/99001	Festivités publiques - Frais de surveillance	75 000,00	66 767,15	-8 232,85	-10,98%
3/890/648110/99001	Subventions aux associations	95 000,00	88 254,32	-6 745,68	-7,10%
3/890/648110/99002	Subside annuel alloué au Cercle Culturel Communal Mamer a.s.b.l.	94 000,00	94 000,00	-	0,00%
3/910/603110/99001	Chauffage de bâtiments - Pellets - EF - ventilation	15 007,50	10 600,17	-4 407,33	-29,37%
3/910/603110/99002	Chauffage de bâtiments - Bois brut - EF - ventilation	1 667,50	-	-1 667,50	-100,00%
3/910/606353/99001	Livres scolaires - EF	105 000,00	87 827,67	-17 172,33	-16,35%
3/910/608111/99001	Consommation d'eau (facturation interne) - EF	18 000,00	9 349,67	-8 650,33	-48,06%
3/910/608112/99002	Electricité - EF - ventilation	100 500,00	104 455,19	3 955,19	3,94%
3/910/608113/99001	Chauffage de bâtiments - Gaz - EF	40 000,00	33 636,84	-6 363,16	-15,91%
3/910/608121/99001	Fournitures d'entretien - Bâtiment - EF	50 000,00	45 279,81	-4 720,19	-9,44%
3/910/608122/99001	Matériel pédagogique - EF	60 000,00	59 575,82	-424,18	-0,71%
3/910/608122/99002	Bibliothèque scolaire - EF	4 600,00	4 078,50	-521,50	-11,34%
3/910/608122/99003	Projets d'école - EF	20 000,00	15 120,12	-4 879,88	-24,40%
3/910/608122/99004	Matériel pour éducation sportive - EF	8 000,00	6 271,98	-1 728,02	-21,60%
3/910/608122/99005	Matériel pour délégué scolaire - EF	2 750,00	249,22	-2 500,78	-90,94%
3/910/608122/99006	Autre petit équipement - EF	14 000,00	14 751,63	751,63	5,37%
3/910/611120/99001	Frais de location - Piscine Les Thermes - EF	15 000,00	15 848,99	848,99	5,66%
3/910/611200/99001	Location - Matériel informatique - EF	301 470,00	299 871,10	-1 598,90	-0,53%
3/910/612200/99001	Entretien et réparations - Bâtiment - EF	749 000,00	770 173,13	21 173,13	2,83%
3/910/612200/99003	Entretien et réparations - Matériel informatique - EF	2 300,00	2 293,66	-6,34	-0,28%

3/910/612200/99004	Entretien et réparations - Mobilier - EF	14 000,00	4 481,06	-9 518,94	-67,99%
3/910/614600/99001	Assurance responsabilité civile - EF	3 700,00	3 562,37	-137,63	-3,72%
3/910/615212/99001	Colonies et excursions scolaires - EF	85 000,00	65 712,47	-19 287,53	-22,69%
3/910/615241/99001	Frais des fêtes scolaires - EF	20 000,00	12 565,83	-7 434,17	-37,17%
3/910/615300/99001	Frais postaux et de télécommunications - EF	3 000,00	2 691,68	-308,32	-10,28%
3/910/618400/99001	Elimination des déchets non industriels (facturation interne) - EF	10 000,00	6 259,42	-3 740,58	-37,41%
3/910/618500/99001	Assainissement (facturation interne) - EF	16 000,00	11 264,91	-4 735,09	-29,59%
3/910/618600/99001	Frais de surveillance - EF	220 000,00	221 369,63	1 369,63	0,62%
3/910/618820/99001	Frais de formation - EF	2 000,00	174,33	-1 825,67	-91,28%
3/910/621000/99002	Autres avantages personnel enseignant - EF	2 750,00	2 750,00	-	0,00%
3/910/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - EF	322 080,00	322 719,83	639,83	0,20%
3/910/621000/99021	Employés communaux - Rémunération brutes - EF	64 750,00	64 732,97	-17,03	-0,03%
3/910/622000/99001	Autre personnel temporaire - EF	2 250,00	-	-2 250,00	-100,00%
3/910/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - charges sociales part patronale - EF	53 328,00	52 249,08	-1 078,92	-2,02%
3/910/623000/99021	Employés communaux - Charges sociales part patronale - EF	8 350,00	8 349,99	-0,01	0,00%
3/910/648212/99001	Participation aux frais des enfants scolarisés hors commune - EF	13 000,00	12 087,00	-913,00	-7,02%
3/910/648330/99001	Epargne scolaire - EF	1 100,00	1 100,00	-	0,00%
3/910/648800/99001	Personnel enseignant - Cadeaux alloués aux membres du corps enseignant	11 225,00	11 545,00	320,00	2,85%
3/930/608111/99001	Consommation d'eau (facturation interne) - JC	200,00	-	-200,00	-100,00%
3/930/608121/99001	Fournitures d'entretien - JC	500,00	-	-500,00	-100,00%
3/930/608122/99001	Autre petit équipement	3 500,00	975,91	-2 524,09	-72,12%
3/930/612200/99001	Entretien et réparations - Bâtiment - JC	7 100,00	5 386,85	-1 713,15	-24,13%
3/930/613484/99001	Honoraires médicaux	5 700,00	5 673,10	-26,90	-0,47%
3/930/615212/99001	Excursions de fin d'année - EF	16 800,00	15 901,33	-898,67	-5,35%
3/930/616000/99001	Transport scolaire par entreprise privée	500 000,00	498 654,39	-1 345,61	-0,27%
3/930/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - Transport scolaire	162 260,00	162 582,34	322,34	0,20%
3/930/621000/99022	Salariés à tâche intellectuelle - Rémunérations brutes - Transport scolaire	117 000,00	108 607,07	-8 392,93	-7,17%
3/930/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - charges sociales part patronale - Transport scolaire	26 866,00	26 322,45	-543,55	-2,02%
3/930/623000/99022	Salariés à tâche intellectuelle - Charges sociales part patronale - Transport scolaire	19 500,00	17 837,26	-1 662,74	-8,53%
3/930/648120/99001	Participation aux frais du service médico-scolaire - EF	3 750,00	3 570,00	-180,00	-4,80%
Total		31 186 637,83	29 312 606,16		

- D'Verwaltung (Functioun 120) an technesch Servicer (Fonctioun 130) schloe mat ronn 6,6 Milliounen zu Buch.
- Bei der Functioun 242 – der Maison Relais hate mir 1.330.721,75 € Ausgaben an 944.383,19 € Recettes.
- Beim CGDIS – Dem Corps grand-ducal d'incendie et de secours huet Gemeng eng contribution financière vun 356.679,22 € bezuelt.
- D'Gestioun vun dem Offall, deen ons Gemeng zum groussen Deel iwwert de SICA mécht, ass an dem Kont 2020 mat 1.521.016,72 € verusclot. Deem stinn 1.378.339,61 € Recetten déi aus den Offalltaxen an dem Verkauf vun Dreckskeische kommen, géintiwwer. En Apport en capital un de SICA gëtt am extraordinäre Kont gefouert an ass fir 2020: 2.096.371,00 €.

	Recettes ordinaires	Dépenses ordinaires	Total
Gestion des déchets	1 378 339,61 €	1 521 016,72 €	-142 677,11 € (résultat ordinaire)
Participation ordinaire SICA		1 404 383,04 €	
Dépenses extraordinaires		2 096 371,00 € (Apport en capital)	

- D'Participatioun un der Kläranlag un de SIDERO huet eis 1.529.919,49 € am Joer 2020 kascht. D'Gesamtausgabe fir d'Traitement vum Ofwaasser louch bei 1.687.741,91 €. D'Recetten vun der Klärtaxe louch bei 1.948.316,72 €.

	Recettes ordinaires	Dépenses ordinaires	Total
Gestion des eaux usées	1 948 316,72 €	1 687 741,91 €	260 574,81€ (résultat ordinaire)
Participation ordinaire SIDERO		1 529 919,49 €	
Dépenses extraordinaires		4 898 909,94 € (dont apport en capital au SIDERO : 4 675 406,15 €)	

- Waasser hu mir bei der SES akaaft fir 1.088.108,90 €. Insgesamt hunn sech d'Waasserkäschten op 1.685.991,11 € belaf. De Verkaf vu Waasser an d'Locatioun vun de Waasserzieler hunn eis 1.579.492,22 € an d'Kees bruecht.

	Recettes ordinaires	Dépenses ordinaires	Total
Alimentation en eau	1 579 492,22 €	1 685 991,11 €	-106 498,89 €
Achat d'eau - SES		1 088 108,90 €	
<i>Dépenses extraordinaires</i>		128 925,95 €	

- D'Musekscoursen an Zesummenaarbecht mat der UGDA, hunn eis 2020 1.089.419,32 € kascht. Mir krute staatlech Subsiden fir d'Musekscoursen fir insgesamt 654.758,86 €. D'Aschreiwungen an déi verschidde Musekscoursen hunn eis 99.592,00 € bruecht.
- Bei den anere Coursen krut d'Gemeng Inscriptiounstaxe vun 13.232,30 € an eng staatlech Subventioun vu 5.570,00 €. D'Chargés de Cours hunn eis 52.407,50 € kascht.

	Recettes ordinaires	Dépenses ordinaires
Participation des particuliers aux frais des cours de musique	99 592,00 €	
Subvention pour l'enseignement musical	654 758,86 €	
Participation aux frais d'enseignement musical assuré par l'UGDA		1 086 928,80 €
Participation des particuliers aux frais de cours pour adultes	13 232,30 €	
Participation de l'Etat aux frais de cours pour adultes	5 570,00 €	
Cours pour adultes - indemnités pour services de tiers		52 407,50 €

- D'Rubrik Enseignement huet mat insgesamt 2.282.999,07 € bei der Functioun 910 (Enseignement fondamental) an 845.510,70 € bei der Functioun 930 (Services annexes à l'enseignement) zu Buch geschloen. U Recetten hu mir 76.375,00 € kritt. D'Gemeng huet hei also Nettokäschte vun insgesamt 3.052.134,77 €.

	Recettes ordinaires	Dépenses ordinaires	Total
Enseignement - 910	76 375,00 €	2 282 999,07 €	
Enseignement - 930		845 510,70€ (dont 814 003,51 € pour transport scolaire)	-3 052 134,77 €
<i>Dépenses extraordinaires</i>		167 039,37 €	

- Am Kader vun der Lutte géint Pandémie huet de Schäfferot Depensen ordonnancéiert fir 545.757,22 €. Dei Zomm setzt sech zesummen aus 378.080,19 € fir de Kaf vun Masken an 13.652,21 € fir Ausgaben am Kader vum Service-achat. Zousätzlecht a punktuellt Botzen huet ons 2020, 53.089,96 € kascht, woubei dëse Betrag duerch eng Note de crédit 2021 annulléiert gouf. De Rescht wor ënner anerem fir de Kaf vun Desinfizierproduit a Spenderen, Indemnitéiten fir Personal am Kader vun den Envoi an Distributioun vun Masken oder nach Virrichtungen aus Plexiglas fir d'Verbreedung vum Virus anzedämmen.

III) Compte extraordinaire 2020

Ech kommen elo zu den aussergewöhnleche Recetten an Depensen. Am Tableau gesäit een eng Géintiwuerstellung vum Ofschlosskont 2020 an dem Budget rectifié vum Exercice 2020.

	Budget rectifié 2020 (BR2020)	Compte 2020 (C2020)	Variation en € entre le C2020 et le BR2020	Variation en % entre le C2020 et le BR 2020
Recettes extraordinaires	2 286 754,53 €	1 705 154,91 €	-581 599,62 €	-25,43%
Dépenses extraordinaires	17 434 076,50 €	14 245 258,84 €	-3 188 817,66 €	-18,29%
Résultat extraordinaire	-15 147 321,97 €	-12 540 103,93 €	+2 607 218,04 €	

Am Tableau n°5 an am Tableau n°6 (Annexe) ass eng detailléiert Oplëschung vun den Einnahme, respektiv den Ausgaben.

Tableau n°5

Article budgétaire	Libellé	Budget rectifié 2020 en €	Compte 2020 en €	Variation entre compte et budget rectifié en €	Variation en %
1/036/292100/99001	Recettes extraordinaires restant à recouvrer des exercices antérieurs	3,53	3,53	-	0,00%
1/130/169280/99002	PAP - Indemnités compensatoires à payer par le lotisseur en application de l'article 34 de la loi modifiée du 19/07/2004	150 000,00	78 750,00	-71 250,00	-47,50%
1/410/161000/99001	Subside pour la mise en état des chemins ruraux	80 000,00	-	-80 000,00	-100,00%
1/490/169280/99001	Taxes d'infrastructure - Commerce	250 000,00	243 547,35	-6 452,65	-2,58%
1/520/169100/99001	Participation des riverains aux frais de raccordement à la canalisation des eaux usées	350 000,00	246 805,15	-103 194,85	-29,48%
1/611/169280/99001	Taxes d'infrastructure - Logement	400 000,00	142 000,00	-258 000,00	-64,50%
1/611/283100/99001	Remboursement d'aides d'investissement	2 000,00	-	-2 000,00	-100,00%
1/630/169100/99001	Participation des riverains aux frais de raccordement au réseau de distribution d'eau	85 000,00	28 877,20	-56 122,80	-66,03%
1/630/282000/99001	Remboursement de la TVA - CE	25 000,00	21 920,68	-3 079,32	-12,32%
1/690/168000/99001	Subvention de l'Etat dans le cadre du Pacte Logement	347 125,50	347 125,50	-	0,00%
1/821/161000/15019	Subside pour le renouvellement du terrain de football synthétique	34 500,00	34 500,00	-	0,00%
1/822/161000/08010	Subside pour la remise en état générale du hall sportif à Mamer	165 000,00	165 000,00	-	0,00%
1/822/161000/17032	Subside pour la remise en état du Hall de Tennis à Capellen	30 000,00	30 000,00	-	0,00%
1/840/169100/99001	Part dans les raccordements au réseau de télédistribution	1 500,00	-	-1 500,00	-100,00%
1/910/161000/18038	Subside pour la réfection du terrain synthétique de l'aire de jeux devant le hall sportif au Campus Kinneksbond	19 500,00	19 500,00	-	0,00%
1/910/292300/99001	Reprise du fonds pacte logement - Enseignement	347 125,50	347 125,50	-	0,00%
Total		2 286 754,53	1 705 154,91		

Am Joer 2020 sinn 14.245.258,84 € investéiert ginn.

Den ausseruerdentlechen Ausgabe stinn extraordinär Recette vun 1.705.154,91 € entgéint.

Déi wichtegst Recette sinn:

78 750,00 €	Indemnités compensatoires am Kader vu PAP'ën
243 547,35 €	Taxes d'infrastructure fir Gewerbebetreiber
246 805,15 €	Kanaluschlosstaxen
142 000,00 €	Taxes d'infrastructure fir Logementer
28 877,20 €	Waasseruschlosstaxen
21 920,68 €	Remboursement vun der TVA
347 125,50 €	Subventioun am Kader vum Pacte Logement
34 500,00 €	Subside fir d'Ernéieren vum synthetischen Fussballsterrain
165 000,00 €	Subside fir d'Remise en état vun der Sportshal zu Mamer
30 000,00 €	Subside fir d'Remise en état vun der Tennishal op der Cap
19 500,00 €	Subside fir d'Remise en état vum synthetischen Terrain um Kinneksbond

Ze notéiere bleift, datt de Subsid vun 347.125,50 € fir de Pacte logement sech an der Rubrik „Autres logements et équipements collectifs“ op der Ausgaben- a Recettensäit neutraliséiert. Well d'Gemeng dëse Subsid benotzt huet fir de Campus Kinneksbond an de Campus Capellen mat ze finanzéieren, gi se deemno an der Rubrik Enseignement op der Recettensäit definitiv verbucht.

Dëse Recette sti wéi gesot Ausgabe vun 14.245.258,84 € géigeniwwer sou datt de Mali extraordinaire vun 2020 sech op 12.540.103,93 € beleeft.

IV) Investissementer a Groussprojeten

Den Tableau n°6 (Annexe) lësch am Detail fir d'Joer 2020 d'Investissementer an déi eenzel Projeten op.

Hei en Auszoch vun Ausgaben iwwert 100.000 €:

4 675 406,15 €	Apport en capital un de SIDERO
2 096 371,00 €	Apport en capital un de SICA
1 004 615,51 €	Réaménagement vu Stroossen am Parc d'Activités Capellen
987 289,20 €	Transformatioun vum Mamer Schloss
851 364,51 €	Kaf vun Terrains oder Constructiounen (notamment de Kaf vun enger Parzell am Lieu-dit „Oberst Birel“ zu Mamer fir 824.000 €)
480 898,48 €	Bau vun enger Schwämm um Campus Kinneksbond à Mamer
309 035,63 €	Remise en état vum Kirfecht op der Cap
264 644,42 €	Nei Cogénératiounsanzlag
236 119,00 €	Amenagement vun engem Stockagegebäi mat Parking nieft dem Kierfecht zu Holzem
185 510,05 €	Ausgaben am Kader vum Pacte Climat
182 104,44 €	Remise en état vum „Wëllebau“ zu Mamer
174 260,01 €	Astandsetzen vu Feldweer
160 846,47 €	Erstellen vun enger Verkéiersétude
147 916,81 €	Renovatioun a Mise en conformité vun der Salle des Fêtes à Holzem
137 544,14 €	Punktuell Amélioratiounen um Campus scolaire op der Cap
136 465,99 €	Remise en état vum Scoutshome zu Mamer
124 502,36 €	Extenssioun vun der Museksschoul um Kinneksbond zu Mamer
112 405,44 €	Remise en état vun Spillgeräter op den Spillplazen um Kinneksbond

Tableau n°6

Article budgétaire	Libellé	Budget rectifié 2020 en €	Compte 2020 en €	Variation entre compte et budget rectifié en €	Variation en %
4/120/211000/18047	Etude pour la construction d'un nouveau bâtiment administratif à Mamer	77 900,00	40 757,18	-37 142,82	-47,68%
4/120/221311/18001	Transformation du Mamer Schloss	1 000 000,00	987 289,20	-12 710,80	-1,27%
4/120/223210/99004	Acquisition d'une voiture de service à moteur électrique pour les besoins des services du Mamer Schloss	30 000,00	27 461,56	-2 538,44	-8,46%
4/120/223410/18050	Acquisition de mobilier pour les besoins du secrétariat communal	81 770,00	46 400,77	-35 369,23	-43,25%
4/130/211000/99001	Contrat d'urbanisme avec révision P.A.G.	235 900,00	63 852,63	-172 047,37	-72,93%
4/130/223210/99003	Remplacement d'une voiture de service (Renault Mégane STC) par une voiture à moteur électrique	30 000,00	27 857,77	-2 142,23	-7,14%
4/230/223410/20020	Aménagement de la Maison Citoyenne dans la rue Josy Barthel	13 550,00	3 287,47	-10 262,53	-75,74%
4/260/221321/19002	Réaménagement des bureaux de la Gare à Mamer (RTPH/Service à l'Egalité)	4 000,00	-	-4 000,00	-100,00%
4/260/238180/99001	Dotation au Fonds de Roulement de l'Office Social	1 010,00	1 010,00	-	0,00%
4/410/221313/99001	Travaux extraordinaires de mise en état de la voirie rurale	350 000,00	174 260,01	-175 739,99	-50,21%
4/423/222100/18002	Réaménagement de la centrale de cogénération à Mamer	300 000,00	264 644,42	-35 355,58	-11,79%
4/425/211000/19003	Etude d'aménagement d'installations photovoltaïques (Klimapakt)	97 550,00	-	-97 550,00	-100,00%
4/450/222100/16019	Mise en place de zone Wifi	26 875,00	-	-26 875,00	-100,00%
4/510/238120/99001	Apport en capital au SICA	2 096 371,00	2 096 371,00	-	0,00%
4/520/222100/19005	Nouvelle axe pluviale dans la rue de Bertrange à Mamer (PAP Wëlgebond vers Parking Hall sportif Nic Frantz - Assainissement mesure n°14)	50 000,00	3 571,14	-46 428,86	-92,86%
4/520/222100/19007	Remise en état de la canalisation dans la route de Kehlen à Mamer (étanchéité tuyaux et regards)	111 400,00	59 829,94	-51 570,06	-46,29%
4/520/222100/19026	Remplacement canalisation dans la rue Gaaschtbiertg à Mamer	220 490,00	62 103,54	-158 386,46	-71,83%
4/520/222100/20002	Reconstruction Passage Inférieur PK9.384 (Mamer HSNF vers Dippach) - réseaux	50 000,00	34 586,07	-15 413,93	-30,83%
4/520/222100/20010	Remise en état de la canalisation dans la rue Thermes Romains à Mamer (étanchéité tuyaux et regards)	50 000,00	3 927,44	-46 072,56	-92,15%
4/520/222100/20012	Modification du déversoir D7 et de l'axe eau pluviale PAP Frounerbond 1+2 (11,12 et 13)	70 000,00	59 485,66	-10 514,34	-15,02%
4/520/238120/99001	Apport en capital au SIDERO	4 675 410,00	4 675 406,15	-3,85	0,00%
4/532/211000/99001	Pacte Climat	300 000,00	185 510,05	-114 489,95	-38,16%

4/532/222100/19028	Installation de panneaux photovoltaïques sur le bâtiment du Précoce II au Kinneksbond (projet Youth Solar)	83 400,00	41 375,55	-42 024,45	-50,39%
4/532/240000/99001	Primes de construction et de transformation à caractère écologique	150 000,00	33 554,00	-116 446,00	-77,63%
4/611/221312/20003	Constructions d'un immeuble au coin rue du Millénaire/rue de l'école à Mamer (SNHBM - PAP Millénaire)	50 000,00	-	-50 000,00	-100,00%
4/611/240000/99001	Primes d'acquisition et de construction de logements	20 000,00	7 668,12	-12 331,88	-61,66%
4/621/211000/18008	Etude pour le réaménagement de la Place de la Résistance à Holzem - Nouveau concept	-	13 720,11	13 720,11	
4/621/221200/18008	Réaménagement de la Place de la Résistance à Holzem - Nouveau concept	100 000,00	44 003,92	-55 996,08	-56,00%
4/621/221200/20004	Remise en état des aires de jeux au Campus Kinneksbond à Mamer	150 000,00	112 405,44	-37 594,56	-25,06%
4/621/223410/99001	Acquisition et remplacement des jeux sur les aires de jeux	62 500,00	59 583,95	-2 916,05	-4,67%
4/622/222100/16002	Bornes de chargement pour voitures électriques	20 000,00	9 503,88	-10 496,12	-52,48%
4/622/222100/17015	Acquisition et installation de radars pédagogiques	50 000,00	14 870,03	-35 129,97	-70,26%
4/623/221200/15024	Aménagement d'un bâtiment de stockage avec parking à côté du cimetière à Holzem	32 000,00	236 119,00	-83 881,00	-26,21%
4/623/221311/20005	Démolition de la Maison 20 rue du Marché avec Extension du Parking „Schungeschten“	50 000,00	13 482,69	-36 517,31	-73,03%
4/624/211000/18012	Etude pour la réfection du trottoir des maisons 75-119 route d'Arlon à Capellen (côté gauche)	-	3 670,90	3 670,90	
4/624/211000/18013	Etude pour l'aménagement de la rue Dangé St. Romain à Mamer	15 000,00	7 995,86	-7 004,14	-46,69%
4/624/211000/99001	Etablissement d'une étude de circulation et d'urbanisme	100 000,00	160 846,47	60 846,47	60,85%
4/624/221313/10003	Réfection de rues dans le quartier Gaaschtbiërg à Mamer	10 000,00	-	-10 000,00	-100,00%
4/624/221313/13005	Réaménagement de diverses rues au Parc d'Activités Capellen	1 020 000,00	1 004 615,51	-15 384,49	-1,51%
4/624/221313/17011	Aménagement d'un chemin cyclable et piétonnier du Quartier Edemer au Parc Brill	50 000,00	8 474,74	-41 525,26	-83,05%
4/624/221313/17021	Zone 30 dans la rue du Millénaire à Mamer et parking rue des Maximins	50 000,00	6 323,22	-43 676,78	-87,35%
4/624/221313/18012	Réfection du trottoir des maisons 75-119 route d'Arlon à Capellen (côté gauche)	100 000,00	10 814,85	-89 185,15	-89,19%
4/624/221313/18014	Aménagement d'une passerelle pour piétons à Holzem (route de Garnich vers chemin rural)	30 550,00	17 739,67	-12 810,33	-41,93%
4/624/221313/19009	Aménagement du coin rue du Kiem / route d'Arlon à Capellen	138 300,00	86 717,35	-51 582,65	-37,30%
4/624/221313/19010	Redressement de la rue Henri Kirpach à Mamer	25 000,00	18 769,34	-6 230,66	-24,92%
4/624/221313/20009	Aménagement du rond-point Gaaschtbiërg pour la mobilité douce	25 000,00	8 058,57	-16 941,43	-67,77%
4/624/221313/99001	Réfection de la voirie vicinale - nouveaux tapis asphaltiques	210 000,00	4 048,97	-205 951,03	-98,07%
4/624/222100/19008	Mesures ponctuelles de la sécurité et de la mobilité	180 000,00	57 119,49	-122 880,51	-68,27%
4/625/221312/19011	Réaménagement et réagencement du „Pavillon Brill“ à Mamer	15 905,00	10 530,00	-5 375,00	-33,79%
4/625/221313/18017	Réfection du chemin parallèle à la rue Dangé St. Romain dans le parc „Brill“ à Mamer	31 100,00	6 500,00	-24 600,00	-79,10%
4/626/211000/18018	Etude pour la remise en état du cimetière à Capellen (morgue et autres)	10 000,00	11 677,36	1 677,36	16,77%
4/626/221311/19012	Réaménagement du cimetière à Mamer (site ancienne morgue / caveaux urnes / „Streuwiss“)	50 000,00	6 903,58	-43 096,42	-86,19%
4/626/221311/19013	Remise en état de l'ancien cimetière à Capellen	286 000,00	309 035,63	23 035,63	8,05%
4/626/221313/08008	Construction d'une nouvelle morgue et extension avec travaux de finissage au cimetière à Mamer	50,00	20 099,87	20 049,87	
4/626/221323/99001	Participation au cimetière forestier à Kehlen	3 500,00	-	-3 500,00	-100,00%
4/627/211000/18019	Etude pour la construction d'un nouveau Service de Régie	50 000,00	4 097,22	-45 902,78	-91,81%
4/627/222200/99001	Acquisition d'un véhicule utilitaire électrique et d'une déchèrberie écologique à mélange chaud	80 000,00	76 541,40	-3 458,60	-4,32%
4/630/211000/18026	Etude sur la capacité des réservoirs d'eau potable au site „Mimmelsratt“ à Mamer	50 000,00	-	-50 000,00	-100,00%
4/630/222100/15014	Réaménagement de la rue Mameranus et remplacement des conduites d'eau	76 420,00	96 858,54	20 438,54	26,75%
4/630/222100/18025	Remplacement de la conduite d'eau dans la rue Henri Kirpach et rue de Commerce à Mamer - tronçon rue de la Montée / rue du Commerce	50 000,00	32 067,41	-17 932,59	-35,87%
4/640/222100/15015	Eclairage de passages-piétons à Mamer, Capellen et à Holzem	110 000,00	8 199,06	-101 800,94	-92,55%
4/640/222100/17023	Remplacement de l'éclairage public par des LED	110 000,00	62 995,22	-47 004,78	-42,73%
4/650/221100/99001	Acquisition de terrains et constructions non affectés	900 000,00	851 364,51	-48 635,49	-5,40%
4/690/211000/18044	Etude pour la transformation de la maison n°12 rue du Millénaire à Mamer et construction de 4 logements	10 000,00	15 668,30	5 668,30	56,68%
4/690/221311/18030	Remise en état du bâtiment „Wëllebau“ à Mamer	200 000,00	182 104,44	-17 895,56	-8,95%
4/690/291500/99001	Dotations au fonds de réserve pacte logement	347 125,50	347 125,50	-	0,00%
4/734/221312/18032	Remise en état partielle du CIPA à Mamer	183 000,00	79 746,03	-103 253,97	-56,42%
4/810/211000/18033	Etude de faisabilité de pistes cyclables et piétonnières entre Mamer-Holzem et Holzem-Capellen	33 000,00	27 381,85	-5 618,15	-17,02%
4/810/221311/17019	Remise en état du Home des Scouts à Mamer	200 000,00	136 465,99	-63 534,01	-31,77%
4/821/211000/18042	Etude pour le réaménagement du Parc de Loisirs et Hall de Tennis à Capellen	86 000,00	35 366,78	-50 633,22	-58,88%
4/821/221200/18042	Réaménagement du Parc de Loisirs à Capellen	100 000,00	29 694,60	-70 305,40	-70,31%
4/821/221311/19021	Remise en état de la menuiserie extérieure de la buvette et de la tribune au terrain de football principal	100 000,00	53 272,82	-46 727,18	-46,73%
4/821/222100/17027	Remplacement de l'éclairage du terrain de foot II à Mamer	47 000,00	-	-47 000,00	-100,00%
4/822/221311/15022	Aménagement de vestiaires dans l'ancien logement de l'annexe HSNF à Mamer	10 000,00	4 697,84	-5 302,16	-53,02%
4/822/221311/17032	Remise en état du Hall de Tennis à Capellen	10 000,00	-	-10 000,00	-100,00%
4/822/221311/19022	Remise en état du Hall Sportif Nic Frantz à Mamer - deuxième phase	10 000,00	-	-10 000,00	-100,00%
4/822/221312/20006	Extension du Hall de Tennis à Capellen et du Restaurant	50 000,00	48 016,22	-1 983,78	-3,97%
4/823/221311/18046	Construction d'une piscine au Campus Kinneksbond à Mamer	515 000,00	480 898,48	-34 101,52	-6,62%
4/831/221311/17030	Remise en état générale du Centre Culturel à Capellen avec étude auvent extérieur	20 000,00	41 359,51	21 359,51	106,80%
4/831/221311/19023	Rénovation et mise en conformité de la salle des Fêtes à Holzem	200 000,00	147 916,81	-52 083,19	-26,04%
4/831/221311/19024	Remise en état de la Galerie op der Kap	20 000,00	-	-20 000,00	-100,00%
4/836/221311/17014	Extension de l'école de musique Kinneksbond Mamer	160 000,00	124 502,36	-35 497,64	-22,19%

4/838/240000/99001	Conservation de patrimoine culturel - Subside pour la rénovation de bâtiments classés	5 000,00	-	-5 000,00	-100,00%
4/850/211000/18035	Etude pour la remise en état de la façade de l'église à Mamer	50 000,00	9 154,39	-40 845,61	-81,69%
4/850/221311/16022	Remise en état de la toiture et de la façade de l'église et du presbytère à Capellen	100 000,00	10 022,67	-89 977,33	-89,98%
4/850/221311/18035	Remise en état de la façade de l'église à Mamer	100 000,00	5 978,70	-94 021,30	-94,02%
4/850/221311/19025	Rénovation de la façade de l'église à Holzem	3 000,00	2 882,75	-117,25	-3,91%
4/910/221311/18039	Réaménagement de la zone „Berberzelt“ et du hall d'entrée du primaire au Campus Kinneksbond	30 000,00	29 495,23	-504,77	-1,68%
4/910/222100/18036	Amélioration de la ventilation dans l'extension primaire 2 au Campus Kinneksbond à Mamer	10 000,00	-	-10 000,00	-100,00%
4/910/223410/99001	Améliorations ponctuelles au Campus scolaire à Capellen	130 000,00	137 544,14	7 544,14	5,80%
Total		17 434 076,50	14 245 258,84		

V) Ofschléissend Bemierkungen

1) D'Presentatioun vun den 2020er Konte baséiert sech gréisstendeels op deene vun de viregten Exercicen. D'Diskussioun iwwerloossen ech deenen eenzelne Fraktiounen am Gemengerot.

2) Ech wëll ofschléissend vun dëser Plaz dem Personal aus dem Gemengesekretariat Merci soe fir hier Aarbecht bei der Opstellung an der Presentatioun vun den 2020er Konten. Dem Personal aus der Recette soen ech Merci fir hier exakt a gewëssenhaft Buchféierung.

D'Diskussioun an de Vote vun den 2020er Konte fënnt am Prinzip statt nodeems se vun der Direction du contrôle de la comptabilité communale aviséiert gëtt sinn, et sief dann de Gemengerot wënscht sech eng Diskussioun virdrun.

Ech soe Merci fir d'Nolauschteren.“

Budget rectifié de l'exercice 2021

Projet de budget pour l'exercice 2022

Anschliessend stellt Bürgermeister Gilles Roth (CSV) den berichtigten Haushalt des Jahres 2021 und den vorläufigen Haushaltsplan für das Jahr 2022 vor:

b) Vorstellung des berichtigten Haushalts für das Haushaltsjahr 2021 und des vorläufigen Haushaltsplans für das Haushaltsjahr 2022;

„Dir Häre Schäffen,
Dir Dammen an Dir Häre Gemengeconseilleren,

Mir ginn aktuell duerch eng schwierig Zäit.

Et ass eng Zäit vun Ongewëssheet. Mir si voll a ganz an enger 4ter Covid-Well.

D'Leit sinn där Pandemie midd.

Si gesinn einfach keen Enn vum Tunnel.

Eenzeler zéien sech op sech zeréck.

Aner hunn ee verstärkte Bedarf un soziale Kontakter.

D'Gemeng versicht zënter méi ewéi 18 Méint dat Bescht aus der Situatioun ze maachen.

Mir hunn 2020 séier eng Akafszentral ulafe gelooss. Mir hunn Maske verdeelt. Mir hunn d'Leit mat Desinfektant versuergt. Mir hunn Schnelltester gratis geliwwert. Mir hunn Testzertifikater ausgestallt. Mir hunn versicht op all néi Situatioun schnell an onkomplizéiert am Interessi vun eise Matbierger ze handeln.

Mir kruten duerfir vun eise Matbierger vill positiv Réckmeldungen.

Doriwwer ware mir frou.

Eist Ziel war et, d'Normalitéit vun dem gesellschaftleche Liewen esou wäit ewéi méiglech oprecht ze erhalen.

Duerfir eng Réi vu gesellschaftlechen a kulturelle Manifestatiounen.

Generell kommen eis grouss Chantiere Covid-bedéngt bis elo em 8-10 Méint Retard.

De Problem deen sech doraus ergëtt, ass en parallelt Lafe vu grousser Projeten. Des waren ursprénglech méi dephaséiert geplangt. Elo lafe – a kaschte – dës Projete mateneen.

Esou sinn de Moment 45 Projeten an der Gemeng um Lafen.

Déi gréisst sinn dobäi: de Bau vun der Piscine am Kinneksbond zu Mamer, d'Museksschoul als Ubau vum Mamer Centre culturel, Sozialwunnengen am Zentrum vu Mamer mat Parking, d'Renovatioun vum Mamer Schloss, de Scoutschalet zu Mamer, d'Renovatioun vum Festsall zu Holzem, d'Place de la Résistance zu Holzem, d'Veräinshaus zu Holzem, de Parc des Sports et des Loisirs op der Cap, de Parking am Agank vun der Rue du Kiem op der Cap, eng néi Morgue op der Cap, den Ausbau vun der Kläranlag zu Mamer, eng néi Cogeneratiounsinstallatioun zu Mamer. Donieft eng Hellewull vu Kanalarbechten a Stroossen an Trottoir-Erneuerungen.

Dofir si fir 2021 bis zu 36 Milliounen Euro am Budget a fir 2022 ronn 48 Milliounen Euro virgesinn.

Dës sinn absolut Rekordinvestitiounen fir eis Gemeng. Well mir net kennen ofschätze wei séier des Projete wierklech Covid-bedéngt virugi, respektiv wat fir Präisiwwerschreidunge bei den Ausschreiwunge kënnen op eis zou kommen, sinn déi wichteg Kreditter virgesinn.

Dës héich Kreditter solle keen Tape à l'oeil sinn. Si solle vill méi een züggert Virukomme bei de Projeten erméiglechen.

Mir hunn mat 15,4 Milliounen Euro fir 2019, mat 12,7 Milliounen Euro fir 2020, an jee weils geschaten 11 Milliounen Euro fir 2021 respektiv 2022 substantiell Iwwerschëss an eisem uerdentleche Budget. Dat erlaabt eis eng zolidd Finanzkapazitéit. Mee alles kënne mer net aus Eegemëttel steieren.

No 5 Joer hunn mir missten um Enn 2021 en Emprunt vun 3 Milliounen Euro ophuelen.

Opgrond vun den héijen Investitiounen ass en weideren Emprunt vun 20 Milliounen Euro fir 2022 am Budget virgesinn. Dat ass ouni Zweifel een zolitte Montant.

Dësen Emprunt ass néideg fir den aussergewöhnlechen Investitiounsbudget ze realisieren.

Ob déi 20 Milliounen Euro am Endeffekt wierklech mussen opgeholl ginn, hänkt vum Fortschritt vum den Aarbechten of.

Déi 20 Milliounen Euro entspreche awer och dem Montant deen eis Gemeng bis elo an den Ausbau vum der Kläranlag investéiert huet. Well et sech hei em eng Zukunftsinfrastruktur handelt, déi ronn 2 Generatiounen wäert ze gutt kommen, ass de Schäfferot der Meenung, dass de Projet duerch Friemkapital ka finanziert ginn.

D'Gesamtkäschte vun der Kläranlag wäerten sech op ronn 62 Milliounen Euro belafen. Doriwwer si bis elo der 20 Milliounen vun der Gemeng bezuelt. Eise gesamten Beitrag wäert sech op ronn 35 Milliounen Euro belafen, de Rescht gëtt vum Staat subsidéiert.

Trotz dësem Emprunt, deen ausschliesslech dem Finanzement vun Infrastrukturen déngt, stinn d'Finanze vun der Gemeng Mamer op zolitte Féiss.

Mir müssen trotzdem virsiichteg si wat d'Evolution vun eisen uerdentlechen Ausgaben ugeet an en strenge Bléck behalen.

Am Verglach zum Joer 2021 hunn mir haaptsächlech Méiausgabe beim Personal – bedéngt duerch néideg Neistellungen – am ëffentlechen Transport, an de Maison relais, beim Entretien vun ëffentlechen Plazen, bei den UGDA Musekskursen a beim Service culturel grad ewéi bei der Vakanzokolonië, well där 2021 keng war.

Eis Personalkäschten leien bei ronn 26% vun den uerdentlechen Ausgaben. Dëst ass ëm 3% méi héich ewéi nach 2016. Mir sinn an deenen 6 Joer ëm 30 ETP (Equivalent temps plein) an d'Luucht gaangen. Dëst fir deenen wuessenden Aufgaben vun der Gemeng Rechnung ze droen. Mëttelfristeg müssen mir kucken op engem Facteur Personalkäschten vun 25% eis auszependelen. Do leien mir dann dätlech méi déif ewéi vergläichbar aner Gemengen.

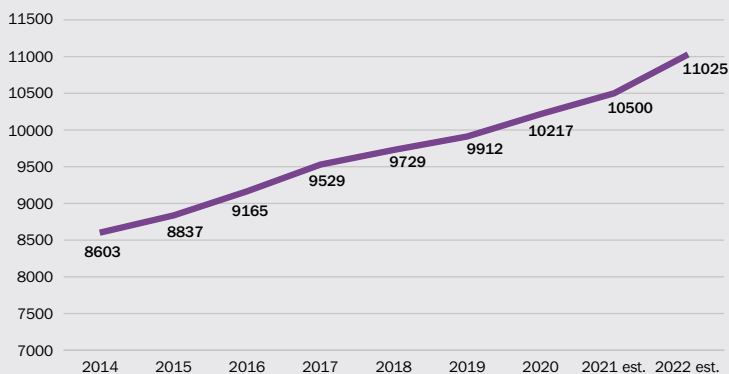
Eisen uerdentlechen Iwwerschoss misst sech dann bei ronn 15 Mio € stabiliséieren. Dat ass dee Montant deen mir 2019 erreicht haten.

De Budget a seng Zuelen

Dir Dammen an Hären,

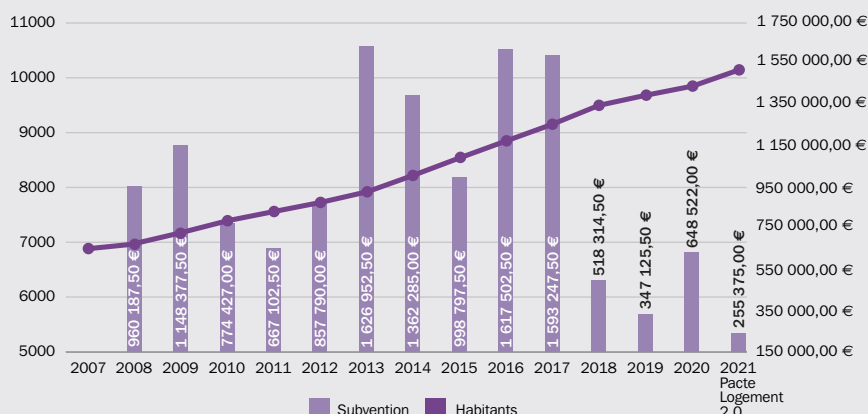
Als éischt géing ech op d'Awunnerzuel agoen. Op den 1. Januar 2021 hate mir 10.217 Awunner. Bis Enn 2021 schätze mir d'Awunnerzuel op 10.500 an op 11.025 Awunner op den 31. Dezember 2022. Mir rechnen mat engem Taux de croissance vun 2,77% fir 2021 a vun 5,00% fir 2022. Den Ament si 50,9 Prozent vun onse Matbierger Net-Lëtzebuerger.

Évolution de la population



Säit 2014 ass d'Awunnerzuel am Duerchschnitt ëm ronn 3,15% geklomme. Domadder leie mir iwwert dem nationalen Duerchschnitt. Duerch ons bestoend a geplangten Infrastrukturen kréie mir dës Bevëlkerungswuesstem gestemmt.

Recettes - Pacte Logement



D'Evolution vum der Awunnerzuel huet e groussen Impakt op d'Evolution vum Budget. Souwuel bei den Ausgaben ewéi och bei den Einnahmen. Bei de Recetten ass de Pacte Logement ze ernimmen. Bis 2021 krute mir dës staatlech Zouwendung fir all zousätzlech Bierger deen e Minimalwuesstem vum 1% pro Joer iwwerschritt. Mam Akraaftriede vum Pacte Logement 2.0 ass ons Recette geschmolt. Duerch d'Ënnerschreiw vum der initialer Conventioun kritt Mamer Gemeng 255.375 €, wat 25 € pro Awunner op den 01/01/2021 entsprécht.

Eng weider Recette, déi un Bevëlkerungszuel gekoppelt ass, ass de Fonds de dotation globale des communes, den FDGC. Dëst ass och déi gréisste sougenannte Recette non-affectée, déi d'Mamer Gemeng bezitt. Duerch d'Gesetz vum 14. Dezember 2016 geschafen, setzt dës Recette sech zesummen aus enger forfaitaire Dotatioun vum Staat an der TVA (10%), der Akommessteuer (18%) vum de Privatpersounen, der Autossteuer (20%), dem ICC (65% vum der Gesamt ICC-Recette) déi de Staat fir dat betreffend Joer bezitt. Bei der Verdeelung un Gemenge vum Solde, gi verschidde Critèren applizéiert. 82% vum FDGC gi verdeelt op Basis vum der ajustierter Populatioun.

Investitiounen a Finanzéierung

Wéi schonns bei den viregten Budgets-presentatiounen ënnerstrach, hëllt dës Schafferot seng Missioun am Déngscht vum de Bierger ganz eescht. D'Gemeng Mamer investéiert vill an d'Infrastruktur fir datt déi jëtze Biergerinnen a Bierger wéi och déi zukünfteg vun adequaten an zäitgeméissen Infrastrukturen profitéiere kënnen. Dat kënne mir awer nëmme realiséieren, wa mir den Appui vum Gemengerot an der Ëmsetzung vum den Investor hunn, déi an dësem Budget geplangt sinn. De Budget 2022 ass a gewësserweis e Budget vum der Weiderféierung vum de Projeten, déi säit 2018 dem Gemengerot vum Schafferot virgeluecht goufen.

Nohalteg an zukunftsorientéiert Politik wëlle mir weiderhi gestallten an dowéinst investéiere mir och an de Waasser- an Ofwaasserreseau sou wéi an d'Entsuerge vum Offall. Alleng d'Moderniséierung vum der Kläranlag ass fir 2021 mat 6,1 Mio. €, an fir 2022 mat 5,2 Mio. € als Apport un de SIDERO virgesinn. Den Apport en capital un den SICA fir d'Moderniséierung vum den Infrastrukturen steet fir 2021 mat 2 Mio. € a fir 2022 mat 1,56 Mio. € am Budget. Alleng déi 2 Apporte maachen am Budget extraordinaire fir 2021, 22,39% a fir 2022, 14,01% vum gesamte Budget extraordinaire aus.

Am September 2020 huet de Gemengerot de Projet vum der neier Cogeneratiouns-anlag gestëmmt mat engem Gesamtmontant vun 10,7 Mio. €. Fir dee Projet stinn am Budget rectifié 1,5 Mio. € an am Budget initial 2022, 2,0 Mio. €.

Fir Mesuren am Kader vum Klima- an Naturpakt huet de Schafferot am Ganzen 300.000 € virgesinn.

De Schafferot plangt och u weideren Borne fir kënnen den Elektro- oder Hybridauto opzelueden.

Ons Bierger gi weiderhin ënnerstëtzt, wa si Doheem nohalteg Investitioune plangen, dëst iwwert de Wee vum onse besteeënde Subsiden fir d'energetesch Sanéierung vum Haus oder nach d'Installatioun vum enger Luedborn fir en E- oder Hybridauto. De Kaf vum engem Vélo, E-Bike oder E-Scooter an de Kaf vum engem Elektroauto gi weiderhin vum der Gemeng ënnerstëtzt. Nei ass, datt säit dësem Joer och d'Veloen fir Mannerjäreger subventionéiert ginn. Nei ass fir dëst Joer och de vel'OH!, deem mir als Gemeng Mamer bäigetruede sinn. Hei kréie Mamer Bierger, souwéi d'Personal, hir Frais'en fir den Abonnement "longue durée" integral rembourséiert. Desweideren hu mir d'läsch Joer mat der CFL eng Conventioun ënnerschriww fir de Car-sharing System "Flex" en place ze setzen. Op 6 Parkplazen kann een do en Auto fir eng kuerz Durée lounen.

Fir dem Bierger en Duerchbléck ze verschafen a Punkto Subventiounen, déi ee bei der Gemeng kann ufroen, huet de Schafferot dëst Joer eng Brochure erausgin, wou all ons Subsiden dran erkläert sinn.

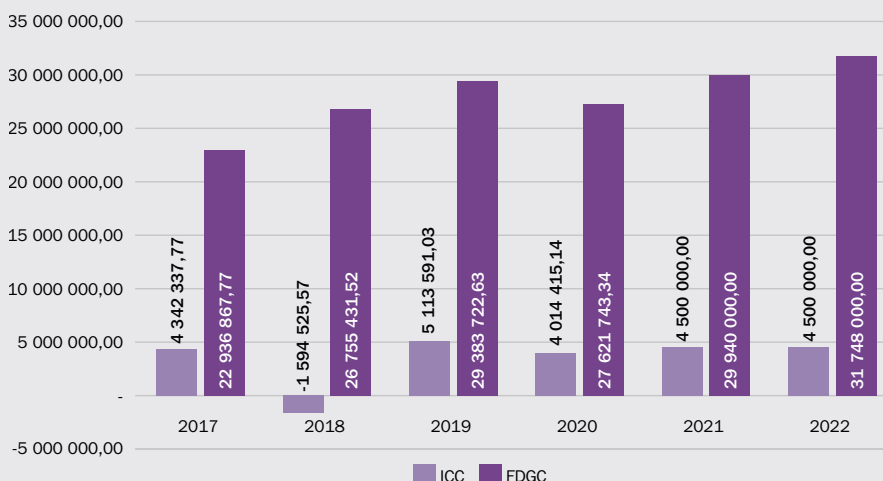
D'Mamer Gemeng ka fir d'Finanzéierung an normalen Zäiten op en zolitten uerdentlech Boni zielen. Zanter 2017, mat Ausnam vum 2018, wou mir keng Recetten duerch den ICC kruten, weist onse Budget en Iwwerschoss am Ordinaire vum iwwer 10 Mio. € aus. Fir 2021 an 2022 rechne mir souguer mat engem ordinären Iwwerschoss vum ronn 11 Mio. €.

Laut der Budgetscirculaire vum dësem Joer geet de Staat bei der Gewerbesteier vu +0,9% Recetten fir 2021 par Rapport zum Kont 2020 aus. Déi selwecht Progressioun gëtt fir 2022 virgesinn.

Beim FDGC sinn et fir 2021 +7,8% par rapport zum Kont 2020 an fir 2022 +12 % par rapport zum Kont 2020. Beim FDGC huet de Schafferot decidéiert, wéi och fir déi läsch Budgetexercicer, dem Bevëlkerungszouwuess vum der Mamer Gemeng bei der Berechnung vum FDGC Rechnung ze droen.

	Compte 2018	Compte 2019	Compte 2020	Budget rectifié 2021	Budget initial 2022
ICC	-1 594 525,57 €	5 113 591,03 €	4 014 415,14 €	4 500 000,00 €	4 500 000,00 €
FDGC	26 755 431,52 €	29 383 722,63 €	27 621 743,34 €	29 940 000,00 €	31 748 000,00 €
TOTAL	25 160 905,95 €	34 497 313,66 €	31 363 158,48 €	34 440 000,00 €	36 248 000,00 €

Recettes ICC et FDGC 2017-2022



D'Finanzéierung vun den Depensen fonctionéiert nom Prinzip, datt wann e Boni méi kleng ausfällt, dëst bedeit, datt d'Gemeng entweder muss nei Recette schafen, duerch d'Afféiere vun neien Taxen oder um Marché en Emprunt bezéie fir kënnen den Infrastrukturprogramm, d.h. de Budget extraordinaire, ze finanzéieren. Déi aktuell Zënsentwécklung op de Marchéeën ass den Ament gënschteg fir kënnen en Emprunt ze zéien. Fir 2021 huet Gemeng Mamer en Emprunt vun 3.000.000 € à Taux fixe bezunn, wou den Zënstaux fir dei nächst 20 Joer 0,50% ass.

Dir Dammen an Hären,

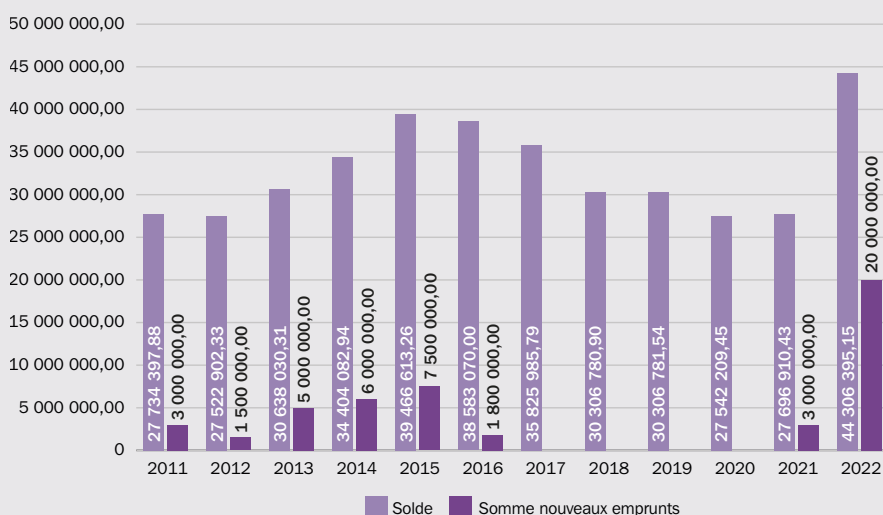
D'Gemeng Mamer bezilt fir 2021 ronn 2,8 Milliounen € un Annuitéite fir Emprunten (Kapital plus Zësen) zréck. Fir 2022 ass am Budget extraordinaire en Emprunt vun 20.000.000 € virgesinn. Dësen Emprunt brauche mir fir kënnen déi sëllege Projeten ze finanzéieren, déi mir an Eegeregéie oder awer och iwwert e Gemengesyndikat ausféieren. Fir 2021 an 2022 bezuele mir ronn 11,3 Mio € un de SIDERO fir déi nei Kläranlag. Beim ganze Projet vun der Vergréisserung an der Moderniséierung vun der Kläranlag huet d'Mamer Gemeng op den 31/12/2021 ronn 20 Mio. € schonns iwwerwisen. Käschte vum Gesamtprojet goufen op ronn 62 Mio. € vum SIDERO geschat an Subsiden kritt den SIDERO an Héicht vun +/- 27,9 Mio. €. D'Aarbechten un der Kläranlag ass fir ons an fir déi kommend Generatiounen an dofir sinn dës Investissementer à long terme ze betruechten. De Schäfferot ass der Meenung, datt de Recours vun engem Emprunt fir d'Finanzéierung hei déi adequat Optioun ass.

Dernieft musse mir och beim SICA ronn 2,9 Mio. € iwwerwisen fir d'Moderniséierung vun den Infrastrukturen. Och dës Infrastrukturen an soumadder Depensen sinn à long terme ze betruechten.

Op den 31/12/2022 bezéie mir op ronn 6,4 Milliounen € Negativzësen - also Sue vun de Banken fir dat Geld, wat mir geléint hunn. Opgrond vun der Circulaire n° 3913 vum Inneministère ginn déi negativ Zësen als Recette verbucht um Artikel 2/180/755240/99001.

Op den 31/12/2021 hätt d'Gemeng Emprunte bei de Banken vun 27,7 Milliounen €. Mam neien Emprunt fir 2022 géif de Montant op 44,3 Mio. € Ënn 2022 klammen. Den Remboursement schléit mat ronn 3,4 Mio. € zu Buch.

Solde des emprunts au 31.12



D'Zënslaascht fir déi Zomme bedréit mat engem geschaten duerchschnëttlechen Zënssaz vun 0,06% mol grad ronn 79.000 €. Op 9 Emprunte bezuele mir keng Zënse. An wei gesot op 8 dovunner kréie mir esouguer Zënse vun der Bank bezuelt. D'Scholdelaascht bedréit fir 2021 ronn 6,31% vun eisen uerdentleche Gemengerecetten. Fir 2022 wäert se duerch den neien Emprunt op 7,24% eropgoen, ouni awer déi virgeschriwwen Seuil d'alerte ze iwwerschreiden.



Charges de remboursement
Recettes ordinaires < 10 %

Als Rappel: an enger Circulaire vum 22/05/1992 fixéiert den Inneministère e Seuil d'alerte, dee seet, datt de Remboursement vun der finanzieller Charge vun den Emprunten par rapport zu den uerdentleche Recetten 20% net iwwerschreide sollt.



Charges de remboursement
Recettes ordinaires < 15 %

Wéi Dir gesitt, läit d'Gemeng Mamer wäit ënnert dësem Seuil, jo souguer ënnert dem Seuil vun 10%. Dat bedeit fir d'Gemeng Mamer, datt eis Scholdelaascht appropriéiert ass an absolut kee Risiko fir eng lwwerschëldung besteet.



Charges de remboursement
Recettes ordinaires < 20 %



Charges de remboursement
Recettes ordinaires > 20 %

Tableau récapitulatif - Budget rectifié 2021

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	45 394 798,25 €	11 257 544,00 €
Total des dépenses	34 355 897,57 €	36 308 508,67 €
Boni propre à l'exercice	11 038 900,68 €	
Mali propre à l'exercice		25 050 964,67 €
Boni du compte 2020	15 594 983,00 €	
Mali du compte 2020		
Boni général	26 633 883,68 €	
Mali général		25 050 964,67 €
TRANSFERT de l'ordinaire à l'extraordinaire	-25 050 964,67 €	25 050 964,67 €
Boni présumé fin 2021	1 582 919,01 €	
Mali présumé fin 2021		

Tableau récapitulatif - Budget 2022

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	47 919 970,00 €	36 454 665,00 €
Total des dépenses	36 918 721,85 €	48 872 789,03 €
Boni propre à l'exercice	11 001 248,15 €	
Mali propre à l'exercice		12 418 124,03 €
Boni présumé fin 2021	1 582 919,01 €	
Mali présumé fin 2021		
Boni général	12 584 167,16 €	
Mali général		12 418 124,03 €
TRANSFERT de l'ordinaire à l'extraordinaire	-12 418 124,03 €	12 418 124,03 €
Boni définitif	166 043,13 €	
Mali définitif		

2020 hat Gemeng Mamer e Gesamtbenefice am Kont vu 15.594.983 €. De Boni ordinaire vun 2020 wor 12,70 Mio. €. Fir 2021 gëtt de Boni ordinaire op 11,03 Milliounen € a fir Ënn 2022 op 11,00 Milliounen € geschat.

Dëst bedeit, datt ronn 22,96% vun eisen uerdentleche Recette vun 2022 Boni sinn oder anescht ausgedréckt - vun all 100 € déi d'Gemeng era kritt, kënnen bal 23 € a Projete investéiert ginn.

Personal vun der Gemeng

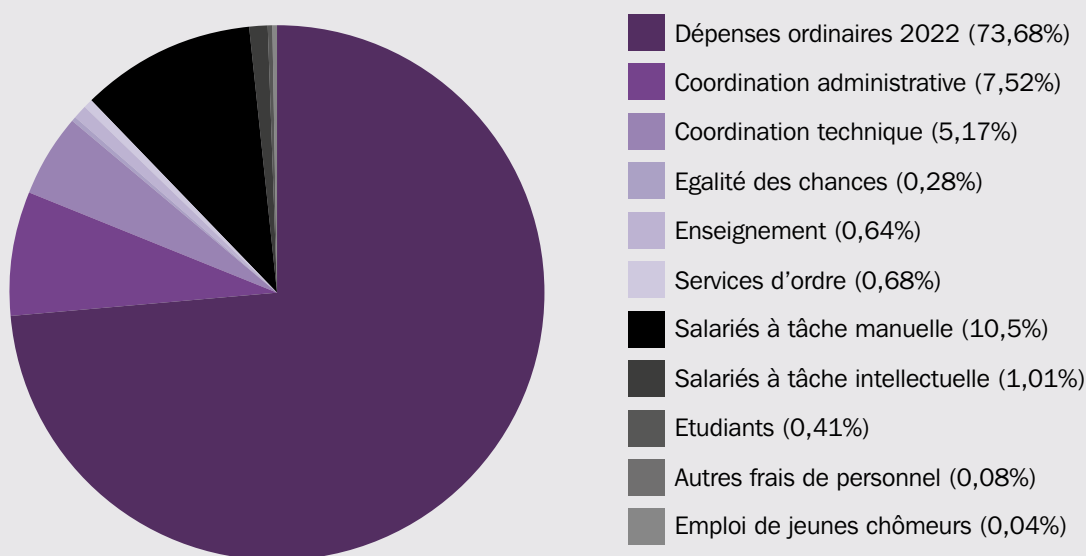
Nieft de finanzielle Moyene brauch d'Gemeng och Personal fir kënnen d'Decisioune vum Schaffen- a Gemengerot ëmzesetzen. Déi sanitär Kris hat natierlech och en Impakt op d'Fonctionnement vun der Verwaltung a vun den technesche Servicer. D'Gemeng konnt sech während dem Héichpunkt vun der sanitärer Kris am Joer 2020 a ka sech och haut weiderhin op d'Personal verloossen, déi am Déngscht vun onse Bierger schaffen. D'Engagement an d'Hëllefssbereetschaft vun onsem Personal wor och während de schlémmen lwwerschwemmungen vum Juli dëst Joer exemplaresch. Hei zu Mamer, wéi och zu Miersch an zu Rouspert, wou si ausgehollef hunn. Dofir e grouesse Merci vun onser Säit.

Am Moment sinn 112 Persounen bei der Gemeng ugestallt, 47 Salariés à tâche manuelle, 36 Fonctionnaires, 10 Gemengenemployéen an 19 Salariés à tâche intellectuelle, dovunner 16 Leit an der Maison Relais an am Schoultransport.

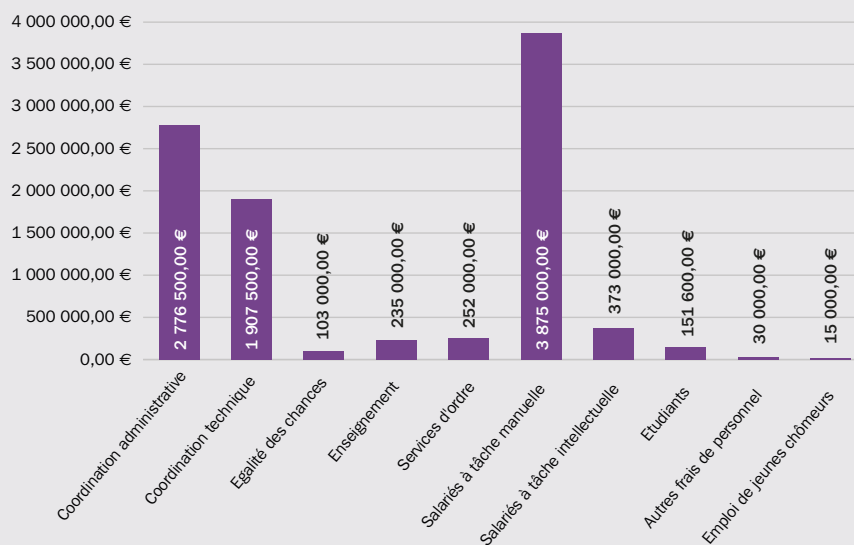
Fir 2022 kommen 3 Fonctionnaires dobäi: 1 Ingenieur (2021 gestëmmt, fänkt 2022 un) fir an de Service Technique, 1 Expéditionnaire fir an de Service Technique an 1 Redakter fir an de Service de l'Environnement, de l'Energie et de la Mobilité. Virgesi sinn och nach 3 Gemengenemployéen, 1 fir de Service de l'Urbanisme et de l'Aménagement du Territoire (2021 gestëmmt, fänkt 2022 un) an 2 fir de Service des relations publiques (1 gouf 2021 gestëmmt a fänkt 2022 un). Ons Régie communale gëtt mat 3 Posten fir 2022 verstärkt.

Op den 31/12/2022 rechne mir domadder, datt 117 Agenten op der Gemeng schaffen, déi zesummen 103,71 ETP ausmaachen. De Ratio vun 1 Beamten op 100 Awunner bleift och fir 2022 identesch zu 2021.

D'Personalkäschte maachen dememno en Total vun 9,7 Milliounen € aus. A Prozenter bedeit dëst 26,32% vun den Dépenses ordinaires an 20,28% vun de Recettes ordinaires fir 2022. Dës Tauxen sinn zimmlech um selwechten Niveau bliwwen wéi 2021.



Frais de personnel



	Compte 2019	Compte 2020	Budget rectifié 2021	Budget initial 2022
Coordination administrative	2 145 020,63 €	2 533 133,93 €	2 531 000,00 €	2 776 500,00 €
Coordination technique	1 135 362,25 €	1 248 158,33 €	1 528 700,00 €	1 907 500,00 €
Services d'ordre	206 931,14 €	180 814,28 €	185 780,00 €	252 000,00 €
Egalité des chances	-	-	98 475,00 €	103 000,00 €
Enseignement	56 392,37 €	73 082,96 €	228 005,00 €	235 000,00 €
Salariés à tâche manuelle	3 535 445,61 €	3 550 841,93 €	3 805 000,00 €	3 875 000,00 €
Salariés à tâche intellectuelle	335 512,84 €	324 216,24 €	348 000,00 €	373 000,00 €
Etudiants	145 320,51 €	7 285,21 €	151 600,00 €	151 600,00 €
Emploi de jeunes chômeurs	-	-	5 000,00 €	15 000,00 €
Autre frais de personnel	20 323,16 €	29 895,75 €	23 150,00 €	30 000,00 €
	7 580 308,51 €	7 947 428,63 €	8 904 710,00 €	9 718 600,00 €
ETP	86,04	89,48	96,94	103,71
Variation en €	580 209,45 €	367 120,12 €	957 281,37 €	813 890,00 €
Ratio frais de personnel par rapport aux dépenses ordinaires	27,11%	27,11%	25,92%	26,32%
Frais / ETP	88 102,14 €	88 817,93 €	91 857,95 €	93 709,38 €

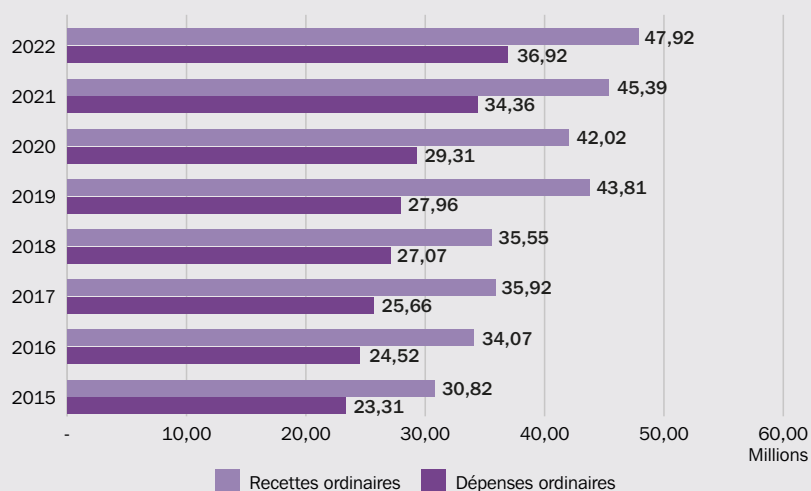
Budget rectifié 2021

Éier mir zur méi détailléierter Virstellung vum Budget initial fir d'Joer 2022 kommen, muss ech dem Gemengerot opgrond vum Artikel 129 aus dem Gemengegesetz Opschluss iwwert de Budget rectifié vum lafende Geschäftsjoer 2021 ginn. De Budget rectifié 2021 muss deemno och virun dem Budget initial 2022 gestëmmt ginn.

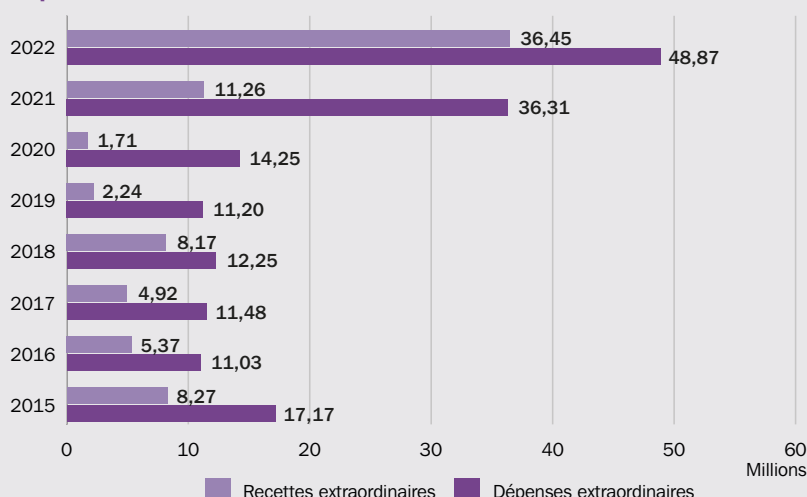
Mir hu fir 2021 een equilibréierte Budget rectifié, deen en uerdentleche Boni vun 11,03 Milliounen € ausweist.

Op den 2 folgenden Tableaue gesitt Dir d'Evolution vum den Dépenses a Recettes, souwuel am Budget ordinaire wéi am Budget extraordinaire, zënter 2015 bis 2022.

Dépenses / recettes ordinaires



Dépenses / recettes extraordinaires



Variations entre budget initial 2021 et budget rectifié 2021

	Initial 2021	Rectifié 2021	Variation en €	Variation en %
Budget ordinaire				
Recettes	42 733 535,50 €	45 394 798,25 €	2 661 262,75 €	6,23%
Dépenses	33 194 039,61 €	34 355 897,57 €	1 161 857,96 €	3,50%
Résultat	9 539 495,89 €	11 038 900,68 €	1 499 404,79 €	15,72%
Budget extraordinaire				
Recettes	15 986 944,00 €	11 257 544,00 €	-4 729 400,00 €	-29,58%
Dépenses	34 567 412,00 €	36 308 508,67 €	1 741 096,67 €	5,04%
Résultat	-18 580 468,00 €	-25 050 964,67 €	-6 470 496,67 €	-34,82%
Budget global				
Recettes	58 720 479,50 €	56 652 342,25 €	-2 068 137,25 €	-3,52%
Dépenses	67 761 451,61 €	70 664 406,24 €	2 902 954,63 €	4,28%
Résultat	-9 040 972,11 €	-14 012 063,99 €	-4 971 091,88 €	-54,98%

Ons Recettes ordinaires an extraordinaires ginn zesummen ëm 3,52% erof. D'Depensë klammen ëm 4,28%. Dëst ass och zum Deel doduerch bedéngt, datt am Budget extraordinaire verschidde Projete méi schnell viru kommen wéi am Budget initial geplangt.

Am Budget rectifié 2021 hu mir uerdentlech Recettë vu ronn 45,39 Milliounen €. Dës leien ëm 6,23% méi héich wéi bei der Opstellung vum Budget 2021 ageschat. Hei fält virun allem den FDGC mat méi Recetten vun 1,9 Mio. par rapport zum Budget initial an d'Gewicht.

Déi uerdentlech Depensë belafe sech op 36,30 Milliounen €. Si leie ronn 5,04%, respektiv 1,74 Mio € méi héich wéi am Budget initial 2021 ageschat.

Bei den **ausseruerdentleche Recettë** leie mir mat 11,25 Milliounen € ëm 29,58% manner héich wéi ursprénglech ageschat. Do wieren als Recettë z'ernimmen:

Subside fir d'Astandsetze vum Scoutshome zu Mamer	200 000,00 €
Anstandsetze vun Feldweeër	80 000,00 €
Bedelegung un den Uschlosskäschten un den Waasserreseau	85 000,00 €
PAP - Indemnités compensatoires am Kader vum Artikel 34 de la loi modifiée du 19/07/2004	350 000,00 €
Taxes d'infrastructure - Commerce	500 000,00 €
Pacte Logement	648 522,00 €
Bedelegung un den Uschlosskäschten un den Ofwaasserreseau	475 000,00 €
Taxes d'infrastructure	400 000,00 €
Emprunt 2021	3 000 000,00 €
Transfert de propriété vum CISMA Gebai un den CGDIS	4 755 000,00 €

Ausseruerdentlech Depensen hu mir am Budget rectificié 2021 fir 36,30 Mio. € virgesinn. Dat si wéi gesot 5,04% méi Depensë wéi ursprénglech geplangt. Hei schloe virun allem zu Buch:

Revisioun vum PAG	150 000,00 €
Bau vu Wunnengen mat Commerce um Eck rue du Millénaire / rue de l'Ecole – SNHBM	350 000,00 €
Kaf vun Immobilien	350 000,00 €
Ëmbau vum Mamer Schloss	2 000 000,00 €
Bau vun engem neie Gebai fir d'Régie communale	100 000,00 €
Demolitioun vum Haus op 20, rue du Marché mat Extensioun vum Parking Schungeschten	365 000,00 €
Bedeelung un den Infrastrukturekäschen an um Parking beim CIPA	40 000,00 €
Zone 30 an der rue du Millénaire mat Aménagement vu Parkingen an der rue des Maximins	170 000,00 €
Rekonstruktioun vum passage inférieur PK9.384 (Mamer-Dippach)	600 000,00 €
Installéiere vu Radars pédagogiques	55 000,00 €
Vëloswee tëscht dem Quartier op Edemer bis bei de Parc Brill	160 000,00 €
Aménagement vu Vëlospisten:	
- tëschent Mamer an Holzem	100 000,00 €
- tëschent der rue des Jardins et der route de Dippach	50 000,00 €
- tëschent Holzem a Capellen (1. Phase bis PC13)	150 000,00 €
- tëschent der route de Dippach – Tunnel CFL bis Dutschleed	10 000,00 €
Installatioun vum vel'Oh! Réseau	500 000,00 €
Aussergewéinlech Astandsetzen vu Feldweeër	200 000,00 €
Astandsetze vum Trottoir vun den Haiser 75-119 an der Arelerstrooss op der Cap	285 000,00 €
Redressement vun der rue Henri Kirpach zu Mamer	100 000,00 €
Ersetze vun der Kanalisatioun an der rue Gaaschtbiërg zu Mamer	800 000,00 €
Remise en état vun der Kanalisatioun an der rue des Thermes Romains	250 000,00 €
Ersetze vun der Waasserleitungen an der rue Henri Kirpach an an der rue du Commerce	220 000,00 €
Etude betreffend d'Drénkwaasserreserven um Site „Mimmelsratt“	178 500,00 €
Neimaache vun der Place de la Résistance zu Holzem	845 000,00 €
Uleeë vum Eck rue du Kiem / route d'Arlon zu Capellen	500 000,00 €
Fitnessparcours am Bësch	10 000,00 €
Reamenagement vum Parc de Loisirs op der Cap	300 000,00 €
Kloterwand am Parc Brill	100 000,00 €
Kloterwand am Parc de Loisirs op der Cap	170 000,00 €
Nei Beliichtung um Fussballterrain	47 000,00 €
Extensioun vun der Tennishal op der Cap	500 000,00 €
Bau vun enger Schwämm um Campus Kinneksbond	3 850 000,00 €
LED Beliichtung am ëffentleche Raum	200 000,00 €
Cogénératiounsinstallatioun Mamer	1 500 000,00 €
Flex Car-sharing System	80 000,00 €
Luedstatiounen fir Autoen	35 000,00 €
Pacte Climat	300 000,00 €
Bau vun engem Gebai fir Formatiounen an Coursen kennen ofzehalen mat provisoerescher Maison Relais	1 000 000,00 €
Aménagement vun der Couloiren am Gebai „Primär“ fir d'Maison Relais	100 000,00 €
Astandsetze vun der Spillplaz um Campus Kinneksbond zu Mamer	130 000,00 €
Stromversuergung vum Parc Brill, der Place de l'Indépendance a vum Mamer Schloss	100 000,00 €
Astandsetze vum „Wëllebau“ zu Mamer	1 500 000,00 €
Astandsetze vum CIPA	100 000,00 €
Astandsetze vum ale Kierfecht zu Capellen	205 000,00 €
Transformatioun a Vergrësserung vun der Morgue um Kierfecht zu Capellen	220 000,00 €
Reamenagement vum Kierfecht zu Mamer	150 000,00 €
Astandsetze vum Scoutshome zu Mamer	1 000 000,00 €
Renovatioun a Mise en conformité vum Festsall zu Holzem	1 000 000,00 €
Veräinsbau zu Holzem	1 800 000,00 €
Ausbau vun der Museksschoul um Kinneksbond	2 000 000,00 €
Renovéiere vum Daach a vun der Fassade vun der Kierch op der Cap inklusiv Paschtoueschhaus	100 000,00 €
Renovéiere vun der Fassade vun der Kierch zu Mamer	400 000,00 €
Apport en capital au SICA	2 025 700,00 €
Apport en capital au SIDERO	6 102 296,00 €

De Budget rectificié vum Joer 2021 schléisst mat engem Boni à reporter vun **1.582.919,01 €** of.

Budget initial 2022

D'Eckdate vum Budget 2022 fannt Dir am folgenden Tableau:

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	47 919 970,00 €	36 454 665,00 €
Total des dépenses	36 918 721,85 €	48 872 789,03 €
Boni propre à l'exercice	11 001 248,15 €	
Mali propre à l'exercice		12 418 124,03 €
Boni présumé fin 2021	1 582 919,01 €	
Mali présumé fin 2021		
Boni général	12 584 167,16 €	
Mali général		12 418 124,03 €
TRANSFERT de l'ordinaire à l'extraordinaire	-12 418 124,03 €	12 418 124,03 €
Boni définitif	166 043,13 €	
Mali définitif		

Déi uerdentlech Recettë belafe sech op ronn 47,91 Milliounen €. Si leie 5,56% méi héich, wéi am Budget rectifié 2021.

Variations entre le budget rectifié 2021 et le budget initial 2022

	Rectifié 2021	Initial 2022	Variation en €	Variation en %
Budget ordinaire				
Recettes	45 394 798,25 €	47 919 970,00 €	2 525 171,75 €	5,56%
Dépenses	34 355 897,57 €	36 918 721,85 €	2 562 824,28 €	7,46%
Résultat	11 038 900,68 €	11 001 248,15 €	-37 652,53 €	-0,34%
Budget extraordinaire				
Recettes	11 257 544,00 €	36 454 665,00 €	25 191 121,00 €	223,82%
Dépenses	36 308 508,67 €	48 872 789,03 €	12 564 280,36 €	34,60%
Résultat	-25 050 964,67 €	-12 418 124,03 €	12 632 840,64 €	50,43%
Budget global				
Recettes	56 652 342,25 €	84 374 635,00 €	27 722 292,75 €	48,93%
Dépenses	70 664 406,24 €	85 791 510,88 €	15 127 104,64 €	21,41%
Résultat	-14 012 063,99 €	-1 416 875,88 €	12 595 188,11 €	89,89%

Hei drënner fannt dir en Tableau, deem am Detail pro Funktioun d'Variatioune bei de Recettes ordinaires ausweist:

Recettes ordinaires par fonction

Chapitre	Libellé	Initial 2021	Rectifié 2021	Initial 2022	Variation rectifié 2021 / initial 2022
0	Codes techniques	-	118 363,25 €	-	-100,00%
1	Services généraux des administrations publiques	34 360 142,50 €	36 521 275,00 €	38 691 750,00 €	5,94%
2	Protection sociale	526 000,00 €	570 000,00 €	605 000,00 €	6,14%
3	Ordre et sécurité publics	215 000,00 €	215 000,00 €	-	-100,00%
4	Affaires économiques	313 000,00 €	190 000,00 €	208 000,00 €	9,47%
5	Protection de l'environnement	3 425 000,00 €	4 000 000,00 €	4 310 000,00 €	7,75%
6	Logements et équipements collectifs	2 474 093,00 €	2 332 500,00 €	2 460 500,00 €	5,49%
7	Santé	336 000,00 €	334 910,00 €	344 120,00 €	2,75%
8	Loisirs, culture et culte	1 016 600,00 €	1 092 550,00 €	1 214 850,00 €	11,19%
9	Enseignement	67 700,00 €	20 200,00 €	85 750,00 €	324,50%
	TOTAL	42 733 535,50 €	45 394 798,25 €	47 919 970,00 €	5,56%

Fir 2022 hu mir 4,5 Milliounen € Einnahme u Gewerbesteier an 31,74 Milliounen € Recettë beim FDGC virgesinn. Dat si 75,64% vun den uerdentlechen Einnahme vun der Gemeng Mamer.

Déi uerdentlech Depensë belafe sech op ronn 36,91 Milliounen €. Am Verglach zum Budget rectifié vum Joer 2021 leien dës 7,46% méi héich.

D'Depensë klammen. Verschidden Ausgaben kritt Gemeng virgeschriwwen. Ech denken do un Contributioun un den CGDIS, déi ëm 40% klëmmt par rapport zum Kont 2020. Fir 2021 klëmmt se „just“ ëm 13,2%. Dat bedeit fir 2021 e Plus vun 47.081,66 € a fir 2022 e Plus vun 142.671,69 €. Contributioun fir 2022 wier deemno ëm 0,5 Mio. € méi héich. Och bei de Syndikater ginn Depensen erop. Ervirehiewen wier hei den SIDERO wou Depenses ordinaires ëm 290.000 € par rapport zum Budget rectifié 2021 klammen an ëm bal 0,5 Mio. € par rapport zu 2020. Personalkäschten hunn natierlech och en Impakt op d'Variatioun. Méi Leit bedeit och méi Käschten. Dat ass en Fakt. An doduerch klammen Personalkäschten par rapport zum Budget rectifié 2021 ëm 0,8 Mio. €. Och den Index huet en Impakt op verschidden Depensen, déi un d'Variatioun vum Index gekoppelt sinn.

Dobäi gëllt och weiderhin fir 2022, datt de Schäfferot d'Geld esou effizient wéi méiglech asetze muss.

Hei drënner fannt Dir en Tableau, deem am Detail pro Funktioun d'Variatioune bei den uerdentlechen Depensen ausweist:

Dépenses ordinaires par fonction

Chapitre	Libellé	Initial 2021	Rectifié 2021	Initial 2022	Variation rectifié 2021 / initial 2022
0	Codes techniques	-	-	-	-
1	Services généraux des administrations publiques	10 340 214,30 €	10 711 379,29 €	11 752 497,78 €	9,72%
2	Protection sociale	2 268 741,39 €	2 456 272,81 €	2 564 598,50 €	4,41%
3	Ordre et sécurité publics	772 649,80 €	834 971,00 €	911 450,00 €	9,16%
4	Affaires économiques	901 753,20 €	972 067,36 €	1 197 440,00 €	23,18%
5	Protection de l'environnement	3 985 008,32 €	4 148 771,61 €	4 532 261,57 €	9,24%
6	Logements et équipements collectifs	5 307 104,20 €	5 366 899,00 €	5 385 084,50 €	0,34%
7	Santé	33 000,00 €	38 000,00 €	38 000,00 €	0,00%
8	Loisirs, culture et culte	5 849 259,20 €	6 061 309,00 €	6 443 537,00 €	6,31%
9	Enseignement	3 736 309,20 €	3 766 227,50 €	4 093 852,50 €	8,70%
	TOTAL	33 194 039,61 €	34 355 897,57 €	36 918 721,85 €	7,46%

An der Rubrik „Services généraux des administrations publiques“ belafe sech d'Depensen op viraussichtlech 11.752.497,78 € fir d'Joer 2022. Dës Rubrik begräift déi administrativ an technesch Verwaltung, de Schaffen- a Gemengerot an d'Commissiounen, souwéi d'Finanzkäschen, also och de Remboursement vun den Emprunten.

D'Rubrik „Protection sociale“ schléit mat 2.564.598,50 € zu Buch. Si begräift den 3. Alter, d'lessen op Rieder, de service „Téléalarme“, d'Maison Relais an d'Jugendhaus, d'Maison citoyenne an den Office social.

D'Rubrik „Ordre et sécurité publics“ begräift eis Agents municipaux an de Garde-champêtre, souwéi d'Contributioun un den CGDIS. D'Gesamtausgaben belafe sech hei op 911.450 €. Dowunner, wei virun ernimmt, 499.350 € als Contributioun un de CGDIS.

D'Rubrik „Affaires économiques“ begräift eis Feldweeër, d'Exploitatioun vun eise Bëscher, den Tourismus, den Entretien vun de Busarrëten, Late-Night-Bussen an de Ruffbus, d'Gemeinschaftsantenne an Subsiden fir de vel'OH!. Den Total vun der Rubrik beleef sech op 1.197.440,00 €.

An der Rubrik „Protection de l'environnement“ fanne mir eis Offallgestioun an d'Ofwaasser, den Naturschutz duerch de SICONA. Dat Ganzt kascht fir d'Joer 2022 4.532.261,57 €.

D'Rubrik „Logements et équipements collectifs“ begräift den Entretien vun eisen öffentleche Plazen a Gréngflächen, den Ënnerhalt vun de Verkéiersschëlter, der Belichtung, de Stroossen, de gemengeneegene Gebaier an d'Kierfechter. Dorënner fält awer och ons Régie communale inklusiv Gefierer an Entretien. Och d'Waasserversuergung fält ënnert dës Rubrik. Dëst alles schléit mat 5.385.084,50 € zu Buch.

D'Rubrik „Santé“ beinhalt Entretienskäschen vun eise CIPA. 38.000,00 € sinn hei virgesinn.

D'Rubrik „Loisirs, culture et culte“ begräift den Entretien an de Fonctionnement vun eise Sportsterrainen an –halen, eis Centres culturels, de Scouts Homen, d'Käschte fir d'Museksschoul, d'Benotze vun der Schwämm am Lycée Josy Barthel. Donieft falen och nach d'Subsidë fir eis Sports- a Kulturveräiner hei drënner, souwéi d'Käschte vun den offiziellen Feieren a Manifestatiounen vun der Gemeng. Fir all des Aktivitéiten hu mir fir 2021 Ausgaben an Héicht vu 6.443.537 €.

An der Rubrik «Enseignement» stinn 4.093.852,50 € Depensen. Dëst sinn d'Ausgabe fir den Schoultransport an Entretiens- a Fonctionnementskäschen vun de Gebaier a pedagogesch Material fir déi verschidde Klassen, Schoulausflich etc.

Recettes extraordinaires

Déi ausseruerdentlech Einnamen, wouzou och den neien Emprunt vun 20 Mio. € gehéiert, gi fir d'Joer 2022 op 36,45 Milliounen € ageschat.

Folgend Recettes extraordinaires siefen ervirgestrach:

Subside fir de Bau vun engem Life Long Learning Center / Provisoresch Maison Relais	2 268 500,00 €
PAP- Indemnités compensatoires am Kader vum Artikel 34 de la loi modifiée du 19/07/2004	800 000,00 €
Emprunt 2022	20 000 000,00 €
Anstandsetze vun Feldweeër	100 000,00 €
Subside fir de Bau vun der Cogénératiounsanlage zu Mamer	850 000,00 €
Subsiden an Participatiounen am Kader vun der Evacuatioun vum Ofwaasser	297 976,00 €
Bedelegung un den Usschlosskäschen un den Ofwaasserreseau	525 000,00 €
Bedelegung un den Usschlosskäschen un den Waasserreseau	85 000,00 €
Subside fir de Bau vu Wunnengen mat Commerce um Eck rue du Millénaire / rue de l'Ecole – SNHBM	4 000 000,00 €
Subside fir de Projet Reaménagement vun der Place de la Résistance zu Holzem	105 000,00 €
Subside fir d'Erneieren vum syntheeteschen Fussballterrain	114 000,00 €
Subside fir d'Kloterwand am Parc Brill	42 000,00 €
Subside fir d'Kloterwand am Parc de Loisirs op der Cap	51 000,00 €
Subside am Kader vum Projet Bau vun engem Veräinsbau zu Holzem	200 000,00 €
Subside am Kader vum Projet Astandsetze vum Scouts Home zu Mamer	366 500,00 €
Subside am Kader vum Projet Renovatioun a Mise en conformité vum Festsall zu Holzem	200 000,00 €
Taxes d'infrastructure - Commerce	500 000,00 €
Taxes d'infrastructure	600 000,00 €
Subside fir den Ausbau vun der Museksschoul um Kinneksbond	1 500 000,00 €
Pacte Logement 2.0	255 375,00 €
Subside fir de Bau vun enger Schwämm um Campus Kinneksbond	3 000 000,00 €

Dépenses extraordinaires

Ausseruerdentlech Depense sinn am Joer 2022 am Total fir 48,87 Mio. € virgesinn. Dësen Investitiounsvolumen ass ënner anerem fir folgend Projeten virgesinn:

Revisioun vum PAG	150 000 €
Bau vu Wunnengen mat Commerce um Eck rue du Millénaire / rue de l'Ecole – SNHBM	3 000 000 €
Kaf vun Immobilien	150 000 €
Ëmbau vum Mamer Schloss	1 000 000 €
Bau vun engem neien administrativen Gebai zu Mamer	100 000 €
Amenagement vun Büroen a vun Archiven am Service technique	300 000 €
Bau vun engem neien Gebai fir d'Régie communale	100 000 €
Kaf vu Gefierer a Maschinnen fir d'Régie communale	735 000 €
Bedeedegung un den Infrastrukturekäschten an um Parking beim CIPA	500 000 €
Zone 30 an der rue du Millénaire mat Amenagement vu Parkingen an der rue des Maximins	120 000 €
Rekonstruktioun vum passage inférieur PK9.384 (Mamer-Dippach)	250 000 €
Installéieren vu Radars pédagogiques	20 000 €
Vëloswee tëscht dem Quartier op Edemer bis bei de Parc Brill	50 000 €
Amenagement vu Vëlospisten:	
- tëschent Mamer an Holzem	675 000 €
- tëschent der rue des Jardins et der route de Dippach	50 000 €
- tëschent Holzem a Capellen (1. Phase bis PC13)	600 000 €
Installatioun vum vel'Oh! Réseau	200 000 €
Amenagement vum Rond-point Gaaschtbiere fir d'Mobilité douce	100 000 €
Foussgängerwee laanscht den CR109 op der Cap	100 000 €
Foussgängerleitsystem	100 000 €
Aussergewéinlech Astandsetze vu Feldweeër	250 000 €
Astandsetze vum Trottoir vun den Haiser 75-119 an der Arelerstrooss op der Cap	1 000 000 €
Redressement vun der rue Henri Kirpach zu Mamer	300 000 €
Ersetze vun der Kanalisatioun an der rue Gaaschtbiere zu Mamer	1 000 000 €
Nei Waassercompteure mat Ultraschall	200 000 €
Aarbechten um Waassertuerm op der Cap	100 000 €
Etude betreffend d'Drénkwaasserreserven um Site „Mimmelsratt“	100 000 €
Ersetzen vun Schieberen a Schächte op der Cap an zu Mamer	200 000 €
Mesurë géint Iwwerschwemmungen zu Holzem	50 000 €
Aarbechten um Weier am Parc Brill	150 000 €
Mise en place vun engem Inliner an der Faulbach tëscht der rue du Commerce an der Rue du Marché	100 000 €
Neimaache vun der Place de la Résistance zu Holzem	1 300 000 €
Remise en état vun der Fontaine „Mameranus“	50 000 €
Uleeë vum Eck rue du Kiem / route d'Arlon zu Capellen	1 000 000 €
Fitnessparcours am Bësch	40 000 €
Reamenagement vum Parc de Loisirs op der Cap	1 500 000 €
Kloterwand am Parc Brill	180 000 €
Kloterwand am Parc de Loisirs op der Cap	170 000 €
Erneieren vum synthetesch Belag um Fussballterrain	450 000 €
Neie Fussballkomplex	100 000 €
Installatioun vun Containere mat Usschluss un de Kanal an Reamenagement vum der Weeër ronderëm den Terrain n°1	200 000 €
Extensioun vun der Tennishal op der Cap a vum Restaurant	250 000 €
Bau vun enger Schwämm um Campus Kinneksbond	4 000 000 €
LED Beliichtung am öffentleche Raum	150 000 €
Cogeneratiounsinstallatioun zu Mamer	2 000 000 €
Flex Car-sharing System	50 000 €
Luedstatiounen fir Autoen	100 000 €
Installatioun vun Photovoltaïques-Panneauen	100 000 €
Créatioun vu Schrebergäert	100 000 €
Pacte Climat 2.0	250 000 €
Pacte Nature	50 000 €
Bau vun engem Gebai fir Formatiounen an Coursen kennen ofzehalen mat provisoerescher Maison Relais	3 000 000 €
Amenagement vun de Couloire am Gebai „Primär“ fir d'Maison Relais	400 000 €
Bau vun enger neier Schoul mat Maison Relais am Parc de Loisirs zu Capellen	100 000 €
Stromversuergung vum Parc Brill, der Place de l'Indépendance a vum Mamer Schloss	600 000 €
Astandsetze vum „Wëllebau“ zu Mamer	1 000 000 €
Transformatioun a Vergrësserung vun der Morgue um Kierfecht zu Capellen	1 000 000 €

Reamenagement vum Kierfecht zu Mamer	450 000 €
Deplacement vum Monument aux morts zu Mamer	200 000 €
Astandsetze vum Scoutshome zu Mamer	700 000 €
Renovatioun a Mise en conformité vum Festsall zu Holzem	2 000 000 €
Veräinsbau zu Holzem	2 000 000 €
Aarbechten um Centre culturel op der Cap	100 000 €
Ausbau vun der Museksschoul um Kinneksbond	4 000 000 €
Renovéieren vum Daach a vun der Fassade vun der Kierch op der Cap inklusiv Paschtoueschhaus	250 000 €
Renovéieren vun der Fassade vun der Kierch zu Mamer	450 000 €
Amenagement vun Containere fir den Office social commun	200 000 €
Apport en capital au SICA	1 567 633 €
Apport en capital au SIDERO	5 278 256 €

Ofschlësse mécht de Budget 2022 mat engem viraussiichtlechen **Boni définitif vu 166.043,13 €**.

Gemengesyndikater an Établissements publics

Verschieden Aufgabeberäicher ginn duerch e Gemengesyndikat oder en Etablissement public fir d'Gemeng ausgeféiert. Dëst an diverse Aufgabeberäicher wéi zum Beispill fir d'Ofwaasser de SIDERO, fir d'Waasserversuergung den SES, bei der Müllabfuhr de SICA oder bei der Informatikgestioun de SIGI. Ons Sozialservicer ginn duerch den Office social commun assuréiert.

Hei drënner fannt Dir eng Oplëschting vun de Participatiounen an Apport en capital déi d'Gemeng un déi verschidden Entitéite fir 2021 an 2022 muss iwwerhuelen.

	Budget ordinaire		Budget extraordinaire	
	Budget rectifié 2021	Budget initial 2022	Budget rectifié 2021	Budget initial 2022
SYVICOL	14 869,50 €	20 436,00 €		
ZARO	-	-		
SIGI	308 219,79 €	351 271,78 €		
SES	1 050 000,00 €	1 050 000,00 €		
SICA	1 534 000,00 €	1 600 000,00 €	2 025 700,00 €	1 567 633,00 €
SICEC	900,00 €	1 250,00 €		
SICONA	233 500,00 €	254 608,00 €		
SIDERO	1 729 462,61 €	2 021 266,07 €	6 102 296,67 €	5 278 256,03 €
SIDOR	20 000,00 €	20 000,00 €		
OSC MAMER	136 800,00 €	153 600,00 €	915,00 €	1 525,00 €
Total	5 027 751,90 €	5 472 431,85 €	8 128 911,67 €	6 847 414,03 €
Part / Dépenses ordinaires	14,63%	14,82%	22,39%	14,01%

Conclusioun

Als Schäffen- a Gemengerot wäerte mir och dofir suergen, datt eis Bierger och an méi schwierigen Zäite weiderhin an enger moderner a leeschtungsstaarker Gemeng wunnen.

Dëst erfuerdert eng permanent an opmierksam Kontroll vun eisen uerdentlechen Ausgaben, donieft d'Notze vun allen Méiglechkeeten, déi et ginn, eis Einnahmen ze steigern.

Duerch de Wuesstem vun eiser Populatioun kënnen mir och weiderhin, dank ënnert anerem dem FDGC, am Verhältnis zu anere Gemengen op gréisser Einnahme vu Säite vum Staat rechnen.

Dës erlaben eis déi néideg Infrastrukture fir d'Bierger vun der Mamer Gemeng ze realiséieren.

Och de Budget 2022 soll, grad wéi de Budget vun de viregte Joren, e Budget vun der Solidaritéit sinn. Mir wäerten op jiddefalls och do si fir all déi, déi am Laf vum Joer, opgrond vun der ekonomescher Entwécklung an eisem Land eis Hëllef wäerte brauchen. Obwuel mer duerch d'Gesetz gezwonge sinn, eis Taxen a Tariffer op Basis vun de Gestehungskäschten héich ze loossen, wäerte mir och am Fall wou et néideg gétt, kuerzfristeg Moosnamen huele fir dës Leit ënnert d'Äerm ze gräifen. Dat hu mir och bewisen andeems mir, als Schäffen a Gemengerot, dëst Joer am Juni unanime d'Allocation de vie chère adaptéiert hunn.

Ofschlësse wëllt ech andeems ech de Leit aus dem Gemengeseekretariat, dem Service technique an all deenen anere Servicer Merci soe fir hir kompetent Mataarbecht, déi si bei der Opstellung vum Budget geleescht hunn an dee sécherlech vill Asaz mat sech bruecht huet.

Ech sinn der Meenung, datt mir als Schäfferot all Gemengeconseiller transparent an informativ Dokumenter virgeluecht hunn, déi eng objektiv a fundéiert Diskussioun vun dem Budget erméigleche missten. D'Diskussioun an de Vott si fir den 10. Dezember 2021 virgesinn.

Ech soen lech Merci fir d'Nolauschteren.“

Évolution des frais de personnel 2016-2022

	Compte 2016	Compte 2017	Compte 2018	Compte 2019	Compte 2020	Budget rectifié 2021	Budget initial 2022
Coordination administrative	1 574 069,60 €	1 667 508,73 €	1 932 945,23 €	2 145 020,63 €	2 533 133,93 €	2 531 000,00 €	2 776 500,00 €
Coordination technique	669 710,99 €	731 873,03 €	845 352,54 €	1 135 362,25 €	1 248 158,33 €	1 528 700,00 €	1 907 500,00 €
Services d'ordre	86 375,82 €	181 141,90 €	195 447,37 €	206 931,14 €	180 814,28 €	185 780,00 €	252 000,00 €
Egalité des chances	-	-	-	-	-	98 475,00 €	103 000,00 €
Enseignement	38 271,75 €	447,45 €	38 895,87 €	56 392,37 €	73 082,96 €	228 005,00 €	235 000,00 €
Salariés à tâche manuelle	2 921 688,57 €	3 236 813,43 €	3 442 695,70 €	3 535 445,61 €	3 550 841,93 €	3 805 000,00 €	3 875 000,00 €
Salariés à tâche intellectuelle	478 057,75 €	454 997,79 €	374 512,65 €	335 512,84 €	324 216,24 €	348 000,00 €	373 000,00 €
Etudiants	123 294,49 €	145 416,17 €	158 464,05 €	145 320,51 €	7 285,21 €	151 600,00 €	151 600,00 €
Emploi de jeunes chômeurs	-	-	-	-	-	5 000,00 €	15 000,00 €
Autres frais de personnel	12 671,20 €	9 528,22 €	11 785,65 €	20 323,16 €	29 895,75 €	23 150,00 €	30 000,00 €
	5 904 140,17 €	6 427 726,72 €	7 000 099,06 €	7 580 308,51 €	7 947 428,63 €	8 904 710,00 €	9 718 600,00 €
ETP	73,12	76,74	84,70	86,04	89,48	96,94	103,71
Variation en €		523 586,55 €	572 372,34 €	580 209,45 €	367 120,12 €	957 281,37 €	813 890,00 €
Ratio frais de personnel par rapport aux dépenses ordinaires	24,07%	25,05%	25,86%	27,11%	27,11%	25,92%	26,32%
Frais / ETP	80 745,90 €	83 759,80 €	82 645,80 €	88 102,14 €	88 817,93 €	91 857,95 €	93 709,38 €
Dépenses ordinaires	24 524 100,08 €	25 663 226,89 €	27 071 057,63 €	27 962 604,52 €	29 312 606,16 €	34 355 897,57 €	36 918 721,85 €

c) Provisorischer Abschluss der Konten des Gemeindeeinkommens für das Haushaltsjahr 2019;

Der provisorische Abschluss der Konten des Gemeindeeinkommens für das Haushaltsjahr 2019 wird mit den Stimmen aller Ratsmitglieder angenommen.

d) Provisorischer Abschluss der Konten des Schöffenrates für das Haushaltsjahr 2019.

Bei der Abstimmung über die identischen Konten des Schöffenrates enthalten sich die Rätinnen Adèle Schaaf-Haas, Claudine Vervier-Wirth und Michèle Bernard (déi Gréng) während Rat Sven Bindels (DP) dagegen stimmt.

2. Gemeinsames Sozialamt Mamer: Genehmigung des berichtigten Haushalts 2021 und des vorläufigen Haushaltsplans 2022.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) liest den schriftlichen Bericht von Jean-Marie Kerschenmeyer, Präsident des Gemeinsamen Sozialamtes Mamer vor, der im berichtigten Haushalt 2021 mit Gesamteinnahmen von 1.775.330,84 € und Gesamtausgaben von 1.744.135 € mit einem Überschuss von 31.195,84 € abschließt.

Der Haushaltsplan 2022 sieht Gesamteinnahmen von 1.979.100 € bei Ausgaben von 1.976.600 € und einen Überschuss von 2.500 € vor.

Der Bürgermeister dankt Jean-Marie Kerschenmeyer und seiner Mannschaft für ihren Einsatz und die beiden Haushalte werden jeweils einstimmig angenommen.

3. Städtebau und Raumordnung: Aufteilung eines Grundstücks in Mamer, 1, rue Gaaschtbiérg in vier Lose (Artikel 29 des geänderten Gesetzes vom 19.07.2004).

Gemeindearchitekt Patrick Wallers erläutert einen Antrag der Gesellschaft Thomas & Piron im Auftrag der Eigentümer, laut dem ein Grundstück auf Nr. 1, rue Gaaschtbiérg in Mamer auf insgesamt vier Lose von 3,63, 2,36, 2,35 und 3,63 Ar aufgeteilt werden soll, um hier den Bau von vier Reihen-Einfamilienhäuser zu ermöglichen.

Die Neueinteilung wird einstimmig angenommen.

4. Genehmigung:

a) einer Akte über die unentgeltliche Übertragung eines Grundstücks, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion A von Mamer-Norden, unter der Nummer 434/4503 am Ort „Parc d'Activités Capellen“;

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) verweist darauf, dass dieses Grundstück sich bereits in öffentlicher Hand befindet, die notarielle Akte betreffend die kostenlose Abtretung dieser Parzelle erst jetzt vorliegt. Diese wird einstimmig angenommen.

b) einer notariellen Urkunde über den Verkauf eines Grundstücks, eingetragen im Kataster der Gemeinde

Mamer, Sektion A von Mamer-Norden, unter der Nummer 434/4504 am Ort „Parc d'Activités Capellen“;

Eine weitere notarielle Urkunde betrifft eine angrenzende Parzelle im Aktivitätenpark Capellen, die ebenfalls einstimmig angenommen wird.

c) einer notariellen Urkunde über den Verkauf einer Parzelle, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion A von Mamer-Norden, unter der Nummer 618/3222 am Ort „Laengst den Kitschenerwee“;

Mit dieser notariellen Urkunde, die einstimmig angenommen wird, wird der Verkauf einer Parzelle „Laengst den Kitschenerwee“ in Mamer geregelt.

d) einer notariellen Urkunde über den Verkauf einer Parzelle, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion C von Holzem, unter der Nummer 1318/4838 am Ort „In Lotzert“;

Einstimmig wird ebenfalls eine notarielle Urkunde genehmigt, betreffend den Verkauf einer Parzelle „In Lotzert“ in Holzem.

e) des Vertrags Natur-Pakt und der Auswahl des Naturpakt-Beraters.

Schöffe Roger Negri, (LSAP) weist darauf hin, dass man auf diese Weise gemeinsam mit dem Gemeindesyndikat SICONA, das auch entsprechendes Personal einstellen will, die Biodiversität in der Gemeinde erhalten wolle. Einstimmig wird der Vertrag betreffend den Natur-Pakt unterzeichnet, der 77 verschiedene Maßnahmen festlegt zur Ausarbeitung und Umsetzen einer globalen Strategie in den Ortschaften, in der offenen Landschaft, in den Wäldern und im Wasserbereich sowie in den Bereichen Kommunikation und Zusammenarbeit mit der Zielsetzung, die Gemeindeverantwortlichen stärker in den Schutz der Natur und deren Ressourcen einzubinden im Kampf gegen den Verfall der Biodiversität.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) will Aufschluss über die Einstellung eines Naturpakt-Beraters bzw. die Verwendung eines Gemeindeangestellten, da sie eine Überlastung des Umweltberaters Laurent Majerus durch anfallende Mehrarbeit wegen des Naturpakt-Vertrags befürchtet. Weiter will sie Aufschluss über die Aufstellung einer Naturpakt-Mannschaft. Auch war sie der Ansicht, die Gemeinde würde einen A1-Beamten zu diesem Zweck einstellen.

Schöffe Roger Negri (LSAP) verweist auf die jahrelange gute Zusammenarbeit mit der SICONA, die auch über das notwendige Wissen verfügt, auf das die Gemeinde nicht zurückgreifen kann. Daher sei man besser mit SICONA beraten, welche das benötigte Personal einstellt und auch die Koordination übernimmt, so dass der von der Gemeinde geschaffene Posten nicht mit dieser Mission belastet werden dürfte und seiner Aufgabe im Bereich Energiesparen, Beratung und im Bereich der Mobilität gerecht werden kann.

Rat Ed Buchette (CSV) bekräftigt die Unterstützung der CSV für die Zusammenarbeit mit der SICONA und verweist auf den Nutzen, wenn man auf das Syndikat zurückgreifen kann.

Auch Rat Roland Trausch (LSAP) spricht sich im Namen seiner Fraktion für diese Vorgehensweise aus, da die Zusammenarbeit mit den professionellen Naturschutzmitarbeitern viel Wert sei und die Gemeindedienste nicht allein dastünden, vor allem da es sich ja hier auch um eine regionale bzw. überregionale Aktivität handelt.

5. Außerordentliche Beihilfen:

a) 50 € an verschiedene Vereinigungen als finanziellen Beitrag für das Jahr 2021;

Schöffe Luc Feller (CSV) stellt die außerordentlichen Beihilfen vor. Als finanziellen Beitrag für das Jahr 2021 gewährt der Gemeinderat folgenden Vereinigungen jeweils 50 €: „Fleegeelteren“ a.s.b.l., „Fir d’Kanner a Latäinamerika“ a.s.b.l., „Stand Speak Rise Up“ a.s.b.l., „Action pour un Monde Uni“ a.s.b.l., „Ilula Orphan Program“ a.s.b.l., „Croix-Rouge Luxembourgeoise“, „Médecins sans Frontières“ a.s.b.l., „SOS Villages d’Enfants Monde Luxembourg“ a.s.b.l.

b) 19.950 € an das „Syndicat d’Initiative et de Tourisme“ Mamer-Cap-Capellen-Holzem als kommunalen Beitrag für das Jahr 2021.

Das „Syndicat d’Initiative et de Tourisme Mamer-Cap-Capellen-Holzem“ erhält einstimmig eine Beihilfe von 19.950 € als kommunalen Beitrag für das Jahr 2021 an den Nikolaus-Feiern. Lediglich die Getränkebons entfallen dieses Jahr, da wegen Covid Maskenpflicht besteht.

Die Beihilfen werden einstimmig angenommen.

6. Straßenverkehr:

a) Bestätigung eines zeitbefristeten dringlichen Verkehrsreglements mit einer Gültigkeit von mehr als 72 Stunden – Rue du Kiem in Capellen;

Schöffe Roger Negri: (LSAP) stellt die verschiedenen Verkehrsreglemente vor. So wird wegen Arbeiten an der Einmündung der Rue du Kiem in die Arlonerstraße die Rue du Kiem zwischen der Arlonerstraße und dem Haus Nr. 7 in der Rue du Kiem für jeglichen Verkehr mit Ausnahme der Anrainer durch ein dringliches Verkehrsreglement zwischen dem 15. November und dem 17. Dezember gesperrt. In dieser Zeit ist auch das Stationieren beidseitig dieser Straße untersagt.

b) Bestätigung eines zeitbefristeten dringlichen Verkehrsreglements mit einer Gültigkeit von mehr als 72 Stunden – CFL Tunnel – 13, Straße von Dippach nach Mamer;

Wegen Infrastrukturarbeiten beim CFL-Tunnel und vor den Häusern 11,13 und 15 in der Route de Dippach in Mamer ist der Gemeindeweg vor diesen Häusern zwischen dem 22. November und dem 17. Dezember für jeden Verkehr gesperrt.

c) Bestätigung eines zeitbefristeten dringlichen Verkehrsreglements mit einer Gültigkeit von mehr als 72 Stunden – Route de Dippach, Forsthalles;

Ein weiteres dringliches zeitbefristetes Verkehrsreglement betrifft den Feldweg zwischen Mamer und Bartringen, der

wegen Arbeiten in Zusammenhang mit der Erneuerung der Wärme-Kraft-Kopplungs-Anlage ab dem 10. Januar in beiden Richtungen gesperrt ist.

d) Änderung der Verkehrsordnung – Rue des Maximins in Mamer (Änderung Nr. 35);

Die Rue des Maximins in Mamer zwischen der Rue Josy Barthel und dem Haus Nr. 14a in der Rue des Maximins kann demnächst in beiden Richtungen befahren werden, um eine problemlose Zufahrt zu den Parkplätzen zu ermöglichen.

e) Änderung der Verkehrsordnung – Rue Bellevue in Mamer (Änderung Nr. 36).

In der Rue Bellevue in Mamer soll die Verkehrsordnung dahingehend abgeändert werden, dass das Stationieren verboten wird, mit Ausnahme eines Behindertenparkplatzes vor dem Haus Nr. 1.

Die vier Verkehrsreglemente werden einstimmig angenommen.

7. Beratende Kommissionen: Demission eines Mitglieds der „Commission des Bâtisses et de l’Aménagement du Territoire“.

Die Demission von Rene Roben in der beratenden „Commission des Bâtisses et de l’Aménagement du Territoire“ wird mit Dank für die geleisteten Dienste einstimmig angenommen.

8. Informationen, Sonstiges und Fragen seitens der Gemeinderäte.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) informiert die Ratsmitglieder über den aktuellen Kassenstand von 1,4 Mio. € und die aktuelle Bevölkerungszahl von 10.445 Einwohnern.

Schöffe Roger Negri (LSAP) weist auf den Beginn der Arbeiten an der Leichenhalle in Capellen hin, während die Arbeiten an der provisorischen „Maison relais“ gleich nach dem Kollektivurlaub beginnen sollen.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) will wissen, wieso der von der Gemeinde vorgeschlagene Wohnungsberater nicht angenommen wurde, und ob es nicht möglich sei, in Holzem einen elektronischen „Reider“ einzurichten.

Der Schöffenrat kann auch keine Erklärung finden, wieso der vorgeschlagene Wohnungsberater nicht angenommen wurde, will hier jedoch nachfragen.

Zum elektronischen „Reider“ hält Schöffe Roger Negri (LSAP) fest, dass das Gesetz noch immer den klassischen Aushang vorschreibt, allerdings wolle man entsprechende Leitungen verlegen, um andere Nachrichten auf diese Weise zu vermitteln und nachfragen, ob das andere nicht auch möglich ist.

Rat Sven Bindels (DP) bemängelt die Sperrung der Rue du Kiem wegen einer Baustelle. Die in der Straße angebrachten Poller führten dazu, dass die Autos teilweise über den

Bürgersteig fahren. Er fragte sich, warum der Poller zeitweise geöffnet war. Auch sieht er Probleme mit dem Straßenbelag im Zolverfeld. In diesem Zusammenhang wollte er wissen, ob der Straßenbelag eine neue Farbe erhält und welche. Probleme sieht er auch in der Rue de Dippach wegen erhöhter Geschwindigkeit von Verkehrsteilnehmer und in der rue de la Libération wegen der Durchfahrt trotz Verbotsschilder, auf Höhe des „Wëllebau“.

Schöffe Roger Negri (LSAP) hält fest, der Poller in der Rue du Kiem diene der Verkehrssicherheit des Pedibusses und somit der Kinder, weshalb man beschlossen habe, diesen beizubehalten. Zum Straßenbelag im Zolverfeld soll hier ein andersfarbiger Belag angebracht werden, um auf unterschiedliche Geschwindigkeitszonen hinzuweisen, während in der Rue de Dippach ein pädagogischer Radar vorgesehen ist, dessen Lieferung sich allerdings verzögert.

9. Personalangelegenheiten: Entscheidung über die Zuteilung von Ruhestandsgeschenken oder die Überreichung von Jubiläumsuhren für 20 Jahre guten und loyalen Dienst.

Abschließend genehmigten die Ratsmitglieder einstimmig die Zuteilung von Ruhestandsgeschenken bzw. die Überreichung von Jubiläumsuhren für 20 Dienstjahre, wobei der Auftrag an die verschiedenen Parteien erging, nachzuforschen, welches ihrer Mitglieder eventuell seit 20 Jahre einer beratenden Kommission angehört und dies dem Schöffenrat mitzuteilen.

Abschließend teilt Bürgermeister Gilles Roth (CSV) den Ratsmitgliedern mit, dass alle kommunalen Veranstaltungen mit mehr als 200 Personen, also auch der „Chrëschtmaart“, entsprechend der 2-G-Regelung abgehalten werden, und sobald die entsprechende App dies erlaubt, tritt die 3-G-Regelung in Kraft, die bereits für die Gemeindeangestellten gilt.

Conseil communal du 29 novembre 2021

Avant la séance du Conseil communal, une délégation du Syndicat d'Initiative remet au nom de Saint-Nicolas des « Boxemännercher » à toute l'assistance.

Après avoir noté la présence au complet des conseillers, le bourgmestre Gilles Roth (CSV) présente les divers comptes et budgets tout en passant en revue les dernières années difficiles.

1. Finances communales :

a) Présentation du compte de gestion et du compte administratif de l'exercice 2020 ;

« Mesdames et messieurs les échevins, conseillères et conseillers.

Observations à caractère général

Conformément à l'article 162 de la loi communale, je présente aujourd'hui les comptes de 2020 au Conseil communal.

Ce sont les comptes du 20^e exercice sous la responsabilité politique du Collège échevinal actuel. Sur demande du Conseil communal, cette présentation des comptes de 2020 se tient avant la présentation et le vote du budget rectifié pour 2021 et le budget de l'année 2020.

Contrairement au budget qui présente une évaluation des recettes et dépenses prévues, les comptes indiquent les recettes et dépenses effectuées réellement au 31 décembre de l'exercice en cours.

Le compte permet également au Conseil communal d'évaluer la véracité budgétaire, c.-à-d. de constater dans quelle mesure les estimations des recettes et des dépenses dans la cadre de l'élaboration du budget correspondent à la réalité.

I) Clôture des comptes de 2020

Les chiffres-clés du compte 2020 sont énumérés dans le **tableau récapitulatif (page 5)**.

Dans ce tableau, nous constatons que l'année 2020 clôture avec un bénéfice ordinaire de 12.708.759,63 €. En ajoutant le surplus de l'année 2019 qui s'élève à 15.426.327,30 €, on remarque que le bénéfice général de 2020 se chiffre à 28.135.086,93 €.

II) Compte ordinaire 2020

Le total des recettes ordinaires pour l'année 2020 s'élève à 42.021.365,79 €.

Les dépenses se situaient en 2020 à 29.312.606,16 €.

Les recettes ont diminué en 2020 de 4,08 % par rapport à 2019.

En revanche, les dépenses ordinaires ont augmenté de 4,83 % par rapport au compte de 2019.

Compte 2019 par rapport au compte 2020 (page 6).

Concernant les deux recettes les plus importantes de la commune, le Fonds de dotation globale des communes (FDGC) et l'impôt commercial communal (ICC) la commune a reçu pour 2020 :

- 27.621.743,34 € du FDGC, et
- 4.014.415,14 € de l'ICC.

Par rapport à 2019, ceci correspond à une diminution de 1,7 mio. € pour le FDGC et une diminution de presque 1,1 mio. € pour l'ICC. Au total, une diminution en caisse de 2,8 mio. €.

Il faut souligner que l'ICC et le FDGC se montent ensemble à 31,63 mio. € et que ces recettes représentent 75,29 % de la totalité de nos recettes pour 2020.

Tableau n°2 - Evolution du FDGC et de l'ICC 2020 par rapport au compte 2019 et au budget rectifié 2020 (page 6).

Sur le fond de ces explications concernant nos deux principales recettes, vous constatez dans le **tableau n°3 (page 6)** que les recettes totales du compte 2020 sont de 1,91 % plus élevées qu'estimé dans le budget rectifié de 2020.

Les dépenses étaient 6,01 % moins importantes en 2020 comme estimées. De ce fait, le bénéfice ordinaire pour 2020 est de 26,46 % plus élevé que prévu dans le budget rectifié 2020.

Le bénéfice ordinaire de 12.708.759,63 € représente 30,24 % de nos recettes totales.

Dans le **tableau n°4 (page 7)**, les différences des recettes ordinaires et les dépenses entre le budget rectifié et les comptes 2020 sont notées en détail.

- L'administration (fonction 120) et les services techniques (fonction 130) représentent environ 6,6 mio. €.
- Pour la fonction 242 – la Maison relais –, nous avons des dépenses de 1.330.721,75 € et des recettes de 944.383,19 €.

- Pour le CGDIS – Le Corps grand-ducal d'incendie et de secours –, la commune a payé une contribution financière de 356.679,22 €.
- En ce qui concerne la gestion des déchets, que notre commune gère en majeure partie par le SICA, le compte 2020 est évalué à 1.521.016,72 €. En contrepartie, on note des recettes de 1.378.339,61 € provenant de la taxe sur les déchets et la vente de poubelles. Un apport en capital en faveur du SICA est noté dans le service extraordinaire et se chiffre pour 2020 à 2.096.371,00 €.

**Tableau comparaison
recettes ordinaires / dépenses ordinaires (page 13).**

- La participation à la station d'épuration du SIDERO nous a coûté 1.529.919,49 € en 2020. Les frais totaux pour le traitement des eaux usées se chiffraient à 1.687.741,91 € et les recettes de la taxe d'épuration à 1.948.316,72 €.

**Tableau comparaison
recettes ordinaires / dépenses ordinaires (page 13).**

- Nous avons acheté de l'eau auprès de la SES pour un montant de 1.088.108,90 €. Au total, les frais pour l'eau se chiffrent à 1.685.991,11 €. La vente de l'eau et la location des compteurs nous ont rapporté 1.579.492,22 €.

**Tableau comparaison
recettes ordinaires / dépenses ordinaires (page 14).**

- Les cours de musique donnés en collaboration avec l'UGDA nous ont coûté 1.089.419,32 € en 2020. Les subsides encaissés de la part de l'État et les frais d'inscription dans les divers cours de musique nous ont rapporté respectivement 654.758,86 € et 99.592,00 €.
- Pour les autres cours, la commune a encaissé des taxes d'inscription pour 13.232,30 € et une subvention de l'État de 5.570,00 €. Les chargés de cours nous ont coûté 52.407,50 €.

**Tableau comparaison
recettes ordinaires / dépenses ordinaires (page 14).**

- La rubrique « Enseignement » note des coûts de 2.282.999,07 € pour la fonction 910 (Enseignement fondamental) et 845.510,70 € pour la fonction 930 (Services annexes à l'enseignement). Du côté des recettes, nous avons encaissé 76.375,00 €. La commune note donc ici des frais nets d'un total de 3.052.134,77 €.

**Tableau comparaison
recettes ordinaires / dépenses ordinaires (page 14).**

- Dans le cadre de la lutte contre la pandémie de Covid-19, le Collège échevinal a ordonné des dépenses de 545.757,22 €. Cette somme se compose de 378.080,19 € pour l'achat de masques et de 13.652,21 € pour des dépenses dans le cadre du service-achat. Le nettoyage ponctuel supplémentaire a coûté en 2020 53.089,96 €, montant cependant annulé par une note de crédit en 2021. Le montant restant se répartit entre l'achat de produits désinfectants et des distributeurs, des indemnités pour le personnel dans le cadre

de l'envoi et de la distribution des masques ou encore pour des installations en plexiglas pour endiguer la propagation du virus.

III) Compte extraordinaire 2020

J'en arrive maintenant aux recettes et dépenses extraordinaires. Dans le tableau, on remarque une comparaison du compte de 2020 et du budget rectifié de l'exercice 2020.

Tableau variations budget rectifié (page 14).

Le **tableau n°5 (page 15)** et le **tableau n°6 (page 16)** montrent une liste détaillée des recettes et des dépenses.

En 2020, les investissements se sont chiffrés à 14.245.258,84 €.

À ces dépenses extraordinaires s'opposent des recettes extraordinaires de 1.705.154,91 €.

Les recettes les plus importantes sont :

Tableau recettes (page 15).

Reste à noter que le subside de 347.125,50 € du Pacte logement se neutralise sous la rubrique « Autres logements et équipements collectifs » sur la page des recettes et des dépenses. Comme la commune a utilisé ce subside pour financer le « Campus Kinneksbond » et le « Campus Capellen », il est comptabilisé définitivement dans les recettes de la rubrique « Enseignement ».

À ces recettes s'opposent donc des dépenses de 14.245.258,84 € de sorte que le déficit de 2020 se chiffre à 12.540.103,93 €.

IV) Investissements et projets majeurs

Le **tableau n°6 (page 16)** liste en détail les investissements et les projets de l'année 2020.

Voici un extrait des dépenses de plus de 100.000 € :

Tableau dépenses > 100.000 € (page 16).

V) Remarques pour conclure

- 1) La présentation des comptes de 2020 est fondée en majeure partie sur celles des exercices précédents. J'en laisse la discussion aux diverses fractions du Conseil communal.
- 2) Pour conclure, je voudrais remercier le personnel du secrétariat communal pour son travail lors de l'élaboration de la présentation des comptes de 2020. Au personnel de la recette communale, mes remerciements pour la comptabilité exacte et consciencieuse.

La discussion et le vote des comptes de 2020 se tiennent en principe après l'avis de la direction du contrôle de la comptabilité communale, sauf si le Conseil communal désire une discussion au préalable.

Je vous remercie pour votre attention. »

Ensuite, le bourgmestre Gilles Roth (CSV) présente le budget rectifié de 2021 et le budget initial de 2022.

b) Présentation du budget rectifié de l'exercice 2021 et du budget initial de l'exercice 2022 ;

« Messieurs les échevins,

Mesdames et messieurs les conseillères et conseillers.

Nous traversons une période difficile, une ère d'incertitude en plein milieu d'une quatrième vague de Covid-19. Les gens sont las de la pandémie et ne voient point de lumière au bout du tunnel. Certains se replient sur eux-mêmes, d'autres ont un besoin accru de contacts sociaux. La commune s'efforce depuis plus de 18 mois de tirer le meilleur parti de cette situation.

En 2020, elle a lancé un centre d'achat, distribué des masques, équipé la population de désinfectants, livré gratuitement des tests rapides, émis des certificats de tests, essayé de réagir rapidement et simplement à chaque nouvelle situation dans l'intérêt de nos concitoyens. Ce que beaucoup de citoyens ont apprécié, ce qui nous a donné beaucoup de satisfaction.

Notre but était de maintenir la normalité de la vie sociale autant que possible – c'est la raison d'une série de manifestations sociales et culturelles.

D'autre part, nos grands chantiers accusent des retards de huit à dix mois par suite de la Covid-19. Le problème qui en découle sont des chantiers qui se déroulent en même temps, bien qu'ils aient été programmés déphasés. Maintenant, ces projets sont en cours – et coûtent – simultanément.

Ainsi, actuellement 45 projets communaux sont en cours d'exécution. Les plus importants sont la construction de la piscine au « Kinneksbond » à Mamer, l'école de musique en annexe du centre culturel de Mamer, les logements sociaux au centre de Mamer avec parking, la rénovation du château de Mamer, le chalet des scouts à Mamer, la rénovation de la salle des fêtes à Holzem, la place de la Résistance à Holzem, le « Veräinshaus » à Holzem, les Parc des Sports et des Loisirs à Capellen, le parking à l'entrée de la rue du Kiem à Capellen, une nouvelle morgue à Capellen, l'extension de la station d'épuration à Mamer, la nouvelle centrale de cogénération à Mamer et une multitude de travaux de canalisation dans les rues ainsi que des rénovations de trottoirs.

À cette fin, 36 mio. € sont prévus dans le budget 2021 et quelque 48 mio. € dans le budget 2022.

Il s'agit d'investissements-record pour notre commune. Comme nous ne pouvons pas évaluer l'avancement de ces projets à cause de la situation Covid, ni les augmentations des prix possibles lors des adjudications, de nouveaux crédits sont prévus. Ces crédits ne sont pas des tape-à-l'œil, mais serviront à un avancement rapide de ces projets.

Avec un surplus de 15,4 mio. € en 2019, 12,7 mio. € en 2020 et des estimations de chaque fois 11 mio. € en 2021 et 2022 dans nos budgets ordinaires, nous disposons d'une solide capacité financière. Mais nous ne pouvons pas financer tout par nos propres moyens.

Après cinq ans, nous avons dû faire un emprunt de 3 mio. € en 2021. Compte tenu des investissements considérables, un nouvel emprunt de 20 mio. € est prévu au budget de 2022, incontestablement un montant considérable.

Cet emprunt est nécessaire pour la réalisation d'un budget d'investissements extraordinaire. Cependant, la nécessité de prendre ce crédit dépend de l'avancement des travaux.

Mais ces 20 mio. € correspondent également au montant que la commune a investi jusqu'à ce jour dans l'extension de la station d'épuration. Comme il s'agit ici d'un investissement dans une infrastructure pour l'avenir, dont profiteront deux générations, le Collège échevinal estime que ce projet peut être financé par un financement externe.

Les frais totaux de la station d'épuration s'élèveront à quelque 62 mio. € dont la commune a financé jusqu'ici 20 mio. €. Le montant total à charge de la commune est estimé à 35 mio. €, la différence sera subsidiée par l'État.

Malgré cet emprunt qui sert exclusivement au financement des infrastructures, les finances communales sont solides.

Cependant, il faut rester vigilant et observer l'évolution des dépenses ordinaires. Par rapport à l'année 2021, on note surtout des dépenses supplémentaires pour frais de personnel – par suite des embauches nécessaires – au transport public, dans la Maison relais, pour l'entretien des places publiques, pour les cours de musique de l'UGDA et pour le service culturel ainsi que pour les colonies de vacances qui n'ont pas eu lieu en 2021.

Les frais de personnel représentent 26 % des dépenses ordinaires, une majoration de 3 % par rapport à 2016. Les équivalents temps plein ont augmenté de 30 unités au cours des six dernières années pour faire face aux tâches croissantes de la commune. À moyen terme, les frais de personnel doivent se stabiliser autour de 25 %. Comparés à d'autres communes comparables, nous sommes nettement en-dessous.

Notre surplus ordinaire devrait se stabiliser alors autour de 15 mio. €, un montant que nous avons réalisé en 2019.

Le budget et ses chiffres

Mesdames, messieurs.

Je voudrais d'abord citer l'évolution de la population. Au premier janvier 2021, nous comptons 10.217 habitants. À la fin 2021, nous estimons la population à 10.500 et au 31 décembre 2022 à 11.025 citoyens.

Pour 2021, nous estimons un taux de croissance de 2,77 % et de 5 % pour 2022. Actuellement, 50,9 % de nos concitoyens sont des non-luxembourgeois.

Graphique Évolution de la population (page 20).

Depuis 2014, la population a augmenté en moyenne de 3,15 %, ce qui est au-dessus de la moyenne nationale. Grâce aux investissements structurels existants et planifiés, nous réussissons à gérer cette croissance de la population.

Graphique Recettes - Pacte Logement (page 20).

L'évolution de la population a un large impact sur l'évolution du budget du point de vue dépenses tout comme du point de vue recettes. Pour les recettes, il convient de noter le Pacte logement. Jusqu'en 2021, nous avons reçu cette subvention

étatique pour chaque citoyen supplémentaire dépassant la croissance minimale de 1 % par an. Avec la mise en vigueur du Pacte logement 2.0, notre recette a fondu. Par la signature de la convention initiale, la commune de Mamer reçoit 255.375 € ce qui équivaut à 25 € par habitant au 1^{er} janvier 2021.

Le Fonds de dotation globale des communes (FDGC) est une autre recette liée au nombre d'habitants. Ceci représente également la plus importante recette soi-disant non-affectée dont bénéficie Mamer. Créée par la loi du 14 décembre 2016, cette recette se compose d'une dotation forfaitaire de l'État de la TVA (10 %), de l'impôt sur le revenu des personnes privées (18 %), de l'impôt sur les véhicules (20 %), de l'ICC (65 % de la recette totale de l'ICC) retenu par l'État pendant cette année. Pour la répartition du solde aux communes, divers critères sont appliqués. 82 % du FDGC sont répartis sur la base de la population ajustée.

Investissement et financement

Comme je l'ai déjà souligné lors des présentations des budgets précédents, ce Collège échevinal prend très au sérieux son service aux citoyens. La commune de Mamer investit beaucoup dans ses infrastructures afin que les citoyennes et citoyens actuels, tout comme les générations futures, puissent profiter d'infrastructures adéquates et modernes. Mais ceci n'est réalisable qu'avec l'appui du Conseil communal dans la réalisation des investissements planifiés dans ce budget. Le budget de 2022 est d'une certaine façon un budget de continuité des projets présentés depuis 2018 au Conseil communal par le Collège échevinal.

Nous voulons à l'avenir continuer notre politique durable et orientée vers l'avenir. C'est la raison pour laquelle nous investissons dans le réseau d'eau potable et dans la canalisation, tout comme dans l'élimination des déchets. À elle seule, la modernisation de la station d'épuration est prévue pour 6,1 mio. € dans le budget de 2021 et pour 5,2 mio. € dans le budget de 2022 comme apport en capital pour le SIDERO. L'apport en capital pour le SICA dans l'intérêt de la modernisation de ses infrastructures se monte à 2 mio. € dans le budget de 2021 et avec 1,56 mio. € dans le budget de 2022. Ces deux apports représentent 22,39 % des dépenses extraordinaires pour 2021 et 14,01 % de la totalité du budget extraordinaire pour 2022.

En septembre 2020, le Conseil communal a voté le projet d'une nouvelle centrale de cogénération avec un montant total de 10,7 mio. €. Pour ce projet, le budget rectifié prévoit 1,5 mio. € et le budget initial 2022 2,0 mio. €.

Pour des mesures dans le cadre du Pacte climat, le Collège échevinal a prévu en tout des dépenses de 300.000 €.

Le Collège échevinal prévoit également des bornes supplémentaires pour recharger les voitures électriques ou hybrides.

Nos concitoyens seront d'ailleurs soutenus également à l'avenir s'ils projettent à la maison des investissements durables, ceci via nos subsides existants pour la rénovation énergétique de leur maison ou l'installation d'une borne de chargement pour véhicules électriques ou hybrides. L'achat d'un vélo, d'un E-Bike ou E-Scooter et l'achat d'une voiture électrique sont toujours soutenus par la commune. Une nouveauté consiste dans

le fait qu'à partir de cette année, les vélos pour les mineurs sont également subventionnés. Une autre nouveauté est la participation de la commune de Mamer au réseau Vel'OH où les citoyens et les employés de la commune de Mamer sont intégralement remboursés pour les frais de leur abonnement « Longue durée ». En plus, la commune a signé une convention avec les CFL concernant le système de Car-Sharing « Flex » permettant de louer à six emplacements des voitures pour une courte durée.

Pour permettre aux citoyens de s'informer sur les diverses subventions qui peuvent être demandées auprès de la commune, le Collège échevinal a publié une brochure expliquant les modalités des subsides.

La commune de Mamer peut compter en temps normal sur un bénéfice solide dans son budget. Depuis 2017, hormis 2018 où nous n'avons pas reçu de recettes de l'ICC, notre budget ordinaire note un surplus de plus de 10 mio. €. Pour 2021 et 2022, nous estimons même un boni ordinaire de 11 mio. €.

D'après la circulaire du budget de cette année, l'État évalue une augmentation de +0,9 % de recettes de l'ICC par rapport au compte de 2020. La même progression est prévue pour 2022

Pour le FDGC, on note une augmentation de 7,8 % par rapport à 2020 et pour 2022 une augmentation de 12 % par rapport à 2020.

En ce qui concerne le FDGC, le Collège échevinal a décidé, comme pour les derniers budgets, de prendre en considération l'augmentation de la population pour le calcul du montant du FDGC.

Tableau compte 2018 - budget initial 2022 (page 21).

Graphique Recettes ICC et FDGC 2017-2022 (page 22).

Le financement des dépenses se déroule selon le principe suivant : si le bénéfice est plus petit, la commune doit créer de nouvelles recettes par l'introduction de nouvelles taxes ou recourir à des emprunts afin de pouvoir financer son programme d'infrastructures, c.-à-d. son budget extraordinaire. L'évolution actuelle sur le marché des intérêts est favorable pour contracter un emprunt. Pour 2021, la commune a contracté un emprunt de 3.000.000 € à taux fixe de 0,50% pour 20 ans.

Mesdames et Messieurs,

La commune de Mamer paye pour 2021 environ 2,8 mio. € d'annuités pour ses emprunts (capital et intérêts). Pour 2022, un emprunt de 20.000.000 € est prévu au budget extraordinaire. Cet emprunt est nécessaire pour financer les nombreux projets réalisés de manière autonome ou par un syndicat intercommunal. Pour 2021 et 2022, nous payons environ 11,3 mio. € au SIDERO pour la station d'épuration. Pour le projet global de la modernisation et de l'extension de la station d'épuration, la commune de Mamer a déjà versé au 31 décembre 2021 la somme de 20 mio. €. Les frais totaux sont estimés par le SIDERO à environ 62 mio. € et le SIDERO attend des subsides de plus ou moins 27,9 mio. €. Les travaux concernant cette station d'épuration nous concernent ainsi que les futures générations. C'est la raison pour laquelle

ces investissements sont à considérer sur le long terme. Le Collège échevinal est d'avis que le recours à un emprunt pour le financement constitue une option adéquate.

Parallèlement, nous devons également verser 2,9 mio. € au SICA pour la modernisation des infrastructures. Ces infrastructures sont également à considérer comme des dépenses à long terme.

Au 31 décembre 2021, nous percevons des intérêts négatifs sur 6,4 mio. € - de l'argent des banques pour l'argent que nous avons emprunté. Pour donner suite à la circulaire no 3913 du Ministère de l'Intérieur, ces intérêts négatifs sont comptabilisés comme recette à l'article 2/180/755240/9901.

À la date du 31.12.2021, la commune note des emprunts auprès des banques à hauteur de 27,7 mio. €. Avec le nouvel emprunt pour 2022, ce montant monte à 44,3 mio. € fin 2022. Le remboursement équivaut à environ 3,4 mio. €.

Graphique Solde des emprunts au 31.12 (page 22).

La charge d'intérêts pour ces montants représente, avec un taux d'intérêt moyen estimé à 0,06 %, tout juste 79.000 €. Pour neuf emprunts, nous ne payons pas d'intérêt du tout et sur huit emprunts, la commune reçoit encore des intérêts négatifs de la banque.

La dette équivaut pour 2021 à 6,31 % de nos recettes ordinaires. Ce pourcentage augmentera en 2022 à cause du nouvel emprunt à 7,24 %, sans cependant dépasser les seuils d'alerte prescrits.

Pour rappel : dans une circulaire du 22 mai 1992, le Ministère de l'Intérieur fixe le seuil d'alerte, qui détermine que le remboursement de la charge financière des emprunts ne doit pas dépasser 20 % des recettes ordinaires.

Comme vous voyez, la commune de Mamer reste largement en-dessous de ce seuil, même en-dessous du seuil de 10 %. Ce qui signifie pour la commune de Mamer que la dette est appropriée et qu'il n'y a aucun risque de surendettement.

Tableau récapitulatif Budget rectifié 2021 (page 23).

Tableau récapitulatif Budget 2022 (page 23).

En 2020, la commune de Mamer notait un bénéfice total dans ses comptes de 15.594.983 €. Le bénéfice ordinaire se chiffrait à 12,70 mio €. Pour 2021, le bénéfice ordinaire est de 11,03 mio. € et est estimé fin 2022 à 11 mio. €.

Cela signifie que 22,96 % de nos recettes ordinaires sont des bénéfices ou, autrement dit, pour chaque 100 € que la commune encaisse, elle peut investir pratiquement 23 € dans des projets.

Le personnel communal

Outre les moyens financiers, la commune a besoin de personnel pour mettre en œuvre les décisions du Collège échevinal et du Conseil communal. La crise sanitaire a certainement eu aussi un impact sur le fonctionnement de l'administration et des services techniques. La commune a pu – à l'apogée de la crise sanitaire en 2020 – et peut toujours compter sur son personnel

travaillant au service de nos concitoyens. L'engagement et la serviabilité de notre personnel était également exemplaire lors des graves inondations de juillet. Ici, à Mamer, tout comme à Mersch et à Rosport où ils ont apporté leur aide. Pour cela, un grand merci de notre part.

Actuellement, 112 personnes sont occupées auprès de la commune. 47 salariés à tâche manuelle, 36 fonctionnaires, 10 employés communaux et 19 salariés à tâche intellectuelle, dont 16 personnes dans la Maison relais et le transport scolaire.

S'y ajoutent en 2022 trois fonctionnaires : un ingénieur (voté en 2021, débute en 2022) pour le service technique, un expéditionnaire pour le service technique et un rédacteur pour le service de l'environnement, de l'énergie et de la mobilité. Sont prévus encore trois employés communaux : un pour le service de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire (voté en 2021, débute en 2022) et deux pour le service des relations publiques (un voté en 2021, débute en 2022). Le service régie de la commune sera renforcé par trois nouveaux postes en 2022.

Au 31 décembre 2022, on estime que 117 personnes travailleront pour la commune, représentant 103,71 ETP (emplois plein temps). La relation d'un employé sur 100 habitants reste pour 2022 identique à celle de 2021.

Les frais de personnel se chiffrent à un total de 9,7 mio. €. En pourcentage, ce sont 26,32 % des dépenses ordinaires et 20,28 % des recettes ordinaires pour 2022. Ces taux sont restés plus ou moins identiques par rapport à 2021.

Part des frais de personnel - Dépenses ordinaires 2021 (pages 24 et 25).

Budget rectifié 2021

Avant la présentation plus détaillée du budget initial pour 2022, je dois d'abord informer le Conseil communal sur le budget rectifié de l'année 2021 en cours, ceci pour donner suite à l'article 129 de la loi communale. Le budget rectifié 2021 doit de ce fait aussi être voté avant le budget initial 2022.

Pour 2021, nous avons un budget rectifié équilibré qui clôture avec un bénéfice ordinaire de 11,03 mio. €.

Dans les deux tableaux suivants, vous voyez l'évolution des dépenses et des recettes, tant du budget ordinaire que du budget extraordinaire depuis 2015 jusqu'à 2022.

Graphique Dépenses / recettes ordinaires (page 25).

Graphique Dépenses / recettes extraordinaires (page 26).

Tableau Variations entre le budget initial 2021 et le budget rectifié 2021 (page 26).

Nos recettes ordinaires et extraordinaires baissent de 3,52 %. Les dépenses montent de 4,28 % en raison de plusieurs projets du budget extraordinaire qui avancent plus rapidement que prévu dans le budget initial.

Dans le budget rectifié 2021, nous notons des recettes ordinaires de 45,39 mio. €. Ces recettes sont 6,23 % plus élevées qu'estimé lors de l'élaboration du budget 2021. La

différence provient surtout de la dotation du FDGC avec un surplus de 1,9 mio. € par rapport au budget initial.

Les dépenses ordinaires se chiffrent à 36,30 mio. € et sont environ 5,04 % et 1,74 mio. € plus élevées que ce qui était prévu au budget initial de 2021.

Pour les **recettes extraordinaires**, nous avons avec 11,25 mio. € 29,58 % de moins qu'estimé initialement. Comme recettes, nous notons notamment :

Subside pour le rénovation du home de scouts à Mamer	200.000 €
Remise en état des chemins ruraux	80.000 €
Participations aux frais de raccordement au réseau de l'eau potable	85.000 €
PAP - Indemnités compensatoires dans le cadre de l'article 34 de la loi modifiée du 19/07/2004	350.000 €
Taxes d'infrastructure - Commerce	500.000 €
Pacte Logement	648.522 €
Participations aux frais de raccordement à la canalisation des eaux usées	475.000 €
Taxes d'infrastructure	400.000 €
Emprunt 2021	3.000.000 €
Transfert de propriété du bâtiment CISMA au CGDIS	4.755.000 €

Les **dépenses extraordinaires** du budget rectifié 2021 s'élèvent à 36,30 mio. €, soit 5,04 % de dépenses en plus que prévu. Ici, on note surtout les dépenses suivantes :

Révision du PAG	150.000 €
Construction de logements avec commerce au coin de la rue du Millénaire / rue de l'École - SNHBM	350.000 €
Achat d'immeubles	350.000 €
Rénovation du château de Mamer	2.000.000 €
Construction d'un nouveau bâtiment pour la Régie communale	100.000 €
Démolition de la maison au 20, rue du Marché avec extension du Parking Schungeschten	365.000 €
Participation aux frais d'infrastructures et au Parking CIPA	40.000 €
Zone 30 dans la rue du Millénaire et aménagement de parkings dans la rue des Maximins	170.000 €
Reconstruction du passage inférieur PK9.384 (Mamer-Dippach)	600.000 €
Installation de radars pédagogiques	55.000 €
Piste cyclable entre le quartier « op Edemer » et le Parc Brill	160.000 €
Aménagement de pistes cyclables :	
- entre Mamer et Holzem	100 000 €
- entre la rue des Jardins et la route de Dippach	50 000 €
- entre Holzem et Capellen (1 ^{ère} phase jusqu'au PC13)	150 000 €
- entre la route de Dippach – Tunnel CFL jusqu'à « Dutschleed »	10 000 €
Installation du réseau Vel'Oh	500.000 €
Réfection extraordinaire de chemins ruraux	200.000 €
Réaménagement des trottoirs des maisons 75 à 119 de la route d'Arlon à Capellen	285.000 €
Redressement de la rue Henri Kirpach à Mamer	100.000 €
Remplacement de la canalisation dans la rue Gaaschtbiert à Mamer	800.000 €
Remise en état de la canalisation dans	

la rue des Thermes Romains	250.000 €
Remplacement des conduites d'eau dans la rue Henri Kirpach et dans la rue du Commerce	220.000 €
Etude concernant la réserve d'eau potable au site « Mimmelsratt »	178.500 €
Réaménagement de la Place de la Résistance à Holzem	845.000 €
Aménagement du coin rue du Kiem / route d'Arlon à Capellen	500.000 €
Parcours de fitness dans la forêt	10.000 €
Réaménagement du Parc de Loisirs à Capellen	300.000 €
Mur d'escalade au Parc Brill	100.000 €
Mur d'escalade au Parc de Loisirs à Capellen	170.000 €
Nouvel éclairage au terrain de football	47.000 €
Extension du hall de tennis à Capellen	500.000 €
Construction d'une piscine au « Campus Kinneksbond »	3.850.000 €
Éclairage LED sur la voie publique	200.000 €
Centrale de cogénération à Mamer	1.500.000 €
Flex Car-sharing System	80.000 €
Stations de recharge pour voitures	35.000 €
Pacte climat	300.000 €
Construction d'un bâtiment pour des cours de formation avec Maison relais provisoire	1.000.000 €
Aménagement des couloirs dans le bâtiment « Primaire » pour la maison relais	100.000 €
Remise en état de l'aire de jeux au « Campus Kinneksbond » à Mamer	130.000 €
Alimentation électrique du Parc Brill, de la Place de l'Indépendance et du « Mamer Schloss »	100.000 €
Réaménagement du « Wëllebau » à Mamer	1.500.000 €
Réaménagement du CIPA	100.000 €
Réaménagement de l'ancien cimetière à Capellen	205.000 €
Transformation et agrandissement de la morgue au cimetière de Capellen	220.000 €
Réaménagement du cimetière de Mamer	150.000 €
Réaménagement du home des Scouts à Mamer	1.000.000 €
Rénovation et mise en conformité de la salle des fêtes à Holzem	1.000.000 €
Construction du « Veräinsbau » à Holzem	1.800.000 €
Extension de l'école de musique au « Kinneksbond »	2.000.000 €
Rénovation du toit et de la façade de l'église de Capellen, y compris le presbytère	100.000 €
Rénovation de la façade de l'église de Mamer	400.000 €
Apport en capital au SICA	2.025.700 €
Apport en capital au SIDERO	6.102.296 €

Le **Budget rectifié** de l'année 2021 clôture avec un **boni à reporter de 1.582.919,01 €**.

Budget initial 2022

Les chiffres-clés du budget 2022 sont repris dans le tableau suivant :

Tableau chiffres-clé du budget 2022 (page 28).

Les recettes ordinaires se chiffrent à 47,91 mio. €. Elles sont 5,56 % plus élevées qu'au budget rectifié 2021.

Variations entre le budget rectifié 2021 et le budget initial 2022

Tableau Variations entre budget rectifié 2021 et budget initial 2022 (page 28).

En **page 29**, vous trouvez un **tableau** qui décrit en détail **par fonction les variations des recettes ordinaires**.

Pour 2022, nous avons prévu 4,5 mio. € de recettes pour l'ICC et 31,74 mio. € de recettes de la part du FGDC, ce qui représente 75,64 % des recettes ordinaires de Mamer.

Les dépenses ordinaires se chiffrent à environ 36,91 mio. €, une majoration de 7,46 % par rapport à 2021.

Les dépenses sont en hausse. Certaines dépenses sont imposées à la commune. Dans ce contexte, je pense à la contribution au CGDIS qui monte de 40 % par rapport au compte de 2020. Pour 2021, cette augmentation est « seulement » de 13,2 %, ce qui signifie pour 2021 un surplus de 47.081,66 € et pour 2022 un surplus de 142.671,69 €. La contribution pour 2022 serait donc 0,5 mio. € plus chère. Les dépenses augmentent aussi pour les syndicats. À mettre en évidence, le SIDERO pour lequel les dépenses ordinaires montent de 290.000 € par rapport au budget rectifié 2021 et de 0,5 mio. € par rapport à 2020. Les frais de personnel ont certainement également un impact sur la variation. Plus de personnel signifie également plus de frais. C'est un fait et pour cette raison les frais de personnel augmentent par rapport au budget rectifié 2021 de 0,8 mio. €. L'indice des prix entraîne également une répercussion sur diverses dépenses dépendant de l'indice.

Cependant, est-il vrai que le Collège échevinal doit utiliser ses moyens financiers le plus efficacement possible en 2022 ?

Suit un tableau qui démontre en détail et par fonction les variations des dépenses ordinaires.

Tableau Dépenses ordinaires par fonction (page 29).

Dans la rubrique « Services généraux des administrations publiques », les dépenses se chiffrent probablement à 11.752.497,78 € pour l'année 2022. Cette rubrique concerne les services administratifs et technique, le Collège échevinal et le Conseil communal, les commissions consultatives ainsi que les frais financiers, donc également le remboursement des emprunts.

La rubrique « Protection sociale » note des dépenses de 2.564.598,50 € et inclut le Troisième Âge, le repas sur roues, le service téléalarme, la Maison relais, la Maison des Jeunes ainsi que la Maison citoyenne et l'Office social.

La rubrique « Ordre et sécurité publics » inclut les agents municipaux et le garde-champêtre, ainsi que la contribution au CGDIS. Le total des dépenses se chiffre à 911.450 €, dont 499.350 € comme mentionné plus tôt, comme contribution au CGDIS.

La rubrique « Affaires économiques » concerne les chemins ruraux, l'exploitation de nos forêts, le tourisme, l'entretien des arrêts de bus, les bus « Late-Night », les bus sur demande, l'antenne collective et les subsides pour le Vel'OH! Le total de cette rubrique se chiffre à 1.197.440,00 €.

Sous la rubrique « Protection de l'environnement » se trouvent la gestion des déchets et des eaux usées, la protection de la nature par le SICONA. Le tout coûte 4.532.261,57 € pour 2022.

La rubrique « Logements et équipements collectifs » inclut l'entretien de nos places publiques et surfaces vertes, l'entretien des panneaux de signalisation, l'éclairage public des routes, des bâtiments communaux et des cimetières. Y sont aussi inclus la régie communale avec ses voitures et l'entretien, tout comme l'approvisionnement en eau. Tout ceci pour un montant de 5.385.084,50 €.

Le volet « Santé » concerne les frais d'entretien du CIPA avec un montant prévu de 38.000 €.

La rubrique « Loisirs, culture et culte » comprend l'entretien et le fonctionnement de nos terrains et halls de sport, nos centres culturels, les homes des scouts, les frais de l'école de musique et l'utilisation de la piscine dans le lycée Josy Barthel. De même, les subsides pour nos associations sportives et culturelles sont repris dans cette rubrique tout comme les frais des fêtes et manifestations officielles de la commune. Pour toutes ces activités, nous avons prévu pour 2022 des dépenses de 6.443.537 €.

La rubrique « Enseignement » prévoit des dépenses de 4.093.852,50 € qui sont prévues pour le transport scolaire, les frais d'entretien et de fonctionnement des bâtiments, le matériel pédagogique pour les différentes classes, excursions etc.

Recettes extraordinaires

Les recettes extraordinaires qui incluent également le nouvel emprunt de 20 mio. €, sont estimées pour 2022 à 36,45 mio. €.

Notons surtout les recettes extraordinaires suivantes :

Subside pour la construction d'un « Life Long Learning Center » / Maison Relais provisoire	2.268.500 €
PAP - Indemnités compensatoires dans le cadre de l'article 34 de la loi modifiée du 19/07/2004	800.000 €
Emprunt 2022	20.000.000 €
Remis en état des chemins ruraux	100.000 €
Subside pour la construction d'une centrale de cogénération à Mamer	850.000 €
Subsides et participations dans le cadre de l'évacuation des eaux	297.976 €
Participations aux frais de raccordement au réseau d'évacuation de l'eau	525.000 €
Participations aux frais de raccordement au réseau de distribution de l'eau potable	85.000 €
Subside pour la construction de logements avec commerce au coin rue du Millénaire / rue de l'Ecole – SNHBM	4.000.000 €
Subside pour le projet de réaménagement de la place de la Résistance à Holzem	105.000 €
Subside pour le réaménagement du terrain de football synthétique	114.000 €
Subside pour le mur d'escalade au parc Brill	42.000 €
Subside pour le mur d'escalade au parc de Loisirs de Capellen	51.000 €
Subside dans le cadre du projet de la construction d'un « Veräinsbau » à Holzem	200.000 €
Subside dans le cadre du projet de réaménagement du home des Scouts à Mamer	366.500 €
Subside dans le cadre du projet de rénovation et de mise en conformité de la salle des fêtes à Holzem	200.000 €

Taxes d'infrastructure - Commerce	500.000 €
Taxes d'infrastructure	600.000 €
Subside pour l'extension de l'école de musique au « Kinneksbond »	1.500.000 €
Pacte logement 2.0	255.375 €
Subside pour la construction d'une piscine au Campus « Kinneksbond »	3.000.000 €

Dépenses extraordinaires

Pour l'année 2022, des dépenses extraordinaires d'un montant total de 48,87 mio. € sont prévues. Ce volume d'investissements prévoit e.a. les projets suivants :

Révision du PAG	150 000 €
Construction de logements avec commerce au coin rue du Millénaire / rue de l'Ecole – SNHBM	3 000 000 €
Achat d'immeubles	150 000 €
Réaménagement du château de Mamer	1 000 000 €
Construction d'un nouveau bâtiment administratif à Mamer	100 000 €
Aménagement de bureaux et d'archives au service technique	300 000 €
Construction d'un nouveau bâtiment pour la régie communale	100 000 €
Achat de véhicules et de machines pour la régie communale	735 000 €
Participation aux frais d'infrastructure et au parking près du CIPA	500 000 €
Zone 30 dans la rue du Millénaire avec aménagement de parkings dans la rue des Maximins	120 000 €
Reconstruction du passage inférieur PK9.384 (Mamer-Dippach)	250 000 €
Installation de radars pédagogiques	20 000 €
Piste cyclable entre de quartier « op Edemer » jusqu'au parc Brill	50 000 €
Aménagement de pistes cyclables	
- entre Mamer et Holzem	675 000 €
- entre la rue des Jardins et la route de Dippach	50 000 €
- entre Holzem et Capellen	
(1 ^{ère} phase jusqu'à la PC13)	600 000 €
Installation du réseau Vel'Oh!	200 000 €
Aménagement du rond-point Gaaschtbiert pour la mobilité douce	100 000 €
Chemin piétonnier le long du CR 109 à Capellen	100 000 €
Système de guidage pour piétons	100 000 €
Remise en état extraordinaire s de chemins ruraux	250 000 €
Réaménagement des trottoirs des maisons 75 à 119 sur la route d'Arlon à Capellen	1 000 000 €
Redressement de la rue Henri Kirpach à Mamer	300 000 €
Renouvellement de la canalisation dans la rue Gaaschtbiert à Mamer	1 000 000 €
Nouveaux compteurs d'eau à ultrasons	200 000 €
Travaux au château d'eau à Capellen	100 000 €
Étude concernant les réserves d'eau potable au site « Mimmelsratt »	100 000 €
Remplacement des vannes et regards à Capellen et à Mamer	200 000 €
Mesures contre les inondations à Holzem	50 000 €
Travaux au lac du parc Brill	150 000 €
Mise en place d'un revêtement intérieur dans la « Faulbach » entre la rue du commerce et la rue du Marché	100 000 €

Réaménagement de la place de la Résistance à Holzem	1 300 000 €
Remise en état de la Fontaine « Mameranus »	50 000 €
Aménagement du coin rue du Kiem / route d'Arlon à Capellen	1 000 000 €
Parcours de fitness dans la forêt	40 000 €
Réaménagement du parc de Loisirs à Capellen	1 500 000 €
Mur d'escalade au parc Brill	180 000 €
Mur d'escalade au parc de Loisirs à Capellen	170 000 €
Renouvellement du gazon synthétique au terrain de football	450 000 €
Nouveau complexe de football	100 000 €
Installation de conteneurs avec raccordement à la canalisation et réaménagement des chemins autour du terrain n° 1	200 000 €
Extension du hall de tennis et du restaurant à Capellen	250 000 €
Construction d'une piscine au campus « Kinneksbond »	4 000 000 €
Éclairage LED dans l'espace public	150 000 €
Centrale de cogénération à Mamer	2 000 000 €
Système Flex Car-sharing	50 000 €
Station de recharge pour voitures électriques	100 000 €
Installation de panneaux photovoltaïques	100 000 €
Création de jardins collectifs	100 000 €
Pacte climat 2.0	250 000 €
Pacte nature	50 000 €
Construction d'un « Life Long Learning Center » / Maison relais provisoire	3 000 000 €
Aménagement des couloirs dans le bâtiment Primaires pour la Maison relais	400 000 €
Construction d'une nouvelle école avec Maison relais au Parc de Loisirs à Capellen	100 000 €
Alimentation en courant électrique au parc Brill, la place de l'indépendance et au château de Mamer	600 000 €
Réaménagement du « Wëllebau » à Mamer	1 000 000 €
Transformation et agrandissement de la morgue au cimetière de Capellen	1 000 000 €
Réaménagement du cimetière à Mamer	450 000 €
Déplacement du monument aux morts à Mamer	200 000 €
Réaménagement du home des scouts à Mamer	700 000 €
Rénovation et mise en conformité de la salle des fêtes à Holzem	2 000 000 €
« Veräinsbau » à Holzem	2 000 000 €
Travaux au centre culturel à Capellen	100 000 €
Extension de l'école de musique au « Kinneksbond »	4 000 000 €
Rénovation de la toiture et de la façade de l'église à Capelle, y inclus le presbytère	250 000 €
Rénovation de la façade de l'église à Mamer	450 000 €
Aménagement de conteneurs pour l'Office social commun	200 000 €
Apport en capital au SICA	1 567 633 €
Apport en capital au SIDERO	5 278 256 €

Le budget de 2022 clôture avec un bénéfice définitif prévisible de 166.043,13 €.

Syndicats intercommunaux et établissements publics

Diverses tâches sont exécutées pour le compte de la commune par un syndicat intercommunal ou un établissement public. Ceci dans divers domaines comme par le SIDERO pour les eaux usées, par le SES pour la distribution d'eau potable, par le SICA

pour la gestion des déchets et par le SIGI pour la gestion de l'informatique. Nos services sociaux sont assurés par l'Office social commun.

Ci-après, vous trouvez une liste des participations et apports en capital que la commune doit verser aux diverses entités pour 2021 et 2022.

Tableau Participations Syndicats (page 32).

Conclusion

En tant que Collège échevinal et Conseil communal, nous nous assurerons également à l'avenir que nos concitoyens vivent aussi pendant des périodes plus difficiles dans une commune moderne et performante.

Ceci exige un contrôle permanent et attentif de nos dépenses ordinaires et, en même temps, l'exploitation de tous les moyens qui nous permettent d'améliorer nos recettes.

Grâce à la croissance de notre population, nous pouvons toujours, grâce au FDGC, compter sur des recettes de la part de l'État plus importantes que d'autres communes.

Cela nous permet de réaliser les infrastructures nécessaires pour les citoyens de la commune de Mamer. Le budget de 2022 sera, tout comme ceux des années précédentes, un budget de la solidarité. Nous serons en tout cas disponibles pour chacun qui, au cours de l'année et par suite du développement économique dans notre pays, aurait besoin de notre aide. Malgré la contrainte législative de relever nos taxes et tarifs communaux aux prix de revient, nous soutiendrons ces personnes en cas de besoin par des mesures à court terme. Nous l'avons prouvé en tant que Collège échevinal et Conseil communal en adaptant unanimement en juin de cette année l'allocation de vie chère.

Je voudrais terminer en remerciant le personnel du secrétariat communal, du service technique et de tous les autres services pour leur collaboration compétente à l'élaboration de ce budget qui a nécessité sans doute beaucoup d'efforts.

Je suis d'avis que nous avons en tant que Collège échevinal fourni à chaque conseiller une documentation transparente et informative permettant une discussion objective et fondée du budget. La discussion et le vote sont prévus pour le 10 décembre.

Je vous remercie pour votre attention. »

Tableau Évolution des frais de personnel 2016-2022 (page 33).

c) Arrêt provisoire du compte de gestion de l'exercice 2019 ;

La clôture provisoire du compte de gestion du receveur communal pour l'exercice 2019 est adoptée avec les voix de tous les membres du Conseil communal.

d) Arrêt provisoire du compte administratif de l'exercice 2019.

Lors du vote du compte administratif identique du Collège échevinal, les conseillères Adèle Schaaf-Haas, Claudine Vervier-

Wirth et Michèle Bernard (déi Gréng) s'abstiennent, tandis que le conseiller Sven Bindels (DP) vote contre.

2. Office social commun à Mamer : Approbation du budget rectifié 2021 et du budget initial 2022.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) lit le rapport écrit de Jean-Marie Kerschenmeyer, président de l'Office social commun de Mamer, qui conclut dans le budget rectifié 2021 avec des recettes totales de 1.775.330,84 € et des dépenses totales de 1.744.135 € avec un excédent de 31.195,84 €.

Le budget 2022 prévoit des recettes totales de 1.979.100 € et des dépenses de 1.976.600 € avec un excédent de 2.500 €.

Le bourgmestre remercie Jean-Marie Kerschenmeyer et son équipe pour leur engagement et les deux budgets sont adoptés à l'unanimité.

3. Urbanisme et aménagement du territoire : lotissement d'une parcelle sise à Mamer, 1, rue Gaaschtbiert en quatre lots (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004).

L'architecte communal Patrick Wallers présente une demande de la société Thomas & Piron au nom des propriétaires, selon laquelle un terrain au n° 1, rue Gaaschtbiert à Mamer doit être divisé en un total de quatre lots de 3,63, 2,36, 2,35 et 3,63 ares afin de permettre la construction de quatre maisons unifamiliales en rangée.

Le lotissement est approuvé à l'unanimité.

4. Approbation :

a) d'un acte de cession gratuite portant sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord, sous le numéro 434/4503 au lieu-dit « Parc d'Activités Capellen » ;

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) précise que ce terrain fait déjà partie du domaine public, le dossier notarié concernant la libre cession de ce terrain n'est disponible que maintenant. Celui-ci est adopté à l'unanimité.

b) d'un acte notarié relatif à la vente d'une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord, sous le numéro 434/4504 au lieu-dit « Parc d'Activités Capellen » ;

Un autre acte notarié concerne une parcelle adjacente dans le parc d'activités de Capellen, qui est également adopté à l'unanimité.

c) d'un acte notarié relatif à la vente d'une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord, sous le numéro 618/3222 au lieu-dit « Laengst den Kitschenerwee » ;

Avec cet acte notarié, qui est accepté à l'unanimité, la vente d'un terrain « Laengst den Kitschenerwee » à Mamer est réglementée.

d) d'un acte notarié relatif à la vente d'une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer,

section C de Holzem, sous le numéro 1318/4838 au lieu-dit « In Lotzert » ;

Un acte notarié concernant la vente d'un terrain « In Lotzert » à Holzem est également approuvé à l'unanimité.

e) du contrat Pacte nature et du choix du conseiller Pacte nature.

L'échevin Roger Negri (LSAP) souligne qu'avec le syndicat intercommunal SICONA, qui veut également embaucher du personnel approprié, la biodiversité de la commune sera préservée. Le contrat sur le Pacte pour la nature est signé à l'unanimité.

Ce contrat définit 77 mesures pour développer et mettre en œuvre une stratégie globale dans les localités, les paysages ouverts, les forêts et l'eau, ainsi que dans les domaines de la communication et de la coopération, dans le but d'impliquer plus étroitement les dirigeants communaux dans la protection de la nature et de ses ressources ainsi que dans la lutte contre la détérioration de la biodiversité.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) souhaite s'enquérir de l'embauche d'un consultant pour le Pacte nature et le recours à un employé communal. Elle craint une surcharge du consultant en environnement Laurent Majerus en raison de travaux supplémentaires dus au contrat du Pacte nature. De plus, elle veut des informations sur la mise en place d'une équipe de Pacte nature. Elle estime également nécessaire que la commune embauche un fonctionnaire A1 à cette fin.

L'échevin Roger Negri (LSAP) fait référence aux nombreuses années de bonne coopération avec le SICONA, qui possède également les connaissances nécessaires sur lesquelles la commune peut compter. Par conséquent, on serait mieux conseillé avec SICONA, qui embauche le personnel nécessaire et prend également en charge la coordination, afin que le poste créé par la commune ne soit pas accablé par cette mission et puisse remplir sa tâche dans le domaine des économies d'énergie, du conseil et de la mobilité.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) réaffirme le soutien du CSV à la coopération avec SICONA et souligne les avantages de pouvoir compter sur le syndicat.

Le conseiller Roland Trausch (LSAP) est également favorable à cette approche au nom de son groupe, car la coopération avec le personnel professionnel de la conservation de la nature est d'une grande valeur et les services municipaux ne sont pas laissés seuls, d'autant plus qu'il s'agit également d'une activité régionale ou suprarégionale.

5. Subsidés extraordinaires :

a) 50 € à diverses associations à titre de participation financière pour l'année 2021 ;

L'échevin Luc Feller (CSV) présente les subventions extraordinaires. À titre de contribution financière pour 2021, le Conseil communal octroie chaque fois 50 € aux associations suivantes : « Fleegeelteren » a.s.b.l., « Fir d'Kanner a Latäinamerika » a.s.b.l., « Stand Speak Rise Up » a.s.b.l., « Action pour un Monde Uni » a.s.b.l., « Ilula Orphan Program » a.s.b.l., « Croix-Rouge Luxembourgeoise », « Médecins sans Frontières » a.s.b.l., « SOS Villages d'Enfants Monde Luxembourg » a.s.b.l.

b) 19.950 € au Syndicat d'Initiative et de Tourisme Mamer-Cap-Capellen-Holzem à titre de contribution communale pour l'année 2021.

Le Syndicat d'Initiative et de Tourisme Mamer-Cap-Capellen-Holzem reçoit à l'unanimité une subvention de 19.950 € à titre de contribution municipale pour l'année 2021 aux célébrations de la Saint-Nicolas. Les bons pour les boissons ne seront distribués cette année, puisque le port des masques est obligatoire en raison de la pandémie de Covid-19.

La subvention est adoptée à l'unanimité.

6. Circulation :

a) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures – Rue du Kiem à Capellen ;

L'échevin Roger Negri (LSAP) présente les différents règlements de la circulation. À l'occasion des travaux à la jonction de la rue du Kiem avec la route d'Arlon, la rue du Kiem entre la route d'Arlon et la maison n° 7 de la rue du Kiem sera fermée à toute circulation - sauf pour les résidents - par un règlement de circulation urgent entre le 15 novembre et le 17 décembre. Pendant ce temps, il est également interdit de stationner des deux côtés de la rue.

b) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures – Tunnel CFL – 13, route de Dippach à Mamer ;

En raison de travaux d'infrastructure au tunnel des CFL et devant les maisons 11, 13 et 15 de la route de Dippach à Mamer, la route communale devant ces maisons est fermée à toute circulation entre le 22 novembre et le 17 décembre.

c) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures – Route de Dippach, Hall forestier ;

Un autre règlement urgent de la circulation concerne le chemin rural entre Mamer et Bertrange, qui sera fermé dans les deux sens à partir du 10 janvier en raison de travaux liés au renouvellement de la centrale de cogénération.

d) modification du règlement de circulation – rue des Maximins à Mamer (Avenant n°35) ;

La rue des Maximins à Mamer peut maintenant être utilisée dans les deux sens entre la rue Josy Barthel et la maison n° 14a de la rue des Maximins afin de permettre un accès facile aux parkings.

e) modification du règlement de circulation – rue Bellevue à Mamer (Avenant n°36).

Dans la rue Bellevue à Mamer, le règlement de la circulation est modifié et interdit maintenant le stationnement, à l'exception d'un emplacement pour personnes à mobilité réduite devant la maison n° 1.

Les quatre règlements de la circulation sont adoptés à l'unanimité.

7. Commissions consultatives : Démission d'un membre de la Commission des Bâtisses et de l'Aménagement du Territoire.

La démission de René Roben de la Commission des Bâtisses

et de l'Aménagement du Territoire est unanimement acceptée avec les remerciements pour les services rendus.

8. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) informe les membres du Conseil communal du solde de trésorerie actuel de 1,4 mio. € et de la population actuelle de 10.445 habitants.

L'échevin Roger Negri (LSAP) note le début des travaux à la morgue de Capellen, tandis que les travaux de la Maison relais temporaire commenceront immédiatement après les vacances. La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) veut savoir pourquoi le conseiller en logement proposé par la commune n'a pas été accepté, et s'il n'est pas possible de mettre en place un « Reider » électronique à Holzem.

Le Collège échevinal ne trouve pas non plus d'explication au refus pour le consultant en logement, mais veut enquêter.

Concernant le « Reider » électronique, l'échevin Roger Negri (LSAP) note que la loi prescrit toujours l'avis classique, mais ils veulent poser des lignes appropriées afin de transmettre d'autres messages de cette manière et demander si l'autre n'est pas également possible.

Le conseiller Sven Bindels (DP) déplore la fermeture de la rue du Kiem en raison d'un chantier. Les bornes installées dans la rue font que les voitures passent en partie sur le trottoir. Il se demande pourquoi la borne a été ouverte par moments. Il voit également des problèmes avec le revêtement de la route dans le Zolverfeld. Dans ce contexte, il veut savoir si le revêtement

de la route va recevoir une nouvelle couleur et, si oui, laquelle. Il voit également des problèmes dans la rue de Dippach à cause de la vitesse élevée des usagers de la route et dans la rue de la Libération à cause du passage malgré les panneaux d'interdiction, à la hauteur du «Wëllebau».

L'échevin Roger Negri (LSAP) note que la borne de la rue du Kiem sert à la sécurité routière du pedibus et donc des enfants. C'est pourquoi on a décidé de la garder. Une chaussée de couleur différente doit être appliquée à la surface de la route à Zolverfeld pour indiquer les différentes zones de vitesse, tandis qu'un radar éducatif est prévu dans la rue de Dippach, mais sa livraison est retardée.

9. Affaires de personnel : Décision relative à l'allocation de cadeaux de départ à la retraite ou à la remise de montres jubilaires pour 20 années de bons et loyaux services.

Enfin, les membres du Conseil communal approuvent à l'unanimité l'attribution de cadeaux de retraite et la distribution de montres d'anniversaire pour 20 ans de service. Le mandat est donné aux différents partis d'enquêter sur leurs membres qui auraient pu faire partie d'une commission consultative pendant 20 ans et d'en informer le Collège échevinal.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) informe les conseillers que tous les événements communaux de plus de 200 personnes, y compris le « Chrëschtmaart », se tiendront conformément au règlement 2-G. Dès que l'application correspondante le permettra, le règlement 3-G, qui s'applique déjà aux employés municipaux, entrera en vigueur.

Council session minutes

29th November 2021

Before the meeting of the Municipal Council, a delegation from the Syndicat d'Initiative presented the whole audience with "Boxemännercher" in the name of Saint Nicolas.

After noting that all the Councillors are present, Mayor Gilles Roth (CSV) presents the various accounts and budgets and reviews the last difficult years.

1. Municipal finances:

a) Presentation of the management and administrative accounts for the 2020 financial year;

"Ladies and Gentlemen, Aldermen and Councillors

General comments

In accordance with Article 162 of the Municipal Law, I am today presenting the 2020 accounts to the Municipal Council.

These are the accounts for the 20th financial year under the political responsibility of the current College of Aldermen. At the request of the Municipal Council, this presentation of the 2020 accounts takes place before the presentation and vote on the rectified budget for 2021 and the budget for the year 2020.

In contrast to the budget, which presents an assessment of planned income and expenditure, the accounts show the income and expenditure actually incurred on 31 December of the current financial year.

The account also enables the Municipal Council to assess the veracity of the budget, i.e. the extent to which the estimates of income and expenditure made within the context of drawing up the budget correspond to reality.

I) Closure of the accounts for 2020

The key figures of the 2020 account are listed in the summary table (Table No. 1 page 5).

In this table we see that the year 2020 closes with an ordinary profit of € 12,708,759.63. If we add the surplus from 2019, which amounts to € 15,426,327.30, we can see that the general profit for 2020 amounts to € 28,135,086.93.

II) Ordinary account 2020

The total ordinary income for the year 2020 amounts to € 42,021,365.79.

Expenditure in 2020 was € 29,312,606.16.

Income in 2020 decreased by 4.08% compared to 2019.

On the other hand, ordinary expenditure increased by 4.83% compared to the 2019 account.

2019 account compared to the 2020 account (page 6).

With regard to the two most important items of income of the Municipality, the "Fonds de dotation globale des communes" (FDGC) (Municipal global endowment fund) and the "Impôt commercial communal" (ICC) (Municipal business tax), for 2020 the Municipality received:

- € 27,621,743.34 from the FDGC, and
- € 4,014,415.14 from the ICC.

Compared to 2019, this corresponds to a decrease of € 1.7 million for the FDGC and a decrease of almost € 1.1 million for the ICC. In total, this is a cash decrease of € 2.8 million.

It should be pointed out that the ICC and the FDGC together amount to € 31.63 million and that this income represents 75.29% of our total income for 2020.

Table No. 2 – Evolution of the FDGC and the ICC in 2020 compared to the 2019 account and the rectified budget for 2020 (page 6).

On the substance of these explanations for our two main forms of income, you see in Table 3 that total income in the 2020 account is 1.91% higher than estimated in the 2020 rectified budget.

Expenditure was 6.01% lower in 2020 as estimated. As a result, the ordinary profit for 2020 is 26.46% higher than estimated in the rectified 2020 budget.

Table No. 3 (page 6) – Rectified budget for 2020 / 2020 account.

The ordinary profit of € 12,708,759.63 represents 30.24% of our total income.

In Table 4 (page 7), the differences in ordinary income and expenditure between the rectified budget and the 2020 accounts are noted in detail.

- Administration (function 120) and technical services (function 130) account for approximately € 6.6 million.

- For function 242 - the Day Care Centre - we had expenditure of € 1,330,721.75 and income of € 944,383.19.
- For the GDFRA - the Grand Ducal Fire and Rescue Service - the Municipality paid a financial contribution of € 356,679.22.
- As regards waste management, which our Municipality manages for the most part through the SICA, the 2020 account amounts to € 1,521,016.72. On the other hand, there is income of € 1,378,339.61 from waste tax and the sale of bins. A capital contribution to the SICA is posted under extraordinary services and amounts to € 2,096,371.00 for 2020.

Table comparing ordinary receipts and ordinary expenditure (page 13).

- The contribution to the SIDERO wastewater treatment plant cost us € 1,529,919.49 in 2020. The total costs for wastewater treatment amounted to € 1,687,741.91 and the income from the sewage tax to € 1,948,316.72.

Table comparing ordinary receipts and ordinary expenditure (page 13).

- We purchased water from the SES for € 1,088,108.90. In total, the costs for water amounted to € 1,685,991.11. The sale of water and the rental of meters brought in € 1,579,492.22.

Table comparing ordinary receipts and ordinary expenditure (page 14).

- The music courses given in collaboration with the UGDA cost us € 1,089,419.32 in 2020. The subsidies received from the State and the registration fees for the various music courses brought in € 654,758.86 and € 99,592.00 respectively.
- For the other courses, the Municipality received registration fees of € 13,232.30 and a State subsidy of € 5,570.00. The course leaders cost us € 52,407.50.

Table comparing ordinary receipts and ordinary expenditure (page 14).

- The heading "Education" shows costs of € 2,282,999.07 for function 910 (Basic education) and € 845,510.70 for function 930 (Services related to education). On the revenue side, we received € 76,375.00. The Municipality therefore posts net costs of € 3,052,134.77.

Table comparing ordinary receipts and ordinary expenditure (page 14).

- Within the context of the fight against the Covid-19 pandemic, the College of Aldermen ordered expenditure of € 545,757.22. This sum is made up of € 378,080.19 for the purchase of masks and € 13,652.21 for expenses in the purchasing department. The additional one-off cleaning cost € 53,089.96 in 2020, but this was cancelled by a credit note in 2021. The remaining amount is divided between the purchase of disinfectants and dispensers, allowances for staff for the dispatch and distribution of masks and for Plexiglas installations to contain the spread of the virus.

III) Extraordinary account 2020

I now come to extraordinary income and expenditure. In the table, we see a comparison of the 2020 account and the rectified budget for the year 2020.

Table of variations in the rectified budget (page 14).

Table No. 5 (page 15) and Table No. 6 (page 16) show a detailed list of income and expenditure.

In 2020, investments amounted to € 14,245,258.84.

This extraordinary expenditure is matched by extraordinary income of € 1,705,154.91.

The most important items of income are:

Table of receipts (page 15).

It remains to be noted that the subsidy of € 347,125.50 from the Housing Pact is neutralised under the heading "Other housing and community facilities" on the income and expenditure page. As the Municipality used this subsidy to finance the "Kinneksbond Campus" and the "Capellen Campus", it is definitively included in the income under "Education".

This income is therefore offset by expenditure of € 14,245,258.84, so that the deficit for 2020 amounts to € 12,540,103.93.

IV) Investments and major projects

Table No. 6 (page 16) lists in detail the investments and projects for the year 2020.

Here is an extract of the items of expenditure of more than € 100,000.

Table of items of > € 100,000 (page 16).

V) Remarks to conclude

- 1) The presentation of the 2020 accounts is largely based on those of previous years. I will leave the discussion to the various parties on the Municipal Council.
- 2) In conclusion, I would like to thank the staff of the municipal secretariat for their work in preparing the presentation of the 2020 accounts. To the staff of the municipal revenue office, my thanks for the accurate and conscientious accounting.

The discussion and vote on the 2020 accounts will in principle be held after the opinion of the Municipal Accounting Control Board, unless the Municipal Council wishes to have a discussion beforehand.

Thank you for your attention."

Then Mayor Gilles Roth (CSV) presents the rectified budget for 2021 and the initial budget for 2022.

b) Presentation of the rectified budget for the 2021 financial year and the initial budget for the 2022 financial year Aldermen,

“Ladies and Gentlemen Councillors,

These are difficult times, an era of uncertainty in the midst of a fourth wave of Covid-19. People are tired of the pandemic and see no light at the end of the tunnel. Some people are withdrawing into themselves, while others have an increased need for social contact. For more than 18 months, the Municipality has been trying to make the best of this situation.

In 2020, it launched a shopping centre, distributed masks, equipped the population with disinfectants, delivered free rapid tests, issued test certificates, and tried to react quickly and simply to each new situation in the interest of our citizens. This was appreciated by many citizens and that gave us great satisfaction.

Our aim was to maintain the normality of social life as much as possible: this is the reason for a series of social and cultural events.

On the other hand, our major construction sites are experiencing delays of eight to ten months as a result of Covid-19. The resulting problem is that the projects are running at the same time, although they were scheduled out of phase. Now these projects are running, and costing, simultaneously.

Thus, currently 45 communal projects are being implemented. The most important ones are the construction of the swimming pool at the “Kinneksbond” in Mamer, the music school in the annex to the cultural centre in Mamer, social housing in the centre of Mamer with a car park, the renovation of the Château de Mamer, the scouts’ hut in Mamer, the renovation of the “salle des fêtes” in Holzem, the Place de la Résistance in Holzem, the “Veräinshaus” in Holzem, the Sports and Leisure Park in Capellen, the car park at the entrance to the Rue du Kiem in Capellen, a new mortuary in Capellen, the extension of the wastewater treatment plant in Mamer, the new co-generation plant in Mamer and a multitude of drainage works in the streets as well as the renovation of pavements.

To that end, the 2021 budget contains € 36 million and the 2022 budget some € 48 million.

These are key investments for our Municipality. As we cannot assess the progress of these projects due to the Covid situation, or the possible price increases in the tenders, new funds are planned. These loans are not flashy, but will be used for the rapid progress of these projects.

With a surplus of € 15.4 million in 2019, € 12.7 million in 2020 and estimates of € 11 million each in 2021 and 2022 in our ordinary budgets, we have a solid financial capacity. But we cannot finance everything from our own resources.

After five years, we had to take out a loan of € 3 million in 2021. In view of the considerable investments, a new loan of € 20 million is planned in the 2022 budget, undoubtedly a considerable amount.

This loan is necessary for the realisation of an extraordinary investment budget. However, the need for this loan depends on the progress of the work.

But the € 20 million is also the amount that the Municipality has invested in the extension of the wastewater treatment plant to date. As this is an investment in an infrastructure for the future, which will benefit two generations, the College of Aldermen believes that this project can be financed by external funding.

The total costs of the wastewater treatment plant will amount to some € 62 million, of which the Municipality has so far financed € 20 million. The total amount to be borne by the Municipality is estimated at € 35 million, the difference being subsidised by the State.

Despite this loan, which is used exclusively to finance infrastructure, the Municipality’s finances are solid.

However, we must remain vigilant and observe the evolution of ordinary expenditure. Compared to 2021, we note above all additional expenditure for personnel costs, as a result of the necessary recruitments, in public transport, in the Day Care Centre, for the maintenance of public squares, for the UGDA music courses and for the cultural service as well as for the holiday camps which did not take place in 2021.

Personnel costs account for 26% of ordinary expenditure, an increase of 3% compared to 2016. The number of full-time equivalents has increased by 30 over the past six years to meet the growing tasks of the Municipality. In the medium term, personnel costs should stabilise at around 25%. Compared to other comparable municipalities, we are well below this level.

Our ordinary surplus should then stabilise at around € 15 million, an amount we achieved in 2019.

The budget and its figures

Ladies and Gentlemen

First of all, I would like to mention the evolution of the population. On 1 January 2021, we had 10,217 inhabitants. At the end of 2021, we estimate the population at 10,500 and at 31 December 2022 at 11,025 citizens.

For 2021, we estimate a growth rate of 2.77% and 5% for 2022. Currently, 50.9% of our citizens are non-Luxembourgers.

Graphic Evolution of the population (page 20).

Since 2014, the population has grown on average by 3.15%, which is above the national average. Thanks to existing and planned structural investments, we are able to manage this population growth.

Graphic Receipts from the Housing Pact (page 20).

The evolution of the population has a large impact on the evolution of the budget from the point of view of expenditure as well as from the point of view of income. On the income side, the Housing Pact should be noted. Until 2021, we received this State subsidy for each additional citizen exceeding the minimum growth of 1% per year. With the implementation of the Housing Pact 2.0, our income has melted away. By signing the initial agreement, the Municipality of Mamer receives € 255,375 which is equivalent to € 25 per inhabitant on 1 January 2021.

Another item of income linked to the number of inhabitants is the FDGC. This also represents the most important so-called non-allocated income from which Mamer benefits. Created by the Law of 14 December 2016, this source of income is composed of a lump-sum allocation from the State of VAT (10%), private income tax (18%), vehicle tax (20%), ICC (65% of the total ICC income) retained by the State during that year. For the distribution of the balance to the municipalities, various criteria are applied. 82% of the FDGC is distributed on the basis of the adjusted population.

Investment and financing

As I have already pointed out during the presentation of the previous budgets, this College of Aldermen takes its service to the citizens very seriously. The Municipality of Mamer invests a great deal in its infrastructure so that the present citizens, as well as future generations, can benefit from adequate and modern infrastructure. But this can only be achieved with the support of the Municipal Council in the realisation of the investments planned in this budget. The 2022 budget is, in a way, a continuation budget of the projects presented to the Municipal Council by the College of Aldermen since 2018.

We want to continue our sustainable and future-oriented policy in the future. That is why we are investing in the drinking water network and drainage system as well as in waste disposal. The modernisation of the wastewater treatment plant alone is planned to cost € 6.1 million in the 2021 budget and € 5.2 million in the 2022 budget as a capital contribution to the SIDERO. The capital contribution for SICA in the interest of modernising its infrastructure amounts to € 2 million in the 2021 budget and € 1.56 million in the 2022 budget. These two contributions represent 22.39% of the extraordinary expenditure for 2021 and 14.01% of the total extraordinary budget for 2022.

In September 2020, the Municipal Council voted for a new cogeneration plant project with a total amount of € 10.7 million. For this project, the rectified budget provides for € 1.5 million and the initial 2022 budget for € 2.0 million.

For measures within the framework of the Climate Pact, the College of Aldermen has made provision for a total expenditure of € 300,000.

The College of Aldermen is also planning additional charging points for electric and hybrid cars.

In the future, our fellow citizens will also be supported if they plan to make sustainable investments at home, via our existing subsidies for the energy renovation of their homes or the installation of a charging point for electric or hybrid vehicles. The purchase of a bicycle, E-bike or E-scooter and the purchase of an electric car are still supported by the Municipality. A new feature is that from this year onwards, bicycles for minors will also be subsidised. Another novelty is the participation of the Municipality of Mamer in the Vel'OH network where citizens and employees of the Municipality of Mamer are fully reimbursed for the costs of their "long-term" subscription. In addition, the Municipality has signed an agreement with the CFL concerning the "Flex" Car-Sharing system, which allows for the short-term rental of cars at six locations.

In order to inform citizens about the various subsidies which can be requested from the Municipality, the College of Aldermen has published a brochure explaining the terms of the subsidies.

The Municipality of Mamer can normally count on a solid profit in its budget. Since 2017, with the exception of 2018 when we did not receive any income from the ICC, our ordinary budget shows a surplus of more than € 10 million. For 2021 and 2022, we even estimate an ordinary surplus of € 11 million.

According to this year's budget circular, the State estimates an increase of +0.9% in ICC income compared to the 2020 account. The same increase is expected for 2022.

For the FDGC, there is an increase of 7.8% compared to 2020 and for 2022 an increase of 12% compared to 2020.

With regard to the FDGC, the College of Aldermen decided, as for the last budgets, to take into account the increase in population when calculating the amount from the FDGC.

Table 2018 account – 2022 initial budget (page 21).

Graphic ICC and FDGC receipts 2017-2022 (page 22).

The financing of expenditure is based on the following principle: if the profit is smaller, the Municipality must generate new income by introducing new taxes or borrowing in order to finance its infrastructure programme, i.e. its extraordinary budget. The current development on the interest market is favourable for taking out a loan. For 2021, the Municipality has taken out a loan of € 3,000,000 at a fixed rate of 0.50% for 20 years.

Ladies and Gentlemen,

For 2021, the Municipality of Mamer pays about € 2,8 million of annual payments for its loans (capital and interests). For 2022, a loan of € 20,000,000 is foreseen in the extraordinary budget. This loan is necessary to finance the numerous projects carried out independently or by an inter-municipal association. For 2021 and 2022, we are paying approximately € 11.3 million to the SIDERO for the wastewater treatment plant. The Municipality of Mamer has already paid € 20 million for the overall project to modernise and expand the wastewater treatment plant by 31 December 2021. The total costs are estimated by the SIDERO at about € 62 million and the SIDERO expects subsidies of about € 27.9 million. The work on this wastewater treatment plant concerns us and future generations. This is why these investments must be considered over the long term. The College of Aldermen is of the opinion that the use of a loan for financing is an appropriate option.

At the same time, we also have to pay € 2.9 million to the SICA for infrastructure modernisation. These items of infrastructure are also to be considered as long-term expenditure.

On 31 December 2021 we will receive negative interest on € 6.4 million; money from the banks for the money we have borrowed. In order to comply with the Ministry of the Interior's Circular No. 3913, this negative interest is recorded as income under Article 2/180/755240/9901.

As at 31 December 2021, the Municipality has loans from banks amounting to € 27.7 million. With the new loan for 2022, this amount rises to € 44.3 million by the end of 2022. The repayment is equivalent to approximately € 3.4 million.

Graphic Balance of borrowing as at 31 December (page 22).

The interest burden for these amounts, with an estimated average interest rate of 0.06%, is just € 79,000. On nine loans we pay no interest at all and on eight loans the Municipality still receives negative interest from the bank.

In 2021, the debt is equivalent to 6.31% of our ordinary income. This percentage will increase in 2022 because of the new loan to 7.24%, but will not exceed the prescribed thresholds.

Chart:

Charges for reimbursement of ordinary income < 10%
Charges for reimbursement of ordinary income < 15%
Charges for reimbursement of ordinary income < 20%
Charges for reimbursement of ordinary income > 20%

To recall: in a circular dated 22 May 1992, the Ministry of the Interior set the alert threshold, which determines that the repayment of the financial charges on loans must not exceed 20% of ordinary income.

As you can see, the Municipality of Mamer remains well below this threshold, even below the 10% threshold. This means for the Municipality of Mamer that the debt is appropriate and that there is no risk of over-indebtedness.

Summary table – Rectified budget 2021 (page 23).

Summary table – Budget 2022 (page 23).

In 2020, the Municipality of Mamer recorded a total profit in its accounts of € 15,594,983. The ordinary profit amounted to € 12.70 million. For 2021, the ordinary profit is € 11.03 million and is estimated at the end of 2022 at € 11 million.

This means that 22.96% of our ordinary income is profit, or in other words, for every € 100 the Municipality collects, it can invest almost € 23 in projects.

Municipal staff

In addition to financial resources, the Municipality needs staff to implement the decisions of the College of Aldermen and the Municipal Council. The health crisis has certainly also had an impact on the functioning of the administration and technical services. The Municipality was able, at the height of the health crisis in 2020, to rely on its staff working for the benefit of our citizens. The commitment and helpfulness of our staff was also exemplary during the severe floods in July. Here in Mamer, as well as in Mersch and Rosport where they helped. For this, a heartfelt thank you from all of us.

Currently, 112 people are employed by the Municipality. 47 manual workers, 36 civil servants, 10 municipal employees and 19 workers performing intellectual tasks, including 16 people in the Day Care Centre and school transport.

In 2022, three civil servants will be added: an engineer (voted in 2021, starting in 2022) for the technical service, a forwarding agent for the technical service and an editor for the environment, energy and mobility service. Three more municipal employees are planned: one for the urban planning and regional development department (voted in 2021, starting in 2022) and two for the public relations department (one voted in 2021, starting in 2022). The Municipality's management service will be strengthened by three new posts in 2022.

As at 31 December 2022, it is estimated that 117 people will be working for the Municipality, representing 103.71 FTEs (full-time jobs). The ratio of one employee per 100 inhabitants remains the same in 2022 as in 2021.

The personnel costs amount to a total of € 9.7 million. In percentage terms, this is 26.32% of ordinary expenditure and 20.28% of ordinary income for 2022. These rates have remained more or less the same as in 2021.

Portion of staff costs – Ordinary expenditure 2021 (pages 24 and 25).

Rectified budget 2021

Before presenting the initial budget for 2022 in more detail, I must first inform the Municipal Council about the rectified budget for the current year 2021, in accordance with Article 129 of the Municipal Law. The rectified budget for 2021 must therefore also be voted on before the initial budget for 2022.

For 2021, we have a balanced rectified budget which closes with an ordinary profit of € 11.03 million.

In the following two tables you can see the evolution of the expenditure and income of both the ordinary and the extraordinary budget from 2015 to 2022.

Graphic Expenditure / ordinary receipts (page 25).

Graphic Expenditure / extraordinary receipts (page 26).

Table Variations between the initial budget 2021 and the rectified budget 2021 (page 26).

Our ordinary and extraordinary income decreases by 3.52%. Expenditure rises by 4.28% due to a number of projects in the extraordinary budget which are progressing faster than planned in the original budget.

In the rectified budget 2021, we note ordinary income of € 45.39 million. This income is 6.23% higher than estimated when the 2021 budget was drawn up. The difference comes mainly from the FDGC allocation with a surplus of € 1.9 million compared to the initial budget.

Ordinary expenditure amounts to € 36.30 million and is approximately 5.04% and € 1.74 million higher than estimated in the original 2021 budget.

The **extraordinary income** is € 11.25 million, 29.58% less than initially estimated. As income, we note in particular:

Subsidy for the renovation of the scout hut in Mamer	€ 200,000
Repair of rural roads	€ 80,000
Contribution to the costs of connecting to the drinking water network	€ 85,000
SDP - Compensation within the framework of Article 34 of the amended Law of 19 July 2004	€ 350,000
Infrastructure taxes - Commerce	€ 500,000
Housing Pact	€ 648,522
Contributions to the costs of connecting to the drainage system	€ 475,000
Infrastructure taxes	€ 400,000
Borrowing 2021	€ 3,000,000
Transfer of ownership of the CISMA building to the CGDIS	€ 4,755,000

The extraordinary expenditure in the rectified budget for 2021 amounts to € 36.30 million, which is 5.04% more than planned. The following expenses are particularly noteworthy here:

Revision of the GDP	€ 150,000
Construction of housing with shops at the junction of the Rue du Millénaire / Rue de l'École - SNHBM	€ 350,000
Purchase of furnishings	€ 350,000
Renovation of the Château de Mamer	€ 2,000,000
Construction of a new building for the municipal utilities	€ 100,000
Demolition of the house at 20 Rue du Marché with an extension to the Schungeschten Car Park	€ 365,000
Contribution to the costs of infrastructure and the CIPA Car Park	€ 40,000
Zone 30 in the Rue du Millénaire and layout of parking in the Rue des Maximins	€ 170,000
Reconstruction of the underpass PK9.384 (Mamer-Dippach)	€ 600,000
Installation of informative speed cameras	€ 55,000
Cycle path between the "op Edemer" district and the Brill Park	€ 160,000
Development of cycle paths:	
- between Mamer and Holzem	€ 100,000
- between the Rue des Jardins and the Route de Dippach	€ 50,000
- between Holzem and Capellen (first phase to the PC13)	€ 150,000
- between the Route de Dippach and the CFL Tunnel to the "Dutschleed"	€ 10,000
Installation of the Vel'Oh network	€ 500,000
Extraordinary repair of rural roads	€ 200,000
Relaying the pavements from 75 to 119 Route d'Arlon in Capellen	€ 285,000
Resurfacing the Rue Henri Kirpach in Mamer	€ 100,000
Replacement of the pipes in the Rue Gaaschtbiert in Mamer	€ 800,000
Repair of the pipes in the Rue des Thermes Romains	€ 250,000
Replacement of the water pipes in the Rue Henri Kirpach and the Rue du Commerce	€ 220,000
Study concerning the drinking water reserve at the "Mimmelsratt"	€ 178,500
Relaying the Place de la Résistance in Holzem	€ 845,000
Layout of the junction Rue du Kiem / Route d'Arlon in Capellen	€ 500,000
Forest fitness track	€ 10,000

Layout of the Leisure Park in Capellen	€ 300,000
Climbing wall in the Brill Park	€ 100,000
Climbing wall in the Leisure Park in Capellen	€ 170,000
New lighting at the football pitch	€ 47,000
Extension of the tennis hall in Capellen	€ 500,000
Construction of a swimming pool at the "Campus Kinneksbond"	€ 3,850,000
LED lighting on the public highway	€ 200,000
Cogeneration plant in Mamer	€ 1,500,000
Flex Car-sharing System	€ 80,000
Car charging points	€ 35,000
Climate pact	€ 300,000
Construction of a building for training courses with provisional Day Care Centre	€ 1,000,000
Layout of corridors in the "Primary" building for the Day Care Centre	€ 100,000
Repair of the playground at the "Campus Kinneksbond" in Mamer	€ 130,000
Electricity feed of the Brill Park, the Place de l'Indépendance and the "Château de Mamer"	€ 100,000
Redevelopment of the "Wëllebau" in Mamer	€ 1,500,000
Redevelopment of the CIPA	€ 100,000
Redevelopment off the former cemetery in Capellen	€ 205,000
Conversion and enlargement of the mortuary at the Capellen cemetery	€ 220,000
Redevelopment of the Mamer cemetery	€ 150,000
Redevelopment of the scout hut in Mamer	€ 1,000,000
Renovation and upgrading of the "salle des fêtes" in Holzem	€ 1,000,000
Construction of the "Veräinsbau" in Holzem	€ 1,800,000
Extension of the music school at the "Kinneksbond"	€ 2,000,000
Renovation of the roof and façade of the Capellen church, including the presbytery	€ 100,000
Renovation of the façade of the Mamer Church	€ 400,000
Capital contribution to the SICA	€ 2,025,700
Capital contribution to the SIDERO	€ 6,102,296

The rectified budget for the year 2021 closes with a surplus to be carried forward of € 1,582,919.01.

Initial budget 2022

The key figures of the 2022 budget are shown in the following table:

Table Key figure of the 2022 budget (page 28).

Ordinary receipts amount to € 47.91 million. This is 5.56% higher than in the 2021 rectified budget.

Table Variations between the rectified budget 2021 and the initial budget 2022 (page 28).

Below you will find a table (page 29) detailing the variations in ordinary income by function.

For 2022, we have forecast € 4.5 million in ICC revenue and € 31.74 million in FDGC income, which represents 75.64% of Mamer's ordinary income.

Ordinary expenditure amounts to approximately € 36.91 million, an increase of 7.46% compared to 2021.

Expenditure is increasing. Some expenditure is imposed on the Municipality. Within this context, I am thinking of the contribution to the CGDIS, which rises by 40% compared to the 2020 account. For 2021, this increase is “only” 13.2%, which means a surplus of € 47,081.66 for 2021 and a surplus of € 142,671.69 for 2022. The contribution for 2022 would therefore be € 0.5 million more expensive. Expenditure is also increasing for the “associations”. Of particular note is the SIDERO, for which ordinary expenditure is € 290,000 higher than in the rectified budget for 2021 and € 0.5 million higher than in 2020. Personnel costs certainly also have an impact on the variation. More staff also mean more costs. This is a fact and for this reason the personnel costs increase compared to the rectified budget 2021 by € 0.8 million. The price index also has an impact on various index-dependent expenses.

However, is it true that the College of Aldermen should use its financial means as efficiently as possible in 2022?

This is followed by a table showing in detail and by function the variations in ordinary expenditure.

Table Ordinary expenditure by function (page 29).

Under the heading “General government services”, expenditure is likely to amount to € 11,752,497.78 for the year 2022. This heading concerns the administrative and technical services, the College of Aldermen and the Municipal Council, the consultative committees and the financial costs, i.e. also the repayment of loans.

The heading “Social welfare” shows expenditure of € 2,564,598.50 and includes the elderly, meals on wheels, the tele-alarm service, the Day Care Centre, the Youth Centre as well as the Citizens’ Centre and the Social Office.

The heading “Public order and safety” includes the municipal agents and the gardener, as well as the contribution to the CGDIS. Total expenditure amounts to € 911,450, of which € 499,350 as mentioned earlier, is the contribution to the CGDIS.

The heading “Economic affairs” concerns rural roads, the exploitation of our forests, tourism, the maintenance of bus stops, the “Late-Night” buses, buses-on-demand, the collective television antenna and subsidies for the Vel’OH! The total for this heading is € 1,197,440.00.

Under the heading “Environmental protection” we find waste and wastewater management, nature protection by SICONA. The total cost for 2022 is € 4,532,261.57.

The heading “Housing and community facilities” includes the maintenance of our public squares and green areas, the maintenance of traffic signs, the public lighting of roads, municipal buildings and cemeteries. It also includes the municipal service with its cars and maintenance, as well as the water supply. All this amounts to € 5,385,084.50.

The heading “Health” concerns the maintenance costs of the CIPA, with a planned amount of € 38,000.

The heading “Recreation, culture and worship” includes the maintenance and operation of our sports grounds and

halls, our cultural centres, the scout huts, the costs of the music school and the use of the swimming pool in the Josy Barthel High School. Subsidies for our sports and cultural associations are also included under this heading, as are the costs of official municipal celebrations and events. For all these activities, we have planned expenditure of € 6,443,537 for 2022.

The heading “Education” provides for expenditure of € 4,093,852.50, which is planned for school transport, maintenance and running costs of the buildings, teaching materials for the various classes, excursions and so on.

Extraordinary Income

Extraordinary income, which also includes the new loan of € 20 million, is estimated at € 36.45 million for 2022.

The following items of extraordinary income are particularly noteworthy:

Subsidy for the construction of a “Life-Long Learning Centre” / provisional Day Care Centre	€ 2,268,500
SDP – Compensation within the context of Article 34 of the amended Law of 19 July 2004	€ 800,000
Borrowing 2022	€ 20,000,000
Repair of rural roads	€ 100,000
Subsidy for the construction of a cogeneration plant in Mamer	€ 850,000
Subsidies and contributions within the context of water drainage	€ 297,976
Contributions to the costs of connecting to the drainage networks	€ 525,000
Contributions to the costs of connecting to the drinking water distribution network	€ 85,000
Subsidy for the construction of housing with shops at the junction of the Rue du Millénaire / Rue de l'Ecole – SNHBM	€ 4,000,000
Subsidy for the project to redevelop the Place de la Résistance in Holzem	€ 105,000
Subsidy for the redevelopment of the synthetic football pitch	€ 114,000
Subsidy for the climbing wall in the Brill Park	€ 42,000
Subsidy for the climbing wall in the Leisure Park in Capellen	€ 51,000
Subsidy within the context of the project to construct a “Veräinsbau” in Holzem	€ 200,000
Subsidy within the context of the project to redevelop the scout hut in Mamer	€ 366,500
Subsidy within the context of the project to renovate and upgrade the “salle des fêtes” in Holzem	€ 200,000
Infrastructure taxes - Commerce	€ 500,000
Infrastructure taxes	€ 600,000
Subsidy for the extension of the music school at the “Kinneksbond”	€ 1,500,000
Housing Pact 2.0	€ 255,375
Subsidy for the construction of a swimming pool at the “Campus Kinneksbond”	€ 3,000,000

Extraordinary expenditure

For the year 2022, extraordinary expenditure totalling € 48.87 million is planned. This investment volume includes the following projects:

Revision of the GDP	€ 150,000	around plot 1	€ 200,000
Construction of housing with shops at the junction Rue du Millénaire / Rue de l'Ecole – SNHBM	€ 3,000,000	Extension of the tennis hall and restaurant in Capellen	€ 250,000
Purchase of furnishings	€ 150,000	Construction of a swimming pool at the “Campus Kinneksbond”	€ 4,000,000
Redevelopment of the Château de Mamer	€ 1,000,000	LED lighting on the public highway	€ 150,000
Construction of a new administrative building in Mamer	€ 100,000	Cogeneration plant in Mamer	€ 2,000,000
Development of offices and archives for the technical service	€ 300,000	Flex Car-sharing System	€ 50,000
Construction of a new building for the municipal utilities	€ 100,000	Recharging point for electric cars	€ 100,000
Purchase of vehicles and machines for municipal utilities	€ 735,000	Installation of solar panels	€ 100,000
Contribution to the costs of infrastructure and car park close to the CIPA	€ 500,000	Creation of community gardens	€ 100,000
Zone 30 in the Rue du Millénaire with development of parking in the Rue des Maximins	€ 120,000	Climate Pact 2.0	€ 250,000
Reconstruction of the underpass PK9.384 (Mamer-Dippach)	€ 250,000	Nature Pact	€ 50,000
Installation of informative speed cameras	€ 20,000	Construction of a “Life-Long Learning Centre” / provisional Day Care Centre	€ 3,000,000
Cycle path from the “op Edemer” district to the Brill Park	€ 50,000	Development of corridors in the Primary building of the Day Care Centre	€ 400,000
Layout of cycle paths		Construction of a new school with Day Care Centre in the Leisure Park in Capellen	€ 100,000
- between Mamer and Holzem	€ 675,000	Electricity feed to the Brill Park, Place de l'indépendance and the Château de Mamer	€ 600,000
- between the Rue des Jardins and the Route de Dippach	€ 50,000	Redevelopment of the “Wëllebau” in Mamer	€ 1,000,000
- between Holzem and Capellen (first phase to the PC13)	€ 600,000	Conversion and enlargement of the mortuary at the Capellen cemetery	€ 1,000,000
Installation of the Vel'Oh! network	€ 200,000	Redevelopment of the Mamer cemetery	€ 450,000
Layout of the Gaaschtbiérg roundabout for soft mobility	€ 100,000	Relocation of the war memorial in Mamer	€ 200,000
Footpath along the CR 109 to Capellen	€ 100,000	Redevelopment of the scout hut in Mamer	€ 700,000
Pedestrian guidance system	€ 100,000	Renovation and upgrading of the “salle des fêtes” in Holzem	€ 2,000,000
Extraordinary repair of rural roads	€ 250,000	“Veräinsbau” in Holzem	€ 2,000,000
Redevelopment of the pavements from 75 to 119 Route d'Arlon in Capellen	€ 1,000,000	Works on the cultural centre in Capellen	€ 100,000
Resurfacing the Rue Henri Kirpach in Mamer	€ 300,000	Extension of the music school at the “Kinneksbond”	€ 4,000,000
Renewal of the pipes in the Rue Gaaschtbiérg in Mamer	€ 1,000,000	Renovation of the rook and façade of the Capellen Church, including the presbytery	€ 250,000
New ultrasonic water meters	€ 200,000	Renovation of the façade of Mamer Church	€ 450,000
Works on the water tower in Capellen	€ 100,000	Installation of containers for the Joint Social Office	€ 200,000
Study concerning the drinking water reserves at the “Mimmelsratt”	€ 100,000	Capital contribution to the SICA	€ 1,567,633
Replacement of valves and manholes in Capellen and Mamer	€ 200,000	Capital contribution to the SIDERO	€ 5,278,256
Flood protection measures in Holzem	€ 50,000		
Works on the lake in the Brill Park	€ 150,000		
Installation of an inner lining in the “Faulbach” between the Rue du Commerce and the Rue du Marché	€ 100,000		
Redevelopment of the Place de la Résistance in Holzem	€ 1,300,000		
Repair of the “Mameranus” fountain	€ 50,000		
Development of the junction Rue du Kiem / Route d'Arlon in Capellen	€ 1,000,000		
Forest fitness path	€ 40,000		
Redevelopment of the Leisure Park in Capellen	€ 1,500,000		
Climbing wall in the Brill Park	€ 180,000		
Climbing wall in the Leisure park in Capellen	€ 170,000		
Renewal of the synthetic football pitch	€ 450,000		
New football complex	€ 100,000		
Installation of containers with connection to the sewerage system and improvement of the roads			

The 2022 budget closes with a forecast final profit of € 166,043.13.

Inter-municipal associations and public institutions

Various tasks are carried out on behalf of the Municipality by an inter-municipal association or public institution. This is the case in various fields, such as the SIDERO for waste water, the SES for drinking water distribution, the SICA for waste management and the SIGI for IT management. Our social services are provided by the Joint Social Office.

Below you will find a list of the participations and capital contributions which the Municipality must make to the various entities for 2021 and 2022.

Table Association participations (page 32).

Conclusion

In the future, we, as the College of Aldermen and the Municipal Council, will also ensure that our citizens live in a modern and efficient Municipality even in more difficult times.

This requires constant and careful control of our ordinary

expenditure and, at the same time, the exploitation of all means that allow us to improve our income.

Thanks to the growth of our population, we can still count on higher revenues from the state than other municipalities thanks to the FDGC.

This allows us to realise the necessary infrastructure for the citizens of the Municipality of Mamer. The 2022 budget will, as in previous years, be a budget of solidarity. In any case, we will be available for everyone who, in the course of the year and as a result of the economic development in our country, would need our help. Despite the legislative obligation to raise our municipal taxes and tariffs at cost prices, we will support these people in case of need with short-term measures. We have proved this as a College of Aldermen and the Municipal Council by unanimously adjusting the cost-of-living allowance in June this year.

I would like to conclude by thanking the staff of the municipal secretariat, the technical service and all the other services for their competent cooperation in drawing up this budget, which undoubtedly required a lot of effort.

I believe that we, as the College of Aldermen, have provided each Councillor with transparent and informative documentation to enable an objective and well-founded discussion of the budget. The discussion and vote are scheduled for 10 December.

I thank you for your attention."

Table Evolution of staff costs 2016-2022 (page 33).

c) Provisional closing of the management account for the 2019 financial year;

The provisional closure of the management account of the Municipal Receiver for the 2019 financial year is unanimously approved.

d) Provisional closing of the administrative account for the 2019 financial year.

During the vote on the identical administrative account of the College of Aldermen, Councillors Adèle Schaaf-Haas, Claudine Vervier-Wirth and Michèle Bernard (Déi Gréng) abstain, while Councillor Sven Bindels (DP) votes against.

2. Joint Social Office in Mamer: approval of the rectified budget 2021 and the initial budget 2022.

Mayor Gilles Roth (CSV) reads the written report of Jean-Marie Kerschenmeyer, President of the Joint Social Office in Mamer, which concludes in the rectified budget 2021 with total income of € 1,775,330.84 and total expenditure of € 1,744,135 with a surplus of € 31,195.84.

The 2022 budget provides for total income of € 1,979,100 and expenditure of € 1,976,600 with a surplus of € 2,500.

The Mayor thanks Jean-Marie Kerschenmeyer and his team for their commitment and both budgets are unanimously approved.

3. Municipal planning and urban development: division of a parcel of land located at 1 Rue Gaaschtbiérg, Mamer into four lots (Article 29 of the amended Law of 19 July 2004).

The municipal architect Patrick Wallers presents a request from the company Thomas & Piron on behalf of the owners, according to which a plot of land at 1 Rue Gaaschtbiérg in Mamer is to be divided into a total of four lots of 3.63, 2.36, 2.35 and 3.63 ares in order to allow for the construction of four single-family row houses.

The subdivision is unanimously approved.

4. Approval:

a) of a deed of free transfer of a parcel of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section A Mamer-North, under the number 434/4503 at the "Parc d'Activités Capellen";

Mayor Gilles Roth (CSV) explains that this land is already part of the public domain, and that the notarised file concerning the free transfer of this land is only now available. This is unanimously approved.

b) of a notarised deed relating to the sale of a parcel of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section A Mamer-North, under number 434/4504 at the "Parc d'Activités Capellen";

Another notarised deed concerns an adjacent parcel of land in the Capellen business park, which is also unanimously approved.

c) of a notarised deed relating to the sale of a parcel of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section A Mamer-North, under number 618/3222 at the "Laengst den Kitschenerwee";

With this notarised deed, which is unanimously approved, the sale of a parcel of land at "Laengst den Kitschenerwee" in Mamer is regulated.

d) of a notarised deed concerning the sale of a parcel of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section C Holzem, under number 1318/4838 at the "In Lotzert";

A notarised deed concerning the sale of land at the "In Lotzert" in Holzem is also unanimously approved.

e) of the Nature Pact agreement and the choice of the Nature Pact Councillor.

Alderman Roger Negri (LSAP) points out that together with the inter-municipal association SICONA, which also wants to hire appropriate staff, the biodiversity of the Municipality will be preserved. The agreement on the Nature Pact is unanimously signed.

This agreement defines 77 measures for developing and implementing a comprehensive strategy in the areas of settlements, open landscapes, forests and water, as well as in the areas of communication and cooperation, with the aim of involving municipal leaders more closely in the protection of nature and its resources and in the fight against the deterioration of biodiversity.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) asks about the hiring of a consultant for the Nature Pact and the use of a Municipal employee. She fears that the environmental consultant Laurent Majerus will be overloaded with additional work due to the Nature Pact agreement. In addition, she wants information on the establishment of a Nature Pact team. She also feels that the Municipality should hire an "A1" civil servant for this purpose.

Alderman Roger Negri (LSAP) refers to the many years of good cooperation with SICONA, which also has the necessary knowledge on which the municipality can rely. Therefore, it would be better to be advised by SICONA, which hires the necessary staff and also takes care of the coordination, so that the position created by the municipality is not burdened with this task and can fulfil their task in the field of energy saving, advice and mobility.

Councillor Ed Buchette (CSV) reaffirms the CSV's support for cooperation with SICONA and emphasises the advantages of being able to rely on the association.

Councillor Roland Trausch (LSAP) also supports this approach on behalf of his party, as cooperation with professional nature conservation staff is of great value and municipal services are not left alone, especially as this is also a regional or supra-regional activity.

5. Extraordinary grants:

a) € 50 to various associations as a financial contribution for the year 2021;

Alderman Luc Feller (CSV) presents the extraordinary grants. As a financial contribution for 2021, the Municipal Council will grant € 50 each to the following associations: "Fleegeelteren" a.s.b.l., "Fir d'Kanner a Latäinamerika" a.s.b.l., "Stand Speak Rise Up" a.s.b.l., "Action pour un Monde Uni" a.s.b.l., "Ilula Orphan Program" a.s.b.l., "Croix-Rouge Luxembourgeoise", "Médecins sans Frontières" a.s.b.l. and "SOS Villages d'Enfants Monde Luxembourg" a.s.b.l.

b) € 19,950 to the Tourist Office for Mamer-Cap-Capellen-Holzem as a municipal contribution for the year 2021.

The Tourist Office for Mamer-Cap-Capellen-Holzem receives a grant of € 19,950 as a municipal contribution for the year 2021 for the St. Nicholas celebrations. Vouchers for drinks will not be distributed this year, as the wearing of masks is mandatory due to the Covid-19 pandemic.

The grant is unanimously approved.

6. Road traffic:

a) confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours - Rue du Kiem in Capellen;

Alderman Roger Negri (LSAP) presents the various road traffic regulations. Due to the works at the junction of Rue du Kiem and the Route d'Arlon, the Rue du Kiem between the Route d'Arlon and the house at 7 Rue du Kiem will be closed to all traffic - except for residents - by an urgent road traffic regulation between 15 November and 17 December. During this time, parking is also prohibited on both sides of the street.

b) confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours – CFL Tunnel - 13 Route de Dippach in Mamer;

Due to infrastructure works at the CFL Tunnel and in front of houses 11, 13 and 15 Route de Dippach road in Mamer, the road in front of these houses is closed to all traffic between 22 November and 17 December.

c) confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours - Route de Dippach, Hall Forestier;

Another urgent road traffic regulation concerns the rural road between Mamer and Bertrange, which will be closed in both directions from 10 January due to works related to the renewal of the cogeneration plant.

d) amendment to the road traffic regulation - Rue des Maximins in Mamer (Endorsement No. 35);

The Rue des Maximins in Mamer can now be used in both directions between the Rue Josy Barthel and the house at 14a Rue des Maximins, to allow easy access to the car parks.

e) amendment to the road traffic regulation - Rue Bellevue in Mamer (Endorsement No. 36).

In the Rue Bellevue in Mamer, the road traffic regulations are amended and now prohibit parking, with the exception of a parking space for people with reduced mobility in front of the house at number 1.

The four road traffic regulations were unanimously approved.

7. Consultative committees: resignation of a member of the Buildings and Municipal Planning Committee.

The resignation of René Roben from the Buildings and Municipal Planning Committee is unanimously accepted with thanks for his services.

8. Information, any other business and questions from Councillors.

Mayor Gilles Roth (CSV) informs the members of the Municipal Council of the current cash balance of € 1.4 million and the current population of 10,445 inhabitants.

Alderman Roger Negri (LSAP) notes the start of work on the Capellen mortuary, while work on the temporary Day Care Centre will begin immediately after the holidays.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) wants to know why the housing advisor proposed by the Municipality was not accepted, and if it is not possible to set up an electronic "Reider" in Holzem.

The College of Aldermen does not find an explanation for the refusal of the housing consultant either, but wants to investigate.

Regarding the electronic "Reider", Alderman Roger Negri (LSAP) notes that the law still prescribes the classic notice, but they want to put up appropriate lines to transmit other messages in this way and ask if the other is not also possible.

Councillor Sven Bindels (DP) deplores the closure of the Rue du Kiem due to a building site. The bollards installed in the street cause cars to pass partly on the pavement. He wonders why the bollard is open at times. He also sees problems with the road surface in the Zolverfeld. Within this context, he wants to know whether the road surface will be given a new colour and, if so, which one. He also sees problems in the Rue de Dippach because of the high speed of road users and in the Rue de la Libération because of vehicle passing in spite of the prohibition signs, at the level of the “Wëllebau”.

Alderman Roger Negri (LSAP) notes that the bollard in the Rue du Kiem serves the road safety of the pedibus and therefore of the children. That is why it was decided to keep it. A different colour is to be applied to the road surface in Zolverfeld to indicate the different speed zones, while an informative speed camera is planned for the Rue de Dippach, but its delivery is delayed.

9. Staff matters: decision relating to the allocation of leaving and retirement gifts or the presentation of watches for 20 years of good and loyal service

Finally, the members of the Municipal Council unanimously approve the allocation of retirement gifts and the presentation of watches for 20 years of service. A mandate is given to the various parties to ask their members who may have been a member of a consultative committee for 20 years and to inform the College of Aldermen.

Mayor Gilles Roth (CSV) informs Councillors that all municipal events with more than 200 people, including the “Chrëschtmaart”, would be held in accordance with the 2-G regulation. As soon as the corresponding application allows it, regulation 3-G, which already applies to municipal employees, will come into force.

Sitzungsbericht vom 10. Dezember 2021

Beginn der Sitzung: 16.30 Uhr Ende der Sitzung: 19.00 Uhr Zuhörer: 0

ANWESEND

CSV

ROTH Gilles (Bürgermeister)
FELLER Luc (Schöffe)
BEISSEL Jean (Rat)
BUCHETTE Ed (Rat)
KERSCHENMEYER Tom (Rat)
SCHMID Nadine (Rätin)

LSAP

NEGRI Roger (Schöffe)
ROSENFELD Romain (Rat)
TRAUSCH Roland (Rat)

DP

BINDELS Sven (Rat)

DÉI GRÉNG Mamer

BERNARD Michèle (Rätin)
SCHAAF-HAAS Adèle (Rätin)
VERVIER-WIRTH Claudine (Rätin)

1. Finances communales :
 - a) vote du budget rectifié de l'exercice 2021 ;
 - b) vote du budget initial de l'exercice 2022 ;
 - c) approbation de titres de recette.
2. Urbanisme et aménagement du territoire : Approbation de la convention et du projet d'exécution du plan d'aménagement particulier portant sur des fonds sis Holzem, au lieu-dit « rue de l'Ecole » (art. 36 de la loi modifiée du 19/07/2004).
3. Approbation de la convention « Naturpakt » avec le SICONA Sud-Ouest.
4. Transports publics : Désignation d'un délégué aux transports publics et d'un suppléant.
5. Antenne collective de télévision :
 - a) approbation d'un avenant à la convention du 03/05/1978 avec Eltrona Interdiffusion s.a. ;
 - b) fixation du tarif mensuel à 17,52 €/mois à partir du 01/01/2022.
6. Subsidies extraordinaires :
 - a) choix d'un projet national et d'un projet international de coopération et d'aide au développement à subsidier par la commune en 2022 ;
 - b) 50 € à diverses associations à titre de participation financière pour l'année 2021 ;
 - c) 2.005,51 € à la « Stiftung zur Förderung junger Künstler in Luxemburg » à titre de prise en charge des frais relatifs à la modification des statuts.

7. Circulation : Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures – Tunnel CFL sur le CR 102 entre Mamer et Dippach.

8. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

9. Affaires de personnel : Décision relative à la remise de montres jubilaires aux membres des commissions consultatives pour 20 années de bons et loyaux services.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) weist darauf hin, dass nach der Vorstellung am vergangenen 29. November des berichtigten Haushalt für 2021 und des Haushalt für 2022 heute die Diskussionen der im Gemeinderat vertretenen Parteien anstehen.

1. Gemeindefinanzen:

a) Abstimmung über den berichtigten Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2021;

b) Abstimmung über den ursprünglichen Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2022;

Nachstehend die am 29. November 2021 vorgestellten Eckdaten des berichtigten Haushalts 2021, der im ordentlichen Bereich Einnahmen von 45.394.798,25 € und Ausgaben von 34.355.897,57 € verzeichnet, somit einen Jahresüberschuss von 11.038.900,68 € vorweist, woraus sich zusammen mit dem Überschuss aus dem Vorjahr von 15.594.983,00 € ein Gesamtboni von 26.633.883,68 € ergibt.

Demgegenüber ist im außerordentlichen Haushalt bei Einnahmen von 11.257.544 € und Ausgaben von 36.308.508,67 € ein Defizit von 25.050.964,67 € zu verzeichnen, so dass nach Abzug dieses Defizites vom Gesamtboni ein Jahresüberschuss von 1.582.919,01 € verbleibt.

Für das Rechnungsjahr 2022 sieht der Gemeindehaushalt im ordentlichen Bereich Einnahmen von 47.919.970,00 € und Ausgaben von 36.918.721,85 € vor, so dass hier ein Überschuss von 11.001.248,15 € bleibt. Zusammen mit dem Restbetrag aus 2021 ergibt sich ein Gesamtboni von 12.584.167,16 €.

Der außerordentliche Haushalt sieht bei Einnahmen von 36.454.665 € Investitionen von 48.872.789,03 € vor, woraus sich ein Defizit von 12.418.124,03 € ergibt.

Nach Verrechnung dieses Defizites mit dem Gesamtboni im ordentlichen Haushalt verbleibt für 2022 ein voraussichtlicher Überschuss von 166.043,13 €.

Im Folgenden die Diskussion des berichtigten Haushalts und des Haushaltsplans durch die Vertreter der verschiedenen im Gemeinderat vertretenen politischen Fraktionen:

D'Conseillère Michèle Bernard (déli gréng)

Här Buergermeeschter,
Dir Häre Schäffen,
Dir Damen an Häre Conseilleren,

Als éischt wëlle mir dem Gemengepersonal a ganz besonnesch dem Här Bontemps Merci soen fir hir gutt Aarbecht an hir Disponibilitéit fir op eis Froen ze äntweren.

Et ass „eng schwiereg Zäit“ ouni Zweifel, wéi de Buergermeeschter a senger Aleedung bei der Budgetpresentatioun festgestallt huet. Dobäi ass hie bei der Virstellung vum Budget mat kengem Wuert op de Klimawandel, Verloscht vum der Biodiversitéit a Wiederextremer agaangen, déi an Heefegkeet an Intensitéit ëmmer méi zouhuelen.

D'Wiederextremer si spéitstens dat lescht Joer och zu Lëtzebuerg - an zu Mamer- ukomm, mat de massiven Iwwerschwemmungen am Juli déi gewisen hunn, wat fir een Ausmooss un Zerstéierung a Leed bei de Leit Naturkatastrophe mat sech bréngen. Ganz offensichtlech sinn och d'Folgekäschte méttel- a laangfristeg wa mir net elo ganz decidéiert géint de Klimawandel virginn. Dëst kann a muss och op lokalem Niveau an Ugrëff geholl ginn. Mir gi spéider am Detail op e puer Virschléi an dësem Beräich an.

Ganz grav ass op lokalem Niveau den **Zoustand vun eise Bëscher**: op Grond vun der extremer Dréchent ass virun allem de Bichebestand an engem schlechten Zoustand. Esou huet de Fierschter och den alarmante Constat gemaach datt „esouguer nei Beem net ukommen“ an eise Bëscher. D'Situatioun ass net „aussichtslos“, et ass awer héich Zäit och do mat konkrete Moosnamen entgéint ze wierken.

Mir sinn der Meinung datt et, fir den Erausforderunge vun haut gerecht ze ginn, definitiv net duergeet mat enger ambitiöser Investitiounspolitik a Gebaier – nom Motto „wat méi wat besser“. An dësem Budget ginn d'Prioritéite falsch gesat. Mir wäerten dofir, no enger kuerzer Analyse, op e puer Themen agoen an awer och Virschléi maachen, fir der Klima- an Ëmweltkris Rechnung ze droen.

Mir wëllen lech dann

- als éischt eis Analyse vum Budget virstellen, dono
- Amendementer mat konkrete Beispiller, woufir mir géife Suen investéieren
- an um Schluss eis Conclusioun presentéieren.

Wunnengsbau:

D'Motioun vun déi gréng iwwert de Logement ass eestëmmeg ugehall ginn am Oktober dëst Joer an d'Konventioun mam Pacte Logement ass am Juni dëst Joer am Gemengerot gestëmmt ginn. Mir stellen allerdéngs fest datt keng vun de Moosnamen, déi vu jidderengem ugehall gi sinn, am Budget iwwerholl ginn ass.

Fir eng breet Zoustëmmung an allen Beräicher ze fannen bei der Erstellung vum Plan d'Action local ass et indispensable fir e Groupe de travail zesummenzestellen, wou Fonctionnaires dobäi sinn déi iwwert déi lafend Infrastrukturprojet'e Bescheed wëssen, souwuel aus dem Finanz- wéi dem Ëmweltservice an den Architekt-Urbanist aus der Gemeng.

Déi gréng Mamer bléiwe bei de Fuerderunge vun de leschte Joren. De neie Pacte Logement 2.0 ënnerstëtzt eng Rei vun Initiative mat Subventiounen, a folgende Beräicher:

- Mobiliséierung vun de Baulücken; dat heescht och fir aktiv op Propriétaires zou ze goen;
- D'Gemeng soll als Bauhär optriede fir abordabel Wunnengen aus öffentlecher Hand ze schafen;
- Liewenswäert a flott Opwäertung Plaze mat vill Gréngs;
- Zesummenaarbecht mat soziale Wunnengsinitiativen, wéi der Agence immobilière sociale (AIS), an esou méi Wunnengen als Locatioun zur Verfügung stellen;
- Innovativ, generatiounegerecht Bauprojeten initiéieren

Mir stellen eis awer d'Fro firwat dës Moosnamen net am Budget berécksichtigt gi sinn, obwuel dës vum ganze Gemengerot ugehall gi sinn.

Urbanismus

Eng nohalteg Entwécklung vun eise Liewensraum ass wichteg, besonnesch beim héije Wuesstem an eiser Gemeng, dee mat 2,77% dëst Joer, a 5% fir dat nächst Joer wäit iwwert dem nationalen Duerchschnitt läit.

Déi gréng gesinn d'*Zersiedlung* vun der Landschaft duerch Erweiterunge vum Bauperimeter als kritesch. Dës Tendenz geet ëmmer op d'Käschte vun der Biodiversitéit.

D'Kompensatiounsmoosname sinn indispensable. Esou gëtt den „Naturschutz“ haut all ze oft als Schëllege vun alle méigleche Problemer duergestallt, notament am Wunnengsbau. Dëse Constat huet de JemP Weydert am Juli a senger leschter Gemengerotssëtzung festgestallt.

D'Gemeng muss nach méi gezielt nohalteg Quartier'en féerden. De Ministär vir Landesplanung huet e Katalog mat Richtlinnen ausgeschafft wéi een Ecoquartier'e ka gestalten.

Am Allgemenge mussen eis Wunnquartier'e méi durchgrängt ginn, et mussen flott Plaze geplangt gi mat Foussweeër asw.

Energieeffizienz

Den integréierte nationalen Energie- an Klimaplang huet dräi Objektiv festgehalen, déi och sollen um Niveau vun de Gemengen ëmgesat ginn:

- 1) *Zäregasemissiounen* ëm 55% bis 2030 reduzéieren am Verglach zu 2005;
- 2) Den *Undeel vun erneierbar Energien* op 25% eropsetzen; z. B. duerch eng gezielt Fërderung vun Wand- a Solarenergie a Wärmepumpen an de Gebaier;

Di läscht Investitioun vun PV Anlagen op engem bestoenden Dach vun engem Gemengegebei war déi um Precocé am Kinneksbond virun e puer Joer.

3) An d'Energieeffizienz bis op 40-44% bis 2030 eropsetzen.
Dëst prioritäert Ziel kann ee just erreechen duerch eng héich quantitativ a qualitativ Sanéierungsrat vun de besteende Gebaier. De Klimaberoder vun eiser Gemeng proposéiert och erneierbar Wäermenetzer, Vermeidung vum Verkéier an E-Mobilitéit.

Déi gréng froen eng *Rei vun Amendementen* betreffend d'Erhéijung vun Budgetspositionen déi mir haut dem Gemengerot zur Ofstëmmung virleeën.

Energieaarmut a Berodung fir méi

Energieeffizienz

D'Energiepräisser sinn dëst Joer ganz staark geklommen an et bléift ongewëss wéi laang dës op engem héijem Niveau bleiwen.

Des Situatioun weist ganz kloer wéi wichteg et méttelfristeg ass, datt mir eis Ofhängegkeet vu fossillen Energien erofsetzen an eis Effort'en fir méi Energieeffizienz a fir den Ausbau vun erneierbaren Energië weider verstärken.

Et ass awer och wichteg d'Mënsche mat niddregem Akommes an eng méi klima- an ëmweltfrëndlech Gesellschaft mat ze huelen. Sie sollen sech kenne mat abréngen, sief dat z. B. mat méi energieeffizienten Haushaltsgeräte oder enger energieeffizienter Wunneng.

D'Gemeng huet och d'Méiglechkeet fir gezielt Berodung a finanziell Ënnerstëtzung fir Léit mat niddregem Akommes unzebidden, zum Beispill iwwert de Wee vun engem Préfinanzement.

Hei weist d'Conseillère hin op den

Amendement 1

vum Artikel 3/260/648 310/99001:

Aides aux personnes dans le besoin - allocation de vie chère communale

Kredit fir 2022 vun 20.000 € op 50.000 € erhéijen.

2021 ware fir Primme fir Privatstéit 216.000 € ageplangt. Dovu sinn der just 50.000 bis elo genotzt ginn, quitt dass dës Montant nach kann erop goen. Fir 2022 sinn och just 50.000 € ageplangt. Wisou ass dat esou: misst ee villäicht d'Leit besser informéieren, hinnen hëllef sech besser am d'Djungel vun de Pabeieren erëmfannen déi ee muss ausfëlle fir ee Subsid unzefroen?

Eiser Meenung no misst d'Gemeng hei méi proaktiv ginn, well déi virgesinnen Zomm ass jo sécher net aus der Loft gegräff gewiescht mee huet op plausibele Previsiounen berout.

Am Géigesaz zu anere méi kleng Gemengen, war eis Gemeng bis elo net bereet, fir der *Energie Kooperativ Leader Westen* Diercher zur Verfügung ze stellen, fir dass Bierger sech zesummen, ouni laang Weeër a ganz konkret kënne fir erneierbar Energien engagéieren.

D'Argument war, dass verschidde Bierger sech net sollen um Bockel vun der Allgemengheet beräicheren. Mee hei geet et guer net dorëms. De But heivun ass villméi dass d'Leit sollen

ee Bezuch zu den erneierbaren Energië kréien an och d'Gefill kréien, dass si zesumme kënne eppes erreechen, anstatt just machtlos nozekucken wéi sech d'Problematik vum Klima ënner anerem duerch de Gebrauch vu fossillen Energien ëmmer méi verschäerft.

De Rendement an dee finanziellen Aspekt sinn hei manner wichteg. Genée wéi aner Leader Gemenge soll och d'Gemeng Mamer endlech mat de Bierger op hirem Territoire op de Wee vun enger ëmweltfrëndlecher Energieproduktioun goen.

Hei weist d'Conseillère hin op den

Amendement 2

vum Artikel 4/532/240 000/99001:

Primes de construction et de transformation à caractère écologique

Kredit fir 2022 vun 50.000 € op 200.000 € erhéijen

De Klimapakt ass leider nach ëmmer e Stéifkand an eiser Gemeng, wat dëst Joer vernoléisst ginn ass. Do geet et net dier fir dëst op déi erschwéiert Konditiounen vun de sanitäre Moosnamen zeréck ze féieren.

CO₂-Emissiounen gi leider bei eis net erof mee au contraire erop: méi wéi jee muss op alle Niveaue'n agéiert ginn.

Déi nei Moosname sinn dëst Joer a Kraaft getrueden an dës sinn vum Gemengerot validéiert ginn. D'Gemeng Mamer fält dann och vun 52,5% op 34,2% zeréck. Dës Bilan schwätzt eng däitlech Sprooch, déi vun, „mol ofwaard, wat dee neie Katalog bréngt“. Mat just 2 Reuniounen mam Klimateam an dësem Joer kann een net wesentlech weider kommen.

Déi aktuell Klima- an Ëmweltkris verlaangt par contre eng Strategie mat konkrete Moosnamen a mat engem Zäitplang fir dës ëmzesetzen, och a grad um lokalen Niveau.

Mir kënne an deem Kontext absolut net novollzéie wisou de Budget, dee fir de Klimapakt virgesi war, net ausgeschöpft ginn ass: Vun 614.000 € déi fir 2021 ageplangt ware, sinn der am Budget rectifié just 300.000 € bis elo verbucht.

Nach vill manner kënne mir domat averstane sinn, dass dës, an eisen Aen wichtige Poste fir 2022 soll vu 614.000 € op 250.000 € erof gesat ginn. Fir Klimapakt an Naturpakt zesummen sinn am Budget extraordinaire am Ganzen 300.000 € vun engem Total vun iwwert 48 Milliounen virgesinn. Oder anescht ausgedréckt: 0,6 Prozent vum extraordinäre Budget sollen investéiert ginn, fir Moosname fir Klima an Natur. Domat kënne mir net averstane sinn a wäerten och fir dës Positioun een Amendement virschloen.

Hei weist d'Conseillère hin op den

Amendement 3

vum Artikel 4/532/211 000/99002:

Frais d'études, de recherche et de développement - Pacte climat

Kredit fir 2022 vun 250.000 op 600.000 €, wat dem urspréngleche Kredit vum Joer 2021 entsprécht.

Ëmwelt- a Klimaschutz a Biodiversitätsverloscht

Natur a Klima hänken enk zesummen. Mir hunn am Gemengerot d'Konventioun fir den Naturpakt den 29.11. all zesummen ënnerschriwwen.

Mir fannen, dass déi 50.000 € déi hefir fir d'Joer 2022 virgesi sinn vill ze wéineg sinn a fuerderen dass dës Montant op 150.000 € eropgesat gëtt.

Genee wéi beim Klimapakt mécht dat nëmme Sënn wa mat deene Suen dann och eppes Konkretes geplangt gëtt a geschitt: hefir brauch et Manpower.

D'Gemeng schafft mam Syndicat SICONA zesummen an déi Leit maachen ouni Zweifel eng gutt a wäertvoll Aarbecht. Dat geet awer net duer.

Et gëtt ee Mesurékatalog vun der Regierung mat ville flotte Moossnamen, déi d'Gemenge kënnen am Kader vum Naturpakt ëmsetzen.

Zousätzlech zu der Zesummenaarbecht mam SICONA verlaange mir, dass de Schäfferot e Beroder, deen op de Natur- a Biodiversitätsschutz spezialiséiert ass, astelle soll.

Dës géif dann, zesumme mat de Leit aus de Kommissiounen a firwat net mat engem Naturteam, Mesuren a ganz verschidde Beräicher eraussichen, déi fir eis Gemeng passen, se dono plangen an zügeg ëmsetzen.

Hei weist d'Conseillère hin op den
Amendement 4
vum Artikel 4/532/211 000/99003:
Frais d'études et de recherche et de développement -
Pacte Nature
Kredit fir 2022 vun 50.000 € op 150.000 € erheijen.

Douce Mobilitéit a Verkéier

52% vun de kommunalen Emissiounen zu Lëtzebuerg sinn op de Beräich vum Verkéier zeréck ze féieren, dowéinst soll et eng Prioritéit sinn d'Mobilitéit douce ze féieren.

Am Budget fir 2022 si vill Sue virgesi fir d'Mobilitéit douce:

Do sollen elo endlech déi vill flott a scho laang geplangter Weeër fir Foussgänger a Vëloen tëschent eisen Uertschafte Realitéit ginn.

D'Placette Kiem gëtt fir déi Multimodal Mobilitéit ausgeriicht a villes nach.

Dat begrësse mir ausdrécklech genee wéi och dee geplangte Foussgängerleitsystem, dee mir schonn an anere Gemengen konnten testen.

Sozialen Zesummenhalt, Inklusioun an Chancëgläichheet

Mamer huet eng ganz aktiv Maison Citoyenne geschaaft, mee Inklusioun därer net hei ophalen. Och d'Gemeng mat hire Gemengeservicer ass gefuerdert, fir konkret Moossnamen

am Beräich Accessibilitéit vir jiddereen am ëffentleche Raum ze realiséieren. Eng Bestandsopnam soll gemaach ginn a Verbesserungen ëmgese ginn. Dozou gehéiert och d'Accessibilitéit zu Fester. Et kann net sinn, dass eng Almhütt net zougänglech ass fir Leit à mobilité réduite.

Hei weist d'Conseillère hin op den
Amendement 5
Schafen vun engem néie Budgetartikel:
Frais d'études pour l'établissement d'une étude
d'accessibilité aux lieux publics pour les personnes
à mobilité réduite
Kredit fir 2022 vun 70.000 € virgesinn

Kultur, Fräizäit a Manifestatiounen

An eiser Gemeng gëtt vill gefeiert a vill Léit sinn a Veräiner engagéiert. All dës ënnerstëtzen déi gréng, well et d'Léit zesumme bréngt. Dës ass ëmsou méi wichteg well an eiser Gemeng 51% vun den Awwuner net Lëtzebuerger sinn.

Dës Aktivitéite ginn dann och ganz grousszügig finanziell ënnerstëtzt mat engem Montant fir dat nächst Joer vun :

- 1,3 Mio. € ënnert « Fêtes publiques » (Artikelen 3/860/ 615 241/ 99001 an 99002), eleng am ordinäre Budget.
- 475.000 € fir frais de « Marketing et de publicité » (Artikelen 3/532/ 211 000/99001 – 99003) a mat

→ Grafik Seite 55

Mir betounen op dëser Plaz, dass déi gréng Fester an aner Manifestatiounen ënnerstëtzen, an net „einfach géint Alles sinn“, wéi mir schonns reprochéiert kruten.

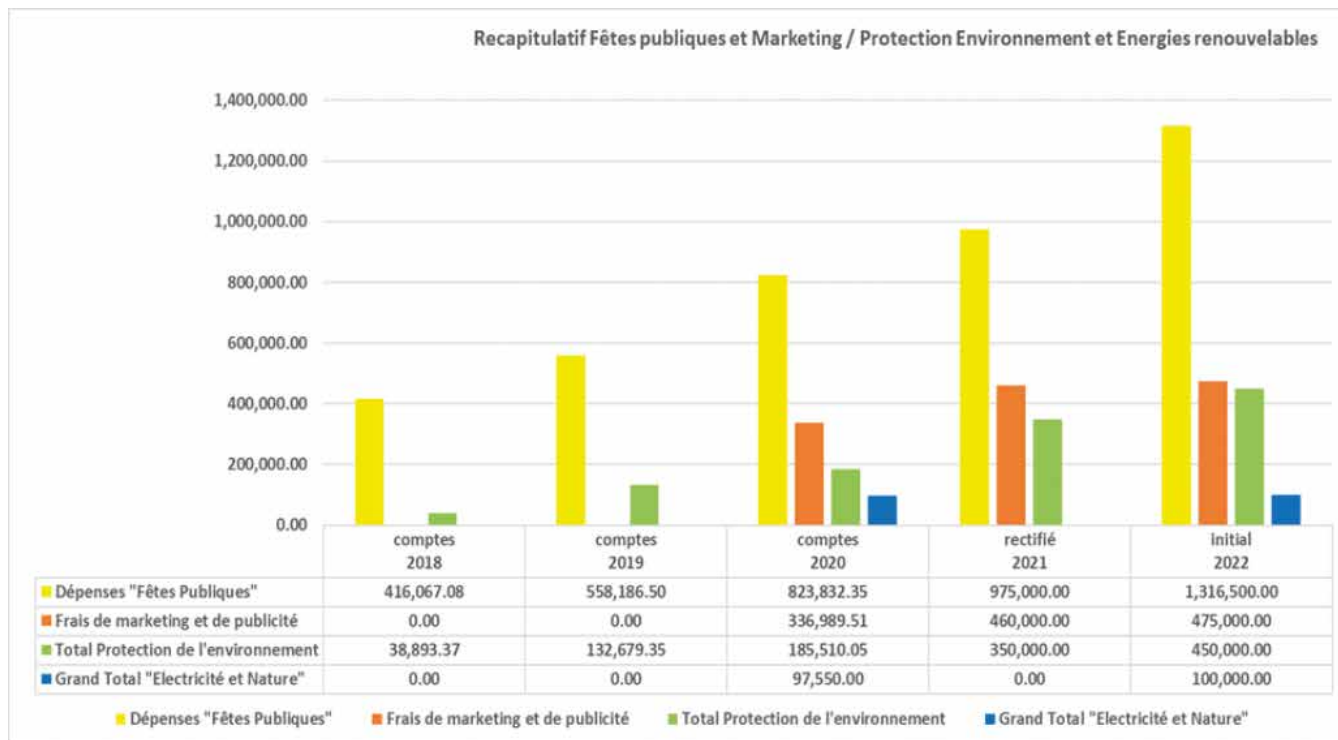
Fait ass awer, dass fir nei Mesuren am Kader vum Klima an Naturpakt zesummen nëmme 300.000 € dat nächst Joer am Budget virgesi sinn.

Op der aner Säit ass de Betrag am ordinäre Budget fir Fester an Marketing kontinuierlech déi lescht Joren an d'Luucht gaangen. Eleng fir dat nächst Joer ass et e Betrag vun 1,8 Milliounen. Dës ass eiser Meenung no onverhältnisméisseg am Verglach zu den Depense vir de Klima an Ëmweltschutz.

Et ass och net ersichtlech am Budget wat fir eng Zomm fir déi jeeeweileg Fester a Manifestatiounen virgesinn ass; am Sënn vun enger méi transparenter Budgetpolitik froe mir dass fir déi 5 gréisste Manifestatiounen (Nationalfeierdag, Chrëschtmaart, Winter-Moments ...) jeeeweils separat Budgetartikele geschafe ginn, well nëmme esou ass ersichtlech wat fir eng Zomme woufir investéiert ginn.

Am Beräich KULTUR steet Mamer mam Centre Culturel Kinneksbond sécher gutt do an huet eng diversifiéiert kulturell Offer. Mee ee Beräich kënnt zu Mamer ze kuerz, an dat ass d'Valorisation vum Patrimoine.

Mir denken do z. B. un d'Mise en valeur vun den Thermes Romains, déi och fir den Tourismus kënnen interessant sinn. Do kéint een am Kader vum Leader-Programm méi eng grouss



Zesummenaarbecht sichen an de lokale Patrimoine an e regionale Kontext setzen.

Well déi gréng sech mat enger konstruktiver Kritik wëllen abréngé maache mir dann och gären e puer Virschléi:

Virschléi vun déi gréng fir Mesuren am Kader vun den Amendementer déi mir vorschloen:

Energieeffizienz an erneierbar Energien:

- 1) D'Gemeng soll d'Reglement fir energetesch Sanéierung vun de Gebaier (cf. Amendement 2) dat nächst Joer op Grond vun der néier Reglementatioun vum PRIME House upassen an d'Awunner wesentlech méi proaktiv sensibiliséieren an incitiéiere fir energieeffizient Moossnamen ëmzesetzen. Och eng verstärkt Berodung um Niveau vun der Gemeng ass néideg.
- 2) Mobilisatioun vun Daachfläche fir Photovoltaikanlagen: fir d'Emissiounen vu klimaschiedlech Gasen ze reduzéieren ass et essentiell fir och privat Diercher vu Betriber a Privatleit mat PV Anlagen auszerëschten; dofir muss eis Gemeng méi verstärkt mat der Energiekooperativ Leaderwest zesumme schaffen;
- 3) Solarparkingen ënnerstëtzen: versigelt Fläche solle méi effizient a multifunktionell am Sënn vum Klimaschutz genotzt ginn; dës sollen iwwerdeckt gi mat Photovoltaikanlagen. D'Klimabündnis ënnerstëtzt a beréit d'Gemengen an dësse Projet'en. Eng grouss Firma zu Holzem ass mam gudden Beispill virgaangen.
- 4) Projet vun Wandrieder an eiser Gemeng: dësse Projet ass am Gemengerot presentéiert ginn; duerno krute mir erkläert datt d'Ëmweltoplagen dësse Projet deelweis erëm a Fro géife

stellen. Firwat kritt de Gemengerot net méi Explikatiounen fir dësse wichtege Projet am Kontext vum PNEC?

Klima an Ëmwelt, Aarteschutz:

- 5) Bampatenschaften: déi gréng hunn eng Propos am Gemengerot gemaach fir datt Bierger eng Patenschaft fir Beem kënnen iwwerhuelen. Privatleit an d'Schoukanner sollen esou mat abezu ginn an sech „responsabel“ fillen vir den Erhalt vun eise Bëscher. De Fierschter ass och disponibel fir d'Léit weider ze sensibiliséieren z. B. mat Bëschwanderungen. D'Ëmweltkommissioun wëllt an deem Kontext dat nächst Joer konkret Propositionen maachen;
- 6) Bei der Ëmsetzung vun PAG an PAP'en soll am Kader vum Naturpakt e Screening gemaach ginn, wou een am urbane Raum kann „méi Gréngs“ virgesinn.
- 7) Renaturéierung vun der Mamer: am Budget steet e Betrag vun 50.000 € fir eng Etude (4/550/ 222 100/22001). Dësen ass fir eng Ofschottung vun de Garagenenafaarten am Neiewee. Mir sinn der Meenung datt dës net duergeet: et musse preventiv Héichwaasser-Schutz-Moossnamen geplangt ginn. déi gréng proposéieren eng Etude fir d'Renaturéierung vun der Mamer tëscht Holzem a Mamer.

Verkéierssecherheet:

- 8) De Schoukanner d'Méiglechkeet ze bidden fir iwwert e séchere Wee kënnen mam Velo an d'Schoul ze fueren. Pro-Vélo.lu a.s.b.l. ënnerstëtzt d'Gemengen a bitt Formatiounen un.

Sozial Kohesioun a Jugend:

- 9) Gemeinschaftsgäert: d'Gemeng muss endlech en Terrain zur

Verfügung stellen, an zwar an deene 3 Uertschaften fir mat dësem Projet endlech lass ze leeën. De CELL (Center for Ecological Learning) bitt Workshopen un fir Hobbygärtner an Projektleiter vu Gemeinschaftsgärt, dëst ass wichtig well Buedenschutz ass och Klimaschutz.

10) De Schoulkanner Workshopen offréieren an nohaltegen Themen wéi z. B. Erneuerung a Klimawandel; Reebëscher, Rohstoffe an indigene Vëlker an de Klimawandel; Interaktiv Ausstellungen „Empreinte alimentaire“ (*Klimabündnis*).

11) D'Jugend däerf och net vergiess ginn: déi gréng vun de Sektione Mamer, Stroossen, Bartreng an Koplescht/Briddel hunn am November eng Table ronde iwwert d'« Santé mentale des jeunes » organiséiert: et geet ville Jugendlecher net gutt, si waren ze laang isoléiert während der Pandemie. D'Experte waren sech eens datt et ganz wichtig ass der Jugend eng breet Fräizäitgestaltung ze offréieren, wou si erëm regelméisseg an ongezwonge sozial Kontakter kënnen hunn. Dofir soll de Breedesport nach weider gefërdert ginn an eiser Gemeng. D'Jugendhaus huet eng wichtig Funktioun fir Jugendlecher aus der Gemeng, an dréit ganz sécher zur sozialer Kohesioun bäi. Mir hunn eis awer gefrot wisou d'Participatioun un de Frais de fonctionnement vum Jugendhaus vun 256.000 € op 149.000 € erof geet? Do froe mir eng Erklärung!

Ofschléissend nach eng lescht awer ganz wichtig Proposition, déi all Beräicher betrëfft an eiser Gemeng: Mir proposéieren e kommunale Klima- an Nohaltegkeetscheck fir Projeten an Aktivitéiten an der Gemengen virzegesinn. Dat nächst Joer soll en Tool zur Verfügung gestallt ginn, fir dëst anzesetzen.

Dir Dammen an dir Hären,

Klima an Ëmweltschutz ass net just „nice to have“ mee eng Noutwendegkeet.

Mir sinn der Meenung datt di vill Investormenter déi de Schäfferot virgesäit bei wäitem net duergj vir den aktuelle „Krisen“, virun allem d'Pandemie an den extreme Wiederverhältnissen gerecht ze ginn: et muss definitiv een Ëmdenke kommen, a mir müssen eis bewusst sinn datt mir all een Deel si vum Problem, awer och vun der Léisung.

Déi gutt finanziell Situatioun vun eiser Gemeng verflucht eis all fir ëmsou méi Verantwortung ze iwwerhuelen fir déi Generatiounen déi no eis kommen.

Wéi all déi Jore virdrun, vermësse mir an dësem Budget eng iwwergräifend Strategie vir eng konsequent Reduktioun vun den Zäregasen, Moosname fir den Naturschutz an den Erhalt vun der Biodiversitéit.

Dës Prioritéite missten sech an alle Beräicher vum Budget erëmispigelen.

Mir hunn 12 konkret Propose gemaach a 5 Amendementer fir gezielt Budgetskredditer ze héijen an de Beräicher déi mir fir essentiell halen.

Déi gréng hoffen datt dës berécksiichtegt ginn a maachen eise Vott zum Budget ofhängeg vun der definitiver Decisioun vum Schaffen- a Gemengerot.

Här Buergermeeschter, dir Dammen an Hären, mir soe Merci fir d'Nolauschteren.

D'Conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) leet déi folgend schrëftlech Amendementer fir:

Laut Artikel 10 vum Règlement d'ordre intérieur vum Gemengerot stelle mir folgend Amendementer e Freideg beim Vott vum Budget zur Ofstëmmung.

1) Energiearmut

Aides aux personnes dans le besoin – allocation de vie chère communale Article 3/260/648 310/99001

- Mir proposéieren eng Erhéijung vum Kredit fir 2022 vun 20.000 € op 50.000 €.

D'Energiepräisser sinn dëst Joer ganz staark geklommen an et bleift ongewëss wéi laang se op dësem héije Niveau bleiwen. Op nationalem Niveau gouf d'allocation de vie chère erhéicht, an d'Gemeng sollt hiren Deel deementsprechend och erhéijen. Et ass wichtig d'Mënsche mat niddregem Akommes an eng méi Klima- an ëmweltfrëndlech Gesellschaft mat ze huelen.

2) Méi Energieeffizienz a Berodung

Primes de construction et de transformation a caractère écologique Article 4/532/240 000/99001

- Mir proposéieren eng Erhéijung vum Kredit fir 2022 vu 50.000 € op 200.000 €.

Den integréierten nationalen Energie- a Klimaplang huet dräi Objektiv festgehalen, déi och um Niveau vun de Gemenge sollen ëmgesat ginn.

- D'Zäregasen em 55% bis 2030 reduzéieren am Verglach zu 2005;
- Den Undeel vun erneierbaren Energien op 25% eropsetzen am Bruttoenergieverbrauch;
- D'Energieeffizienz bis op 40-44% eropsetzen am Verglach zu 2007.

Fir d'Energieeffizienz ze erhéijen, muss virun allem d'energetesch Sanéierung vu bestoende Gebaier quantitativ a qualitativ an d'Luucht goen a Solaranlagen a Pelletheizunge méi gefërdert ginn. Dat bestoend Règlement muss ugepasst ginn, fir d'Primmen fir d'ökologesch Transitioun ze erhéijen.

3) Klimaschutz

Frais d'études, de recherche et de développement - Pacte Climat Article 4/532/211000/99002

- Mir proposéieren eng Erhéijung vum Kredit fir 2022 vun 250.000 € op 600.000 €

Den initiale Kredit vun 2021 war 614.489 €, am Budget Rectifié sinn dës op 300.000 € erofgesat ginn. Mir hunn eis d'Zieler also bei wäitem dëst Joer net erreecht. Dëst muss dat nächst Joer onbedéngt nogeholl ginn.

Déi nei Moossname sinn dëst Joer a Kraaft getrueden an eis Gemeng fällt an der Zertifizéierung vun 52,5% op 34,2% zeréck, e Grond méi fir e groussen Effort dat nächst Joer ze maachen.

4) Naturschutz

Frais d'études et de recherche et de développement - Pacte Nature Article 4/532/211000/99003

- Mir proposéieren eng Erhéijung vum Kredit fir 2022 vu 50.000 € op 150.000 €.

Déi Gréng sinn der Meenung datt e Kredit vu 50.000 € bei wäitem net duergeet fir all déi Moossnamen déi am Moossnamepakt virgesi sinn ëmzesetzen. Mir erwaarden eis dofir eng méi konsequent Ëmsetzung vum Naturpakt an eiser Gemeng.

5) Inklusioun an Chancëgläichheet

Frais d'études pour l'établissement d'une étude d'accessibilité aux lieux publics pour les personnes à mobilité réduite. Nouvel article budgétaire

- Mir proposéieren e Montant fir 2022 an der Héicht vu 70.000 €;

Nom unanime Vott vum Accessibilitéitsgesetz an der Chamber, erwaarde mir vun der Gemeng dass eng Etude d'accessibilité vun den ëffentleche Plätzen an eiser Gemeng gemaach gëtt. Des Etude soll opweisen, wou ëffentlech Plaze mussen accessibel ëmgebaut ginn, a wéi ee Potential d'Gemeng huet fir hire Bierger:innen eng behënnergerecht an inklusiv Heemechtsgemeng ze bidden.

Aus dëse 5 Amendementer erheet eng Zousazdépendance vu 700.000 €, dovunner 30.000 € méi am ordinaire Budget.

Mir sinn der Meenung datt dëst gerechtfäerdegt ass fir der Klima- an Ëmweltkris mat konkrete Moossnamen entgéint ze wirken an den Uspréich vun enger moderner an inklusiver Gemeng voll Rechnung ze droen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) dankt Rätin Michèle Bernard für Ihre Intervention und betont, trotz ihrer Feststellung, die Prioritäten seien falsch gesetzt, hätten die Fraktion von „déi gréng“ meisten Investitionsprojekte mitgestimmt. Auch stellt er fest, beim einstimmig gebilligten Wohnungsbau seien die vorgelegten Siedlungsprojekte professionell, umweltfreundlich und klimafördernd ausgelegt, weshalb die meisten Lotissementsprojekte ohne viele Beanstandungen von der staatlichen Kommission gebilligt werden.

Auch würden die Bauherren von sich aus bei den teuren Grundstückspreisen in der Gemeinde mit ausgereiften Projekten aufwarten.

Hinsichtlich zusätzlicher Grünflächen seien die Bauherren jedoch nur bereit, bis zu einem gewissen Punkt mitzumachen.

Auch weist er auf die Schwierigkeiten hin, Eigentümer von der Bereitstellung ihres Grundbesitzes zu überzeugen. Betreffend die Zersiedlung des Bauperimeters verweist er auf das bedeutende Bevölkerungswachstum sowie auf die laufende Verdichtung der lokalen Besiedlung mit Hinweis auf die Arlonerstraße und Capellen.

Hinsichtlich nachhaltiger Wohnviertel erinnert er daran, dass im Gemeinderat stets über noch mögliche Verbesserungen diskutiert werde.

Er gibt zu, dass seit einer gewissen Zeit keine Fotovoltaikanlagen errichtet wurden, weil viele Bauprojekte Covid-bedingt ins Hintertreffen geraten sind, wobei jedoch bei allen Neubauten und Renovierungen solche Anlagen vorgesehen sind.

Auch bei der sanften Mobilität zeigten sich im Gemeindehaushalt die diesbezüglichen Anstrengungen, wenn auch vielleicht hier in Bezug auf das Marketing nicht ausreichend geschehen sei, wobei er an die Vel'OH! -Stationen die Umstellung der Gemeinde-Fahrzeuge auf Elektromobilität, auf den Rufbus sowie auf den Pendeldienst zwischen „Kinneksbond“ und Mamer Schloss hinwies sowie auf die Pläne, diesen Dienst eventuell weiterzuführen. Weiter erinnert er an die Arbeiten an der Place Kiem, an das Fußgänger-Leitsystem, an Rampen für sanfte Mobilität mit dem Hinweis, die Inklusionskommission könne hier untersuchen, wo noch Verbesserungen für Personen mit eingeschränkter Mobilität möglich seien.

Auf den Einwand von Rätin Michèle Bernard, dies sei Aufgabe eines Studienbüros, meint der Bürgermeister, man könne einen solchen Auftrag erteilen, der von der Kommission aktiv begleitet werde, worauf Rat Ed Buchette (CSV) auf die aktive Bürgerbeteiligung und den Einsatz der Kommissionen hinweist und von ungerechtfertigten Ausgaben zum Nachteil der Steuerzahler spricht.

Hinsichtlich der sozialen Aktivitäten verweist Bürgermeister Gilles Roth (CSV) auf den hohen Ausländeranteil unter den Einwohnern, von denen viele sich verstärkt im Freien zusammenfinden, wie beispielsweise auf dem Weihnachtsmarkt. Auch sieht er kein Problem in einer genaueren Aufschlüsselung der anfallenden Kosten, wobei die Kosten für die Verkaufsstände am Weihnachtsmarkt am höchsten sind, diese jedoch im Interesse der lokalen Vereine aufgestellt werden.

Bei der Aufwertung des lokalen Kulturguts bestehe wohl ein gewisser Nachholbedarf, doch verrichte der Lokalhistoriker Ralph Letsch eine gute Arbeit und dank der Bemühungen von Rat Ed Buchette werde die Gemeinde ja vielleicht doch nicht aus dem Leader Westen ausgeschlossen.

Zur Schaffung von Solarparkplätzen verspricht er eine entsprechende Studie und auch mit den Baupatenschaften und Waldbegehungen sieht er keine Probleme, da Rat Ed Buchette solche bereits mit dem Förster unternommen hat und man dies mit der Umweltkommission weitermachen könne.

Hinsichtlich sicherer Fahrradwege für die Schulkinder müsse man die hier notwendigen Voraussetzungen noch untersuchen.

Zur Renaturierung der Mamer wurde in den 90er Jahren eine Studie erstellt, auf der man erneut aufbauen könnte, das Problem liege jedoch bei den Grundbesitzern, was ja bereits im Gemeinderat diskutiert wurde. Ähnlich gestalte sich das Problem bei den Windkraft-Anlagen, bei denen die Verantwortlichen von Solar gemeinsam mit der Umweltverwaltung einen Standort in größtmöglicher Entfernung zu den Häusern in Holzem bestimmen sollen, wobei der Standort „op der Matt“ zwischen Dippach, Garnich und Mamer sich anbieten würde.

Bezüglich Klimaschutz, Umwelt und Pandemie ist Bürgermeister Gilles Roth (CSV) der Auffassung, man habe im Bereich Pandemie vieles getan, bei den Unwetter-Schutz-Maßnahmen wurde an den Orten Abhilfe geschaffen, wo dies wegen akuter Gefahr möglich ist.

Die vorgeschlagenen Änderungsanträge nimmt der Schöffenrat an, wobei dann die entsprechenden Kredite angehoben werden müssen.

Für die Teuerungszulage sind somit 50.000 € vorgesehen, für die Studie zum Klimapakt und Naturpakt sollen die Kredite entsprechend der Nachfrage angepasst werden, und bei den Studienkosten für die Zugänglichkeit zu den öffentlichen Orten für Personen mit eingeschränkter Mobilität soll man sich an das neue Gesetz halten und zusammen mit den Kommissionen und einem Studienbüro ein entsprechendes Inventar aufstellen, was auch eine Krediterhöhung notwendig macht. Um die entsprechenden Kosten abzudecken, wird die Anleihe um 700.000 € angehoben.

Schöffe Roger Negri (LSAP) findet die vorgetragenen Vorwürfe ungerecht, insbesondere was die Maßnahmen im Bereich Umweltschutz betrifft. Er verweist auf die Anstrengungen zur Schaffung des Vel'OH! -Netzes mit dem geplanten Ausbau in Holzem, auf die im Interesse des Naturpakts geleistete Arbeit seitens des SICONA, auf die vielfältige Arbeit von Umweltberater Laurent Majerus sowie die geplante Schaffung eines weiteren Postens eines Mobilitätsberaters. Demgegenüber sieht er keine Notwendigkeit zur Einstellung eines Biodiversitätsberaters, abgesehen von den Problemen, einen geeigneten Kandidaten zu finden. Auch bestreitet er, es seien lediglich 50.000 € für den Naturschutz vorgesehen, wobei über 500.000 € in den Naturschutz investiert werden.

Weiter weist er auf die Einführung des Car-Sharing, die Einrichtung von M-Boxen, die Anlage von Radpisten, die Bereitstellung eines Rufbusses, den Bau einer Wärme-Kraft-Kopplungs-Anlage mit erneuerbarer Energie hin. Auch zeigt er sich stolz, dass die schwierige Einführung des Vel'OH! in Mamer seit seinem Start am 1. September innerhalb von drei Monaten 4.700 Nutzer zählen konnte.

Rätin Michèle Bernard (déi gréng) betont, die Mobilität begrüßt zu haben und lediglich der Meinung zu sein, die Gemeinde Mamer könne noch mehr tun.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) verweist darauf, im Gemeindehaushalt seien die verschiedenen Posten nicht transparent genug dargestellt, auch sei ihr Wunsch nach mehr Grün in den Wohnanlagen nicht von zusätzlicher Fläche abhängig, wobei zu jedem Bauvorhaben ein spezialisiertes Studienbüro

ein Begrünungsprojekt ausarbeiten soll. Weiter erwähnt sie erneut die Mobilisierung von Bauflächen, die Nachverdichtung statt Erweiterung des Bautenperimeters sowie die Ausweisung zusätzlicher Dächer für die Einrichtung von Fotovoltaikanlagen. Darüber hinaus begrüßt Sie ausdrücklich die Annahme ihrer vorgeschlagenen Änderungsanträge.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) dankt der Rätin für Ihre Intervention und geht u.a. auf verschiedene durch die Nachverdichtung entstehende Probleme durch Baustellen und sonstige Nachteile für die Nachbarn ein.

Anschließend erteilt er das Wort an Rat Jean Beissel für die CSV.

Rat Jean Beissel (CSV):

Här Buergermeeschter,
Dir Hären Schäffen,
Dir Damen an Hären Conseilleren,

Gesond Finanzen sinn d'Grundlag fir nei, zukunftsorientéiert an noutwendeg Investitiounen an eis Infrastrukturen iwwert an ënnert dem Buedem ze finanzéieren. Et ass wichteg datt eise Patrimoine ëmmer erëm de modernen Entwécklungen muss ugepasst ginn fir en ze erhalen, ze erneieren an och ze erweideren. Dofir ass vum Schäfferot och vun Ufank un dat noutwendeg Ëmfeld geschafen ginn fir déi néideg Einnamen iwwert den Fonds de Dotation Globale des Communes, d'Gewerbsteier, de Pacte logement an staatlech Subsidien ze kréien.

Zousätzlech sinn awer och Emprunten opgeholll ginn fir déi generatiounsüwergreifend grouss Projeten ze finanzéieren oder Deel ze finanzéieren. De Moment ginn et eng 45 Projeten wou an eiser Gemeng drun geschafft gëtt. Vill Chantieren zur selwechter Zäit, bedénge duerch d'Corona Kriis, wëll sech awer 2020 Retarden accumuléiert hunn an sech dat op déi Joren dono wäert dofir nidderschloen. Och Präisdeierecht bei den Matières premières wäert bei den Tariffer am Bau an Zukunft eng Roll spillen, sou dass mir eis do op déi eng oder aner Méikäschen mussen astellen.

2021 sinn am Budget rectifié an den aussergewöhnlechen Ausgaben 36,3 Milliounen Euro virgesinn, am Budget initial 2022 esouguer 48,9 Milliounen Euro géintwärt némmen 14,245 Milliounen Euro am Ofschlosskont vun 2020.

D'Investitiounen vun 2021 sinn mat

- 15,595 Milliounen Euro Boni vum Kont 2020
- 11,039 Milliounen Euro Boni vum Budget rectifié 2021
- 8,258 Milliounen Euro ausseruerdentlech Einnamen
- an 3 Milliounen Euro Emprunt finanziert ginn.

Fir 2022 an wat Chantieren an deem Rhythmus weiderginn wéi geplangt dann missten 20 Milliounen Euro nei Schold opgeholll ginn. Dat klengt elo no vill, mee d'Analyse vun der Struktur

vum Budget vun der Gemeng Mamer erméiglecht et eis dat awer méi geloossen ze kucken.

Nom Zeréckbezuelen vun der Schold (Zënsen a Kapital zesummen), dat wäert am Joer 2022 em déi 3,5 Milliounen Euro kaschten, bleift en presuméierten Iwwerschoss am uerdentlechen Budget vun 11 Milliounen Euro. D'Scholdelaascht klëmmt vun 6,31% vun eisen uerdentlechen Einnahmen op elo 7,24% mat engem Total vun uerdentlechen Einnahmen deen fir 2022 bei 47,9 Milliounen Euro wäert leien. Op 8 Emprunten aus den Joren 2005-2011 ginn awer nach ëmmer Negativzënsen berechent an fir déi aner Emprunten ass den Zënssätz Konjunktur- an Inflationssbedengt nach ëmmer niddreg. Déi opkommend Inflation am Euroraum an déi staark Präisdeierecht kann awer kuerzfristeg zu Ännerungen an der Politik vun der europäescher Zentralbank féieren an eng Upassung vun den Zënsen no uewen mat sech bréngen.

Wéi schonns Ugangs gesot gëtt Schold opgehooll fir den Patrimoine vun eiser Gemeng nohalteg ze änneren. An deem Kader ginn de Moment flott Projeten an den dräi Uertschaften realiséiert, mee och zwee Gemengesyndikater mam SIDERO fir d'Vegrëisserung an Moderniséierung vun eiser Kläranlag an de SICA mam Bau vun engem neien Dépôt an Centre de recyclage zu Kielen gehéieren och dozou.

Dir Dammen an Dir Hären,

Erlaabt eis den Budget an e puer Haaptkapiteln ze resuméieren.

De Budget vun der Gemeng Mamer ass nohalteg a gréng.

Déi genau Analyse vun den Chantieren weist och dass vill Aarbechten am Sënn vun der Ëmwelt, Energieeffizienz, Mobilité douce an der Nohaltegkeet gemaach ginn. D'Offallgestioun mat der effizienter Trennung vum Dréck wéi och eng modern Kläranlag ginn op dëser Platz vun eiser Analyse och berécksichtegt wëll se zu enger propperer a gesonder Ëmwelt mat bäidroen.

Hei e puer vun den Projeten déi am Gang sinn:

- Bau vun enger Cogénérationsanlag : 2.000.000 €,
- Vëlosweeër an Vëlospisten mat dem Feldweeëprogramm fir verschidden Quartieren an déi dräi Uertschaften mateneen ze verbannen fir 1.625.000 €,
- De Réseau vel'OH deen eis Gemeng mat den Nopeschgemengen Bartreng an Stroossen an der Hauptstadt verbënnt sinn nach 200.000 € virgesinn,
- De Rond-point Gaaschtbiereg gëtt fir d'Mobilité douce nei amenagéiert fir 100.000 €,
- Uleeë vun Foussgängerwee an Foussgängerleitsystem: 200.000 €,
- LED Belichtung am öffentleche Raum: 150.000 €,
- Flex Car-Sharing System: 50.000 €,
- Zousätzlech Luetstatiounen fir Autoen: 100.000 €,

- Installatioun vun Fotovoltaik Panneauen: 100.000 €,
- Pacte Climat 2.0 + den Pacte Nature: 300.000 €,
- Gemeinschaftsgäert fir 100.000 €.

Dat mécht en Total vun 4.925.000 € plus den Apport en capital fir den SIDERO an SICA kommen mir dann op en Total bei den ausseruerdentlechen Ausgaben vun ronn 11.771.000 € dat dann e wéineg méi ewéi 24% vum Gesamtbudget ausmécht.

Am Konzept vun der grénger Energie feelen awer nach d'Wandmillen. Wann een an eisen Nopeschlänner ënnerwee ass dann gesäit een an sech ëmmer dass esou Wandmillen laanscht Autobunnen oder an ofgeleeë Géigenden gebaut ginn, weit ewech vun den Dierfer a Stied. Mir hoffen, dass dësen Projet geschwënn kann Realitéit ginn an net un Fliedermais scheitert wëll den Notzen fir dës alternativ elektresch Stroumproduktioun an Stroumversuergung fir d'Mamer Awunnerinnen an Awunner immens grouss ass. Wier et dann net eng Méiglechkeet dës Wandmillen laanscht d'Autobunn oder Zuchstreck op dem Territoire vun der Gemeng Mamer unzesidelen?

En aneren Punkt ass den Green Deal deen vun der EU Kommissioun virun 2 Joer lancéiert ginn ass fir ënner anerem 2050 Klimaneutralitéit ze erreechen. Als Gemeng müssen mir matmaachen, net mat blannemännerches Decisiounen mee Realpolitik mat pragmatesch a lokalen Léisungen déi effikass sinn an méiglech fir ëmzesetzen. Mir investéieren de Moment vill an d'Elektresch, mee de Waasserstoff wäert a muss an Zukunft och eng Kéier eng wichteg Roll spillen.

Um lokalen Niveau muss et do noutwëndergerweis och zu Kooperatiounen mam lokalen Handwierk, der Industrie, dem Commerce an den Dénsgschtleeschungsbetriben kommen. Eng Ökobilanz fir jiddereen ass eng Eerausfuering déi net all Betrib a surtout déi méi kleng op Anhiib packt. D'Betrib wäerten och Investitiounen müssen stemmen déi néideg ginn an d'Infrastrukturen, an erneierbar Energien, an der Digitalisatioun, an der Energieeffizienz. Dëst soll am Beschten am Aklang mat den lokalen Autoritéiten geschéien déi hiren Input a Wëssen kënnen weiderginn mee vice-versa och vun de Betriben kënnen léieren. Och déi privat Stéit ënnerleien ëmmer méi strikten Mesuren am Bau, an der Sanéierung mee och am alldéeglechen Liewen an mir kënnen eis viirstellen dass um lokalen Niveau vun den Gemengen weider Ustrengungen gemaach ginn fir jiddereen esou séier ewéi méiglech ze sensibiliséieren an ze hëllefen.

D'Energieberodung an eiser Gemeng ass haut schonns méiglech an leeft gutt. Op Hand vun Upassungen an Ännerungen bleift et e wichtigen Service deen permanent mat den neisten Techniken op deem Gebitt konfrontéiert gëtt. Mir müssen elo handeln an kënnen Virreider sinn, dann brauchen mir net herno hannendrun ze lafen.

De Budget vun der Gemeng Mamer verbënnt

E verbënnt Uertschaften, Leit a Generatiounen. E verbënnt net nëmmen déi dräi Uertschaften mateneen iwwert e ganz Netzwerk vun Stroossen, Vëlos- a Feldweeër, mee all Uertschaft gëtt an dësem Budget wouer geholl, mat vill flotten Projeten déi

jidderengem ze gudd kommen sief dat als Mënsch eleng, an der Famill, am Veräin, als Jonken, manner Jonken a méi Alen, fir all Sport- Kulturbegeschterten.

Zu **MAMER** ginn folgend wichteg Projeten ëmgesat:

• Ausbau vun der Museksschoul am Kinneksbond	4.000.000 €
• Bau vun enger Schwämm um Kinneksbond	4.000.000 €
• -Bau vun enger provisoirescher MRE	3.000.000 €
• Bau vun Wunnengen mat der SNHBM am Zentrum	3.000.000 €
• Ëmbau vum Mamer Schlass	1.000.000 €
• Astandsetze vum Wëllebau	1.000.000 €
• Aarbechten um an ronderëm den Fussballsterrain	750.000 €
• Scoutshome	700.000 €
• Fassade vun der Kierch an Erneuerung vum Kierfecht	900.000 €
• Kloterwand am Parc Brill	180.000 €

Dëst sinn alles keng kleng Chantieren déi zäitopwänneg sinn an awer en Plus bréngen fir d'Uertschaft a hir Leit. Och wann dëst vill Suen sinn mussen mir awer och wëssen dass Nettobelaaschtung fir Gemeng manner héich ass duerch Subsidien vum Staat déi fir dës spezifesch hei ernimmten Projeten zesummen mat 11.291.000 € budgetiséiert goufen.

Op der **CAP** sinn fir 2022 ronn 5.470.000 € virgesinn. Déi wichtegst Projeten sinn de Reamenagement vum Parc des Loisirs, mat zousätzlech d'Oprichten vun enger Kloterwand, d'Astandsetze vum Trottoir an der Arelerstrooss, D'Uleeë vum Eck rue du Kiem / route d'Arlon, an déi éischt Etude fir den Bau vun enger Schoul mat MRE am Parc des Loisirs, Vergréisserung vun der Morgue, Renovéieren vum Daach an der Fassade vun der Kierch an dem Paschtoueschhaus, Extensioun vun der Tennis-hal a vum Restaurant.

Am Joer 2021 waren hei schonns 2.280.000 € ausgi ginn.

Zu **HOLZEM** ginn d'Aarbechten fir d'Vergréisserung an d'Renovatioun vum Holzemer Festsall, fir Neimaache vun der Place de la Résistance an de Bau vun engem Veräinsbau gudd weider. Fir 2022 sinn weider 5.350.000 Euro virgesinn.

De Budget verbënnt d'Leit net nëmmen duerch Gebailechkeeten, mee och duerch déi sozial Kontakter déi esou wichteg sinn.

Eis Gemeng ass och doriwwer eraus verbonden mat sengen Nopeschgemengen iwwert Gemengesyndikater, iwwert den Leader+.

De Budget vun der Gemeng Mamer ass sozial, solidaresch an integrativ

De Schäfferot huet vun Ufank un en moderat Wuesstem vun der Bevëlkerung ënnerstëtzt an praktesch dat ëmgesat wat vun den verschiddenen Logementsministeren bis haut recommandéiert ginn ass. Iwwert deen Wee ass eis Gemeng déi leschten Joren kontinuëierlech gewuess an huet op Ënn 2021 eng geschaten Awunnerzuel vun 10.500 Leit wou méi ewéi Hallschent Net-Lëtzebuerger sinn.

De Schäfferot hält seng Aufgab ganz eescht an huet niewent der Integratiounskommissioun eng Inclusiounskommissioun an och eng Chancëgläichheetskommisioun geschafen. Mat der Aweigung vun der Maison de la Citoyenneté ass dobäi e staarkt Zeechen gesat ginn fir e gutt a bessert Zesummeliwien an eiser Gemeng, wou vill Nationalitéiten a Kulturen sech reegelméisseg begéinen, ze garantéieren. Reegelméisseg gutt besichten Manifestatiounen erméiglechen den kulturellen Austausch. Mais och an eisen Schoulen ginn vill Mesuren ëmgesat fir d'Integratioun vun allen Kanner ze ënnerstëtzen an jidderengem vun hinnen déi bescht méiglech Chance fir eng gutt Reussite am Liewen ze ginn. Och déi ëmmer gutt besichten d'Journée de bienvenue fir déi nei Awunner reit sech an eisen Iwwerleeungen op dëser Platz mat an ouni all déi Feierlechkeeten, Concerten a soss Manifestatiounen wéi den Chrëschtmaart mat Äis-, Skipiste an Almhütte ze vergiessen

Och am Joer 2 vun der Pandemie an esou wéi den Här Buergermeeschter et geschriwwen huet, dass d'Leit der Pandemie midd sinn, huet surtout déi öffentlech Hand d'Verpflichtung fir niewent Restriktiounen och d'Zesummekommen vun Leit ze ënnerstëtzen, fir déi Leit déi dat natierlech wëllen.

Sozial Kontakter sinn wichteg, ouni déi geet et net. Sief dat doheem, op der Schaff, an der Schoul, am öffentlechen Liewen, bei Manifestatiounen am Sport oder der Kultur. De Virus ass do an mir mussen domat liewen, akzeptéieren an awer oppassen an dat Bescht doraus maachen.

Am Budget sinn fir 2022 och wéi schonns laang Joren virdrun vill Posten fir en Zesummekommen vun Leit, fir sozial Kontakter ze fërderen virgesinn. De Schäfferot ënnerstëtzt schonns vun Ufank un net nëmmen d'Veräiner an d'Gemengekommissiounen fir flott Evenementer ze organiséieren mee organiséiert selwer viles sief et selwer oder iwwert en Subside un den Centre Culturel Kinneksbond. Hei déi wichtegst Eckdaten:

- Kommissiounen hunn e Budget vun ronn 295.000 €
- Fir d'Fêtes publiques sinn 1.640.000 € virgesinn
- Coursen fir adultes et enfants : 111.000 €
- Den Cercle Culturel communal a.s.b.l. 38.000 €,
- Subsidien fir Veräiner maachen 302.000 Euro aus
- De Volet Protection sociale huet e Gesamtbudget vun 2.565.000 € zur Verfügung, dovun falen ënner anerem
- 1.575.400 € un MRE an Foyers scolaires,
- 322.200 € fir Chancëgläichheet an Maison de la Citoyenneté,

- 281.700 € fir eis Jugend mam Jugendhaus,
- Fir précarité sociale sinn 203.600 € virgesinn

Mee an dësen dach schwéieren Zäiten sinn dës Ausgaben wéi virdrun erwänt ëmsou méi wichteg a richteg fir och d'Santé mentale vun eis all ze stäerken. D'Covid-Kris wäert eis nach eng Zäitchen beschäftegen mat Momenter vun ënnerschiddlecher Intensitéit. Mir loosse awer de Kapp net hänken.

Och dobaussen sech an der Natur ophalen ass méi ewéi jee an dësen Zäiten vun Alldagsstress an Pandemie vun Virdeel. Dofir hunn mir Chance an der Gemeng vill schéin Wanderweeër ze hunn. E flotten, modernen Fitnesssparcours soll d'Offer fir d'Leit och hei ergänzen, wou haut schonns Lafpiste ronderëm den Fussballterrain an den Parc Brill an deem Sénn schonns vill benotzt ginn.

D'Solidaritéit däerf keen eidelt Wuert sinn. Mir liewen an enger ëmmer méi egoistescher Gesellschaft wou déi Äermst et schwéier hunn nach iwwert Ronnen ze kommen. Fir precarité sociale ass e Budget virgesinn wéi elo just virdrun opgefouert. D'Präisser vum Pétrol a Gas sinn héich, doniewent kommen dann nach Rechnungen vun der Gemeng an dem Elektreschouni de Loyer ze vergiessen, an den Frigo ze fëllen. Dat ass oft ze vill. Niewent der allocation de vie chère déi mir am Juni gestëmmt hunn, soll jiddereen deen Hëllef brauch direkt den Office Social kontaktéieren deem seng Missioun et jo ass fir ze hëllefen do wou Hëllef gebraucht gëtt. Dossierieren ginn onkomplizéiert, kompetent an schnell traitéiert.

De Budget vun der Gemeng Mamer steet op zolitten Féiss

Am Tableau deau deen mir virbereet hunn kann een Entwécklung vun den Gemeengefinanzen am Budget ordinaire seit 2016 analyséieren.

A Mio. €	Recettes ordinaires	Dépenses ordinaires	Boni ordinaire
2016	34,0	24,5	9,5
2017	35,9	25,7	10,3
2018	35,6	27,1	8,5
2019	43,8	27,9	15,9
2020	42,0	29,3	12,7
2021 BR	45,4	34,4	11,0
2021 BI	47,9	36,9	11,0
	284,6	205,8	78,8

Fir 2022 wuessen eis uerdentlech Einnahmen mat 5.56% op elo en Rekordbetrag vun 47,920 Milliounen Euro. Eis Ausgaben wuessen mat 7,46%. Dëst erlaabt et awer nach ëmmer en Iwwerschoss ze verbuchen vun 11 Milliounen Euro wat nach ëmmer enorm ass an dem Boni aus dem Joer 2021 entsprécht. Dës Zuelen weisen op eng gesond Finanzsituatioun a -gestioun hin. Ouni den Remboursement vun den Kreditter géif sech den Boni fir 2022 op 14,5 Milliounen Euro belafen am Rectifié 2021 op 13,9 Milliounen Euro an am Kont 2020 hätt mat engem Boni vun 15.5 Milliounen Euro ofgeschloss.

Mais eng Gemeng ass keen Spuerveräin an aus deen schonns ugefëierten Grënn huet dësen Schäfferot decidéiert fir modern Infrastrukturen ze bauen an op Emprunten zeréckzegraifen déi an kenger Weis d'Capacité de financement an Fro stellen. Einnahmen ginn genuch generéiert fir d'Ausgaben ze finanzéieren.

Eng moderat Astellungspolitik erméiglecht et mat engem Ënn 2022 emploi temps plein oder ETP vun 103.71 d'Ausgaben fir Personal bei engem Taux vun 26.32% vun den uerdentlechen Ausgaben stabil ze halen. Dat mécht mat nger virausiichtlecher Awunnerzuel vun 11.025 Leit op den 31.12.2022 eng moyenne vun 1 Beamten op 106,3 Awunner aus.

Bei den Einnahmen spillt ënner anerem de Wuesstem vun der Bevëlkerung eng ganz wichteg Roll am Verdeelungsschlüssel bei der Gewerbesteier an dem Fonds de Dotation Globale des Communes. Dës 2 Einnahmen klammen em 5,25% géintwärtig vum Budget rectifié 2021 an souguer 14,58% géintwärtig vum Kont 2020.

Surtaxe communale op den frais d'enregistrement déi mir dat lëscht Joer direkt nom Budget gestëmmt hunn huet fir 2021 schonns 300.000 € erabruucht, fir 2022 kommen virausiichtlech 600.000 € an Gemeengekeess. Bei der Grondsteuer leien mir bei em déi 950.000 €.

Mir halen och bei der Offallgestioun, dem Waasser an Ofwaasser um Käschendeckungsprinzip oder principe pollueur/payeur fest. Ouni dat ass eng nohalteg Ëmwelt an Finanzpolitik net machbar.

Här Buergermeeschter,
Dir Hären Schäffen,
Dir Dammen an Hären Conseillere,

D'CSV Fraktioun kann sech voll a ganz mam Budget 2022 identifizéieren. Et ass e Budget deen weider Optimismus verbreet fir och nom Joer 2 vun der Pandemie no vir ze kucken. De Schäfferot huet vun Ufank un vill Mesuren geholl fir den Leit an dëser schwéierer Zäit ze hëllefen. Mir mussen awer och léieren mam Virus ze liewen an ëmzegoen. Wëll de Virus ass nëmmen eng vun villen Erausforderungen virun deenen mir stinn.

Och d'**Klima** ass a bleift eng gewaltig Erausforderung, wou mir eis awer och mussen bewusst sinn dass mir net alles beweegen kënnen wann keen ronderëm an der grousser Welt net och matmécht. Klima kënnt keng Grenzen.

De Logement an den sozialen Wunnengsbau mat Präisser déi keen Halt méi fannen loosse eis Gesellschaft ausereen dreien an déi di näischt oder manner hunn nach méi aarm ginn. Solidaritéit ass méi ewéi jee gefrot, et mussen Neel mat Käpp gemacht ginn. Wann et net méi méiglech ass den Präis um Maart ze stabiliséieren, dann mussen en contrepartie méi sozial Wunnengen op de Maart kommen fir dogéint virzegoen. Déi staatlech Bauträger mussen anescht opgestallt ginn fir méi en héijen Volume vun Wunnengen kënnen ze bauen an op mannst op deem Deel vum Maart eng Präisstabilitéit ze garantéieren.

D'Sécherheet an Gefill vun Sécherheet wäerten eis an Zukunft nach méi beschäftegen wéi bis elo. Mir liewen an enger Gesellschaft wou ëmmer méi polariséiert gëtt, den Egoismus virum Allgemengwuel steet an déi ëmmer méi grouss Gewaltbereitschaft à la fin zum Crash féiert.

Här Buergermeeschter,
Dir Hären Schäffen,

D'CSV Fraktioun ënnerstëtzt dësen Budget a mir stëmmen den Budget initial 2022 an den Budget rectifié 2021 esou wéi se den 29. November hei presentéiert goufen.

Mir soen dem Här Buergermeeschter, den 2 Schäffen, den Leit aus dem Gemengesekretariat an dem techneschen Déngscht an allen aneren Services déi fir déi genau an detailléiert Presentatioun vun den Zuelen vum Budget rectifié 2021 an dem Budget initial 2022 zoustänneg sinn e groussen Merci.

Merci fir Nolauschteren.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) dankt dem Redner für seine Unterstützung und gibt das Wort an Rat Sven Bindels für die DP.

Rat Sven Bindels (DP):

Här Buergermeeschter,
Dir Häre Schäffen
dir Dammen an Hären aus dem Gemengerot,

Jo, Covid ass no bal 2 Joer nach ëmmer do a jidderee wär frou wann Pandemie esou lues hier Enn géif fannen. Bis elo kenne mir nach op eis kulturell ewéi sportlech Evenementer goe wat eis Freet a wat sécherlech zum Wuel vun eise Bierger bäidréit.

Vill Projekte sinn an der Gemeng um lafen, déi mir, DP och gäre matgestëmmt hunn well se zum Deel an eise Walprogramm stoungen oder well se néideg sinn.

Fir genau ze sinn, si momentan 45 Projekten um lafe wat fir eng Gemeng ewéi Mamer enorm ass. Wéi soll do eisen techneschen Déngscht nokomme mat der Aarbecht? Hunn déi dee néidege Manpower? Wou ass de Phasageplang vun der Gemeng fir déi Projekten zesummen em ze setzen? Den Här Buergermeeschter sot a senger Ried zum Budget, dass wéinst Covid eis grouss Chantieren 8-10 Méint a Verzug kommen. Falls et dann e Phasageplang gëtt, muss een deen och ëmmer erëm upassen dass net ze vill Chantiere gläichzäiteg lafen an dass mir net riskéiere Sécherheet vun eise Bierger op Spill ze setzen.

Duerch all déi Projekte verbucht Gemeng Rekordinvestitiounen, 36 Milliounen 2021 an 48 Milliounen fir 2022! Dat bedeit eng Verdueblung vun den Investitiounen vis-à-vis vun 2020 oder eng verdräifachung vis-à-vis vun 2019.

Fairerweise, muss een awer och soen dass Projekten ewéi Kläranlag, Cogeneratiounsanlagen, provisoersch Maison Relais, Schwemm, Museksschoul, Sozialwunnengen a Kanalarbechten néideg sinn.

Wéi scho gesot, ass DP net géint des Projekten an ech widderhuele mech gär: Ech hunn se all matgestëmmt.

Wa mir éierlech sinn, hätt een deen een oder anere Projekte schonn éischter kennen ugoen. Wéi dir ëmmer erëm gär widderhuelst, stitt dir jo schonn 22 Joer an der Verantwortung.

Daher sinn ech frou dass dir mir a menger Ried zum Budget 2021 gutt nogelauschert hutt, wou ech lech drop higewisen hunn Infrastrukturen am Aen ze halen dass se mam Wuesstem wou Gemeng Mamer huet, net méi séier ewéi geduecht ze kleng ginn. Et gëtt jo eng provisoersch Maison Relais gebaut an op der Cap gëtt eng Etude fir eng nei Schoul gemaach. Eng Etude fir eng nei Schoul op der Cap iwwerrascht mech dach. Ass déi aktuell Schoul net zukunftsorientéiert gebaut ginn oder wat si Grënn fir déi Etude?

D'Awunnerzuel vun der Gemeng Mamer gëtt 2022 op 11025 Awunner geschätzt, wat en Taux de Croissance vu 5% bedeit. Sait 2015 leit den Duerchschnitt bei 3,15% wat héich ass mä wat dir jo bewosst maacht fir är Projekte weider kennen ze finanzéieren duerch de FDGC (Fonds de dotation globale des communes).

Ech si frou dass weider Personal agestellt gëtt fir Erausforderungen vun der Gemeng ze meeschteren (+3 Fonctionnaires (2022) +3 Gemengenemployées +3 Régie communale). Dëst ass batter néideg an ech proposéieren lech e Service de Coordination am techneschen Déngscht ze schaffen fir Chantiere méi effektiv ze plangen a fir Sécherheet an der Gemeng ze garantéieren. Duerch esou e Service, kréien eis „Chef de Projet“ méi Zäit, fir sech hire Projekten ze widmen a fir vläicht déi eng oder aner Budgetsiweerschreiddng ze verhënneren. Natierlech dierf net ze vill Drock vum Schäfferot ausgeübt ginn, Projekten nach virun de Walen ze lancéieren. Do brauch een dann och dat néidegt Personal.

DP begréisst dass weider „radars pédagogiques“ installéiert gi fir Sécherheet op eise Stroossen ze garantéieren.

DP ass frou dass endlech méi fir Mobilitéit gemaach gëtt an dass weider Projekten aus eise Walprogramm ëmgesat gi resp. ëmgesat goufe wéi z.b.: Vëlosweeër, Mamer- Holzem fir 675.000 €, r. des Jardins- rte de Dippach fir 50.000 €, Holzem- Capellen 1. Phase- fir 600.000 €, Quartier Edemer- Parc Brill fir 50.000 € an Installatioun vum vel'OH!-Réseau.

Hei e puer Projekten erausgepickt wou DP frou ass dass un Bierger, Veräiner, Kultur a Verschönerung vun den Uertschafte geduecht gëtt: Astandsetzung vum Scoutshome, Bau vun enger Museksschoul, Bau vu Sozialwunnengen, Bau vun engem Life Long Learning Center/ provisoersch Maison Relais zu Mamer.

Renovatiouns a Vergréisserungsarbeiten vun der Salle des fêtes, Bau vun engem Veräinsbau an Erneuerung vun der „place de la Résistance“ zu Holzem.

Erneuerung vum Parc des Sports et des Loisirs, Bau vun engem Parking an der rue du Kiem/rte d'Arlon, Renovatiounsarbeiten vum Centre Culturel op der Cap.

DP begréisst och den Invest a Léisunge fir géint d'Héichwaasser op diverse Plätzen. Och Erneuerung vum Kanal an der Gemeng kann hei hëllefen.

Eis sinn och e puer Posten opgefall, wou wuel den Androck gemaach soll ginn dass an déi Richtung eppes géif geschéien. Esou stinn ënnert „Dépense extraordinaires“ 100.000 € fir Installatioun vu Fotovoltaik-Panneauen. Mat deem Montant kréie mir der sécher net vill realiséiert oder huet de Schäfferot eng Iddie wéi vill Fotovoltaik-Panneauen si plange resp. wou si déi opriichte wëllen? By the way, wéi wäit si mir mat de Wandmillen?

Et sinn och 100.000 € fir e néie Fussballkomplex virgesinn. Wat ass do konkret virgesinn?

DP proposéiert en zukunftsorientéierte Projet. Gemeng Mamer wiisst ëmmer méi, an eiser Meenung no kann et net sinn dass eng Gemeng ewéi Mamer kee Sportkomplex huet. Domat mengen ech, e Komplex wou all Sportart sän do Heem huet. Modern Hallen, Fussballterrainen etc, a wisou net souguer eng Jugendherberg fir Platz ze hunn wann international Treffte vun z.b. Scouten oder Sport geplangt sinn. Jugendherberg mécht natierlech och Sënn fir den Tourismus op Mamer resp. an de Westen ze lackelen.

Ee wichtige Poste feelt alt erëm am Budget, an zwar dee wou ech scho lescht Joer gefrot hunn. Wou steet den Invest fir eis Gemeengegebaier Barrièrefräi em ze bauen a fir Reamenagement vun eisen Trottoire och behënnertegerecht ze gestalten? Et kënn een op der Cap (z.b. ronderëm Ligue HMC), zu Holzem a Mamer op den Hauptstroossen ufänken all Zebrastreifen a Busarrête mat Pavés an Dalles de guidage fir Blanner a Bordüren erofsetze fir Léit mat Rollstull oder Pousetten. Mamer TV misst een och mat Gebärdensprooch-Dolmetscher oder Ënnertitele senden, grad esou wéi all Emissioun wou iwwert sozial Medien diffuséiert ginn. Am Parc Brill kënn een z.b. eng Klunsch, wou ee mat Rollstull klunsche kann opriichten. Jo, Gemeng kënn hei vill méi Leeschten, fir ze weisen dass mir fir all Bierger do sinn, schliisslech soll de Budget, ee vun der Solidaritéit sinn, dozou gehéiert och eng barrièrefräi an inklusiv Gemeng!? Op dëser Platz well ech déi Gréng Mamer och Merci soen dass si dësen wichtige Projet mat an hier Amendementer geholl hunn.

Här Buergermeeschter, Merci dass DP, all Joer hier Iddien am Budget erëmfënnt sou dass mir des Projekte wéi och aner noutwendeg Projekte matstëmmen a gestallte kennen. Denkt awer drun, Gemeng ka viles ëmsetzen awer w.e.g. net alles beieneen.

Leider feelt et der DP un wichtigen an zukunftsorientéierte Projeten, wéi ech se virun genannt hunn, sou dass mir dëse Budget net matstëmmen kennen.

Zum Ofschloss wëll DP der Finanzkommissioun Merci soe fir hiren opschlossräichen Avis.

Natierlech soe mir de Gemeengebeamten, déi de Budget erstallt hunn, och en decke Merci.

Ech soen lech Merci fir Nolauschteren

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) dankt Rat Sven Bindels für seine Ausführungen und erläutert die Notwendigkeit sowie die Möglichkeiten zum Ausbau der Schule in Capellen. An Ausbaumöglichkeiten sieht er einerseits eine Einbeziehung

des Pfarrhauses in das künftige Projekt, ebenso die Errichtung eines neuen Kulturzentrums in Capellen und einen Ausbau der Schule an dessen Stelle sowie in oder in der Umgebung des Freizeitparks in Capellen. Anhand dieser Möglichkeiten soll deshalb eine Machbarkeits-Studie erstellt werden.

Betreffend Fotovoltaikanlagen verweist der Bürgermeister auf seine vorangegangenen Ausführungen, wobei diese auf öffentlichen Gebäuden angebracht werden sollen, wo dies möglich ist.

Beim Fußballkomplex geht es vor allem darum, die benötigten Grundstücke zu erwerben. In einer ersten Phase ist der Ausbau der Fläche hinter den Toren vorgesehen. Des Weiteren wird überlegt, eventuell ein Spielfeld mit einem Nebenterrain beim Scoutschalet einzurichten, wobei die Grundstücke zwölf verschiedenen Besitzern gehören. Eine dritte Möglichkeit bestünde auf dem Grundstück beim CGDIS, das der Gemeinde gehört, und wo man auch eine Sporthalle errichten könnte.

Allerdings sind dies nur Überlegungen, so wie man auch auf dem Parkplatz bei der aktuellen Sporthalle bleiben, und dann in die Tiefe bauen müsste. Jedenfalls brauche die Gemeinde Mamer noch eine zusätzliche moderne Sporthalle.

Auch seien die Überlegungen zu einer Jugendherberge berechtigt, doch müsse dies von staatlicher Seite geschehen, wobei ja auch das Scoutschalet nicht permanent ausgelastet sei.

Weiter geht der Bürgermeister auf das erkannte Problem der Barrierefreiheit ein, zu einem Gebärdensprachen-Dolmetscher für Mamer-TV sieht er dagegen Probleme und sieht hier eher die Möglichkeit von Untertiteln.

Dem gegenüber sieht der Bürgermeister zuversichtlich in die Zukunft hinsichtlich der laufenden Bauvorhaben und erteilt das Wort an Rat Romain Rosenfeld für die LSAP.

Rat Romain Rosenfeld (LSAP):

Här Buergermeeschter,
Dir Häre Schäffen,
dir Dammen an Häre Conseilljeeën,

Am Numm vun der LSAP-Fraktioun kommentéieren ech dëst Joer de Budget rectificié 2021 souwéi de Budget initial fir 2022.

No dem aussergewöhnleche Joer 2020, e Joer wat duerch eng vun de gréissten Pandemien dat öffentlech a privat Liewen komplett op Kopp gestalt huet, wou e komplette Lockdown a vill aner Restriktiounen en direkten Afloss op Wirtschaft an Finanzen hat, war Situatioun am Ufank vum Joer 2021 net vill besser an eréischt duerch déi gutt organiséiert Impfkampagne, ass dach am Laf vum Joer e bësse méi Normalitéit agetratt. Leider huet sech dee positiven Trend net bestätegt an de Virus verbreet sech aktuell erëm staark an der Bevëlkerung, sou dass an noer Zukunft erëm mat weideren Restriktiounen ze rechnen ass, déi sécher och erëm Auswierkungen op Wirtschaft a Finanzen wärten hun. Chantier zum Beispill wäerten erëm Retarde kréien well Aarbechter krank oder a Quarantän sinn. Auswierkungen op ons Gemeengefinanzen sinn net auszuschléissen.

LSAP begréisst nach eng Kéier den Engagement vum Schäfferot während dëser Pandemie fir all déi Mesuren déi decidéiert goufen wéi Akafszentral, Verdeelen vu Masken, Desinfektant a Schnelltester un all Bierger, de Ruffbus zu den Impfzentren, an esou weider.

Och mat der Organisatioun vu Manifestatiounen wéi d'Feierlechkeeten fir Nationalfeierdag, Fête du Bénévolat, Fête de Bienvenue, d'Rentrée Mamermaart, Open-Air a Concerten am Parc Brill, a Winter Moments, huet de Schäfferot en Zeeche gesat fir dat gesellschaftlecht Zesummeliewen vun de Leit aus der Gemeng erëm opbléien ze loossen.

Wat de Budget rectifié 2021 betrëfft, do ass am ordinäre Budget mat enger Gesamtrecette vu ronn 45,3 Milliounen Euro auszegoen, woubäi et eng liicht Hausse beim Montant vun der Gewerbesteier gëtt, awer virun allem Méi-Einamen vun ronn 2 Milliounen beim Fonds de Dotation globale des Communes, eng Recette déi jo direkt un de Bevëlkerungszouwues vun der Gemeng Mamer gekoppelt ass, dat mat engem Taux de croissance vu ronn 3 % déi lescht Joren, eng Croissance déi am Aklang mat der nationaler Wunnengspolitik steet, woubäi, konform zum neie Pacte Logement 2.0, den Taux un abordable Wunnengen vu méi wéi bis elo 10% mat Nodrock vun der LSAP ënnerstëtzt gëtt, fir dass besonnesch och déi jonk Leit sech weiderhin an hirer Gemeng wuelfille kënnen.

Bei den ordinären Depensen sinn et virun allem d'Personalkäschten déi ronn 26% vun den ordinären Ausgaben ausmaachen, woubäi et eng liicht Hausse gëtt, dat bedéngt virun allem duerch eng Rei Astellungen um Niveau vum Personal, eng Personalopstockung déi d'LSAP ëmmer gefuerdert a matgedroen huet, an ouni déi ons Gemengeservicer haut net optimal am Déngscht vum Bierger fonctionéieren kënten. Weider Erklärungen zu verschiddene Punkten wat déi ordinär Depensen betrëfft, sinn ugefouert ginn a fir ons och no ze vollzéien.

Recetten am extraordinäre Budget leien mat ronn 11 Milliounen em ronn 30% méi niddreg wéi virgesinn. Wat Depensen ugeet do ass e Plus vu ronn 5 % mat engem Gesamtbetrag vu ronn 36,3 Milliounen feststellen. Och zu dësem Punkt gi plausibel Erklärungen ugefouert, a fannen ons Zoustëmmung.

Mir wäerten de Budget rectifié 2021 esou wéi e virleit dofir och matstëmmen.

Zum Budget initial fir 2022.

D'Gemeng Mamer steet finanziell trotz der Pandemie op ganz stabile Féiss wat Zuelen am ordinäre Budget mat engem lwwerschoss vu ronn 11 Milliounen beschens beweisen. Dank dem reegelméissegem, héijen lwwerschoss am ordinäre Budget, dee jo zu engem groussen Deel, duerch Gewerbesteier an dem Fonds de dotation globale des Communes zustan kënnt, awer virun allem och duerch eng waitsichteg a realistesch Finanzpolitik vum Schäfferot, konnt déi lescht Joren a kann och an Zukunft massiv investéiert ginn.

Wat Joer 2022 an doriwwer eraus betrëfft, gëllt et weiderhin déi grouss a wichteg Projet'en an eiser Gemeng ze ënnerstëtzen, an domat och ze finanzéieren. Dass dat net mat dem lwwerschoss

am ordinäre Budget a Subsidien vum Staat gemaach ka ginn, ass fir ons realistesch an dofir ënnerstëtzen mir och de Schäfferot den Emprunt vun 20 Milliounen ze huelen, fir de groussen Investitiounsprogramm ze finanzéieren.

Et si jo virun allem grouss generatiouns-iwwergräifend Bauprojet'en déi d'Gemegefinanzen staark belastschen wäerten. Wa mir vu generatiouns-iwwergräifende Projet'en schwätzen, da soll een och dësen Emprunt esou gesinn, woubäi och déi zukünfteg Generatiounen gefuerdert sinn, an hire Beitrag leeschte sollten.

Déi uerdentlech Recetten ginn op ronn 48 Milliounen Euro ageschat, e Plus vu ronn 5,5%. Gewerbesteier an Fonds de dotation globale des communes eleng bréngen ronn 36 Milliounen an d'Keess. Wat Ausgaben betrëfft ass mat engem Plus vu ronn 7,5% ze rechnen.

E grouss Prozentsaz vun den uerdentlechen Ausgaben, ronn 9,7 Milliounen dat si ronn 20% vum uerdentleche Budget, si Personalkäschten. Gemeng brauch genuch Personal, net nëmmen well Bevëlkerung wisst, mä och well de Bierger dobaussen eng heich Qualität vun de Gemengeservicer erwaard. Mir sin der Meenung dass ons Gemengeservicer mat kompetenten Fonktionären a Salariéen dësem Usproch scho gerecht ginn. Et ass awer och eng Tatsaach dass ëmmer méi Spezialisten gebraucht ginn fir all déi Eerausforderungen déi op eng Gemeng zoukommen, ze bewältegen. LSAP huet wéi virdu schonn ernimmt, de Schäfferot ëmmer ënnerstëtzt a motivéiert, Personal anzestellen, sief dat an der Administratioun oder am Service technique, a wäert dat och weider maachen. Mir begrëssen dofir ausdrécklech dat fir 2022 um Niveau vum Personal, weider qualifizéiert Leit agestellt ginn.

Eng weider grouss Ausgab am ordinäre Budget mat ronn 4,1 Millioun Euro betrëfft den Enseignement.

Mir begrëssen, dass de Schäfferot senger Linn trei bleift fir Ausgaben hei op héijem Niveau ze loossen. Pedibus, Schülertransport, didaktescht an informatesch Material, Bibliothéiken, Vivarium, kulturell Animatiounen, sinn Offeren déi Geld kaschten, mä fir Schoulkanner, Elteren an Léierpersonal, vun absoluter Noutwendegkeet sin. Mir hoffen, an LSAP wäert sech och an Zukunft staark dofir asetzen, dass an der Schoulpolitik, all déi néideg Moossnamen geholl ginn, déi eng Garantie fir eng performant Schoul an onser Gemeng sin.

Och d'Maison-Relais zu Mamer an ob der Cap mat dach héijen Fonctionnementskäschten sinn an der haiteger Zait, net méi ewech ze denken. Fonctionnementskäschten wäerten an Zukunft och net méi kleng ginn, wann, wéi et am Etat de la Nation ugekënnegt gouf, Betreierung an der Maison Relais wéi och Moolzechten fir Kanner aus sozial schwache Familljen. gratis ginn.

Dass antëschent ganz vill Elteren op dësen Service zeréckgräifen, bedeit dass d'Maison Relais an d'Limite vun hire Kapazitéite stoussen, Dorop huet de Schäfferot jo reagéiert an den Neibau vun enger neier Infrastruktur zu Mamer decidéiert, e Projet dee mir matdroen an deen als lwwergangsléisung fir d'Maison Relais, a spéider fir aner Zwecker genotzt ka gin.

Net a Fro stellen, wëlle mir och, de kommunale Beitrag zu de Fonctionnementskäschten vun der UGDA Musikschoul,. Och hei sinn et virun allem Personalkäschten déi ausschlaggebend sinn, mä ob der anerer Säit, ass dat héichqualifizéiert Personal awer och Garant fir eng performant Erziéung.

Niewent den Depensen fir d'Rubricen: Services généraux des administrations publics an Enseignement sinn et eng Rei aner Rubricen déi e groussen Deel vun den uerdentlechen Dépensen ausmaachen.

D'Ausgaben an der Rubrik „Protection sociale“ fir zum Beispill den 3ten Alter, d'Jugendhaus, den Office social, Maisons Relais a Maison citoyenne, déi bei ronn 2,5 Milliounen leien, sinn fir ons de Beweis fir eng gerecht a noutwendeg Sozialpolitik.

An der Rubrik Ordres/Securité ass et virun allem déi finanziell Contributioun un de CGDIS mat ronn 500.000 Euro déi ze ernimmen ass. Allgemeng ass feststellen dass Beiträg eben un de CGDIS awer och un de SICONA an aner Syndikater klammen. Et sinn fir d'LSAP awer Partner déi eng Gemeng onbedéngt brauch, wëll si de Knowhow a virun allem qualifizéiert Personal hunn.

Niewent dem ëffentlechen Transport och op Night-Rider, Ruffbus, Late Night Bus, Vel'OH! a Flex Car-Sharing ze setzen, ass déi richteg Entscheidung.

Fir den Entretien vun den ëffentleche Plazen, Gréngflächen a Gebaier, de Kierfechter a Stroosseninfrastrukturen, dem Eclairage public a Waasserreseau sinn substantiell Montanten ageplangt, woumat och hei déi néideg Viraussetzung geschaft ginn, d'Infrastrukturen reegelméisseg ze verbesseren.

D'Förderung vu Sport a Kultur an der Gemeng Mamer mat ronn 6,45 Milliounen Euro ass aussergewöhnlech. Niewend de Renovatiouns- an Ausbauarbeiten wat déi sportlech a kulturell Infrastrukturen betrëfft, kommen Sport- a Kulturverainer an de Genoss vun substantiellen Subsidien, wat LSAP an der Vergaangenheet schonn ëmmer begréisst an ënnerstëtzt huet,

Och déi finanziell Ënnerstëtzung fir de Centre culturel Kinneksbond an Kulturkommissioun, souwéi Ausgaben fir ëffentlech Fester fënnt ons Ënnerstëtzung, well hei e flotten an diversifiéierten Programm fir all interesséierte Bierger ugebuede gëtt.

Wat Gemengeschild betrëfft steigt déi am Joer 2022, bedéngt duerch den Emprunt vun 20 Milliounen op ronn 44,3 Milliounen, woubäi Annuitäten am ordinäre Budget vu ronn 3,4 Milliounen ageschriwwen sin. D'Schildelaascht leit da bei ronn 7,2% vun den uerdentleche Recetten, also weit ënner dem Seuil d'alerte wou eng Gemeng a finanziell Schwierigkeeten komme kënn. Dofir ass fir d'LSAP d'Schildelaascht och vertriebar a stellt onser Meinung och kee Risiko fir Iwwerschuldung duer. Et geet wéi gesot drëms generatiounsiwwergräifend Projete ze finanzéieren, déi dann och Emprunte justifizéieren, als Fallbeispill sief nach emol d'Kläranlag ernimmt, déi e ganz héijen Invest lo erfuerdert a wann dësen Invest grad esou laang hält wéi déi al Kläranlag aus de 70er Joren, dann hu mer, spréich, maache mer elo, alles richteg fir déi kommend Generatiounen.

Et ass gewosst, dass et säit Joren eng grouss Demande dobausse gëtt vu Leit, fir an Gemeng Mamer wunnen ze kommen, an dat virun allem well Liewensqualitéit an der Gemeng garantéiert ass, duerch ons Schoulinfrastrukturen, Sport- a Fräizäitméiglechkeeten, gudden Uschloss un den ëffentlechen Transport a no Akafsméiglechkeeten.

Um Niveau vum Logement ass vill geschitt. Nei Lotissementer goufen 2021 gestëmmt, vill nei PAP sinn ugeholl ginn, a virun allem sinn d'Aarbechten vum Wunnprojet zesummen mat der SNHBM säit e puer Wochen amgaangen. Och de Projet vum Fonds de logement ass an de Startlächer.

Zousätzlech Awunner bedeuten e Plus u finanziellen Moyaen, iwwert de Fonds de dotation globale des communes, mä virun allem bedeit et awer och dass Infrastrukturen de Situatioun ugepasst musse ginn.

LSAP begréisst dass Ausgaben am Budget extraordinaire fir en aussergewöhnlechen Investitiounsprogramm stinn, e Programm deen LSAP mat gedroen huet, a woubäi Projete praktesch ëmmer generatiounsiwwergräifend sinn. Recetten am extraordinäre Budget betreffen niewent enger Rei staatleche Subsidien an Héicht vun ronn 16 Milliounen natierlech den Emprunt vu 20 Milliounen an den Iwwerschoss am ordinäre Budget, woumat Gemeng iwwert en Rekord Investitiounsbudget vu ronn 48,8 Milliounen verfüegt.

De gréissten Posten am Budget extraordinär bleift den Apport en Capital un Gemenge Syndikater SICA a SIDERO. Dat neit SICA-Gebäi fir de Service de collecte an neien regionalen Recycling Center zu Kielen, wéi och den Ausbau an d'Moderniséierung vun der Kläranlag zu Mamer, bedeuten fir Joer 2022 Ausgaben fir Gemeng vu ronn 6,8 Milliounen Euro.

Weider wichteg Projete déi 2019/2020 a virun allem 2021 ugefaangen hunn wäerte fir 2022 an doriwer eraus Auswierkungen op de Budget extraordinär hunn. Bei de grössere Projete déi am Moment prefinanziert ginn, stiechen zu Mamer ervir: Projet mat der SNHBM, Cogeneratiounsinstallatioun, nei Maison-Relais, de Wëllebau, Mamerschlass, Scoutshome, Renovatioun Fassade Mamer Kierch a virun allem de Bau vun der Musikschoul an der Schoulschwämm. Op der Cap sinn et d'Transformatioun vun der Morgue um Caper Kierfecht, de Parc des Loisirs oder och nach d'Plaz rue du Kiem / route d'Arlon souwéi zu Holzem de Festsall, Place de la Resistance an de Veräinsbau, och net ze vergiessen den Amenagement vu Vélospisten tëschent de Gemengenuertschaften.

D'Realisatioun vun dësen a weider geplangten Projete passt zu der iwwerluechter Investitiounspolitik iwwert déi lëscht 2 Joerzénge vun den CSV/LSAP Schäfferéit, déi domat de Grondsteen geluecht hunn a weider leeën, fir aus der Gemeng Mamer eng modern Gemeng aus dem 21. Joerhonnert ze maachen.

Och um Niveau vum Klimapakt, der Mobilitéit, der Energieeffizienz an der Ëmwelt, huet de Schäfferot sech staark engagéiert a wichteg Moossnamen ëmgesat, Moossnamen woubäi mir als LSAP de Schäfferot ëmmer ënnerstëtzt hunn.

Um Niveau vun der Mobilitéit douce huet de Schäfferot säi Versprechen absolut gehalten an huet a wäert an Zukunft weider

staark an Infrastrukturen a Projeten investéieren, fir dem Foussgänger a Vëlosfuere eng sécher Mobilitéit ze garantéieren.

D'Ausgaben am Budget 2022 fir Mobilitéit allgemeng sinn fir LSAP gutt investéiert Suen. Déi Moossnamen déi vum Schäfferot annoncéiert goufen, sinn deelweis scho realiséiert oder wäerten kuerzfristeg an Ugrëff geholl gin.

Et kann een nëmmen de Schäfferot felicitéieren fir déi konsequent a kuerzfristeg Ëmsetzung vun dese Moossnamen. Ermimmen well ech hei de Projet Vel'OH! deen 2021 konnt a Betrib geholl ginn, Vëlosweeër tëschent den Uertschaften vun der Gemeng déi a noer Zukunft Wierklechkeet ginn. D'Installatioun vun M-Boxen, de Flex Car-Sharing oder nach Subventiounen fir de Kaf vu Vëloen, Transformatioun vun der Platz Eck rue du Kiem an Arelerstrooss op der Cap wou jo verschidden Transportméiglechkeeten vernetzt ginn, oder och nach d'Virgab an de neien Lotissementer iwwerall Moossnamen fir Mobilitéit douce virzegesinn.

De Neibau vun der Cogeneratiounsinstallatioun, d'Installatioun vu Sonnekollektoren, Moossnamen fir de Klimapakt an sou weider, si fir d'LSAP weider Bestätegungen fir e seriéist Engagement an der Ëmweltpolitik.

Wat Ausgaben allgemeng am extraordinäre Budget an Zukunft nach staark belastscht wäert, sinn niewent denen ëmmer méi héijen Baukäschten bedéngt duerch steigend Präisser fir Baustoffen, sécher och déi héich Energiekäschten. Domat ass zum Beispill d'Entwécklung vun den Dépenses extraordinaires an Zukunft och net einfach anzuschätzen., woubäi déi nach ëmmer net ausgestane Corona-Kris, sécher weider Auswierkungen op Finanzen wäert huet.

D'LSAP-Fraktioun ënnerstëtzt de Schäfferot weider a senger Politik a wäert de Budget initial fir 2022 esou wéi och de Budget rectificé 2021 matstëmmen.

Zum Schluss nach e grouse Merci un Finanzkommissioun fir hier Aschätzungen zum Budget, a virun allem un d'Gemengeservicer, fir déi exzellent Aarbecht, déi bei der Opstellung vun deem Budget geleescht gouf.

Ech soen Iech Merci fir d'Nolauschteren.

Schöffe Roger Negri (LSAP) geht aus Sicht des Bautenschöffen auf die 36 Mio. € im berichtigten Investitionshaushalt 2021 ein und unterstreicht, dass die eingesetzten Haushaltszuweisungen noch bis zum 1. Mai benutzt werden können. Entsprechend sind bis zum 1. Mai 2023 60 Mio. € an Investitionen zu verarbeiten. Im Vergleich wurden für das Rechnungsjahr 2014 zu 19,4 Mio. € investiert, und für das Jahr 2015 waren es 17,1 Mio. €. Im Jahr 2020 wurden 14,2 Mio. € verbucht, für 2021 sind im berichtigten Haushalt 36,3 Mio. € vorgesehen und im Haushalt von 2022 sind es rund 48,9 Mio. €.

Zur Verdeutlichung des Ausmaßes dieser Investitionen weist der Bautenschöffe auf verschiedene Bauvorhaben und deren Investitionsvolumen hin wie z.B die 22 Mio. € für das Schwimmbad, die 20 Mio. € für die Musikschule, die 6 Mio. € für den „Wëllebau“, die 10 Mio. € für ein Neugebäude der Maison Relais, 11 Mio. € für die Wärme-

Kraft-Kopplungs-Anlage, 3,5 Mio. € für die Neugestaltung des Freizeitparks in Capellen, 2,5 Mio. € für die Gestaltung der Place Kiem in Capellen, die Arbeiten an der Leichenhalle in Capellen, den Festsaal (5 Mio. €) und die Place de la Résistance (4,5 Mio. €) sowie den Vereinsbau in Holzem (7,5 Mio. €). Hinzu kommt die Kläranlage, ein Projekt von 62 Mio. €, von denen 35 Mio. € auf die Gemeinde entfallen, der Ausbau des SICA mit 15 Mio. €, von denen die Gemeinde 4 Mio. € zahlt.

Weiter erwähnt Roger Negri den Ausbau des CIPA 2, der Bau von einem Wohngebäude in Zusammenarbeit mit der SNHBM (23 Mio. €). Die Gestaltung von Radwegen wie z.B zwischen Holzem-Mamer oder die Anbindung vom Ausgang in Holzem bis zum Fahrradweg PC13 und zum Schluss die Instandsetzung der lokalen Kirchen.

Insgesamt sind derzeit 45 Bauvorhaben in Arbeit, die trotz Verspätung durch die Covid-Situation sorgfältig fertiggestellt werden. Deshalb bittet er um Verständnis für die dadurch entstandenen Verspätungen, wobei die Gemeinde jetzt mit drei Ingenieuren im Hochbau und drei Ingenieuren im Tiefbau für die kommenden Herausforderungen gewappnet ist.

Im Anschluss weist Bürgermeister Gilles Roth (CSV) weist auf die durch die Änderungsanträge abgeänderten Zahlen seit der Haushaltsvorstellung im November hin, wobei sich im berichtigten Haushalt 2021 nichts ändert. Im Haushaltsplan 2022 stehen somit im ordentlichen Bereich jetzt Einnahmen von 47,91 Mio. €. Bei den Ausgaben stehen im ordentlichen Haushalt 36,96 Mio. €, was einen ordentlichen Überschuss für 2022 von 10,95 Mio. € ergibt. Bei den Investitionen stehen nach den Abänderungen 37,15 Mio. € Einnahmen und 49,54 Mio. € Ausgaben. Der Überschuss für das gesamte Rechnungsjahr beträgt somit 147.663,13 €.

Bei der Abstimmung wird der berichtigte Haushalt bei Enthaltung der Rätinnen Adèle Schaaf-Haas, Claudine Vervier-Wirth und Michèle Bernard (déi gréng) und Rat Sven Bindels (DP) angenommen.

Auch bei der Abstimmung über den Haushaltsvorschlag 2022 enthalten sich die Rätinnen Adèle Schaaf-Haas, Claudine Vervier-Wirth und Michèle Bernard (déi gréng) sowie Rat Sven Bindels (DP).

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) begründet die Enthaltung ihrer Fraktion (statt Gegenstimme) damit, dass der Schöffenrat ihre Zusatzanträge angenommen hat, während Rat Sven Bindels (DP) dies mit den vielen verwirklichten Projekten sowie der Fairness gegenüber der Mehrheit begründet.

Damit sind die Haushaltsdebatten abgeschlossen.

c) Genehmigung von Einnahmeerklärungen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) legt Einnahmeerklärungen mit einem Gesamtbetrag von 94.133,48 € vor, unter ihnen die Rückzahlung von Personalkosten durch den Staat, die Rückzahlung von Krankmeldungen und die staatliche Beteiligung an den Kosten der Musikschule.

Diese Einnahmeerklärungen werden einstimmig angenommen.

2. Stadtplanung und Raumordnung: Genehmigung der Konvention und des Projekts zur Umsetzung des Einzel-Einrichtungsplans für Grundstücke in Holzem, an der Rue de l'École (Art. 36 des geänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004).

Bei dieser Konvention zwischen der Gemeinde Mamer und der S.A. MDR Promotion geht es um einen Einzel-Einrichtungsplan „Neues Viertel“ in der Rue de l'École in Holzem, wo der Bauherr die Errichtung von einem (bereits bestehenden) freistehenden Einfamilienhaus sowie von drei Einfamilienhäusern als Reihenhäuser sowie fünf Wohneinheiten in einem Mehrfamiliengebäude plant.

Neben den detaillierten Ausführungsbestimmungen sieht die Konvention ebenfalls die Bereitstellung einer Finanzgarantie sowie eine Ausgleichszahlung von 46.550 € für die 1,33 Ar zu wenig abgetretene Fläche. Dieses Geld dient zur Einrichtung einer Parzelle (Wege, Straßenmöbel, M-Box, sanfte Mobilität, öffentlicher Transport usw.).

Diese Konvention wird einstimmig angenommen.

3. Genehmigung der „Naturpakt“-Vereinbarung mit SICONA Südwesten.

Schöffe Roger Negri (LSAP) präsentiert diese Konvention, die bis zum 31. Dezember gilt. Die Vereinbarung hält die Bestimmungen fest, entsprechend denen die Gemeinde im Rahmen des Naturpakts auf die Dienste des Naturpakt-Beraters des SICONA zurückgreifen kann ebenso den von der Gemeinde zu leistenden finanziellen Beitrag.

Die Konvention wird einstimmig angenommen.

4. Öffentlicher Transport: Ernennung eines Delegierten für den öffentlichen Transport und eines Stellvertreters.

Nach der Schaffung am 1. März 2021 der „Administration des transports publics“ wünscht diese Verwaltung seitens der Gemeinden einen Delegierten sowie einen Ersatzdelegierten für den öffentlichen Transport, der in Zusammenarbeit mit der Verwaltung den Aushang der Fahrpläne an den Bushaltestellen überwachen und den öffentlichen Transport über Baustellen oder Straßensperren informieren soll, welche eine Änderung, Umleitung oder den zeitweiligen Ausfall von Bussen notwendig machen könnten.

In separaten geheimen Abstimmungen wird Schöffe Roger Negri (LSAP) als Delegierter für den öffentlichen Transport bestimmt, während Rat Ed Buchette (CSV) ebenfalls einstimmig als Stellvertreter ernannt wird.

5. Gemeinschaftsantenne:

a) Genehmigung eines Zusatzes zur Konvention vom 03. Mai 1978 mit Eltrona Interdiffusion S.A.;

b) Festsetzung des Monatstarifs auf 17,52 € / Monat ab dem 01. Januar 2022.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) präsentiert den Antrag der Eltrona interdiffusion, die zur Deckung der Unterhaltskosten und

wegen gestiegener Autorenrechte ab dem 1. Januar 2022 eine Erhöhung des monatlichen Tarifs pro angeschlossenen Haushalt von 17,52 € beantragt.

Die Konvention mit der Eltrona wird einstimmig angenommen, ebenso die damit verbundene Erhöhung des Tarifs auf 17,52 € pro Monat.

6. Außerordentliche Subsidien:

a) Wahleines nationalen Projekts und eines internationalen Kooperations- und Entwicklungshilfeprojekts, das 2022 von der Gemeinde unterstützt werden soll;

b) 50 € an verschiedene Vereinigungen als finanziellen Beitrag für das Jahr 2021;

c) 2.005,51 € an die Stiftung zur Förderung junger Künstler in Luxemburg zur Deckung der Kosten für die Statutenänderung.

Schöffe Luc Feller (CSV) schlägt vor, die drei Punkte gemeinsam zu behandeln. Er hebt vor allem die Unterstützung von „Médecins du Monde“ hervor, die im vergangenen Jahr neben ihrer normalen Tätigkeit auch im Bereich der Corona-Bekämpfung aktiv waren. Auf Vorschlag der hierzu eingesetzten interfraktionellen Arbeitsgruppe beschließt der Gemeinderat einstimmig als nationales Projekt die Vereinigung ohne Gewinnzweck „Médecins du Monde“ zu unterstützen, die sich derjenigen Menschen annehmen, die nicht vom nationalen sozialen Schutzsystem betreut werden.

Als internationales Anliegen wird das Projekt „1.000 Luuchten für 1.000 Deeg“ der Vereinigung ohne Gewinnzweck „Care“ zurückbehalten, das die Unterernährung von Säuglingen, Kindern und Müttern im Niger bekämpfen will.

Die genannten Organisationen erhalten jedes Mal eine kommunale Finanzbeihilfe, wenn eine lokale Vereinigung oder Gruppierung die Einnahmen oder einen Teil der Einnahmen ihrer Veranstaltung an eine dieser Vereinigungen spendet.

Seitens der interfraktionellen Arbeitsgruppe weist Rat Tom Kerschenmeyer (CSV) darauf hin, dass bei der Auswahl des nationalen Projektes darauf geachtet wurde, dass dieses thematisch in die aktuelle Situation passt, so dass die Wahl auf diese Vereinigung fiel, die einerseits Minderbemittelten eine medizinische Unterstützung bietet, während bei dem internationalen Projekt eine Signalwirkung erhofft wird, um zu zeigen, dass auch die Gemeinde hinter dem Projekt steht, das ebenfalls in den Schulen behandelt wird.

Weiter gehen als finanzieller Beitrag für das Jahr 2021 jeweils 50 € an die „Amicale vun der Schoul fir Assistenzhonn a.s.b.l.“ sowie an die CLAE a.s.b.l.

Der Stiftung zur Förderung junger Künstler gewährt der Gemeinderat eine außerordentliche Beihilfe von 2.005,51 € zur Deckung der Kosten ihrer Statutenänderung.

Die drei Tagesordnungspunkte werden einstimmig angenommen.

7. Straßenverkehr: Bestätigung eines dringlichen Verkehrsreglements mit einer Dauer von mehr

als 72 Stunden – CFL-Tunnel auf dem CR 102 zwischen Mamer und Dippach.

Schöffe Roger Negri (LSAP) stellt ein dringliches Verkehrsreglement vor, laut dem der Verkehr am CFL-Tunnel zwischen Mamer und Dippach für die Dauer der Arbeiten durch Ampeln geregelt wird.

8. Informationen, Sonstiges und Fragen seitens der Gemeinderäten.

Bürgermeister Gillies Roth (CSV) weist darauf hin, dass die Arbeiten im Mamer Schloss weitgehend abgeschlossen sind, so dass die nächste Gemeinderatssitzung am 24. Januar wieder im Mamer Schloss stattfinden wird.

Weiter teilt er mit, dass die Gemeinde aktuell 10.456 Einwohner zählt, und zwar in Capellen 2.092, 700 in Holzem und 7.664 in Mamer.

Der Kassenbestand beträgt aktuell 218.000 €, doch stehen bis Ende des Jahres noch Einnahmen von 3,4 Mio. € an.

Rat Ed Buchette (CSV) dankt dem Schöffen- und Gemeinderat für ihre Unterstützung beim Brief an den Minister betreffen die

Leader-Mitgliedschaft und verweist auf die Histo-Card, um den Schulkindern die Geschichte von Mamer näher zu bringen.

Rat Sven Bindels (DP) erkundigt sich nach Problemen beim Chalet und der Situation beim Pflanzen der Bäume für die Neugeborenen des Jahres 2019.

Bürgermeister Gillies Roth (CSV) gibt Aufschluss über einen Kabelbrand im Chalet infolge einer Überlastung des Stromnetzes und bestätigt, dass bei der Baumpflanzung für die Neugeborenen des Jahres 2019 durch ein Missverständnis nicht die beiden Jahrgänge 2019 und 2020 zusammen eingeladen wurden, sondern nur der Jahrgang 2020. Die Pflanzung für den Jahrgang 2019 soll jedoch am kommenden 20. März nachgeholt werden.

9. Personalangelegenheiten: Beschlussfassung über die Zuteilung von Jubiläumsuhren an die Mitglieder der Beratenden Kommissionen für 20 Jahre guten und loyalen Dienst.

Einstimmig beschließt der Gemeinderat die Überreichung einer Verdienstuhr für 20 Jahre als Mitglied des Gemeinderates und verschiedener Kommissionen an Romain Rosenfeld sowie an Marcelle Ney-Marx für 20 Jahre Mitgliedschaft in verschiedenen beratenden Kommissionen.

Conseil communal du 10 décembre 2021

1. Finances communales :

a) vote du budget rectifié de l'exercice 2021 ;

Ci-dessous, les chiffres-clés présentés le 29 novembre 2021 du budget rectifié 2021, qui enregistre des revenus de 45.394.798,25 € et des dépenses de 34.355.897,57 € dans le budget ordinaire, ce qui se traduit par un bénéfice net de 11.038.897,57 €, ce qui, avec l'excédent de l'année précédente de 15.594.983 €, revient à un bonus total de 26.633.883,68 €.

D'autre part, le budget extraordinaire présente un déficit de 25.050.964,67 € avec des recettes de 11.257.544 € et des dépenses de 36.308.508,67 €, de sorte qu'après déduction de ce déficit du bonus total, il reste un bénéfice net de 1.582.919,01 €.

Pour l'exercice 2022, le budget communal initial prévoit des recettes de 47.919.970 € et des dépenses de 36.918.721,85 € dans l'ordinaire, laissant un excédent de 11.001.248,15 €. Avec le montant restant de 2021, cela se traduit par un bonus total de 12.584.167,16 €.

Le budget extraordinaire prévoit des investissements de 48.872.789,03 € avec des recettes de 36.454.665 €, ce qui entraîne un déficit de 12.418.124,03 €.

Après avoir compensé ce déficit par le bonus total, il reste un excédent attendu de 166.043,13 € pour 2022.

Ci-après les discussions du budget rectifié et du budget initial par les représentants des différents groupes politiques représentés au Conseil municipal :

La conseillère Claudine Vervier-Wirth (déi Gréng) :

Après avoir remercié le personnel communal pour son excellent travail, elle fait référence à la situation actuelle et déplore que le bourgmestre n'ait fait aucune mention du changement climatique, de la perte de la biodiversité et des phénomènes météorologiques extrêmes lors de la présentation du budget, malgré les intempéries de juillet dernier. Il lui manque des mesures appropriées au niveau local.

Elle déplore la situation catastrophique dans les forêts à la suite de la sécheresse et regrette que des bâtiments ambitieux ne servent à rien pour y remédier. Pour elle, les priorités du budget sont mal choisies. Elle annonce des propositions après une analyse de la situation, suivies d'amendements avec des propositions concrètes d'investissements et une conclusion finale.

Dans le domaine du logement, elle revient à une motion des « déi Gréng » concernant le Pacte logement et approuvé

unanimement au Conseil communal, sans qu'aucune de ces mesures n'ait trouvé une répercussion dans le budget. Elle demande dans ce contexte la mise en place d'un plan d'action et d'un groupe de travail et renouvelle les revendications de son parti concernant la mobilisation des vides constructibles, la construction par la commune de logements abordables, la valorisation par verdure des places publiques, la collaboration avec des initiatives sociales de logements et l'initiation de projets innovatifs et intergénérationnels.

Elle demande un développement durable dans le domaine de l'urbanisme, s'exprime contre une expansion urbaine par l'extension du périmètre en défaveur de la biodiversité et la propagation de quartiers durables et plus verts avec des places et des chemins piétonniers.

Au niveau de la commune, elle demande des efforts pour la limitation de gaz de serre de 55 % jusqu'en 2030 par rapport à 2005 et d'augmenter la part d'énergies renouvelables à 25 % par la promotion des énergies solaires et éoliennes et des pompes à chaleur dans les bâtiments.

En vue des prix énergétiques croissants, elle demande une extension des énergies renouvelables et un conseiller énergétique pour l'utilisation d'appareils domestiques énergétiquement efficaces ainsi qu'une aide par exemple par voie d'un préfinancement.

La conseillère fait renvoi à l'amendement n° 1 de son parti.

Elle demande pourquoi les primes pour ménages prévues au budget de 2021 avec 216.000 € ont été réduites à 50.000 € pour 2022 et exige une meilleure information concernant la demande de subsides et une proactivité de la commune.

Elle déplore que la commune de Mamer, contrairement à d'autres communes plus petites, ne soit jusqu'ici pas d'accord pour mettre à disposition de la coopérative énergétique Leader Westen, des toits communaux pour y installer des photovoltaïques.

La conseillère fait renvoi à l'amendement n° 2 de son parti.

Concernant le Pacte climat, elle considère qu'il a été négligé par la commune et que les émissions de CO₂ continuent d'augmenter au lieu de baisser. Elle signale que de nouvelles mesures entrent en vigueur cette année, ce qui a pour conséquence que la commune de Mamer chute de 52,5 % à 34,2 %. Elle critique les deux seules réunions du team climat au cours de cette année et rappelle que la crise climatique et environnementale demande une stratégie avec des mesures

concrètes, surtout au niveau local. Dans ce contexte, elle du mal à comprendre pourquoi le budget du Pacte climat prévoyant 614.000 € pour 2021, soit réduit à 250.000 € au budget de 2022. Pour un budget extraordinaire total de 48 mio. €, seulement 0,6 % ou 300.000 € sont prévus pour les deux Pactes climat et nature. Pour cette raison, son parti demande un amendement sur cette position.

La conseillère fait renvoi à l'amendement n° 3 de son parti.

En se référant au Pacte nature signé le 29 novembre par le Conseil communal, elle est d'avis que les 50.000 € prévus à cet effet pour 2022 ne suffisent pas et demande de l'augmenter à 150.000 €. Elle évoque la collaboration de la commune avec le SICONA à qui elle reconnaît un bon travail, mais demande l'engagement supplémentaire d'un conseiller spécialisé « nature et biodiversité » qui élaborerait avec les membres des commissions des projets à réaliser par la commune.

La conseillère fait renvoi à l'amendement n° 4 de son parti.

Dans le domaine de la mobilité douce et de la circulation, elle salue les chemins piétonniers et les pistes cyclables prévus entre les localités ainsi que l'installation multimodale prévue à la placette Kiem et le système de guidage piétonnier prévu.

Elle évoque la création de la maison citoyenne mais précise que l'inclusion ne doit pas s'arrêter là et demande des mesures concrètes pour améliorer l'accessibilité pour chacun dans le domaine public, surtout pour les personnes à mobilité réduite.

La conseillère fait renvoi à l'amendement n° 5 de son parti.

En ce qui concerne les fêtes et manifestations publiques, la conseillère soutient ceci, surtout puisque 51 % des citoyens sont des non-luxembourgeois. Elle constate que ces manifestations sont financées par un apport total de 1,775 mio. € en 2022.

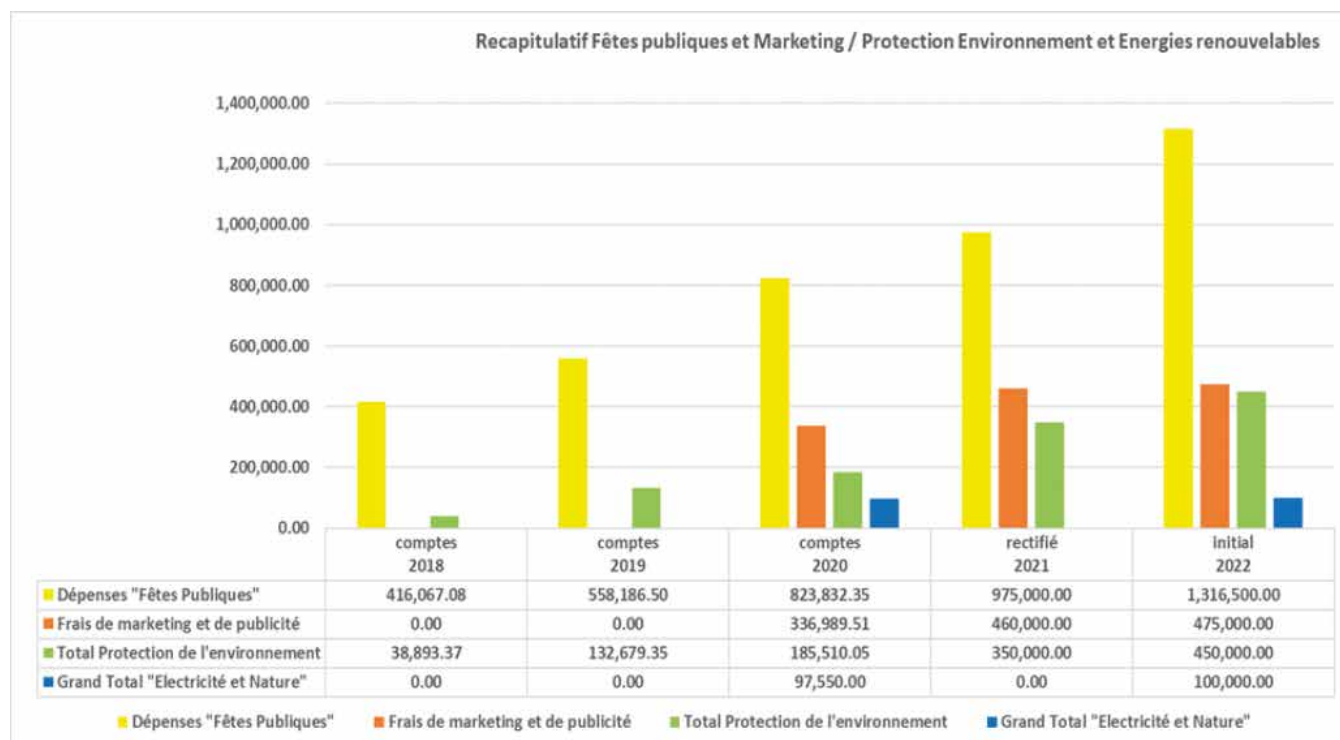
→ **Graphique ci-dessous**

Elle souligne que les « Verts » supportent ces fêtes et manifestations. Mais elle note le fait que seulement 300.000 € sont prévus pour les Pactes nature et climat, tandis que le budget pour fêtes et manifestations a continuellement et démesurément augmenté par rapport aux dépenses pour le climat et l'environnement. En plus, il est difficile de voir les sommes allouées à chaque manifestation. C'est la raison pour laquelle elle demande, dans l'intérêt d'une politique budgétaire transparente, des articles budgétaires séparés pour les cinq plus grandes manifestations.

Dans le domaine culturel, la commune est bien équipée avec le centre culturel Kinneksbond, tandis que la valorisation du patrimoine est un peu délaissée. Elle cite ici la mise en valeur des thermes romains et les possibilités pour le tourisme et une plus étroite collaboration avec le programme Leader.

Pour souligner leurs critiques constructives, les « Verts » proposent une série de mesures dans le cadre de leurs amendements :

- L'adaptation du règlement concernant le réaménagement énergétique des bâtiments à la nouvelle réglementation du PRIME-House
- La mobilisation des surfaces de toits d'entreprises et de privés pour des installations photovoltaïques et une collaboration avec la coopérative énergétique Leader Westen
- Des parkings solaires par des auvents sur les surfaces imperméabilisées dotées d'installations photovoltaïques
- Le relancement du projet des éoliennes dans la commune
- Des parrainages d'arbres par des personnes privées ou des écoliers



- Un screening pour détecter dans le cadre du Pacte nature des possibilités de plus de verdure lors de l'élaboration du PAG et des PAP
- La renaturation de la Mamer entre Holzem et Mamer
- La sécurisation des chemins pour permettre aux écoliers de se rendre à vélo à l'école
- La création de jardins communautaires avec mise à disposition de terrains communaux dans les trois localités
- L'offre d'ateliers sur des thèmes durables pour les écoliers
- La création de zones offrant une large panoplie de loisirs et de rencontre aux jeunes

Dans ce dernier contexte, la conseillère Michèle Bernard insiste sur l'importance d'une Maison des Jeunes pour la jeunesse de la commune et se demande, pourquoi la participation aux frais de la Maison des Jeunes a baissé de 256.000 € à 149.000 €.

Elle propose aussi de prévoir un contrôle de durabilité et climatique pour tous les projets et activités communaux.

Finalement, elle conclut par la nécessité de la protection de l'environnement et du climat, constate que les investissements communaux ne suffisent pas et note que la situation financière de la commune oblige à une plus grande responsabilité vis-à-vis des générations futures. Il lui manque une stratégie exhaustive dans l'intérêt d'une réduction des gaz de serre, des mesures pour la protection de la nature et la conservation de la biodiversité. Elle espère que les douze propositions et les cinq amendements seront pris en considération et signale que le vote des « Verts » dépend de la décision définitive du Collège échevinal.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) présente les amendements suivants sous forme écrite :

- Pauvreté énergétique : par suite des prix élevés de l'énergie, les « Verts » demandent que le budget 2022 pour les aides aux personnes dans le besoin – allocation de vie chère communale – soit augmenté de 20.000 € à 50.000 €.
- Efficacité énergétique et conseils : afin de diminuer l'émission de gaz de serre, les « Verts » demandent l'augmentation de la part des énergies renouvelables et l'augmentation de l'efficacité énergétique. Ils proposent d'augmenter les primes de construction et de transformation à caractère écologique pour 2022 de 50.000 € à 200.000 €.
- Protection du climat : afin de réaliser les objectifs dans le domaine de la protection du climat, ils proposent d'augmenter le crédit de budget pour frais d'études, de recherche et de développement – Pacte climat pour 2022 de 250.000 € à 600.000 €.
- Protection de la nature : les « Verts » estiment que le crédit de 50.000 € pour 2022 ne suffit pas et demandent une augmentation du crédit du budget pour frais d'études et de recherche et de développement – Pacte Nature à 150.000 €.

- Inclusion et égalité des chances : après le vote de la loi sur l'accessibilité, les « Verts » demandent la création d'un poste de budget pour frais d'études et pour l'établissement d'une étude d'accessibilité aux lieux publics pour les personnes à mobilité réduite de 70.000 €.

Ces cinq amendements augmentent les dépenses du budget 2022 de 700.000 € dont 30.000 € dans le budget ordinaire.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) : Malgré leur constatation que les priorités sont mal fixées, le bourgmestre note que les « Verts » ont voté la majeure partie des investissements et ont donc marqué leur accord pour ces priorités.

Pour le logement, il note la manière professionnelle dont sont traités tous les projets de lotissement dans la commune de Mamer et qui sont d'ailleurs pour la plupart approuvés rapidement par la cellule du Ministère de l'Intérieur. Ceci est dû également aux coûts élevés des lotissements dans la commune, ce qui incite les lotisseurs à se munir en principe d'excellents urbanistes, de sorte que les plans sont bien élaborés. Concernant des surfaces vertes supplémentaires, le bourgmestre signale que les lotisseurs fixent également des limites.

Quant à la mobilisation des vides constructibles, le bourgmestre cite les taxes communales importantes dans ce domaine et indique les difficultés à inciter les propriétaires à mobiliser leurs terrains.

Concernant l'expansion urbaine et l'extension du périmètre, il fait état d'une année exceptionnelle par suite de la croissance de la population. Il approuve la demande d'une densification qui se fait actuellement surtout dans la route d'Arlon et à Capellen, ce qui n'est cependant pas approuvé par tout le monde. Pour la route d'Arlon, il voit à l'avenir éventuellement une allée d'arbres et se demande comment cela se présentera un jour avec le tram.

En ce qui concerne les quartiers écologiques, il note que l'on examine les possibilités d'amélioration pour chaque quartier.

Il admet que la dernière installation photovoltaïque fut installée sur le toit du précoce, mais tous les chantiers ont vu un retard à cause de la pandémie de Covid-19. On a cependant prévu l'installation sur tous les toits nouveaux ou rénovés. Il rappelle l'installation prévue de nouvelles bornes électriques de recharge, l'électrification du parc des voitures communales, l'installation des Vel'OH' et la mise en service du bus sur appel, ainsi que la navette actuelle entre le Kinneksbond et le château de Mamer qui sera mise en place également pour les fêtes en été.

En ce qui concerne une meilleure accessibilité, il admet que certaines places pourraient être mieux signalées et que la commission d'inclusion pourrait examiner la manière d'améliorer l'accessibilité pour personnes à mobilité réduite.

La conseillère Michèle Bernard (déi Gréng) estime que ce n'est pas la charge d'une commission, mais que cela devrait être examiné par un bureau d'études.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) consent que le Collège échevinal commande une telle étude par un bureau d'études activement soutenu par la commission.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) défend le travail de la commission comme participation citoyenne active et estime que l'argent versé à un bureau d'études n'est pas correct vis-à-vis des contribuables d'autant plus que les membres de la commission s'engagent vraiment et sentiraient mis à l'écart par l'appel à un bureau d'études.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) propose alors de dresser un inventaire des résultats des deux commissions et d'évaluer leur adéquation avec la nouvelle législation.

Il revient sur les activités sociales citées par la conseillère Bernard et approuve sa conclusion concernant les 51 % de non-luxembourgeois qui font souvent la majorité du public lors de ces manifestations qui apportent beaucoup à leur vie sociale.

Il ne voit pas non plus de problème pour détailler les frais des diverses festivités dans le prochain budget et informe la conseillère sur les frais actuels du marché de Noël.

Concernant la valorisation du patrimoine, il concède qu'il existe un besoin de rattrapage et qu'on ne fait pas un suivi suffisant, mais renvoie à l'historien local avec lequel on pourrait mieux collaborer.

Pour le Leader Westen, il remercie le conseiller Ed Buchette pour son intervention auprès du ministère. Il promet d'examiner les possibilités de panneaux solaires sur les parkings, ne voit pas de problème concernant les parrainages d'arbres ou les randonnées dans les forêts et veut s'informer sur les critères de chemins scolaires sûrs pour des jeunes cyclistes.

En ce qui concerne la renaturation de la Mamer, il rappelle l'étude des années 1990 sur base de laquelle on pourrait faire une nouvelle étude, mais il doute que les propriétaires ou leur opinion de jadis ait changé. En ce qui concerne les éoliennes, il a demandé aux responsables d'intervenir auprès des responsables de l'environnement concernant le site et informe sur le fait qu'un site « op der Matt » à la frontière de Dippach, Garnich et Mamer serait opportun.

Le bourgmestre est d'avis qu'on a bien réagi face à la pandémie tandis que, pour les intempéries, on a pris les mesures là où se présentait un danger immédiat.

Le bourgmestre accepte les cinq amendements, mais signale que pour cela les crédits doivent être augmentés. Pour l'allocation de vie chère, il est cependant nécessaire que les personnes concernées présentent leurs demandes. Concernant les crédits pour le Pacte climat et le Pacte nature, il est prévu de les augmenter, tout comme on va inscrire le crédit pour l'étude pour l'accessibilité aux lieux publics pour les personnes à mobilité réduite.

Le bourgmestre demande si le Conseil est d'accord d'augmenter l'emprunt des 500.000 € nécessaires pour financer ces cinq amendements, ce qui est approuvé tacitement.

L'échevin Roger Negri (LSAP) trouve que l'intervention de la conseillère Michèle Bernard était modérée sur le ton, mais coriace par son contenu. Elle affirme que ce que fait la commune n'est pas correct et pas suffisant.

Par exemple, pour la protection du climat, elle demande une augmentation de 250.000 € à 600.000 €. Ce montant était prévu pour le Vel'OH! pour lequel 500.000 € ont été dépensés l'année dernière, ce qui a coûté beaucoup d'heures de travail au conseiller écologique pour la réalisation de ces six stations.

Cette année encore, 500.000 € sont prévus pour l'extension à Holzem, et l'échevin ne sait pas encore si c'est possible. 150.000 € pour le Pacte nature, mais le SICONA fait tout le travail. La commune a un conseiller écologique qui fournit un excellent travail dans le domaine de l'énergie. Il y a un poste prévu pour un conseiller à la mobilité au budget et l'échevin aurait préféré un deuxième. Et maintenant, la conseillère veut un conseiller en biodiversité. D'abord, la question est de savoir où le trouver et, ensuite, la commune collabore bien avec le SICONA.

La conseillère insinue que la commune a prévu seulement 50.000 € pour la protection de la nature, alors qu'elle sait que ce sont 500.000 € qui ont été prévus pour la nature. Elle dit cela à l'ancien vice-président du Mouvement Écologique, ce qui rend l'échevin triste. Elle sinsinue que rien n'est fait, et pas bien.

L'échevin insiste sur l'installation du Car-Sharing, des M-boxes, la construction des pistes cyclables, l'organisation d'un bus sur demande, la construction d'une centrale de cogénération avec des énergies renouvelables. Ce sont des réalisations de ce Collège échevinal et que personne d'autre ne doit s'en emparer. Le Vel'OH! n'était pas facile à installer à Mamer, mais cela a été réussi et entre le 1^{er} septembre et le 1^{er} décembre 4.700 personnes en ont profité et nous en sommes fiers. La conseillère comprendra donc la réaction de l'échevin.

La conseillère Michèle Bernard (déi Gréng) : pour cette raison, déi Gréng a expressément salué la mobilité et n'a pas dit que rien n'a été fait, mais seulement qu'une riche commune comme Mamer pourrait faire mieux.

L'échevin Roger Negri (LSAP) rappelle que si l'on inclut les dépenses pour le Vel'OH!, les dépenses sont plus importantes que ce que les « Verts » demandent maintenant. Il n'est pas possible de faire tout en même temps.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) déplore le malentendu et explique que cela est dû à la présentation peu transparente du budget. Elle demande qu'un groupement thématique des mesures soit fait pour faciliter la communication et la présentation du budget.

Sur les remarques du bourgmestre concernant les surfaces vertes dans les quartiers, elle explique que la verdure n'implique pas nécessairement plus de surfaces. Elle peut être intégrée dans les rues. Mais on devrait agir en conséquence et charger un bureau d'étude spécialisé pour chaque PAP important.

Quant à la mobilisation des terrains, elle cite un terrain où les « Verts » voteront contre, mais accepteront quand-même un

reclassement. Concernant l'extension du périmètre, elle insiste sur la nécessité de densifier au lieu d'élargir le périmètre. Revenant sur les installations photovoltaïques, elle contredit le bourgmestre qui parle de nouveaux toits, tandis qu'un grand nombre de toits sur bâtiments existants se prêtent à de telles installations. On pourrait donc contacter des entreprises ou des agriculteurs pour les inciter à installer des installations photovoltaïques sur leurs toits.

Finalement, elle se réjouit que le Collège échevinal approuve les amendements de son parti et elle souligne encore l'importance de l'efficacité énergétique. Il serait nécessaire d'inciter les citoyens par le biais de primes sur les chauffages à pellets ou les pompes à chaleur.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) revient encore sur la densification des bâtisses qu'il approuve en principe, mais qui souvent provoque des irritations chez les voisins à cause du bruit des chantiers. Enfin, il est d'accord avec la conseillère Adèle Schaaf-Haas sur le fait que la commune se porte bien, ce qui est le cas puisque les recettes montent grâce à la population croissante, tandis que les frais de personnel communal n'excèdent pas 26 % des dépenses ordinaires.

Le conseiller Jean Beissel (CSV) analyse les raisons de la bonne situation financière de la commune, pour laquelle le Collège échevinal a créé le cadre approprié pour les recettes nécessaires du Fonds de Dotation Globale des Communes, de l'Impôt Commercial et du Pacte logement. En plus, on a eu recours à des crédits pour financer des projets intergénérationnels.

Le budget extraordinaire de 2021 note des investissements de 36,3 mio. € et pour 2022 48,9 mio. € sont prévus. Ces investissements ont pu être financés par des moyens propres en 2021, tandis que pour 2022 un emprunt de 20 mio. € est prévu. Le remboursement des dettes (intérêts et capital) ne coûte que 3,5 mio. € en 2022 et le boni présumé 2022 est estimé à 11 mio. €, avec des recettes dans le budget ordinaire de 47,9 mio. €.

Le conseiller insiste sur les travaux dans le domaine de l'environnement, de l'efficacité énergétique et de la mobilité douce avec la construction d'une centrale de cogénération (2 mio. €), des pistes cyclables (1,65 mio. €), l'extension du réseau Vel'OH! (0,2 mio. €), l'aménagement du rond-point Gaaschtbiert pour la mobilité douce (0,1 mio. €), le système de guidage piétonnier (0,2 mio. €), l'éclairage public en LED (0,15 mio. €), les bornes de charge pour véhicules électriques (0,1 mio. €), l'installation de panneaux photovoltaïques (0,1 mio. €), le Pacte climat (0,3 mio. €) et les jardins collectifs (0,1 mio. €). Avec les apports en capital pour le SIDERO et le SICA, les dépenses se montent à 11.771.000 €, soit plus de 24 % du budget.

Manquent encore les éoliennes pour lesquelles on cherche toujours un terrain approprié. Un autre sujet concerne le « Green Deal » lancé par la commission UE pour arriver à une neutralité climatique. La commune investit actuellement beaucoup dans l'électricité, mais l'hydrogène pourrait à l'avenir jouer un rôle important. Il évoque également la collaboration nécessaire avec les entreprises et les personnes privées dans le domaine des

infrastructures, des énergies renouvelables, de la digitalisation et de l'efficacité énergétique. Le conseil énergétique fonctionne actuellement bien dans la commune.

Le conseiller voit que le budget relie les localités communales entre elles par un réseau de routes, rues, pistes cyclables et chemins ruraux, et que chaque localité a aussi ses propres projets prévus dans le budget.

Ainsi, il cite e.a. pour Mamer l'extension de l'école de musique au Kinneksbond, la construction d'une piscine pédagogique au Kinneksbond, la construction d'une Maison relais provisoire, la construction de logements par la SNHBM au centre de Mamer, la rénovation du château de Mamer et du Willebau, les travaux autour du terrain de football, du chalet des scouts, de l'église et pour le mur d'escalade dans le parc Brill pour un investissement total de 11,2 mio. €.

À Capellen, des travaux sont prévus pour 5,47 mio. €, dont le réaménagement du parc des loisirs avec un mur d'escalade, la remise en état des trottoirs à la route d'Arlon, le réaménagement du coin rue du Kiem / route d'Arlon, une première étude pour la construction d'une école avec Maison relais, l'agrandissement de la morgue, la rénovation de la toiture et de la façade de l'église et du presbytère, ainsi que l'extension du hall de tennis et du restaurant.

À Holzem, les travaux de réfection et d'agrandissement de la salle des fêtes se poursuivent, ainsi que le réaménagement de la place de la Résistance et la construction du « Veräinsbau » avec un total prévu pour 2022 de 5.350.000 €.

Dans le domaine social, solidaire et intégratif, le Collège échevinal mise sur une croissance modérée de la population qui arrivera à un total de 10.500 habitants fin 2021.

Dans ce contexte, on a créé une commission d'intégration, une commission d'inclusion et une commission pour l'égalité des chances et, avec l'inauguration de la Maison citoyenne, on a émis un signal clair pour garantir une meilleure convivialité dans une commune où de nombreuses nationalités et cultures se rencontrent régulièrement lors de manifestations à succès qui permettent un échange culturel.

Ceci est d'autant plus important que les gens sont las des restrictions après deux ans de pandémie. Cela souligne l'importance de contacts sociaux dans l'école, la vie publique, lors de manifestation sportives ou culturelles. Le virus reste malgré tout présent, nous devons rester vigilants, vivre avec et en tirer la meilleure part.

Le budget prévoit dans ce contexte des subsides pour les commissions, des aides pour les fêtes publiques et le cercle culturel communal, des subsides pour les associations et des moyens financiers importants pour la protection sociale, les maisons relais et les foyers scolaires, la Maison de la citoyenneté, la Maison des Jeunes et la précarité sociale. Ces subsides sont encore plus importants en ces temps de pandémie pour améliorer la santé mentale des citoyens. Le conseiller insiste également sur les bienfaits de la vie en plein air avec les sentiers de randonnée, le parcours de fitness projeté et les pistes de course autour du terrain de football et dans le parc Brill.

Il revient sur la solidarité avec les plus démunis qui peuvent compter sur le soutien de la commune avec l'allocation de vie chère ou sur l'aide de l'Office Social.

Avec une analyse des recettes et des dépenses depuis 2016, le conseiller souligne la solidité financière de la commune de Mamer.

A Mio. €	Recettes ordinaires	Dépenses ordinaires	Boni ordinaire
2016	34,0	24,5	9,5
2017	35,9	25,7	10,3
2018	35,6	27,1	8,5
2019	43,8	27,9	15,9
2020	42,0	29,3	12,7
2021 BR	45,4	34,4	11,0
2021 BI	47,9	36,9	11,0
	284,6	205,8	78,8

En 2022, les recettes ordinaires augmenteront de 5,56 % à un montant record de 47,92 mio. € tandis que les dépenses augmentent de 7,46 % ce qui permet toujours un surplus de 11 mio. €. Malgré un emprunt de 20 mio. € en 2022, la capacité de financement de la commune n'est nullement mise en doute.

Une politique d'embauche modérée permet de limiter les frais de personnel avec un total de 103,71 emplois plein temps à 26,32 % des dépenses ordinaires. Par suite de la croissance de la population, des recettes de l'impôt commercial et du Fonds de Dotation Globale des communes montent de 5,25 % par rapport à 2021 et de 14,58 % par rapport à 2020. Pour les recettes, le conseiller cite également la surtaxe sur les frais d'enregistrement, l'impôt foncier et le principe du pollueur-payeur pour la gestion des déchets et de l'eau usée.

Le parti chrétien-social s'identifie entièrement au budget de 2022, budget optimiste et regardant vers l'avenir après deux années de pandémie. Parmi les défis majeurs, il cite notamment le climat, le logement et la construction de logements sociaux, ainsi que la sécurité et le sentiment de sécurité dans une société de plus en plus polarisée, où l'égoïsme prévaut sur l'intérêt général et où la propension à la violence risque de mener finalement au crash.

Son parti soutien ce budget et votera le budget initial 2022 tout comme le budget rectifié et remercie tous ceux qui ont collaboré à la présentation exacte et détaillée de ce budget.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) remercie l'orateur pour son support et donne la parole au conseiller Sven Bindels pour le parti DP.

Le conseiller Sven Bindels (DP) rappelle les deux ans de pandémie et salue les possibilités de participer toujours à des manifestations culturelles et sportives dans la commune. De nombreux projets sont en cours, avec le soutien du parti démocratique, parce qu'ils faisaient partie de son programme électoral ou parce qu'ils sont nécessaires.

Il rappelle qu'il s'agit actuellement de 45 projets et se demande si la commune dispose d'assez de personnel, s'il existe un échéancier pour réaliser ces projets pour lesquels le bourgmestre a mentionné un retard de 8 à 10 mois à cause de la Covid-19.

Tous ces projets nécessitent des investissements-record, soit 36 mio. € pour 2021 et 48 mio. € pour 2022. Pour être juste, le conseiller confirme que des projets comme la station d'épuration, la centrale de cogénération, la Maison relais, la piscine pédagogique, l'école de musique, les logements sociaux et les travaux de canalisation sont nécessaires. Le DP n'est pas contre ces projets et les a tous votés.

Mais il signale que certains projets auraient pu commencer plus tôt puisque la majorité est en service depuis 22 ans. Pour cette raison, il est satisfait que ses remarques lors des discussions du budget de 2021 concernant l'agrandissement des infrastructures communales du fait de l'augmentation de la population aient été entendues, qu'une Maison relais provisoire soit construite et qu'une étude concernant une nouvelle école à Capellen soit prévue. Ce qui étonne le conseiller qui se demande d'abord si l'école actuelle n'a pas été construite selon un caractère prospectif et, ensuite, les raisons de cette étude.

Il note la croissance prévue de la population jusqu'à 11.025 en 2022, cite les recettes du FDGC qui en résultent, salue le recrutement de personnel communal supplémentaire et nécessaire et propose de créer un service de coordination au service technique pour mieux planifier les chantiers et assurer la sécurité dans la commune. Il déconseille au Collège échevinal d'exercer trop de pression pour réaliser les projets avant les prochaines élections.

Au nom de son parti, il salue les radars pédagogiques, la réalisation des pistes cyclables et les projets réalisés dans l'intérêt des citoyens, des associations, de la culture et de l'embellissement des localités comme le home des scouts, l'école de musique, les logements sociaux, la Maison relais à Mamer, la salle des fêtes et le « Veräinsbau », la place de la Résistance à Holzem et le parc des sports et loisirs, la placette rue du Kiem / route d'Arlon et les travaux de rénovation au centre culturel à Capellen.

Il critique cependant que seulement 100.000 € sont prévus pour des panneaux photovoltaïques, demande ce qui est prévu avec 100.000 € pour un nouveau complexe de football et propose la construction tournée vers l'avenir d'un complexe sportif qui manque à Mamer. Il décrit cette installation comme un complexe abritant tout genre de sport avec des halls modernes, des terrains de football et même une auberge de jeunesse pour loger les visiteurs lors de manifestations sportives internationales ou des Scouts et en même temps en faveur du tourisme à Mamer et à l'Ouest du pays.

Il déplore que le budget ne prévoie pas de moyens pour rendre accessible les bâtiments communaux et réaménager les trottoirs pour les rendre accessibles aux personnes à mobilité réduite. Il suggère de commencer à Capellen autour de la Ligue HMC, à Holzem et à Mamer dans les rues principales en abaissant les trottoirs près des passages piétonniers ou les arrêts de bus,

d'installer des dalles de guidage pour les aveugles et de doter les émissions de Mamer-TV d'un interprète en langage gestuel ou de prévoir des sous-titres.

Finalement, il remercie tous ceux qui ont collaboré à ce budget et le bourgmestre parce que les idées du DP se reflètent chaque année dans le budget de sorte que son parti peut voter ces projets et d'autres projets nécessaires. Mais comme d'importants projets ne sont pas inscrits dans ce budget, il ne votera pas pour ce budget.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) répond aux questions soulevées par le conseiller Sven Bindels. Concernant l'école de Capellen, il note que l'école actuelle prévue pour 18 classes et un total de 360 écoliers n'arrive pas toujours à 18 classes à 20 élèves, de manière que des salles sont occupées sans atteindre le maximum de 360 élèves. On dispose de deux ou de trois alternatives pour une extension. Tout d'abord sur le site actuel, près du cimetière, ce qui nécessiterait une inclusion du presbytère dans le projet. Le deuxième, un projet d'avenir qu'un prochain Conseil communal devrait entamer, consiste en la construction d'un nouveau centre culturel à Capellen, orienté en direction de la rue, de manière à se trouver dans l'alignement de l'école et installer des salles de classe dans la partie arrière du centre culturel qui ne sera cependant pas une réplique de celui de Mamer, mais plutôt une salle des fêtes comme à Holzem. Un troisième site serait dans ou aux alentours du parc des sports et de loisirs à Capellen. Mais pour trouver la meilleure solution, on doit d'abord faire une étude.

La question soulevée concernant les panneaux voltaïques a déjà eu une réponse lors de l'intervention du groupe des « Verts ».

Pour le complexe de football, le bourgmestre rappelle les extensions derrière les buts avec les travaux de drainage, ce qui permet d'avoir un peu d'espace. Actuellement, on réfléchit à installer un terrain avec un terrain secondaire vis-à-vis du chalet des scouts, ce qui dépend cependant de l'accord des douze propriétaires. Cela pourrait présenter des difficultés. Une troisième option serait le terrain en possession de la commune à droite, près du CGDIS, qui se prêterait également pour un hall sportif. Mais ce ne sont que des considérations. On pourrait également utiliser le site du hall des sports actuel, ce qui nécessiterait la construction d'un parking souterrain. Ce n'est pas réalisable à court terme, mais le bourgmestre admet que Mamer a besoin d'un hall des sports moderne.

L'auberge de jeunesse trouve également le consentement du bourgmestre. Cependant, il faut s'accorder avec l'État puisqu'on ne peut pas construire une auberge de jeunesse pour l'État. D'autre part, le chalet des scouts n'est pas toujours occupé au maximum et il sera également agrandi.

Quant à l'accessibilité, le bourgmestre donne raison au conseiller et consent qu'on a peut-être trop délaissé la question dans le passé. Mais le problème réside dans le fait que les Ponts et Chaussées ont toujours insisté sur des bords de trottoirs plus hauts sur les axes principaux afin d'empêcher les voitures de monter sur les trottoirs. Mais on doit essayer de les rendre accessibles.

Pour la traduction gestuelle des émissions de TV Mamer, le bourgmestre reconnaît des problèmes. Un sous-titrage devrait être réalisable.

Concernant les autres projets en cours, le bourgmestre est confiant de bien les finir et passe la parole au dernier orateur inscrit, le conseiller Romain Rosenfeld.

Le conseiller Romain Rosenfeld (LSAP) rappelle les effets de la pandémie sur les deux dernières années et note que la reprise de la maladie causera encore des restrictions et aura encore des répercussions sur l'économie et les finances, ainsi que sur le progrès des chantiers.

Son parti salue encore l'engagement du Collège échevinal pendant cette pandémie et toutes les mesures prises pour pallier ses effets et conserver la vie sociale et culturelle de la population de Mamer.

Concernant les chiffres du budget rectifié de 2021 avec une recette totale de 45,3 mio. €, il note une hausse de l'impôt commercial et de la Dotation de l'État due à la croissance de la population en accord avec la politique nationale du logement, ce qui est approuvé par la LSAP.

Dans le domaine des dépenses, il cite notamment les frais de personnel à hauteur de 26 % des dépenses ordinaires, une légère hausse à cause de quelques embauches demandées et approuvées par la LSAP afin de garantir un service optimal au citoyen.

Pour le budget extraordinaire, les recettes de 11 mio. € sont de 30 % plus basses que prévu, tandis que les dépenses se chiffrent à 36,3 mio. €, plausiblement expliqués et trouvant l'accord du LSAP tout comme le budget rectifié de 2021.

Pour le budget initial de 2022 qui clôture avec un bénéfice de 11 mio. €, il note e.a. un emprunt de 20 mio. € nécessaire pour financer les grands projets intergénérationnels intégrés au vaste programme d'investissements prévu.

Les recettes ordinaires montent à 48 mio. €, une augmentation de 5,5 %. Pour les dépenses ordinaires, il cite notamment les frais de personnel, nécessaires pour satisfaire le besoin d'une population croissante qui attend des services communaux de haute qualité. L'orateur est d'avis que les services communaux, avec ses fonctionnaires et salariés, répondent largement à ces exigences. Cependant, on doit avoir recours à toujours plus de spécialistes. C'est pourquoi la LSAP soutient expressément le recrutement de personnel qualifié supplémentaire en 2022.

Le conseiller Romain Rosenfeld note les dépenses de 4,1 mio. € dans le budget ordinaire pour l'enseignement et se félicite du fait que le Collège échevinal maintienne ses efforts de financer le transport scolaire, le matériel didactique et informatique, les bibliothèques, le vivarium et les animations culturelles pour les écoliers ainsi que les Maisons relais à Mamer et à Capellen, malgré les importants frais de fonctionnement, mais indispensables pour un grand nombre de familles, de sorte que les Maisons relais arrivent à leur limite. Pour cette raison, le Collège échevinal a décidé la construction d'une nouvelle infrastructure comme Maison relais provisoire.

À cela s'ajoutent les frais de fonctionnement pour l'école de musique de l'UGDA dont le personnel qualifié est le garant d'une éducation performante.

Il note encore les dépenses pour le Troisième Âge, la Maison des Jeunes, la Maison citoyenne et l'Office Social tout comme les contributions financières au CGDIS, au SICONA et aux autres syndicats intercommunaux, partenaires indispensables des communes de par leur savoir et leur personnel qualifié.

À côté du transport public, il mentionne dans le domaine de la mobilité le Night-Rider, le bus sur demande, le Late-Night-Bus, le Vel'OH ! et le Flex Car-Sharing. L'entretien des infrastructures communales est prévu au budget avec des montants garantissant leur amélioration permanente.

Avec un montant de 6,45 mio. €, le support au sport et à la culture est extraordinaire dans la commune de Mamer, ceci à côté des travaux de rénovation et d'extension des infrastructures culturelles et sportives.

La dette communale se monte en 2022 à 44,3 mio. € par un emprunt de 20 mio. € nécessaire au financement de projets intergénérationnels comme la nouvelle station d'épuration. La dette représente 7,2 % des recettes ordinaires et se situe bien en-dessous du seuil d'alerte fixé par le ministère.

L'orateur revient ensuite sur l'importante demande de s'installer dans la commune de Mamer, surtout à cause de l'excellente qualité de vie et des infrastructures communales. Beaucoup de choses ont été faites dans le domaine du logement avec de nouveaux lotissements et PAP's et les travaux du projet du Fonds de Logement ont démarré. Des citoyens supplémentaires apportent de nouveaux moyens financiers, mais entraînent aussi une adaptation des infrastructures communales.

La LSAP approuve les dépenses dans le budget extraordinaire d'un programme d'investissements extraordinaire supporté par le parti. Les recettes du budget extraordinaire, y inclus l'emprunt de 20 mio. €, permettent un budget d'investissements de 48,8 mio. €, dont la majeure partie consiste en un apport en capital pour les syndicats SICA et SIDERO avec 6,8 mio. € comme participation pour 2022 à la station d'épuration.

Parmi les autres projets importants en cours en 2022 et au-delà, il cite le projet avec la SNHBM, la centrale de cogénération, la Maison relais, le « Wëllebau », le château de Mamer, l'église et surtout la construction de l'école de musique et de la piscine pédagogique à Mamer, la transformation de la morgue, le parc des loisirs, la placette rue du Kiem à Capellen, ainsi qu'à Holzem la salle des fêtes, la place de la Résistance et le « Veräinsbau », sans oublier les pistes cyclables entre les localités.

Le Collège échevinal s'est fortement engagé au niveau du Pacte climat, de la mobilité, de l'efficacité énergétique et de l'environnement, tout comme au niveau de la mobilité douce. Il a beaucoup investi dans ces infrastructures et projets.

Il félicite le Collège échevinal pour la réalisation conséquente et à court terme de ces mesures, par exemple du projet Vel'OH ! mis en service en 2021, les pistes cyclables entre les localités de la commune, l'installation de M-boxes, le Flex Car-Sharing ou

les subventions pour l'achat de vélos, la placette rue du Kiem, la construction de la centrale de cogénération, l'installation de panneaux solaires, les mesures pour le Pacte climat, etc.

Il rend attentif aux charges supplémentaires dans le budget extraordinaire par la hausse des prix de construction, non seulement à cause des prix croissants pour le matériel de construction, mais également par la hausse des prix de l'énergie. La fraction LSAP soutient le Collège échevinal dans sa politique et votera le budget rectifié tout comme le budget initial. Il remercie la commission des finances et les services communaux pour leur excellent travail lors de l'élaboration de ce budget.

L'échevin Roger Negri (LSAP) analyse le budget du point de vue de l'échevin responsable des bâtisses. Il explique qu'un total de 60 mio. € (y compris 12 mio. restants de 2021) seront investis en 2022 (jusqu'au 1er mai 2023) et rappelle que ces montants s'élevaient à 19,4 mio. € en 2014, 17,1 mio. € en 2015, 14,2 mio. € en 2020, 36,3 mio. € en 2021 et 48,9 mio. € en 2022.

Pour démontrer l'envergure des travaux en cours, il cite les chiffres des frais totaux des projets comme suit : la piscine de Mamer, 22 mio. € ; la Maison relais, 10 mio. € ; la centrale de cogénération, 11 mio. € ; le parc des loisirs à Capellen, 3,5 mio. € ; la place Kiem, 2,5 mio. € ; la morgue à Capellen ; la salle des fêtes à Holzem, 5 mio. € ; la place de la Résistance à Holzem, 4,5 mio. € ; le « Veräinsbau » à Holzem, 7,5 mio. €. À cela s'ajoute la station d'épuration qui sera munie d'une quatrième phase pour l'élimination des médicaments (un surplus de 8 mio. €) avec un volume total de 62 mio. €, dont la part communale s'élève à 35 mio. € ; le SICA investit 15 mio. €, dont 4 mio. € à charge de la commune ; l'extension du CIPA (construit par l'APPA) coûte 15 mio. €, dont 1 mio. € à charge de la commune, ensuite le bâtiment Millénaire de la SNHBM pour 23 mio. € sans oublier les pistes cyclables pour 3,5 mio. € et la rénovation des églises pour 3 mio. €.

En tout, il y a 45 projets en cours et l'échevin rappelle que tous ces projets ont été réalisés par consensus. Certains de ces projets dureront au-delà des prochaines élections, mais personne ne doit avoir des doutes quant à la réalisation propre de ces projets comme cela a toujours été le cas pour des projets communaux, que ce soit le « Kinneksbond » ou le campus à Capellen. Tout sera mené à bonne fin.

Pour cette raison, il lance un appel aux conseillers pour qu'ils restent conscients du retard non seulement à cause de l'arrêt des constructions en 2020, mais actuellement surtout à cause des cas de maladie ou de quarantaine sur les chantiers et dans les bureaux d'étude. Il faut accepter cette situation qui provoque un certain cumul, mais l'échevin est confiant qu'avec bientôt trois ingénieurs dans le bâtiment et trois ingénieurs dans le génie civil, c'est une chose réalisable. « Il s'agit d'un défi considérable, mais si le financement est garanti, nous réussirons. »

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) rappelle les chiffres révisés après les amendements des « déi Gréng » et précise qu'il n'y a aucun changement pour le budget rectifié de 2021 avec 45,39 mio. € de recettes ordinaires, 34,35 mio. € de dépenses ordinaires et un surplus de 11,03 mio. €.

Pour le budget initial 2022, les recettes dans l'ordinaire s'élèvent à 47,91 mio. € et les dépenses augmentent de 700.000 € à 36,96 mio. €, de sorte que le surplus au budget ordinaire se chiffre à 10,95 mio. € ce qui fait un boni définitif de 147.000 €.

En ce qui concerne les investissements, on note des recettes de 37,15 mio. € et des dépenses de 49,54 mio. € dont un déficit de 12 mio. € qui est compensé par le boni.

Il demande ensuite le vote du budget rectifié de 2021.

Le budget rectifié est approuvé avec l'abstention des conseillères Adèle Schaaf-Haas, Claudine Vervier-Wirth et Michèle Bernard (déi Gréng) et du conseiller Sven Bindels (DP).

Lors du vote du projet de budget initial de 2022, les conseillères Adèle Schaaf-Haas, Claudine Vervier-Wirth et Michèle Bernard (déi Gréng) ainsi que le conseiller Sven Bindels (DP) s'abstiennent. et le budget 2021 rectifié est adopté contre les votes des conseillères du « déi Gréng » et du conseiller Sven Bindels.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) motive l'abstention de son parti (au lieu d'un vote contre) par le fait que le Collège échevinal a approuvé ses motions dans les domaines du climat et de la protection de la nature et rappelle la nécessité de main d'œuvre communale supplémentaire dans ce domaine pour accroître la vitesse de croisière de ces projets qui ont accumulé des retards ces derniers temps.

Le conseiller Sven Bindels (DP) avoue se plaindre à un haut niveau tout en concédant qu'un grand nombre de projets ont été réalisés et que la qualité de vie dans la commune est à un niveau élevé. En tant que sportif fairplay, il est d'avis qu'en politique on peut tout aussi bien s'abstenir au lieu de voter d'office contre, uniquement parce qu'on ne fait pas partie de la majorité.

c) approbation de titres de recette.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) présente des titres de recette d'un montant total de 94.133,48 € qui comprennent le remboursement des frais de personnel par l'État, le remboursement des indemnités de santé et la participation de l'État aux cours de musique.

Ces titres de recette sont adoptés à l'unanimité.

2. Urbanisme et aménagement du territoire : Approbation de la convention et du projet d'exécution du plan d'aménagement particulier portant sur des fonds sis Holzem, au lieu-dit « rue de l'Ecole » (art. 36 de la loi modifiée du 19/07/2004).

Cette convention entre la commune de Mamer et la S.A. « MDR Promotion » concerne un plan d'aménagement particulier « Nouveau Quartier » dans la rue de l'École à Holzem où le client prévoit de construire une maison unifamiliale individuelle (déjà existante) ainsi que trois maisons unifamiliales en tant

que maisons mitoyennes et cinq unités résidentielles dans un immeuble d'appartements.

Outre les modalités d'exécution, la convention prévoit également une garantie financière et une indemnité de 46.550 € pour la superficie cédée en moins de 1,33 ares. Cet argent est utilisé pour mettre en place un terrain (chemins, mobilier urbain, M-Box, mobilité douce, transports en commun, etc.).

La présente convention est adoptée à l'unanimité.

3. Approbation de la convention « Naturpakt » avec le SICONA Sud-Ouest.

L'échevin Roger Negri (LSAP) présente cette convention valable jusqu'au 31 décembre 2023. Cet accord énonce les dispositions selon lesquelles la commune peut avoir recours aux services du conseiller du Pacte nature de SICONA dans le cadre du Pacte nature, ainsi que la contribution financière à apporter par la commune.

La convention est approuvée par tous les conseillers.

4. Transports publics : Désignation d'un délégué aux transports publics et d'un suppléant.

À la suite de la création le 1^{er} mars 2021 de l'Administration des transports publics, cette administration souhaite de la part des communes un délégué et un délégué suppléant aux transports publics, qui, en collaboration avec l'administration, superviseront l'affichage des horaires aux arrêts de bus et informeront les transports publics sur des chantiers ou des barrages routiers nécessitant un changement, une déviation ou une annulation temporaire des bus.

Suite à des votes secrets séparés, l'échevin Roger Negri (LSAP) est désigné unanimement comme délégué aux transports publics et le conseiller Ed Buchette (CSV), également à l'unanimité, comme délégué suppléant.

5. Antenne collective de télévision :

a) approbation d'un avenant à la convention du 03/05/1978 avec Eltrona Interdiffusion s.a. ;

b) fixation du tarif mensuel à 17,52 €/mois à partir du 01/01/2022.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) présente une demande d'augmentation du tarif mensuel par ménage connecté au réseau de l'Eltrona Interdiffusion afin de couvrir les frais d'entretien et l'augmentation des droits d'auteur. Eltrona Interdiffusion demande une augmentation du tarif mensuel par ménage connecté à 17,52 € à partir du 1^{er} janvier 2022.

L'accord avec Eltrona est adopté à l'unanimité, tout comme l'augmentation du tarif à 17,52 € par mois.

6. Subsidés extraordinaires :

a) choix d'un projet national et d'un projet international de coopération et d'aide au développement à subsidier par la commune en 2022 ;

- b) 50 € à diverses associations à titre de participation financière pour l'année 2021 ;
- c) 2.005,51 € à la « Stiftung zur Förderung junger Künstler in Luxemburg » à titre de prise en charge des frais relatifs à la modification des statuts.

L'échevin Luc Feller (CSV) propose de discuter les trois points ensemble. Il souligne surtout le soutien aux « Médecins du Monde » qui se sont distingués l'année passée au-delà de leur activité habituelle par leur engagement dans la lutte contre la Covid-19. Sur proposition du groupe interfractionnel mis en place à cet effet, le Conseil communal décide de soutenir comme projet national l'association sans but lucratif « Médecins du Monde » qui s'occupe des personnes qui ne sont pas prises en charge par le système national de protection sociale.

En tant que préoccupation internationale, le projet « 1.000 Luuchten fir 1.000 Deeg » de l'association sans but lucratif « Care », qui vise à lutter contre la malnutrition des nourrissons, des enfants et des mères au Niger, sera soutenu par la commune.

Ces organisations reçoivent une aide financière communale chaque fois qu'une association ou un groupe local fait don du revenu ou d'une partie du revenu de ses manifestations à l'une de ces associations.

Au nom du groupe de travail interfractionnel, le conseiller Tom Kerschenmeyer (CSV) précise qu'on a pris soin lors du choix du projet national que celui-ci s'adapte thématiquement à la situation actuelle, de sorte que le choix s'est porté sur cette association qui offre un soutien médical aux moins fortunés, tandis que pour le projet international on espère un effet de signal pour démontrer que la commune soutient le même projet que celui traité dans les écoles.

À titre de contribution financière pour l'année 2021, 50 € iront à l'amicale vun der Schoul fir Assistenzhonn a.s.b.l. » et à la CLAE a.s.b.l.

La Fondation pour la promotion des jeunes artistes reçoit une subvention extraordinaire de 2.505,51 € pour couvrir les frais de sa modification des statuts.

Tous les subsides sont approuvés unanimement.

7. Circulation : Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures – Tunnel CFL sur le CR 102 entre Mamer et Dippach.

L'échevin Roger Negri (LSAP) présente un règlement de circulation d'urgence qui note que la circulation est réglée par des feux de signalisation pendant les travaux au tunnel des CFL entre Mamer et Dippach.

8. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) signale que les travaux au château de Mamer sont pratiquement terminés, de sorte que

la prochaine séance du conseil communal du 24 janvier se tiendra au château de Mamer.

Il informe que la commune compte actuellement 10.456 habitants, dont 2.092 à Capellen, 700 à Holzem et 7.664 à Mamer.

L'encaisse s'élève actuellement à 218.000 €, mais des revenus de 3,4 mio. € sont prévus avant la fin de l'année.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) remercie le Collège échevinal et le Conseil communal pour leur soutien dans la lettre au Ministre concernant l'appartenance au Leader et signale la Histo-Card destinée à rapprocher les écoliers de l'histoire de leur commune de Mamer.

Le conseiller Sven Bindels (DP) s'informe sur des problèmes survenus au chalet et sur la situation de la plantation des arbres pour les nouveau-nés de l'année 2019.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) informe sur un câble brûlé au chalet à la suite d'une surcharge du réseau et confirme qu'il y a eu un malentendu lors de la plantation d'arbres pour les nouveau-nés des années 2019 et 2020 ou seulement les enfants de l'année 2020 ont été invités. La plantation des arbres pour l'année 2019 aura lieu le 20 mars prochain.

9. Affaires de personnel : Décision relative à la remise de montres jubilaires aux membres des commissions consultatives pour 20 années de bons et loyaux services.

Le Conseil communal décide à l'unanimité d'attribuer une montre de mérite pour 20 ans en tant que membre du Conseil municipal et de diverses commissions à Romain Rosenfeld et à Marcelle Ney-Marx pour 20 ans en tant que membre de diverses commissions consultatives.

Council session minutes

10th December 2021

1. Municipal finances:

a) vote of the rectified budget for the 2021 financial year;

Below are the key figures presented on 29 November 2021 of the rectified budget for 2021, which records income of € 45,394,798.25 and expenditure of € 34,355,897.57 in the ordinary budget, resulting in a net profit of € 11,038,897.57, which, together with the previous year's surplus of € 15,594,983, amounts to a total surplus of € 26,633,883.68.

On the other hand, the extraordinary budget shows a deficit of € 25,050,964.67 with income of € 11,257,544 and expenditure of € 36,308,508.67, so that after deducting this deficit from the total surplus, a net profit of € 1,582,919.01 remains.

For the 2022 financial year, the initial municipal budget forecasts income of € 47,919,970 and expenditure of € 36,918,721.85 in the ordinary budget, leaving a surplus of € 11,001,248.15. With the remaining amount of 2021, this translates into a total surplus of € 12,584,167.16.

The extraordinary budget provides for investments of € 48,872,789.03 with income of € 36,454,665, resulting in a deficit of € 12,418,124.03.

After offsetting this deficit with the total surplus, an expected surplus of € 166,043.13 remains for 2022.

The following are the discussions on the rectified budget and the initial budget by the representatives of the different political parties represented in the Municipal Council:

Councillor Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng):

After thanking the municipal staff for their excellent work, she refers to the current situation and deplores the fact that the Mayor made no mention of climate change, loss of biodiversity and extreme weather phenomena during the presentation of the budget, despite the bad weather of last July. He lacks appropriate measures at a local level.

She deplores the catastrophic situation in the forests as a result of the drought and regrets that ambitious buildings were not being used to remedy this. In her opinion, the budget's priorities are poorly chosen. She announces proposals after an analysis of the situation, followed by amendments with concrete investment proposals and a final conclusion.

In the field of housing, she returns to a motion by the "Déi Gréng" concerning the Housing Pact, which was unanimously approved by the Municipal Council, without any of these measures having been reflected in the budget. Within this context, she asks

for the setting up of an action plan and a working group and reiterates her party's demands concerning the mobilisation of building voids, the construction of affordable housing by the Municipality, the enhancement of public spaces with greenery, collaboration with social housing initiatives and the initiation of innovative and inter-generational projects.

She calls for sustainable development in the field of urban planning, speaks out against urban expansion by extending the perimeter to the detriment of biodiversity and the spread of sustainable and greener neighbourhoods with squares and pedestrian paths.

At a Municipality level, she calls for efforts to limit greenhouse gases by 55% by 2030 compared to 2005 and to increase the share of renewable energies to 25% by promoting solar and wind energy and heat pumps in buildings.

In view of rising energy prices, she calls for an expansion of renewable energies and an energy advisor for the use of energy-efficient household appliances as well as support, for example, by means of pre-financing.

The Councillor refers to her party's amendment No. 1.

She asks why the household subsidies budgeted for 2021 at € 216,000 have been reduced to € 50,000 for 2022 and asks for better information about the application for subsidies and proactivity from the Municipality.

She regrets that the Municipality of Mamer, unlike other smaller municipalities, has not yet agreed to make municipal roofs available to the energy cooperative Leader Westen for the installation of photovoltaic systems.

The Councillor refers to her party's amendment No. 2.

Regarding the Climate Pact, she considers that it has been neglected by the Municipality and that CO2 emissions continue to increase instead of decreasing. She points out that new measures are coming into force this year, as a result of which the Municipality of Mamer is falling from 52.5% to 34.2%. She criticises the only two meetings of the climate team during this year and recalls that the climate and environmental crisis requires a strategy with concrete measures, especially at a local level. Within this context, she finds it difficult to understand why the budget for the Climate Pact, which provided € 614,000 for 2021, was reduced to € 250,000 in the 2022 budget. For a total extraordinary budget of € 48 million, only 0.6% or € 300,000 is foreseen for both Climate and Nature Pacts. For this reason, her party requests an amendment to this position.

The Councillor refers to her party's amendment No. 3.

Referring to the Nature Pact signed by the Municipal Council on 29 November, she is of the opinion that the € 50,000 earmarked for this purpose for 2022 is not enough and asks that it be increased to € 150,000. She refers to the Municipality's collaboration with SICONA, which she recognises as doing a good job, but asks for the additional recruitment of a specialist "nature and biodiversity" adviser who would work with the members of the committees to draw up projects to be implemented by the Municipality.

The Councillor refers to her party's amendment No. 4.

In the area of soft mobility and road traffic, she welcomes the planned pedestrian and cycle paths between the towns as well as the planned multi-modal facility by the square in the Rue du Kiem and the planned pedestrian guidance system.

She mentions the creation of the Citizens' Centre but says that inclusion should not stop there and asks for concrete measures to improve accessibility for everyone in the public domain, especially for people with reduced mobility.

The Councillor refers to her party's amendment No. 5.

With regard to public festivals and events, the Councillor supports them, especially since 51% of the citizens are non-Luxembourgers. She notes that these events are financed by a total contribution of € 1.775 million in 2022.

→ **Graphic below**

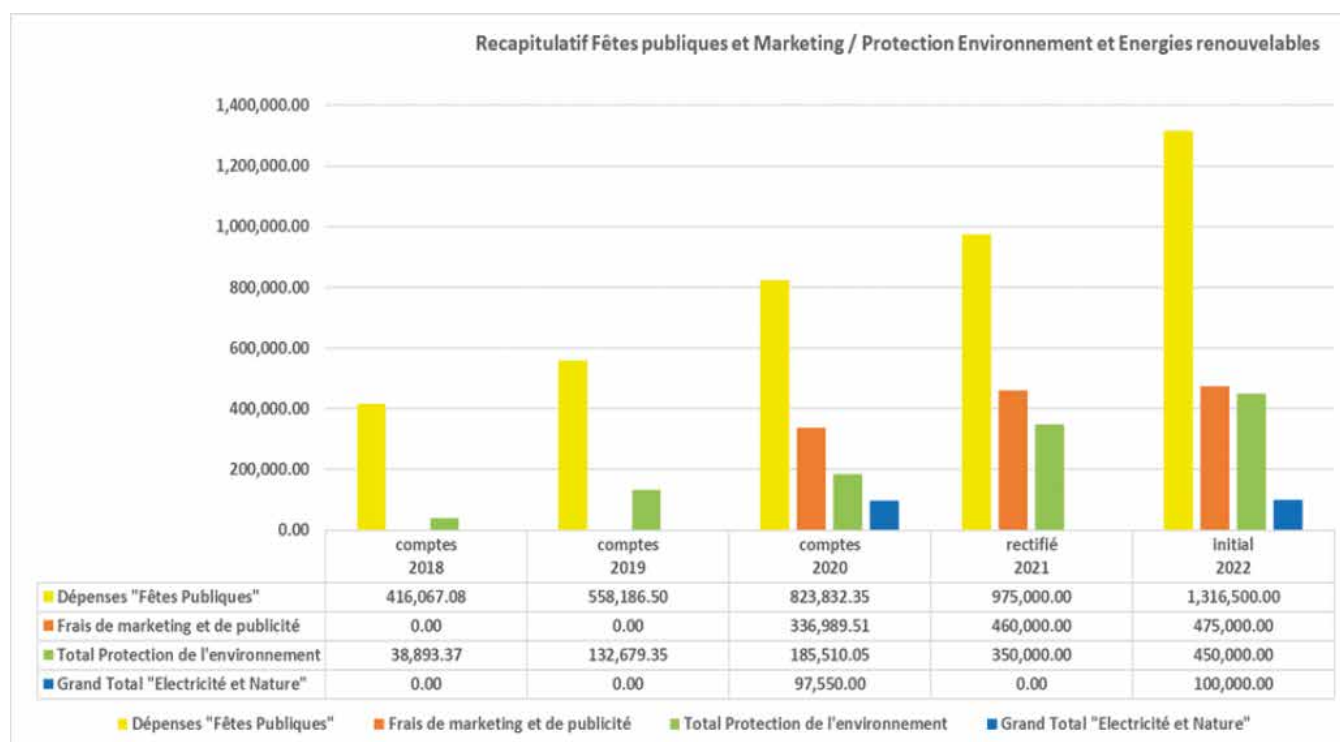
She stresses that the Greens support these festivals and events. However, she notes that only € 300,000 is earmarked for the nature and climate pacts, while the budget for festivals

and events has continually and disproportionately increased in relation to spending on the climate and the environment. In addition, it is difficult to see how much money is allocated to each event. For this reason, in the interests of a transparent budgetary policy, she requests separate budget items for the five largest events.

In the cultural sphere, the Municipality is well equipped with the "Kinneksbond" cultural centre, while heritage enhancement is somewhat neglected. She mentions the development of the Roman Baths and the possibilities for tourism and closer cooperation with the Leader programme.

To underline their constructive criticism, the Greens propose a series of measures in their amendments:

- The adaptation of the regulations for the energy efficiency of buildings to the new PRIME-House regulations
- The mobilisation of company and private roof surfaces for solar panel installations and cooperation with the energy cooperative Leader Westen
- Solar car parks by means of canopies on waterproofed surfaces with solar panel installations
- The re-launch of the wind turbine project in the Municipality
- Tree sponsorships by private individuals or schoolchildren
- Screening for opportunities for more greenery within the framework of the Nature Pact when drawing up the GDP and the SDP
- The renaturation of the River Mamer between Holzem and Mamer



- Making paths safe for schoolchildren to cycle to school
- The creation of community gardens with the provision of municipal land in the three parts of the Municipality
- The provision of workshops on sustainable themes for school children
- The creation of areas offering a wide range of leisure and meeting opportunities for young people

Within this latter context, Councillor Michèle Bernard insists on the importance of a Youth Centre for the young people of the Municipality and wonders why the contribution to the costs of the Youth Centre had been reduced from € 256,000 to € 149,000.

She also proposes that a sustainability and climate check be carried out for all municipal projects and activities.

Finally, she concludes with the need for environmental and climate protection, notes that municipal investments are not sufficient and notes that the financial situation of the Municipality requires greater responsibility for future generations. It lacks a comprehensive strategy in the interest of reducing greenhouse gases, measures for nature protection and the conservation of biodiversity. She hopes that the twelve proposals and five amendments would be taken into consideration and points out that the vote of the Greens is dependent on the final decision by the College of Aldermen.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) presents the following amendments in written form:

- Energy poverty: due to high energy prices, the Greens demand that the 2022 budget for aid to people in need - the municipal cost of living allowance - be increased from € 20,000 to € 50,000.
- Energy efficiency and advice: in order to reduce greenhouse gas emissions, the Greens call for an increase in the share of renewable energy and an increase in energy efficiency. They propose to increase the premiums for ecological construction and transformation from € 50,000 to € 200,000 by 2022.
- Climate protection: in order to achieve the objectives in the field of climate protection, they propose to increase the budget appropriation for studies, research and development costs - Climate Pact for 2022 from € 250,000 to € 600,000.
- Nature protection: the Greens believe that the € 50,000 appropriation for 2022 is not sufficient and ask for an increase in the budget appropriation for studies, research and development costs - Nature Pact to € 150,000.
- Inclusion and equal opportunities: after the vote on the law on accessibility, the Greens ask for the creation of a budget item for study costs and for the establishment of a study on the accessibility of public places for people with reduced mobility of € 70,000.

These five amendments increase the expenditure of the 2022 budget by € 700,000 of which € 30,000 is in the ordinary budget.

Mayor Gilles Roth (CSV): Despite their observation that the priorities are badly set, the Mayor notes that the Greens voted for the major part of the investments and thus agreed with these priorities.

For housing, he notes the professional way in which all the housing projects in the Municipality of Mamer are handled and which are moreover mostly approved quickly by the unit at the Ministry of the Interior. This is also due to the high costs of housing estates in the Municipality, which encourages developers to have excellent planners, so that the plans are well prepared. As regards additional green areas, the Mayor points out that the developers also set limits.

With regard to the mobilisation of building voids, the Mayor mentions the high municipal taxes in this area and points out the difficulties in encouraging owners to mobilise their land.

Concerning the urban expansion and the extension of the perimeter, he reports an exceptional year due to the growth of the population. He agrees with the demand for densification, which is currently taking place mainly on the Route d'Arlon and in Capellen, although not everyone agrees with this. For the Route d'Arlon, he sees a possible future avenue of trees and wonders how this will look one day, with the tram.

With regard to green districts, he notes that the possibilities for improvement are being examined for each district.

He admits that the last solar panel installation was on the roof of the Early Bird Centre, but all projects were delayed due to the Covid-19 pandemic. However, installation on all new or renovated roofs is planned. He recalls the planned installation of new electric charging points, the electrification of the municipal car fleet, the installation of the Vel'OH' and the introduction of the bus-on-demand, as well as the current shuttle bus between the Kinneksbond and the Château de Mamer, which will also be introduced for the summer holidays.

Regarding better accessibility, he agrees that some places could be better signposted and that the Inclusion Committee could look at how to improve accessibility for people with reduced mobility.

Councillor Michèle Bernard (Déi Gréng) believes that this is not the task of a committee, but that it should be examined by a consultancy.

Mayor Gilles Roth (CSV) agrees that the College of Aldermen should commission such a study by a consultancy actively supported by the committee.

Councillor Ed Buchette (CSV) defends the work of the committee as an active citizen participation and considers that the money paid to a consultancy firm is not fair to the taxpayers, especially as the members of the committee are really committed and would feel side-lined if a consultancy firm were called in.

Mayor Gilles Roth (CSV) then proposes that an inventory be made of the results of the two committees and to evaluate their adequacy with the new legislation.

He returns to the social activities mentioned by Councillor Bernard and agrees with her conclusion regarding the 51% non-

Luxembourgers who often make up the majority of the audience at these events, which add much to their social life.

He also sees no problem in detailing the costs of the various festivities in the next budget and informs the Councillor about the current costs of the Christmas market.

Concerning the valorisation of heritage, he concedes that there is a need to catch up and that there is not enough follow-up, but refers to the local historian with whom one could collaborate better.

For Leader Westen, he thanks Councillor Ed Buchette for his intervention with the Ministry. He promises to look into the possibilities of solar panels on car parks, did not see any problems with tree sponsorships or walks in the woods and wants to know about the criteria for safe school paths for young cyclists.

Regarding the renaturation of the River Mamer, he recalls the study of the 1990s on the basis of which a new study could be made, but he doubts that the owners or their opinion of former times has changed. As far as the wind turbines are concerned, he has asked those in charge to intervene with the environmental authorities regarding the site and states that a site at "op der Matt" on the border of Dippach, Garnich and Mamer would be appropriate.

The Mayor is of the opinion that the pandemic has been dealt with well and that measures have been taken for bad weather where there was an immediate danger.

The Mayor accepts the five amendments, but points out that the appropriations had to be increased for this. For the cost-of-living allowance, however, it is necessary that the people concerned submit their applications. The credits for the Climate Pact and the Nature Pact were to be increased, as was the credit for the study on the accessibility of public places for people with reduced mobility.

The Mayor asks if the Council agree to increase the loan by the € 500,000 needed to finance these five amendments, which was tacitly approved.

Alderman Roger Negri (LSAP) finds Councillor Michèle Bernard's intervention moderate in tone, but tough in content. She says that what the Municipality is doing is not correct and not enough.

For example, for climate protection, she asks for an increase from € 250,000 to € 600,000. This amount was earmarked for the Vel'OH!, for which € 500,000 was spent last year, which cost the ecological adviser many hours of work to build the six stations.

This year again, € 500,000 is planned for the extension in Holzem, and the Alderman does not yet know whether this is possible. € 150,000 for the Nature Pact, but SICONA is doing all the work. The Municipality has an ecological advisor who does excellent work in the field of energy. There is a post for a mobility advisor in the budget and the Alderman would have preferred a second one. And now the Councillor wants a

biodiversity adviser. Firstly, the question is where to find them and secondly, the Municipality works well with SICONA.

The Councillor insinuates that the Municipality has only set aside € 50,000 for nature protection, when she knows that € 500,000 has been set aside for nature. She says this to the former Vice-President of the Ecological Movement, which makes the Alderman sad. She says that nothing is being done, or it is not being done well.

The Alderman insists on the installation of Car-Sharing, M-boxes, the construction of bicycle paths, the organisation of a bus-on-demand, and the construction of a cogeneration plant with renewable energy. These are achievements of this College of Aldermen and no one else should take them over. The Vel'OH! was not easy to install in Mamer, but it was successful and between 1 September and 1 December 4,700 people used it and we are proud of that. The Councillor will therefore understand the reaction of the Alderman.

Councillor Michèle Bernard (Déi Gréng): for that reason, Déi Gréng expressly welcome the mobility and do not say that nothing had been done, but only that a rich municipality like Mamer could do better.

Alderman Roger Negri (LSAP) recalls that if one includes the expenses for the Vel'OH! Expenditure is higher than what the "Greens" are now asking for. It is not possible to do everything at once.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) deplores the misunderstanding and explains that this was due to the non-transparent presentation of the budget. She asks for a thematic grouping of measures to facilitate the communication and presentation of the budget.

Regarding the Mayor's remarks about green areas in neighbourhoods, she explains that green does not necessarily mean more areas. It can be integrated into the streets. But we should act accordingly and commission a specialist consultancy for each important SDP.

As for the mobilisation of land, she cites a piece of land which the "Greens" would vote against, but would still accept a reclassification. Concerning the extension of the perimeter, she insists on the need to densify rather than enlarge the perimeter. Returning to the issue of solar panel installations, she contradicts the Mayor, who speaks of new roofs, whereas a large number of roofs on existing buildings are suitable for such installations. Companies and farmers could therefore be contacted to encourage them to install solar panels on their roofs.

Finally, she is pleased that the College of Aldermen approves her party's amendments and stresses the importance of energy efficiency. It would be necessary to encourage citizens by means of premiums on pellet heating or heat pumps.

Mayor Gilles Roth (CSV) returns to the issue of building density, which he approves of in principle, but which often causes irritation among neighbours because of the noise from building sites. Finally, he agrees with Councillor Adèle Schaaf-Haas that

the Municipality is doing well, which is the case since income is increasing thanks to the growing population, while municipal personnel costs do not exceed 26% of ordinary expenditure.

Councillor Jean Beissel (CSV) analyses the reasons for the good financial situation of the Municipality, for which the College of Aldermen has created the appropriate framework for the necessary income from the Global Municipal Endowment Fund, the Business Tax and the Housing Pact. In addition, loans have been used to finance intergenerational projects.

The extraordinary budget for 2021 notes investments of € 36.3 million and for 2022 € 48.9 million are planned. These investments could be financed by own means in 2021, while for 2022 a loan of € 20 million is planned. The repayment of debts (interest and capital) costs only € 3.5 million in 2022 and the presumed surplus for 2022 is estimated at € 11 million, with revenue in the ordinary budget of € 47.9 million.

The Councillor emphasises the work in the field of the environment, energy efficiency and soft mobility with the construction of a combined heat and power plant (€ 2 million), cycle paths (€ 1.65 million), the extension of the Vel'OH! (€ 0.2 million), the development of the Gaaschtbiert roundabout for soft mobility (€ 0.1 million), the pedestrian guidance system (€ 0.2 million), LED street lighting (€ 0.15 million), charging points for electric vehicles (€ 0.1 million), the installation of solar panels (€ 0.1 million), the Climate Pact (€ 0.3 million) and community gardens (€ 0.1 million). With the capital contributions for SIDERO and SICA, expenditure amounts to € 11,771,000, i.e. more than 24% of the budget.

Still missing are wind turbines, for which suitable land is still being sought. Another topic is the "Green Deal" launched by the EU Commission to achieve climate neutrality. The Municipality is currently investing heavily in electricity, but hydrogen could play an important role in the future. He also mentions the necessary cooperation with companies and individuals in the field of infrastructure, renewable energies, digitalisation and energy efficiency. The Energy Council is currently working well in the Municipality.

The Councillor sees that the budget connects the various areas of the Municipality with a network of roads, streets, cycle paths and rural paths, and that each locality also has its own projects in the budget.

For example, inter alia he mentions for Mamer the extension of the music school at the Kinneksbond, the construction of an educational swimming pool at the Kinneksbond, the construction of a temporary Day Care Centre, the construction of housing by SNHBM in the centre of Mamer, the renovation of the Château de Mamer and the Wëllebau, the works around the football field, the scout hut, the church and for the climbing wall in the Brill Park for a total investment of € 11.2 million.

In Capellen, work is planned in an amount of € 5.47 million, including the redevelopment of the leisure park with a climbing wall, the restoration of the pavements on the Route d'Arlon, the redevelopment of the junction of the Rue du Kiem and the Route d'Arlon, an initial study for the construction of a school with a Day Care Centre, the extension of the mortuary, the renovation

of the roof and facade of the church and the presbytery, as well as the extension of the tennis hall and the restaurant.

In Holzem, the renovation and extension of the salle des fêtes is continuing, as is the redevelopment of the Place de la Résistance and the construction of the Veräinsbau, with a total of € 5,350,000 planned for 2022.

In the social, solidarity and integration field, the College of Aldermen is counting on moderate population growth, which will reach a total of 10,500 inhabitants by the end of 2021.

Within this context, an integration committee, an inclusion committee and an equal opportunities committee were created and, with the opening of the Citizens' Centre, a clear signal was given to ensure greater conviviality in a community where many nationalities and cultures regularly meet at successful events which allow for cultural exchanges.

This is all the more important as people are tired of the restrictions after two years of the pandemic. This underlines the importance of social contacts in school, public life, sports and cultural events. The virus is still with us and we must remain vigilant, live with it and make the most of it.

Within this context, the budget provides for subsidies for the committees, support for public festivals and the municipal cultural circle, subsidies for associations and significant financial resources for social welfare, day care centres and school hostels, the Citizens' Centre, the Youth Centre and centre for social insecurity. These subsidies are even more important in these times of pandemic, as they help to improve the mental health of citizens. The Councillor also emphasises the benefits of outdoor living with the walking trails, the planned fitness trail and the running tracks around the football pitch and in Brill Park.

He returns to solidarity with the most disadvantaged who can rely on the support of the Municipality with the cost of living allowance or the help of the Social Office.

With an analysis of income and expenditure since 2016, the Councillor underlines the financial solidity of the Municipality of Mamer.

€ Million	Ordinary income	Ordinary expenditure	Ordinary surplus
2016	34.0	24.5	9.5
2017	35.9	25.7	10.3
2018	35.6	27.1	8.5
2019	43.8	27.9	15.9
2020	42.0	29.3	12.7
2021 BR	45.4	34.4	11.0
2021 BI	47.9	36.9	11.0
	284.6	205.8	78.8

In 2022, ordinary income will increase by 5.56% to a record € 47.92 million, while expenditure will increase by 7.46%, which still leaves a surplus of € 11 million. Despite a loan of

€ 20 million in 2022, the Municipality's ability to finance itself is not in doubt.

A moderate hiring policy makes it possible to limit personnel costs with a total of 103.71 full-time jobs to 26.32% of ordinary expenditure. As a result of the population growth, income from business tax and the FDGC increases by 5.25% compared to 2021 and by 14.58% compared to 2020. For income, the Councillor also cites the surcharge on registration fees, property tax and the polluter pays principle for waste and waste water management.

The Christian Social People's Party fully identifies with the 2022 budget, which is optimistic and forward-looking after two years of pandemic. Among the major challenges, he cites the climate, housing and the construction of social housing, as well as security and the feeling of security in a society which is increasingly polarised, where selfishness prevails over the general interest and where the propensity for violence risks ultimately leading to a crash.

His party supports this budget and will vote for the original 2022 budget as well as the rectified budget and thanks all those who have collaborated in the accurate and detailed presentation of this budget.

Mayor Gilles Roth (CSV) thanks the speaker for his support and gives the floor to Councillor Sven Bindels for the DP party.

Councillor Sven Bindels (DP) recalls the two years of the pandemic and welcomes the opportunities to continue to participate in cultural and sporting events in the Municipality. Many projects are underway, with the support of the Democratic Party, because they are part of its electoral programme or because they are necessary.

He recalls that there are currently 45 projects and wonders whether the Municipality has enough staff, and whether there is a timetable for the implementation of these projects, for which the Mayor has mentioned a delay of 8 to 10 months because of Covid-19.

All of these projects require record investments of € 36 million for 2021 and € 48 million for 2022. To be fair, the Councillor confirms that projects such as the water treatment plant, the cogeneration plant, the Day Care Centre, the educational swimming pool, the music school, social housing and the drainage works are necessary. The DP is not against these projects and has voted for them all.

But he points out that some of the projects could have been started earlier as most of them have been in operation for 22 years. For this reason, he is satisfied that his remarks during the 2021 budget discussions concerning the expansion of the municipal infrastructure due to the increase in population have been heard, that a temporary Day Care Centre will be built and that a study concerning a new school in Capellen is planned. The Councillor is surprised that the current school had not been built prospectively and wonders why this study was being carried out.

He notes the expected population growth to 11,025 in 2022, cited the resulting FDGC income, welcomes the recruitment

of additional and necessary municipal staff and proposes the creation of a coordination service in the technical department to plan worksites better and to ensure safety in the Municipality. He warns the College of Aldermen against exerting too much pressure to complete projects before the next elections.

On behalf of his party, he welcomes the informative speed cameras, the construction of the cycle paths and the projects carried out in the interest of the citizens, the associations, culture and the embellishment of the various localities, such as the scouts' hut, the music school, social housing, the Day Care Centre in Mamer, the salle des fêtes and the "Veräinsbau", the Place de la Résistance in Holzem and the sports and leisure park, the square in the Rue du Kiem / Route d'Arlon and the renovation work on the cultural centre in Capellen.

However he criticizes the fact that only € 100,000 are planned for solar panels, asks what is planned with € 100,000 for a new football complex and proposes the future-oriented construction of a sports complex which is lacking in Mamer. He describes this facility as a complex housing all kinds of sports with modern halls, football pitches and even a youth hostel to accommodate visitors to international sports events or scouts and at the same time promote tourism in Mamer and the West of the country.

He deplores the fact that the budget does not provide for the accessibility of municipal buildings and the redesign of pavements to make them accessible to people with reduced mobility. He suggests a start be made in Capellen around the HMC League, in Holzem and in Mamer in the main streets by lowering the pavements near pedestrian crossings or bus stops, to install guide tiles for the blind and to provide Mamer-TV broadcasts with a sign language interpreter or to provide subtitles.

Finally, he thanks all those who collaborated on this budget and the Mayor because the ideas of the DP are reflected in the budget every year so that his party can vote for these and other necessary projects. But as important projects are not included in this budget, he will not vote for this budget.

Mayor Gilles Roth (CSV) answers the questions raised by Councillor Sven Bindels. Concerning the school in Capellen, he notes that the current school, planned for 18 classes and a total of 360 pupils, does not always reach 18 classes with 20 pupils, so that rooms are occupied without reaching the maximum of 360 pupils. There are two or three alternatives for an extension. The first is on the current site, near the cemetery, which would require the inclusion of the presbytery in the project. The second, a future project which a future Municipal Council should start, is the construction of a new cultural centre in Capellen, oriented towards the street, so that it is in line with the school and classrooms can be installed in the rear part of the cultural centre, which will however not be a replica of the one in Mamer, but rather a salle des fêtes like the one in Holzem. A third site would be in or around the sports and leisure park in Capellen. However, in order to find the best solution, a study must first be carried out.

The question raised concerning solar panels has already been answered in the intervention of the "Green" party.

For the football complex, the Mayor recalls the extensions behind the goals with the drainage works, which allow for some space. At present, consideration is being given to installing a pitch with a secondary pitch opposite the scout hut, but this depends on the agreement of the twelve owners. This could present difficulties. A third option would be the municipal land on the right, near the CGDIS, which would also be suitable for a sports hall. But these are just considerations. Another option would be to use the site of the existing sports hall, which would require the construction of an underground car park. This is not feasible in the short term, but the Mayor admits that Mamer needs a modern sports hall.

The youth hostel also finds the consent of the Mayor. However, it has to be agreed with the State, because a youth hostel cannot be built for the State. On the other hand, the scout hut is not always fully occupied and will also be extended.

As for accessibility, the Mayor agrees with the Councillor and agrees that the issue has perhaps been neglected too much in the past. But the problem is that the highway authorities have always insisted on higher kerbs on main roads to prevent cars from climbing onto the pavements. But we must try to make them accessible.

The Mayor acknowledges that there are problems with the sign language translation of TV Mamer. Subtitling should be feasible.

Concerning the other ongoing projects, the Mayor is confident that they will be finished and hands over to the last speaker, Councillor Romain Rosenfeld.

Councillor Romain Rosenfeld (LSAP) recalls the effects of the pandemic over the last two years and notes that the resurgence of the disease will still cause restrictions and will still have repercussions on the economy and finances, as well as on the progress of the building sites.

His party still welcomes the commitment of the College of Aldermen during this pandemic and all the measures taken to mitigate its effects and maintain the social and cultural life of the population of Mamer.

Concerning the figures of the rectified budget of 2021 with a total revenue of € 45.3 million, he notes an increase of the business tax and of the State endowment due to the growth of the population in accordance with the national housing policy, which is approved by the LSAP.

In the area of expenditure, he mentions in particular personnel costs, which amount to 26% of the ordinary expenditure, a slight increase due to some recruitments requested and approved by the LSAP in order to guarantee an optimal service to the citizen.

For the extraordinary budget, the income of € 11 million is 30% lower than expected, while the expenditure amounts to € 36.3 million, plausibly explained and agreed by the LSAP as well as the corrected budget of 2021.

For the initial budget of 2022, which closes with a profit of € 11 million, inter alia he notes a loan of € 20 million necessary

to finance the large inter-generational projects integrated in the vast investment programme planned.

Ordinary income amounts to € 48 million, an increase of 5.5%. As far as ordinary expenditure is concerned, he mentions in particular the personnel costs, which are necessary to meet the needs of a growing population which expects high-quality municipal services. In his opinion, the municipal services, with their officials and employees, more than meet those requirements. However, more and more specialists are needed. The LSAP therefore expressly supports the recruitment of additional qualified staff in 2022.

Councillor Romain Rosenfeld notes the expenditure of € 4.1 million in the ordinary budget for education and welcomes the fact that the College of Aldermen is maintaining its efforts to finance school transport, teaching and computer equipment, libraries, the vivarium and cultural activities for schoolchildren, as well as the Day Care Centres in Mamer and Capellen, in spite of the high operating costs, which are indispensable for a large number of families, so that the Day Care Centres are reaching their limit. For this reason, the College of Aldermen has decided to build a new infrastructure as a temporary Day Care Centre. In addition, there are the operating costs for the UGDA music school, the qualified staff of which guarantee an efficient education.

He also notes the expenditure for the Senior Citizens' Centre, the Youth Centre, the Citizens' Centre and the Social Office, as well as the financial contributions to the CGDIS, the SICONA and the other inter-municipal associations, indispensable partners of the municipalities thanks to their knowledge and qualified personnel.

In addition to public transport, he mentions the Night Rider, the bus-on-demand, the Late Night Bus, the Vel'OH! and the Flex Car Sharing in the field of mobility. The maintenance of the municipal infrastructure is budgeted for with amounts which guarantee its continuous improvement.

With an amount of € 6.45 million, the support for sport and culture is extraordinary in the Municipality of Mamer, next to the renovation and extension of the cultural and sport infrastructure.

The municipal debt in 2022 amounts to € 44.3 million with a loan of € 20 million necessary to finance inter-generational projects such as the new water treatment plant. The debt represents 7.2% of ordinary income and is well below the alert threshold set by the Ministry.

The speaker then returns to the significant demand to settle in the Municipality of Mamer, especially because of the excellent quality of life and the municipal infrastructures. A great deal has been done in the field of housing with new housing estates and SDP's, and the work on the Housing Fund project has started. Additional citizens bring in new financial resources, but they also mean that the municipal infrastructure has to be adapted.

The LSAP approves the expenditure in the extraordinary budget of an extraordinary investment programme supported by the party. The income from the extraordinary budget, including the loan of € 20 million, allows for an investment budget of

€ 48.8 million, the majority of which consists of a capital contribution to the SICA and SIDERO unions with € 6.8 million as a contribution to the wastewater treatment plant for 2022.

Among the other important projects in progress in 2022 and beyond, he mentions the project with SNHBM, the cogeneration plant, the Day Care Centre, the "Wëllebau", the Château de Mamer, the church and especially the construction of the music school and the educational swimming pool in Mamer, the conversion of the mortuary, the leisure park, the square in Rue du Kiem in Capellen, as well as the salle des fêtes, the Place de la Résistance and the "Veräinsbau" in Holzem, not forgetting the cycle paths between towns.

The College of Aldermen is strongly committed to the Climate Pact, mobility, energy efficiency and the environment, as well as to soft mobility. It has invested heavily in these infrastructures and projects.

He congratulates the College of Aldermen on the consistent and short-term implementation of these measures, e.g. the Vel'OH! project, which will be operational in 2021, the cycle paths between the localities of the Municipality, the installation of M-boxes, Flex Car-Sharing or subsidies for the purchase of bicycles, the square in the Rue du Kiem, the construction of the combined heat and power plant, the installation of solar panels, the measures for the climate pact, and so on.

He points out the additional costs in the extraordinary budget due to the increase in construction prices, not only because of the increasing prices for construction materials, but also because of the increase in energy prices.

The LSAP party supports the College of Aldermen in its policy and will vote for the rectified budget as well as the original budget. He thanks the Finance Committee and the municipal services for their excellent work in drawing up the budget.

Alderman Roger Negri (LSAP) analyses the budget from the point of view of the Alderman responsible for buildings. He explains that a total of € 60 million (including the remaining € 12 million from 2021) will be invested in 2022 (until 1 May 2023) and recalls that these amounts were € 19.4 million in 2014, € 17.1 million in 2015, € 14.2 million in 2020, € 36.3 million in 2021 and € 48.9 million in 2022.

To demonstrate the scale of the work in progress, he quotes the figures for the total cost of the projects as follows: the Mamer swimming pool, € 22 million; the Day Care Centre, € 10 million; the cogeneration plant, € 11 million; the leisure park in Capellen, € 3.5 million; the Place Kiem square, € 2.5 million; the mortuary in Capellen; the salle des fêtes in Holzem, € 5 million; the Place de la Résistance in Holzem, € 4.5 million; and the "Veräinsbau" in Holzem, € 7.5 million. In addition, the wastewater treatment plant will be equipped with a fourth phase for the disposal of pharmaceuticals (an additional € 8 million) with a total volume of € 62 million, of which the municipal share amounts to € 35 million; the SICA is investing € 15 million, of which € 4 million is to be paid by the Municipality; the extension of the CIPA (built by the APPA) is costing € 15 million, of which € 1 million is being paid for by the Municipality, followed by the SNHBM Millennium building

at a cost of € 23 million, not forgetting the cycle paths at a cost of € 3.5 million and the renovation of the churches at a cost of € 3 million.

In all, there are 45 projects underway and the Alderman reminds us that all of these projects have been carried out by consensus. Some of these projects will last beyond the next elections, but no one should have any doubts about the proper implementation of these projects, as has always been the case for municipal projects, whether it be the "Kinneksbond" or the campus in Capellen. Everything will be completed.

For this reason, he appeals to the Councillors to remain aware of the delay, not only because of the cessation of construction in 2020, but also because of the cases of illness or quarantine on the building sites and in the design offices. It is necessary to accept this situation, which causes a certain amount of accumulation, but the Alderman is confident that, with three engineers in construction and three engineers in civil engineering soon, this is something that can be achieved. "It is a considerable challenge, but if the funding is guaranteed, we will succeed."

Mayor Gilles Roth (CSV) recalls the revised figures after the "Déi Gréng" amendments and says that there is no change for the rectified 2021 budget with € 45.39 million in ordinary income, € 34.35 million in ordinary expenditure and a surplus of € 11.03 million.

For the initial 2022 budget, income in the ordinary budget amounts to € 47.91 million and expenditure increases by € 700,000 to € 36.96 million, so that the surplus in the ordinary budget amounts to € 10.95 million, making a final surplus of € 147,000.

As far as investments are concerned, there is income of € 37.15 million and expenditure of € 49.54 million, including a deficit of € 12 million which is offset by the surplus.

He then calls for a vote on the rectified budget for 2021.

The rectified budget is approved with the abstention of Councillors Adèle Schaaf-Haas, Claudine Vervier-Wirth and Michèle Bernard (Déi Gréng) and Councillor Sven Bindels (DP).

During the vote on the initial draft budget for 2022, Councillors Adèle Schaaf-Haas, Claudine Vervier-Wirth and Michèle Bernard (Déi Gréng) as well as Councillor Sven Bindels (DP) abstain and the rectified budget for 2021 is adopted against the votes of the Councillors of the "Déi Gréng" and Councillor Sven Bindels.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) justifies her party's abstention (instead of a vote against) by the fact that the College of Aldermen had approved her motions in the areas of climate and nature protection and recalls the need for additional municipal manpower in this area to increase the cruising speed of these projects, which had recently been running behind schedule.

Councillor Sven Bindels (DP) admits to complaining at a high level, but concedes that a large number of projects have been completed and that the quality of life in the

Municipality is at a high level. As a fair sportsman, he believes that in politics one can just as easily abstain instead of voting against, just because one is not part of the majority.

c) approval of receipts.

Mayor Gilles Roth (CSV) presents receipts totalling € 94,133.48, which include the reimbursement of staff costs by the State, the reimbursement of health allowances and the State's contribution to music courses.

These receipts are unanimously approved.

2. Municipal planning and urban development: approval of the agreement and project to execute the Special Development Plan relating to property located in Holzem, on the "Rue de l'Ecole" (Article 36 of the amended Law of 19 July 2004)

This agreement between the Municipality of Mamer and Limited Company "MDR Promotion" concerns a "New District" Special Development Plan in the Rue de l'Ecole in Holzem, where the client plans to build a single-family detached house (already existing) as well as three single-family houses as terraced houses and five residential units in an apartment building.

In addition to the terms and conditions, the agreement also provides for a financial guarantee and compensation of € 46,550 for the area transferred under 1.33 ares. This money will be used to create a site (paths, street furniture, M-Box, soft mobility, public transport, and so on).

This agreement is unanimously approved.

3. Approval of the "Naturpakt" agreement with SICONA Sud-Ouest.

Alderman Roger Negri (LSAP) presents this agreement, which is valid until 31 December 2023. This agreement sets out the provisions according to which the Municipality can make use of the services of the SICONA Nature Pact advisor within the framework of the Nature Pact, as well as the financial contribution to be made by the Municipality.

The agreement is unanimously approved.

4. Public transport: appointment of a public transport delegate and a deputy

Following the creation of the Public Transport Administration on 1 March 2021, this administration would like the municipalities to appoint a delegate and a deputy delegate for public transport, who, in collaboration with the administration, will supervise the posting of timetables at bus stops and inform public transport about building sites or roadblocks requiring a change, diversion or temporary cancellation of buses.

Following separate secret ballots, Alderman Roger Negri (LSAP) is unanimously appointed as delegate for public transport and

Councillor Ed Buchette (CSV), is unanimously appointed deputy delegate.

5. Community television antenna:

- a) approval of an endorsement to the agreement dated 3 May 1978 with Eltrona Interdiffusion SA;
- b) setting of a monthly tariff at € 17.52 per month as from January 2022.

Mayor Gilles Roth (CSV) presents a request for an increase in the monthly tariff per household connected to the Eltrona Interdiffusion network in order to cover maintenance costs and the increase in copyright fees. Eltrona Interdiffusion requests an increase in the monthly tariff per connected household to € 17.52 from 1 January 2022.

The agreement with Eltrona is unanimously approved, as is the increase in the tariff to € 17.52 per month.

6. Extraordinary grants:

- a) choice of a national project and an international project of de cooperation in aid and development to be subsidised by the Municipality in 2022;
- b) € 50 to various associations as a financial contribution for the year 2021;
- c) € 2.005.51 to the "Stiftung zur Förderung junger Künstler in Luxemburg" (Foundation for the Promotion of Young Artists in Luxembourg) covering the costs of amending its articles of association.

Alderman Luc Feller (CSV) proposes to discuss the three points together. He emphasises in particular the support for "Médecins du Monde", which had distinguished itself last year beyond its usual activities by its commitment to the fight against Covid-19. On the proposal of the cross-party group set up for this purpose, the Municipal Council decides to support the non-profit-making organisation "Médecins du Monde" as a national project, which takes care of people who are not covered by the national welfare system.

As an international concern, the Municipality will support the "1,000 Luuchten fir 1,000 Deeg" project of the non-profit-making organisation "Care", which aims to combat malnutrition among infants, children and mothers in Niger.

These organisations receive municipal financial support whenever a local association or group donates the income or part of the income from its events to one of these associations. On behalf of the cross-party working group, Councillor Tom Kerschenmeyer (CSV) says that care had been taken when selecting the national project to ensure that it was thematically relevant to the current situation, so that the choice was made of this association which offers medical support to the less fortunate, while for the international project it was hoped that there would be a signalling effect to show that the municipality was supporting the same project as the one being dealt with in schools.

As a financial contribution for the year 2021, € 50 will go to the "Amicale vun der Schoul fir Assistenzhonn a.s.b.l." and to the CLAE a.s.b.l.

The Foundation for the Promotion of Young Artists receives an extraordinary grant of € 2,505.51 to cover the costs of amending its articles of association.

All grants are unanimously approved.

7. Road traffic: confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours - CFL Tunnel on the CR 102 between Mamer and Dippach

Alderman Roger Negri (LSAP) presents an emergency traffic regulation which notes that traffic is regulated by traffic lights during the works at the CFL Tunnel between Mamer and Dippach.

8. Information, any other business and questions from Municipal Councillors.

Mayor Gilles Roth (CSV) reports that the works at the Château de Mamer are almost finished, so that the next meeting of the Municipal Council on 24 January will be held at the Château de Mamer.

He states that the Municipality currently has 10,456 inhabitants, of which 2,092 in Capellen, 700 in Holzem and 7,664 in Mamer.

The cash balance currently stands at € 218,000, but income of € 3.4 million is expected before the end of the year.

Councillor Ed Buchette (CSV) thanks the College of Aldermen and the Municipal Council for their support in the letter to the Minister concerning membership of the Leader and points out the Histo-Card to bring schoolchildren closer to the history of their Municipality of Mamer.

Councillor Sven Bindels (DP) asks about problems at the chalet and about the situation of the tree planting for the new-borns of 2019.

Mayor Gilles Roth (CSV) states that a cable caught fire at the chalet due to an overload of the network and confirms that there had been a misunderstanding during the tree planting for the new-borns of the years 2019 and 2020 where only the children of the year 2020 were invited. The tree planting for the year 2019 will take place on 20 March next.

9. Staff matters: decision relating to the presentation of watches to members of consultative committees for 20 years of good and loyal service.

The Municipal Council unanimously decides to present a merit watch for 20 years as a member of the Municipal Council and various committees to Romain Rosenfeld and to Marcelle Ney-Marx for 20 years as a member of various advisory committees.

STANDARD TÉLÉPHONIQUE

31 00 31-1

info@mamer.lu

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi

8h00-11h30

13h30-16h30

Biergerzenter

Lundi, mardi, jeudi et vendredi

8h00-11h30

13h30-16h30

Mercredi :

8h00-11h30

13h30-19h00

Excepté la veille des jours fériés

DÉPARTEMENT ADMINISTRATIF

Service secrétariat - affaires générales

Coordination administrative, relations avec le bourgmestre, le collège échevinal et le conseil communal

E-mail : secretariat@mamer.lu

Tania BRAAS, secrétaire communal

Coordinateur général de l'administration

Tél. : 31 00 31-1

E-mail : tania.braas@mamer.lu

Nico BONTEMPS, secrétaire adjoint

Tél. : 31 00 31-1

E-mail : nico.bontemps@mamer.lu

Laura GROBER

Tél. : 31 00 31-28

E-mail : laura.grober@mamer.lu

Luc LORDONG

Tél. : 31 00 31-34

E-mail : luc.lordong@mamer.lu

Service secrétariat - urbanisme

Droits de préemption, surtaxe communale sur droits d'enregistrement, taxe de séjour, PAP et PAG - volet administratif

Muris HUREMOVIC

Tél. : 31 00 31-40

E-mail : uris.huremovic@mamer.lu

Christian MEYER

Tél. : 31 00 31-56

E-mail : christian.meyer@mamer.lu

Biergerzenter et service scolaire

Etat civil, changements de résidence, cartes d'identité, passeports, chèque-service, gestion des cimetières, repas sur roues, Night card, organisation scolaire et transport scolaire

Tél. : 31 00 31-48

E-mail : population@mamer.lu
servicescolaire@mamer.lu

Tom PLUNE, coordinateur du service

Tél. : 31 00 31-51

E-mail : tom.plune@mamer.lu

Jasmina SKRIJELJ, mariages, partenariats

Tél. : 31 00 31-37

E-mail : jasmina.skrijelj@mamer.lu

Claude SPILMAN, cimetières, décès

Tél. : 31 00 31-55

E-mail : claudespilman@mamer.lu

Barbara SIMOES, changements de résidence, documents d'identité

Tél. : 31 00 31-53

E-mail : barbara.simoes@mamer.lu

Kim LEIDI, organisation scolaire, transport scolaire

Tél. : 31 00 31-44

E-mail : kim.leidi@mamer.lu

Ecole de musique

E-mail : ugda@mamer.lu

Claude LENTZ

Tél. : 31 00 31-45

E-mail : claudelentz@mamer.lu

Service des relations publiques et culturel

Bulletin communal, site internet, publications, organisation de manifestations, Mamer TV

E-mail : relationspubliques@mamer.lu

René HOFFMANN, relations publiques

Tél. : 31 00 31-23

E-mail : rene.hoffmann@mamer.lu

Frank ELSÉN, relations publiques

Tél. : 30 00 31-24

E-mail : frank.elsen@mamer.lu

Serge BAUSCH, organisateur d'événements

Tél. : 31 00 31-27

E-mail : serge.bausch@mamer.lu

Lynn KLEIN, organisation d'événements

Tél. : 31 00 31-36

E-mail : lynn.klein@mamer.lu

Service de l'égalité des chances et de l'inclusion sociale

Organisation et coordination des actions et projets visant à faire avancer l'égalité des chances et l'inclusion sociale au niveau communal

E-mail : egalite@mamer.lu

Bled BEKTESHI, chargé de l'égalité des chances et de l'inclusion sociale

Tél. : 31 00 31-26

E-mail : bled.bekteshi@mamer.lu

Maison Citoyenne pour l'égalité des chances et l'inclusion sociale

Service « Ecrivains publics », « Youth&Work », consultations, activités de sensibilisation, stimulation de la cohésion sociale, orientation vers services sociaux compétents

E-mail : maisoncitoyenne@mamer.lu
serviceecrivainpublic@mamer.lu

Bled BEKTESHI

Tél. : 31 00 31 26

E-mail : bled.bekteshi@mamer.lu

Service de l'accueil, réservation de salles et cours organisés par la commune

Rendez-vous avec le bourgmestre et le collège échevinal, Téléalarme, nuits blanches, tombolas, location de salles, organisation et inscriptions aux cours

E-mail : info@mamer.lu
cours@mamer.lu
reservations@mamer.lu

Kelly FERRING, réception

Tél. : 31 00 31-72

E-mail : kelly.ferring@mamer.lu

Jil PEIFFER, cours organisés par la commune

Tél. : 31 00 31-989

E-mail : jil.peiffer@mamer.lu

Pascale WAMPACH, gestion des salles communales

Tél. : 31 00 31-33

E-mail : pascale.wampach@mamer.lu

Service informatique

Gestion du matériel et du réseau informatique

E-mail : informatique@mamer.lu

Claude MARX, gestionnaire TIC

Tél. : 31 00 31-43

E-mail : claudemarx@mamer.lu

Médiation de voisinage

Astrid GLOD, médiatrice

Tél. : 31 00 31 91

E-mail : mediation@mamer.lu

DÉPARTEMENT FINANCIER

Nico BONTEMPS, secrétaire adjoint

Coordinateur du département financier

Tél. : 31 00 31-1

E-mail : nico.bontemps@mamer.lu

Service financier

Comptabilité communale, budgets, plans pluriannuel et comptes administratifs, factures fournisseurs, assurances, subsides, impôts et taxes

E-mail : finances@mamer.lu

Monica DOS SANTOS, assurances - factures fournisseurs

Tél. : 31 00 31-52

E-mail : monica.dossantos@mamer.lu

Cindy HACK, subsides - factures fournisseurs

Tél. : 31 00 31-39

E-mail : cindy.hack@mamer.lu

Deborah SCHETTINI, subsides - factures fournisseurs

Tél. : 31 00 31-25

E-mail : deborah.schettini@mamer.lu

Service des ressources humaines

Personnel communal, engagement d'étudiants

Tél. : 31 00 31-998

E-mail : rh@mamer.lu

Monica DOS SANTOS, gestionnaire des ressources humaines

Tél. : 31 00 31-52

E-mail : monica.dossantos@mamer.lu

Mireille KARIGER, gestionnaire des ressources humaines

Tél. : 31 00 31-32

E-mail : mireille.kariger@mamer.lu

Claude LENTZ, gestionnaire des ressources humaines

Tél. : 31 00 31-45

E-mail : claudelentz@mamer.lu

DÉPARTEMENT DE LA RECETTE COMMUNALE

Gestion de la trésorerie, recouvrement et paiement de factures, facturation, taxe sur les chiens, TVA, commande de poubelle
E-mail : recette@mamer.lu

Fernand MOUSEL, receveur communal
Coordinateur du département de la recette communale
Tél.: 31 00 31-42
E-mail : fernand.mousel@mamer.lu

Ricardo MORAIS
Tél. : 31 00 31-46
E-mail : ricardo.morais@mamer.lu

DÉPARTEMENT ORDRE PUBLIC

Infractions en matière de stationnement, surveillance du patrimoine communal, parking payant
E-mail : ordre-public@mamer.lu

Georges BARTHOLMY, agent municipal / garde-champêtre
Tél. : 691 31 35 43
E-mail : georges.bartholmy@mamer.lu

Myriam HOFFMANN, agent municipal / garde-champêtre
Tél. : 621 55 35 58
E-mail : myriam.hoffmann@mamer.lu

Rui TEIXEIRA, agent municipal
Tél. : 621 55 35 59
E-mail : rui.teixeira@mamer.lu

CONCIERGERIE MAMER SCHLASS

Tél. : 31 00 31-30
E-mail : concierge-gemeng@mamer.lu

DÉPARTEMENT TECHNIQUE

Service technique
Projets de construction et de voirie, réseaux d'eau et de canalisation, entretien des bâtiments et des infrastructures communales, établissements classés
E-mail : stc@mamer.lu

Laurent HANSEN, coordinateur du département technique
Tél. : 31 00 31-65
E-mail : laurent.hansen@mamer.lu

Mikela FEDERSPIEL, réception - factures fournisseurs
Tél. : 31 00 31-38
E-mail : mikela.federspiel@mamer.lu

Marc WIETOR, secrétariat - factures fournisseurs - établissements classés
Tél. : 31 00 31-61
E-mail : marc.wietor@mamer.lu

Laurent FRANK, secrétariat - factures fournisseurs
Tél. : 31 00 31-38
E-mail : laurent.frank@mamer.lu

Manou WEGNER, projets - chantiers - réseaux
Tél. : 31 00 31-66
E-mail : manou.wegner@mamer.lu

Marc KUNEN, projets - chantiers
Tél. : 31 00 31 64
E-mail : marc.kunen@mamer.lu

Claude HOFFMANN, projets - chantiers
Tél. : 31 00 31-86
E-mail : claud.hoffmann@mamer.lu

Max BERENS, projets - réseaux - circulation
Tél. : 31 00 31 73
E-mail : max.berens@mamer.lu

Tom SCHROEDER, entretien infrastructures - circulation
Tél. : 31 00 31-67
E-mail : tom.schroeder@mamer.lu

David FLEMING, entretien bâtiments / délégué à la sécurité
Tél: 31 00 31-68
E-mail : david.fleming@mamer.lu

Fabio DA CRUZ, entretien plantations
Tél. : 31 00 31-38
E-mail : fabio.dacruz@mamer.lu

Service de l'environnement de l'énergie et de la mobilité
E-mail : seem@mamer.lu

Laurent MAJERUS, chargé à l'environnement à l'énergie et à la mobilité
Tél. : 31 00 31-58
E-mail : laurent.majerus@mamer.lu

Service de la régie communale
Claude DE LA HAMETTE, préposé
Tél. : 31 00 31-69
E-mail : claud.delahamette@mamer.lu

Sven TAILGER, remplaçant du préposé
Tél. : 621 31 35 44
E-mail : sven.tailger@mamer.lu

DÉPARTEMENT URBANISME ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

PAG et PAP, autorisations de construire, lotissement de parcelles
E-mail : urbanisme@mamer.lu

Patrick WALLERS, architecte
Coordinateur du département urbanisme et aménagement du territoire
Tél. : 31 00 31-62
E-mail : patrick.wallers@mamer.lu

Fernand CIEOL, autorisations de construire
Tél. : 31 00 31-57
E-mail : fernand.cieol@mamer.lu

Lisa WANDERSCHIED, secrétariat du service de l'urbanisme - informations générales
Tél. : 31 00 31 83
E-mail : lisa.wanderscheid@mamer.lu

AUTRES BÂTIMENTS COMMUNAUX

Ateliers et garages communaux
9, route de Dippach, Mamer
Claude DE LA HAMETTE
Tél. : 31 00 31-69
E-mail : claud.delahamette@mamer.lu

Complexe sportif et stade « François Trausch »
Tél. : 621 25 35 09
9, route de Dippach, Mamer

Hall sportif « Nicolas Frantz »
Tél. : 31 18 97
1, rue de Bertrange, Mamer
E-mail : hallsportif@mamer.lu

Centre Culturel Capellen
51, route d'Arlon, Capellen

Centre Culturel Kinneksbond
Tél. : 26 395-100
42, route d'Arlon, Mamer
E-mail : info@kinneksbond.lu

Galerie « Op der Kap »
Tél. : 31 00 31-33 (uniquement le matin)
70, route d'Arlon, Capellen

Salle des Fêtes Holzem
Tél. : 31 00 31-30
5, route de Garnich, Holzem

Centre Intégré pour Personnes Âgées (CIPA)
Tél. : 26 115-1
5, rue du Marché, Mamer

AUTRES NUMÉROS IMPORTANTS

Services de secours **Tél. : 112**

Urgences Police **Tél. : 113**

Police Grand-Ducale Capellen/Steinfort
Tél. : 244 30-1000

Fabrice REULAND, préposé forestier
Tél. : 691 313 577
E-mail : fabrice.reuland@anf.etat.lu

Office social commun à Mamer
Tél. : 26 11 37-1
E-mail : info@ocsmamer.lu

Club Senior-Club Haus « Am Brill »
Tél. : 30 00 01
E-mail : clubsenior@mamer.lu

Jugendhaus Mamer www.jhmamer.lu
E-mail : jugendhaus.mamer@arcus.lu

Permanence Eau **Tél. : 31 00 31-81**

École fondamentale Campus Kinneksbond
Marc BRAUN, secrétariat
Tél. : 26395-600
E-mail : marc.braun@mamerschoulen.lu

École fondamentale Capellen
Marc THILL, secrétariat
Tél. : 26 395-701
E-mail : marc.thill@mamerschoulen.lu

B.P. 50 L-8201 MAMER
WWW.MAMER.LU

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS

Gilles ROTH, bourgmestre
Tél. : 31 00 31-74
31 70 43 téléphone privé
E-mail : gilles.roth@mamer.lu

Roger NEGRI, échevin
Tél. : 31 00 31-75
621 282 213 téléphone privé
E-mail : roger.negri@mamer.lu

Luc FELLER, échevin
Tél. : 31 00 31-76
621 541 408 téléphone privé
E-mail : luc.feller@mamer.lu

Collège des bourgmestre et échevins (sur rendez-vous)
Tél. : 31 00 31-1



www.mamer.lu

